

# AURKIBIDEA

## INDICE

### 4C

-	11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA.....	1
	11 ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	3
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	31
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	4313 Lurralde Antolamendua .....	33
	<i>Ordenación Territorial</i>	
	4420 Egitura eta Laguntza.....	37
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	4421 Ingurugiroaren Babesa .....	43
	<i>Protección del Medio Ambiente</i>	
	5121 Uraren Plangintza eta Administrazioa.....	57
	<i>Planificación y Administración Hidráulica</i>	
-	Diru-sarrereren egoera.....	65
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	4420 Egitura eta Laguntza.....	67
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	4421 Ingurugiroaren Babesa .....	69
	<i>Protección del Medio Ambiente</i>	
	5121 Uraren Plangintza eta Administrazioa.....	71
	<i>Planificación y Administración Hidráulica</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	73
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak .....	77
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	12 GARRAIO ETA HERRI LANAK.....	81
	12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	83
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	109
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	5111 Egitura eta Laguntza.....	111
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
	5131 Trenbideak .....	117
	<i>Ferrocarriles</i>	
	5132 EAE-KO Trenbide Sare Berria.....	121
	<i>Nueva Red Ferroviaria en la CAE</i>	
	5133 Bilboko Hiri Trenbidea (BHT).....	123
	<i>Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)</i>	
	5141 Bide-azpiegituren Plangintza eta Sustapena.....	127
	<i>Planificación y Fomento de Infraestructura Viaria</i>	
	5142 Garraioaren Antolamendua.....	129
	<i>Ordenación del Transporte</i>	
	5151 Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak.....	133
	<i>Administración Portuaria y Asuntos Marítimos</i>	
	5211 Euskadi 2000Hiru-Eusk. Informazio Gizartea Plana.....	141
	<i>Euskadi 2000Tres-Plan Euskadi Sociedad Información</i>	

5512	Metereologia .....	143
	<i>Meteorología</i>	
-	Diru-sarrereren egoera.....	147
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
5111	Egitura eta Laguntza .....	149
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
5131	Trenbideak .....	151
	<i>Ferrocarriles</i>	
5133	Bilboko Hiri Trenbidea (BHT) .....	153
	<i>Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)</i>	
5142	Garraioaren Antolamendua.....	155
	<i>Ordenación del Transporte</i>	
5151	Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak .....	157
	<i>Administración Portuaria y Asuntos Marítimos</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	159
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak .....	163
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA .....	167
	13 AGRICULTURA Y PESCA	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak.....	169
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	205
	<i>El Estado de Gastos</i>	
5211	Euskadi 2000Hiru-Eusk. Informazio Gizartea Plana.....	207
	<i>Euskadi 2000Tres-Plan Euskadi Sociedad Información</i>	
5411	Nekazaritza eta Arrantza Alorreko Iker. eta Garap.....	209
	<i>Investigación y Desarrollo Agropesquero</i>	
7110	Egitura eta Laguntza .....	213
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
7111	Nekazaritza eta Landa-garapena.....	219
	<i>Agricultura y Desarrollo Rural</i>	
7112	Arrantza.....	225
	<i>Pesca</i>	
7113	Nekazaritzako Elikagaien Sustapena.....	231
	<i>Promoción Agroalimentaria</i>	
-	Diru-sarrereren egoera.....	235
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
7110	Egitura eta Laguntza .....	237
	<i>Estructura y Apoyo</i>	
7111	Nekazaritza eta Landa-garapena.....	239
	<i>Agricultura y Desarrollo Rural</i>	
7112	Arrantza.....	241
	<i>Pesca</i>	
7113	Nekazaritzako Elikagaien Sustapena.....	243
	<i>Promoción Agroalimentaria</i>	
-	Gastuen Laburpenak.....	245
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrereren Laburpenak .....	249
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	51 LAN HARREMANETARAKO KONTSEILUA.....	253
	51 CONSEJO DE RELACIONES LABORALES	
-	Gastuen egoera.....	255
	<i>El Estado de Gastos</i>	
3131	Gizarte Solaskidetzaren Garapena.....	257
	<i>Desarrollo de la Interlocución Social</i>	

-	Gastuen Laburpenak .....	259
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	52 EKONOMIA ETA GIZARTE KONTSEILUA .....	263
	52 CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL	
-	Gastuen egoera.....	265
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	1124 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua .....	267
	<i>Consejo Económico y Social Vasco</i>	
-	Gastuen Laburpenak .....	269
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	53 KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA .....	273
	53 CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS	
-	Gastuen egoera.....	275
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	3213 Kooperatiben Goren Kontseilua.....	277
	<i>Consejo Superior de Cooperativas</i>	
-	Gastuen Laburpenak .....	279
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	54 HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA.....	283
	54 TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS	
-	Gastuen egoera.....	285
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	1112 Herri Kontuen Euskal Epaitegia .....	287
	<i>Tribunal Vasco de Cuentas Públicas</i>	
-	Gastuen Laburpenak .....	289
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Memoria, Aurrekontuak eta Langileriar buruzko eranskina .....	293
	<i>Memoria, Presupuestos y Anexo de Personal</i>	
-	90 ZOR PUBLIKOA .....	307
	90 DEUDA PÚBLICA	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak .....	309
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	317
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	0111 Zor Publikoa.....	319
	<i>Deuda Pública</i>	
-	Diru-sarreraren egoera .....	321
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
	0111 Zor Publikoa.....	323
	<i>Deuda Pública</i>	
-	Gastuen Laburpenak .....	325
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarreraren Laburpenak.....	329
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	95 ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK .....	333
	95 RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES	
-	Sekzioaren eta Programen Memoriak .....	335
	<i>Memorias de la Sección y de los Programas</i>	
-	Gastuen egoera.....	339
	<i>El Estado de Gastos</i>	
	9119 Bestelako Finantza-harr.,Euskal Alor Publikoarekin .....	341
	<i>Otras Relaciones Financieras con Sec. Públi. Vasco</i>	
-	Diru-sarreraren egoera .....	343
	<i>El Estado de Ingresos</i>	

9111	Foru Aldundien Ekarpenak .....	345
	<i>Aportaciones de las Diputaciones Forales</i>	
9119	Bestelako Finantza-harr.,Euskal Alor Publikoarekin .....	347
	<i>Otras Relaciones Financieras con Sec. Públi. Vasco</i>	
9211	Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremanak .....	349
	<i>Relaciones Financieras con Sector Público Español</i>	
9311	Europako Batasunarekiko finantza-harremanak .....	351
	<i>Relaciones Financieras con la Unión Europea</i>	
-	Gastuen Laburpenak .....	353
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrerren Laburpenak .....	357
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	
-	99 HAINBAT SAIL .....	361
	99 DIVERSOS DEPARTAMENTOS	
-	Gastuen egoera .....	363
	<i>El Estado de Gastos</i>	
1221	Hainbat Sailen Gastuak .....	365
	<i>Gastos Diversos Departamentos</i>	
1222	Kreditu Orokorra .....	369
	<i>Crédito Global</i>	
-	Diru-sarrerren egoera .....	371
	<i>El Estado de Ingresos</i>	
1221	Hainbat Sailen Gastuak .....	373
	<i>Gastos Diversos Departamentos</i>	
-	Gastuen Laburpenak .....	375
	<i>Resúmenes de Gastos</i>	
-	Sarrerren Laburpenak .....	379
	<i>Resúmenes de Ingresos</i>	

**2002**

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI

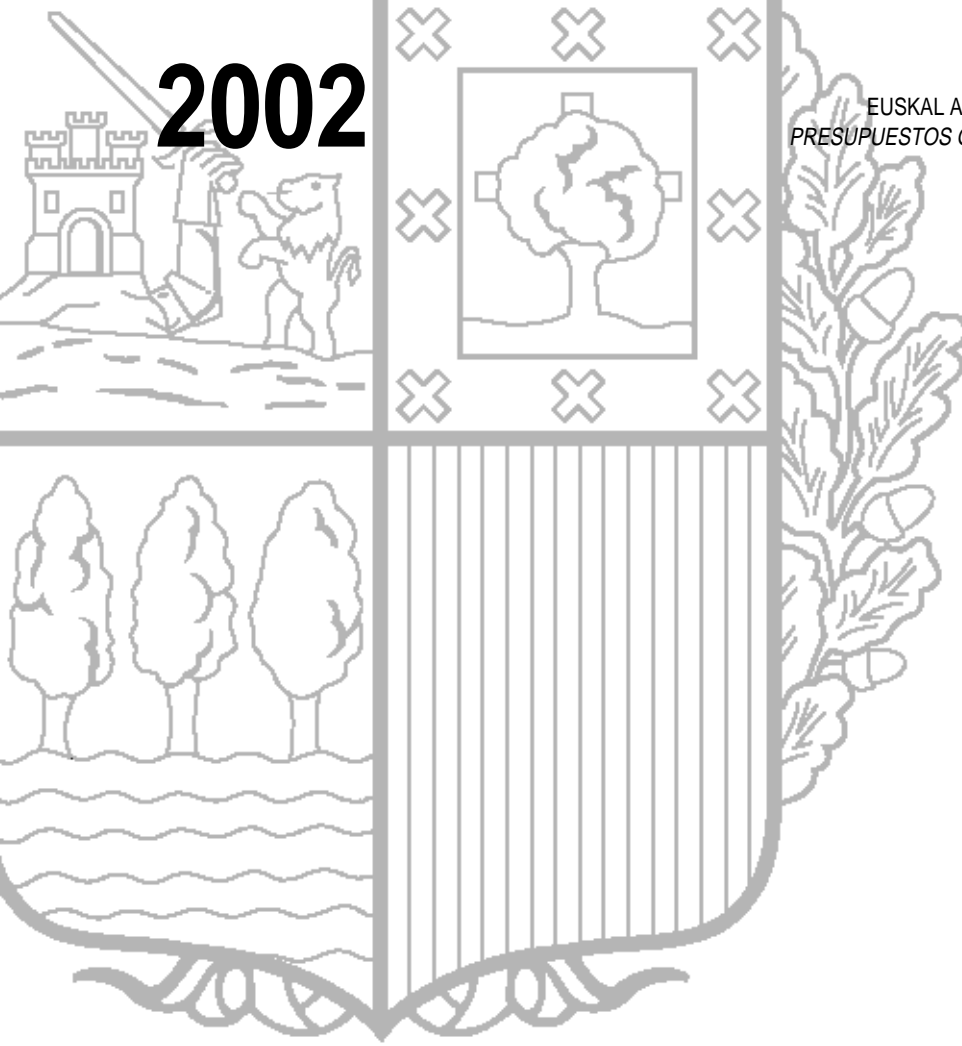


**11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA**  
**11 ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE**



**2002**

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Sekzioaren eta Programen Memoriak**  
*Memorias de la Sección y de los Programas*





## LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA

### ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE

#### 1. SARRERA

Eusko Jaurlaritzaren Irailaren 17ko 19/2001 Dekretuaren 14. artikulua, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazio Sailak sortu, ezabatu eta aldatzen dituen eta horien egotekoak eta jardun-arloak finkatzen dituenaren, arabera Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari ondoko egitekoak eta jardura esparruak dagozkio:

- a) Ingurumena
- b) Lurralde Antolamendu eta Itsasertza
- c) Urak
- d) Kanalak eta ureztaketak
- e) Natura Baliabideen antolaketa
- f) Sailari atxikitako Erakunde Autonomoak, Zuzenbide Pribatuko Erakunde Publikoak eta Baltzu Publikoak zuzentzea, eta bereziki, Ingurumena Kudeatzeko Baltzu Publikoa (IHOBE, S.A)

#### 2. SAILAREN HELBURUA 2002ERAKO.

Hastera doan legegintzaldi honen esparruan, 2002 aurrekontu ekitaldirako aurreikusitako jarduerak ondoren zehazten ditugun helburuak asebetetzera bideratuta daude:

- a) INGURUMEN ARLOAN:

#### 1. INTRODUCCION

El artículo 14 del Decreto 19/2001 del Gobierno Vasco, de 17 de Septiembre, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos tiene asignadas para este Departamento las siguientes funciones y áreas de actuación:

- a) Medio Ambiente
- b) Ordenación del Territorio y del Litoral.
- c) Aguas.
- d) Canales y Regadíos.
- e) Ordenación de Recursos Naturales
- f) Dirigir los Organismos Autónomos, Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas adscritas o dependientes del Departamento, y en concreto, la Sociedad Pública de Gestión Ambiental (IHOBE,S.A.)

#### 2. OBJETIVOS DEL DEPARTAMENTO PARA EL AÑO 2002.

En el marco de la legislatura que se inicia, las actuaciones previstas para el ejercicio presupuestario 2002 están orientadas a dar satisfacción a los objetivos que a continuación se detallan:

- a) EN MATERIA DE MEDIO AMBIENTE.

Landuko diren jarduerak, garrantzi handiko faktore baten arabera izango dira: gaur arte Eusko Jaurlaritzako beste Sailen, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen organoaren eskumen eta funtzioak zirenak bateratzearen arabera, hain zuzen. Ingurumen administrazioaren antolaketa berria eraginkortasuna, sinpletasuna eta racionalizazioa nagusituko dira, eta gure Erkidegoak ingurumen arloan duen arazoari behar bezalako erantzuna emango dion politika bat diseinatzeko aukera eskainiko du. Alde Horretatik, Ingurumen Egitarau Esparrua lantzeak ahalbidetuko du 2002. ekitaldian eta Jasangarritasunerako Estrategia, irisgarritasun helburuak eta tresnak arloka zehazteko jarduerak denari ekitea, eragile sozio-ekonomikoekin lankidetzan aritzeko dagozkion mekanismoetan Euskal Administrazio guztien bidez. Ingurumen Egitarau Esparru horri dagokionez, Ingurumen Sistemaren Diagnostika bezalako oinarritzko mugariak burutu dira, 2000-2012 Ingurumen Esparruaren Agiri Estrategikoa delakoa eratu aurretik. Esparru horretan azpimarratzekoa da, halaber, dagoeneko aipatutako otsailaren 27ko 3/1998 Legeak nabarmentzat jotzen zituen beste helburu batzuk lortzearen garrantzia; esaterako, arlokako ingurumen araudian jasota dauden lizentziak eta baimenak lortzeko administrazio-prozedurak koordinatzeko beharrezko neurri guztiak hartzea, eta baimen eta lizentzia horietarako baldintzak. Ingurumen mailako funtzioak Euskal Autonomia Erkidego Ingurumen organoaren barruan biltzeko aukera emango du, zalantzarik gabe, hurrengo ekitaldian kutsadura osoan kontrolatzea lortzeko tresna egokienak aukeratzeko. Gai honetan 96/61 CE Batasunaren Zuzentarauak jasotako aurreikuspenak aplikatzea, eta eragindako industri jarduerari osoko ingurumen baimena deritzana ematea oinarritzko aurrerapena izango da Administrazioarentzat eta Euskal Autonomia Erkidego industri guzuzarentzat.

Modu berean, azpimarragarria da Euskal Herriko Ingurumen Batzordeak eta Ingurumen Aholkularitza Batzordeak 2002ko ekitaldian garatuko duten lana, Euskal Autonomia Erkidego ingurumen politikaren garapena, jarraipena eta kontsultak egiterakoan euskal gizartearen setore adierazgarriak parte har dezaten organo bultzatzaile gisa.

## b) LURRALDE ANTOLAMENDUAREN ARLOAN

Lurraldearen Antolamendurako Artezpideen garapenean ekindako lanarekin jarraituko dugu eta, Lurralde Antolamenduko araudia eta agiriak aurkeztuko ditugu; hain zuzen, Hiru Lurraldeetako Zatiko Planei dagozkienak, eta baita Sailari aitortutako eskumenetan oinarrituta dauden zuzenean formulatutako Arlokako Planei dagozkienak ere.

Esparru honetan aipagarria da ere, itsasertzeko itsas-lehorreko jabari publikoko babespeko zorpeko aldean ezarriko diren erabilera eta jardueretarako eman beharreko administrazio-baimenen kudeaketa eta Euskal Herriko Lurraldearen Antolamendurako Batzordearen egitekoen kudeaketa.

Halaber, lanean jarraituko da Industri arriren arazoak eragindako aldeak Hiri-berritzeko politikaren arloan.

Lurraldearen informazioko sistema egoki batek ezinbestean eskatuko du lanean diharduten administrazio desberdinek burutzen dituzten ekintza sakabanatuak antolatzea eta kartografia egoizpenean aurrera egitea.

Las actuaciones a desarrollar vendrán predeterminadas por un factor de especial trascendencia cual es, el del reagrupamiento de las funciones y competencias, que hasta hoy residían en otros Departamentos del Gobierno, en el órgano ambiental del Gobierno Vasco. La nueva organización administrativa ambiental vendrá presidida por los principios de eficacia, simplificación y racionalización y permitirá el diseño de una política ambiental que otorgue debida respuesta a la problemática medioambiental de nuestra Comunidad. En este sentido el desarrollo del Programa Marco Ambiental, en relación con el cual se han culminado hitos básicos como son el Diagnóstico del Sistema Ambiental, previa elaboración asimismo del denominado Documento Estratégico del Programa Marco Ambiental 2000-2012, permitirá abordar, durante el ejercicio 2002 y una vez finalizada asimismo la Estrategia de Sostenibilidad, el Plan de Acción destinado a concretar sectorialmente los objetivos e instrumentos de sostenibilidad a través de los pertinentes mecanismos de colaboración con los agentes socioeconómicos y el conjunto de las Administraciones Vascas. En este marco debe subrayarse, igualmente, la importancia de la consecución de otras metas a las que la ya mentada Ley 3/1998, de 27 de Febrero otorgaba especial relevancia. Este es el caso de la adopción de todas aquellas medidas necesarias para coordinar los procedimientos administrativos destinados a la obtención de las licencias y autorizaciones contempladas en la normativa sectorial medioambiental así como las condiciones que en las mismas se imponen. La reagrupación de funciones medioambientales en el seno del órgano ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco permitirá, sin duda, durante el próximo ejercicio la articulación de instrumentos más idóneos para la consecución de un control integrado de la contaminación. La aplicación, así mismo, de las previsiones contenidas en la Directiva Comunitaria 96/61 CE en relación con esta última materia y el otorgamiento a las actividades industriales afectadas de la denominada autorización ambiental integrada, constituirá un avance de trascendencia básica para la administración y el tejido industrial vasco.

De igual manera, debe subrayarse la labor sin duda primordial que durante el ejercicio 2002 desarrollarán la Comisión Ambiental del País Vasco y el Consejo Asesor de Medio Ambiente, como órganos que favorecen la participación de sectores representativos de la sociedad vasca, en la elaboración, consulta y seguimiento de la política ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

## b) EN MATERIA DE ORDENACION DEL TERRITORIO.

Continuar con la labor emprendida de Desarrollo de las Directrices de Ordenación Territorial, con la puesta a disposición de la normativa y documentos de Ordenación Territorial; en concreto, los correspondientes a los Planes Parciales de los Tres Territorios así como Planes Sectoriales de formulación directa en base a las competencias que le son reconocidas al Departamento.

En este campo destaca también la gestión de autorizaciones administrativas a otorgar a los usos y actividades a implantar en la zona de servidumbre de protección del dominio público marítimo-terrestre del litoral y la gestión de las labores de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.

Se proseguirá asimismo con la política de Renovación Urbana de Areas afectadas por la problemática de Ruinas Industriales.

Un adecuado sistema de información territorial va a exigir la ordenación de actuaciones dispersas de las distintas administraciones operantes y continuar con la labor de producción cartográfica.

Azkenik, Sailak bereziki gailenduko ditu Cities Proiektuaren inguruan gauzatuko diren jarduera guztiak; horien helburua hiri-berritzearen esparruan esperientziak trukatu eta aztertzea da; Alde horretatik, 2002. urtean nazioarteko izaera duen merkatu-gertaerak izango dira aipagarrienak.

#### c) UREN ARLOAN

Jarduera-esparruak honako hauek lortzera bideratuta daude: Ur-plangintza egokia diseinatzera, jabari publiko-hidraulikoa kudeatzera, eta obra hidraulikoak burutzera. Horiek guztiak helburu izango dute baliabidea modu eraginkorrean erabiltzeko estandarrak lortzeaz gain, ingurumenarekiko errespetutsuak izatea, europar eskaerek iradokitzen duten politikaren eremuan, eta betiere, partaide diren gainerako eragileekin lankidetzan.

Por último, el Departamento concede especial importancia a las actuaciones a acometer en torno al Proyecto Cities que prosigue su trayectoria de estudio e intercambio de experiencias en el ámbito de la regeneración urbana y donde destacan en el año 2002 la celebración de eventos de marcado carácter internacional.

#### c) EN MATERIA DE AGUAS

Las áreas de actuación se circunscriben al diseño de una correcta planificación hidrológica, la gestión del dominio público hidráulico y la ejecución de obras hidráulicas siempre con el objetivo de alcanzar unos estándares de uso eficiente del recurso y respetuosos con el medio en el marco de las políticas que inspiran las instancias europeas y siempre en colaboración con el resto de los agentes que intervienen.



PROGRAMA	PROGRAMA
4313 LURRALDE ANTOLAMENDUA	4313 ORDENACIÓN TERRITORIAL
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA</u>	<u>11 ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</u>
LURRALDE ANTOLAMENDU ETA ITSASERTZETAKO ZUZENDARIA	DIRECTOR DE ORDENACION DEL TERRITORIO Y LITORAL

## MEMORIA

Lurraldearen Antolamenduaren esparruan, Lurraldearen Antolamendurako Artezpideak onetsi ondoren, artezpide horiek garatuko dira xehetasun handiagoko agirien bidez, Lurraldearen Antolamendurako Legean adierazitakoaren arabera, eta zehazki, Lurraldearen Zatiko Planen eta Lurraldearen Plan Sektorialen bidez., Araba, Bizkaia eta Gipuzkoako Lurraldearen Zatiko Planak eta Ekonomi jardueretarako Lurzoru Publikoa eta Etxebizitzaren Sustapen Publikorako Lurzorua Sortzeko Lurraldearen Plan Sektorialak, eta itsasertza antolatu eta babesteko Lurraldearen Plan Sektoriala, hain zuzen ere.

Gainera, Euskal Herriko Lurraldearen Antolamendurako Batzordeak egiten duen kudeaketan Jaurlaritzako Sail desberdinek, txosten bidez, formulatu eta izapidetzen dituzten Lurraldearen Plan Sektorialak koordinatuko dira.

Hiri konsolidatuaren lurraldearen antolamenduaren esparru globalean, hiri berritzeko programaren barruan, laguntzak emango dira alde zaharrak eta alde degradatuak bereoneratzeko azterlanak edota plan bereziak idazteko, indartu beharreko jarduera garrantzitsua denez. Halaber, area konsolidatuak hiri-berritzerakoan ikaragarrizko garrantzia izango du industri aurriak eraisteko laguntzak emateak: Industri aurriak eraisteko eragiketek hiri birsortzeko eragiketak dinamizatzen ari dira, programa burutzearen ondorioz irekitzen ari diren "Lurralde Berriekin".

Gainerantzean, azterlanetarako, ikerketarako eta Lurraldearen Antolamendurako gaiekin zerikusia duten gertaerak burutzeko erakundeei dirulaguntzak emateko eta lankidetzarako hitzarmenak izenpetzeko programekin jarraituko du Zuzendaritzak. Zehazki, Cities Programa nabarmendu behar da. Programa hori dela eta, Euskal Hiriburuen Sistema Polinuklearraren gainean lanean dihardugu, munduko beste metropolietako esperientziekin lotuz. Horren gainean Munduko Biltzarra eta Erakusketa bat egingo dira 2002. urtean zehar.

Azkenik, EAEko azpiegitura kartografikoaren sareak mantendu eta eguneratzen jarrituko dugu. Azpiegitura kartografikoa eta udal kartografia burutzeko dirulaguntzak ere emango dira.

En el ámbito de la Ordenación del Territorio, aprobadas las Directrices de Ordenación Territorial, se procederá al desarrollo de éstas a través de documentos más pormenorizados según lo indicado en la Ley de Ordenación del Territorio, y en concreto mediante los Planes Territoriales Parciales y los Planes Territoriales Sectoriales. En particular los Planes Territoriales Parciales de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa y los Planes Territoriales Sectoriales de Creación Pública de Suelo para Actividades Económicas y de Suelo para Promoción Pública de Vivienda y Plan Territorial Sectorial de Ordenación y Protección del Litoral.

Además, en la gestión que realiza la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco se coordinarán los Planes Territoriales Sectoriales que formulan y tramiten los diferentes Departamentos del Gobierno a través de la emisión de informes.

En el marco global de la ordenación territorial de la ciudad consolidada, dentro del programa de renovación urbana, se concederán ayudas para la redacción de estudios y planes especiales de rehabilitación integrada en Cascos Históricos y Areas Degradadas lo que constituye una actuación muy importante a potenciar. Igualmente dentro de la renovación urbana de las áreas consolidadas es de enorme importancia la concesión de ayudas para la demolición de ruinas industriales; las operaciones de demolición de ruinas industriales están provocando efectos de dinamización de operaciones de regeneración urbanística con la apertura de "Nuevos Territorios" que conlleva la ejecución del programa.

La Dirección por lo demás continuará con sus programas de subvenciones y convenios de cooperación con entidades para el estudio, investigación y realización de eventos relacionados con temas de Ordenación del Territorio. En concreto cabe singularizar el Programa Cities por el que se está trabajando sobre el Sistema Polinuclear Vasco de Capitales relacionándolo con las experiencias de otras metrópolis mundiales y sobre el cual se llevará a cabo a lo largo del año 2002 un Congreso Mundial y una Exposición.

Finalmente se proseguirá con las tareas de mantenimiento y actualización de las redes de infraestructura cartográfica de la C.A.P.V., otorgándose también subvenciones para la realización de infraestructura cartográfica y cartografía municipal.

## 1. LURRALDEAREN ANTOLAMENDUA ETA ITSASERTZAREN ARLOA.

Arlo honek honako jardute-esparru hauek jasotzen ditu:

- Lurralde Antolamenduaren eta Hiri Antolamenduaren arloan behar diren arau-proiektuak landu eta izapidetzea.
- Euskal Herriko Lurralde Antolamenduari buruzko 4/90 Legean aurreikusten diren lurralde-antolamenduko dokumentuak sustatzea, bideratzea eta onartzea, Arabako eta Gipuzkoako Lurraldearen Zatiko Planak eta Ekonomi Jardueretarako eta Etxebizitzaren Sustapen Publikorako Lurra Sortzeko eta Itsasertza Antolatatu eta Babesteko Lurraldearen Arloko Planak, hain zuzen ere.
- Eusko Jaurlaritzak sustatutako lurraldearen arloko-plangintza koordinatzeko eta hiri-plangintza fiskalizatzeko prozesuan Euskal Herriko Lurraldearen Antolamendurako Batzordearen zereginak kudeatzea.
- Itsasertzeko itsal-lehorreko jabari publikoaren babespeko zorpeko aldean ezarriko diren erabilera eta jardueretarako emango diren administrazio-baimenak kudeatzea.
- Sail honetako 4/90 Legearen 26. artikuluan adierazitako eginkizunak burutzea. Eusko Jaurlaritzari aurkezteko Dekretuak lantzea (nahitaez desjabetzeko ondasun eta eskubideak hartzeko presako deklarazioa, ea)
- Hiri-berritzea. EAEko Udalei eta Birgaitzeko Hirigintza Elkarteei Alde Zaharrak eta Degradatutako areak osoan birgaitzeko azterlanak eta Planak idazteko dirulaguntzak ematea.
- Hiri-berritzea. Industri aurrien arazoak eragindako aldeak birgaitzea. Hiri-ingurunean 10 areatan jarduteko Proposamena.
- Goian aipatutako Lurraldearen Antolamendurako tresnak idazteko beharrezkoa da EAEko Lurraldeetako Datu-Bankua horiekin batera lantzea, eta baita horiek eguneratzea ere.
- Dirulaguntza nominatiboa Eusko Ikaskuntzaren alde, lurralde kudeaketa eta antolamenduari buruzko graduondoko ikastaroa antolatzeko.
- Cities proiektua burutzeko Metropoli Fundazioaren aldeko dirulaguntza izenduna.

## 2. LURRALDE INFORMAZIOARRAKO ARLOA.

Arlo honek honako jardute-esparru hauek ohartemango ditu:

- EAEko Kartografiari buruzko Lege-Aurrelegiamoa izapidetzea.
- 1/10.000 eskalako EAEko Kartografia digitala berraztertu eta hobetzea.
- Kartografia digitala 1/25.000, 1/50.000, 1/100.000 eta 1/200.000 eskalan egitea eta argitaratzea.
- Dirulaguntzak EAEko udalei, udal kartografia eta azpiegitura kartografikoa egiteko.

## 1. ÁREA DE ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y LITORAL.

Este área contempla los siguientes campos de actuación:

- Elaboración y tramitación de proyectos normativos en materia de Ordenación del Territorio y Ordenación Urbana.
- Promoción, tramitación y aprobación de los documentos de ordenación territorial previstas en la Ley 4/90 de Ordenación del Territorio del País Vasco, en concreto los Planes Territoriales Parciales de Alava, Bizkaia y Gipuzkoa y los Planes Sectoriales de Creación Pública de Suelo para Actividades Económicas, de Suelo para Promoción Pública de Vivienda y de Ordenación y Protección del Litoral.
- Gestión de las labores de la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco en el proceso de coordinación del planeamiento territorial sectorial promovido por el Gobierno Vasco y de fiscalización del Planeamiento urbanístico.
- Gestión de las autorizaciones administrativas a otorgar a los usos y actividades a implantar en la zona de servidumbre de protección del dominio público marítimo-terrestre del litoral.
- Ejecución de las tareas encomendadas por el art.26 de la Ley 4/90 de este Departamento. Elaboración de Decretos a elevar ante el Gobierno Vasco (Declaración de urgencia a la ocupación de los bienes y derechos afectados por la expropiación forzosa, etc.)
- Renovación Urbana. Subvención a Ayuntamientos de la C.A.P.V y Sociedades Urbanísticas de Rehabilitación para la redacción de Planes y Estudios para llevar a cabo la rehabilitación integrada de los Cascos Históricos y Areas Degradadas.
- Renovación Urbana Recualificación de Areas afectadas por la problemática de Ruinas Industriales. Propuesta de Actuación sobre 10 Areas en medio urbano.
- La redacción de los instrumentos de Ordenación Territorial arriba citados precisa la elaboración paralela del Banco de Datos Territoriales de la C.A.P.V. así como su actualización.
- Subvención nominativa a favor de Eusko Ikaskuntza para la organización de un curso de postgrado sobre gestión y ordenación del territorio.
- Subvención nominativa a favor de la Fundación Metrópoli para la realización del Proyecto Cities.

## 2. ÁREA DE INFORMACIÓN TERRITORIAL.

Este área contemplará los siguientes campos de actuación:

- Tramitación del Anteproyecto de Ley de Cartografía de la Comunidad Autónoma.
- Revisión y depuración de la Cartografía digital a escala 1/10.000 de la C.A.P.V.
- Realización y edición de cartografía digital a escalas 1/25.000 y 1/50.000, 1/100.000 y 1/200.000
- Subvención a los ayuntamientos de la C.A.P.V. para la realización de cartografía municipal e infraestructura cartográfica.

- EAEko Azpiegitura Kartografikoaren Sareen berrazterketa (Doitasun Handiko Goratasun Sarea eta Sare Geodesikoa).
- EAEren ortofotografiak eguneratzea.
- Lurralde Informaziorako Sistemaren oinarriak prestatzea.
- Udal, lurralde eta komunitate mugak berraztertzea, Estatuko Geografi Institutuarekiko Hitzarmenaren bidez.
- Udal eta komunitate mugen georreferentziaioa.
- Revisión de las Redes de Infraestructura Cartográfica de la C.A.P.V.(Red de Nivelación de alta precisión y Red Geodésica)
- Actualización de las ortofotografías de la C.A.P.V.
- Preparación de las bases del Sistema de Información Territorial.
- Revisión de límites municipales, territoriales y comunitarios mediante Convenio con el Instituto Geográfico Nacional.
- Georeferenciación de los límites municipales y comunitarios.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. LURRALDE ANTOLAMENDUAREKIN ETA HIRI ANTOLAMENDUAREKIN ZERIKUSIA DUTEN JARDUERAK GARATZEA.</p> <p>1. Lurralde Antolamendu eta Hiri-Antolaketari buruzko xedapen desberdinak egitea.</p> <p>1. Xedapenak. <b>4</b></p> <p>2. Lurralde Antolamendurako egiterapideei buruzko azterlanak jarraitzea eta proposamenak hedatzea.</p> <p>1. Azterlanak. <b>9</b></p> <p>3. Lurralde Antolamendu eta Hiri-Antolaketarako egiterapideei buruzko txostenak prestatzea.</p> <p>1. Txostenak <b>200</b></p> <p>4. Euskal Herriko Lurralde Antolamendurako Batzorderako deiak egin, aktak egin eta horrek hartutako akordioen egiaztapenak ematea.</p> <p>Zirutagiriak <b>200</b></p> <p>Itsas-lehorreko jabariaren babespeko zorpeko aldea erabiltzeko baimenak</p> <p>Baimenak <b>60</b></p> <p>6 Lehenbailehen hartu beharrekoak direla deklaratzeko dekretuak egitea, Eusko Jaurlaritzan aurkezteko.</p> <p>1. Dekretuak. <b>80</b></p>		<p>1. DESARROLLAR LAS ACTUACIONES RELACIONADAS CON LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO Y ORDENACIÓN URBANA.</p> <p>1. Elaboración de normativas de diverso rango sobre Ordenación Territorial y Urbana.</p> <p>1. Normativa.</p> <p>2. Seguimiento de Estudios y Divulgación de las Propuestas de Instrumentos de Ordenación Territorial.</p> <p>1. Estudios.</p> <p>3. Preparación de informes sobre instrumentos de Ordenación Territorial y Ordenación Urbana.</p> <p>1. Informes</p> <p>4. Convocatoria, levantamiento de actas y emisión de certificaciones de los acuerdos adoptados por la Comisión de Ordenación del Territorio del País Vasco.</p> <p>Certificaciones</p> <p>5. Autorizaciones de uso en la zona de servidumbre de protección del dominio marítimo terrestre.</p> <p>Autorizaciones.</p> <p>6 Elaboración de Decretos de Declaración de Urgente Ocupación a elevar ante el Consejo de Gobierno.</p> <p>1. Decretos.</p>
<p>2. .HIRI-BERRITZEA. BATERA BEREONERATZEKO ETA INDUSTRI AURRIAK LURRERATZEKO PLANAK ETA AZTERLANAK IDAZTEKO LAGUNTZAK</p> <p>1. Udal eta bereoneratzeko hirigintzako sozietateekin hitzarmenak izenpetu eta horien jarraipena egitea. <b>14</b></p> <p>2. Industri aurriak lurreratzeko hitzarmenak izenpetzea pertsona pribatu eta lurralde erakundeekin. <b>10</b></p> <p>3. LURRALDE ANTOLAMENDUAREKIN ZERIKUSIA DUTEN AZTERLAN, IKERKETA ETA GERTAKIZUNAK EGITEKO DIRULAGUNTZA ETA LANKIDETZA-HITZARMEN NOMINATIBOAK ERAKUNDEEN ALDE.</p>		<p>2. RENOVACION URBANA. APOYO A LA REDACCION DE PLANES Y ESTUDIOS EN ÁREAS DE REHABILITACIÓN INTEGRADA Y DEMOLICIÓN DE RUINAS INDUSTRIALES.</p> <p>1. Suscripción y seguimiento de convenios con ayuntamientos y sociedades urbanísticas de rehabilitación.</p> <p>2. Suscripción de convenios con personas privadas y entes territoriales para el derribo de ruinas industriales.</p> <p>3. SUBVENCIONES Y CONVENIOS DE COOPERACIÓN NOMINATIVOS A FAVOR DE ENTIDADES PARA EL ESTUDIO, INVESTIGACIÓN Y REALIZACIÓN DE EVENTOS RELACIONADOS CON LA ORDENACIÓN DEL TERRITORIO.</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Lurralde kudetaketa eta antolamenduari buruzko Graduondoko Ikastaroa antolatzeke dirulaguntza.		1. Subvencionar la organización de una Curso de Postgrado sobre Gestión y Ordenación del Territorio.
1. Hitzarmena izenpetzea Eusko Ikaskuntzarekin.	1	1. Suscripción de convenio con Eusko Ikaskuntza.
2. METROPOLI Fundazioaren aldeko dirulaguntza Euskal Herria "Egoitza Hiria" 2001 CITIES proiektua egiteko.		2. Subvención a favor de la Fundación METROPOLI para la realización del Proyecto CITIES País Vasco "Ciudad Sede" 2001.
1. Hitzarmena izenpetzea.	1	1. Suscripción de convenio.
2 Munduko Biltzarra eta Erakusketa	1	2.Congreso Mundial y Exposición.
4. AZPIEGITURA KARTOGRAFIKOA GARATU ETA KARTOGRAFIA ARGITARATZEA.		4. DESARROLLO DE LA INFRAESTRUCTURA CARTOGRÁFICA Y EDICIÓN DE CARTOGRAFIA.
1. Kartografia Legearen aurreproiektua bideratzea.		1. Tramitar el anteproyecto de Ley de Cartografía.
1. Arau-kopurua.	1	1. Número de normas.
2. 1/10.000 eskalan egindako EAEren kartografia digitala berraztertzea.		2. Revisión de la cartografía digital a escala 1/10.000 de la C.A.P.V.
1. Mapa digitalen kopurua.	312	1. Número de mapas digitales.
3. EAEren kartografia 1/25.000, 1/50.000, 1/100.000 eta 1/200.000 eskaletan egitea.		3. Revisión de cartografía a escalas 1/25.000, 1/50.000, 1/100.000 y 1/200.000 de la C.A.P.V.
1. Mapa digitalen kopurua.	117	1. Número de mapas digitales.
4. EAEko Udalezako dirulaguntza, oinarritzko kartografia egiteko.		4. Subvenciones a los Ayuntamientos de la C.A.P.V. para elaboración de cartografía básica
1. Dirulaguntzen kopurua.	45	1. Número de subvenciones.
5. Goratasun Sarea berraztertzea.		5. Revisión de las Redes de Nivelación.
1. Berraztertzeen kopurua.	1	1. Número de revisiones.
6. Sare Geodesikoa berriro behatzea		6.Reobservación de la Red Geodésica.
Birbehaketa kopurua	1	1.Número de reobservaciones.
7. EAEren ortofotografiak eguneratzea.		7. Actualizar las ortofotografías de la C.A.P.V.
1. Eeguneraketa kopurua	1	1. Número de actuaciones.
8.- Lurralde Informaziorako Sistemaren oinarriak prestatzea.		8.Preparar las bases del Sistema de Información Territorial.
1. Jarduera kopurua	1	1.Número de actuaciones.
9. Estatuko Geografi Institutoarekin mugarritze arloko Hitzarmen Ordekoa egitea.		9. Realización de un convenio Filial en materia de Deslindes con el Instituto Geográfico Nacional.
1. Hitzarmen kopurua.	1	1. Número de convenios.



<b>PROGRAMA</b>	<b>PROGRAMA</b>
4420 EGITURA ETA LAGUNTZA	4420 ESTRUCTURA Y APOYO
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA</u>	<u>11 ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</u>
ZERBITZU ZUZENDARIA	DIRECTOR DE SERVICIOS

## MEMORIA

Aurrekontu-egitarau honen baitan Saileko sailburuaren, sailburuordeen eta sailburuaren Kabinetearen jarduerak daude, hala nola Zerbitzu Zuzendaritzaren berariazkoa ere, sortua baita berau Saileko gainontzeko Zuzendaritzekin koordinazio egitekoak betetzeko eta zeharkako izaera duen ogano gisa, langilegoaren kudeaketa, aurrekontuen kontrol, informatika, kontratazio eta lege aholkularitza arloetan laguntza ematen diena hain zuzen.

Kudeaketa arlo hauen helburu da Sailak hainbat egitekoren garapenaren bidez hartutako helburuak betetzea, egiteko hauen artean ondokook izanik nabarmenenak:

1. Sailari bere jarduera-esparruarekin zerikusia duten politikak zehazteko informazioa ematea.
2. Koordinazioa Sailaren eta Eusko Jaurlaritzako gainontzeko Sailen, Elkarte Publiko eta bestelako Administrazioen artean.
3. Zerbitzu Nagusien, Lurralde Ordezkaritzen eta Elkarte Publikoen arteko koordinazioa.
4. Baliabideen hobekuntza gauzatzeko neurriak ezartzea, hauen eginkortasuna hobetuz.
5. Aurrekontuen Aurregitasmoa prestatzea, bai eta honen jarraipena egin eta Sailaren aurrekontuaren kudeaketarako behar den informazio lanak eta honen horniketa egitea.
6. Saileko langileen politika orokorraren koordinazioa eta suspertzea, ala nola giza baliabideen ohiko kudeaketa.
7. Antolaketa informatikoa: aurrekontuen eta informazio-bideak definitzean, ezarpenean, auditorietan eta hobekuntzan laguntza ematea.
8. Sailaren aginpide diren administrazio kontratazio espedienteak izapidetu, erabaki eta gauzatzeko.

En este programa presupuestario se integra la actividad del Consejero, los Viceconsejeros y el Gabinete del Consejero del Departamento, así como la específica de la Dirección de Servicios, concebida como órgano de carácter horizontal con funciones de coordinación con el resto de las Direcciones del Departamento, a las que presta apoyo en las áreas de gestión de personal, control presupuestario, informática, contratación y asesoría jurídica.

Estas áreas de gestión tienen como finalidad el cumplimiento de los objetivos marcados por el Departamento mediante el desarrollo de una serie de funciones entre las que destacan:

1. Dotar al Departamento de la información para la determinación de políticas relacionadas con su área de actuación.
2. Coordinación entre el Departamento y el resto de Departamentos del Gobierno Vasco, Sociedades Públicas y otras Administraciones.
3. Coordinación entre los Servicios Centrales, las Delegaciones Territoriales, y las Sociedades Públicas.
4. Aplicación de medidas que permitan la optimización de recursos, mejorando su eficacia.
5. Preparación del Anteproyecto de Presupuestos así como seguimiento del mismo y realización de labores de información y suministro de información necesaria para la gestión del Presupuesto del Departamento.
6. Coordinación e impulso de la política general de personal del Departamento así como gestión ordinaria de los recursos humanos.
7. Organización informática: apoyo en la definición, implantación, auditoría y mejora de los presupuestos y medios informativos.
8. Tramitación, resolución y formalización de los expedientes de contratación administrativa competencia del Departamento.

9. Sailari lege aholkuak eman, arau-egitasmoak eta izaera orokorreko xedapenak, gauzatzea, zuzentzea eta gainbegiratzea, Sailari dagozkion gaietan irizpenak txostenak eta erabakiak ematea.

9. Asesoramiento jurídico al Departamento, elaboración, dirección y supervisión de los proyectos normativos y disposiciones de carácter general, emisión de dictámenes, informes y resolución de recursos en materias propias del Departamento.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. BARRUKO ETA INGURUKO KOORDINAZIOA ETA SAILEKO ZERBITZUEN KONTROLA FINANTZA ETA AURREKONTU, LANGILEGO ETA ZERBITZU ARRUNT, ETA LEGE AHOLKULARITZA ARLOETAN.</b></p> <p>1. Aurrekontu eta finantza arloetako ekintzak.</p> <p>1. Aurrekontuen egiterapen mailari buruzko txostenak bai eta hasitako espedienteen berri zehaztua ere. <b>65</b></p> <p>2. Aurrekontu/Bilera Aurregitasmoa. <b>1/25</b></p> <p>3. Kontabilitatearen kudeaketako dokumentuak. <b>11000</b></p> <p>4. Saileko organu eta zerbitzuei zuzendutako oharpideak, izapidetza zuzena eta egokia izan dadin. <b>245</b></p> <p>5. Bilerak aurrekontuen egitarapen arloko aholkularitzari buruzko Egitarapen arduradunekin. <b>30</b></p> <p>2. Administrazio-kontratazio arloko ekintzak.</p> <p>1. Obren espediente berrien izapidetza. <b>15</b></p> <p>2. Aholkularitza eta laguntza eta zerbitzuen espediente berrien izapidetza. <b>50</b></p> <p>3. Horniketen espediente berrien izapidetza. <b>8</b></p> <p>4. Aurreko urteetako espedienteekin izandako gorabeheren izapidetza, hala nola, Behin behineko eta Behin betiko Kitapenak, Aldaketak, Luzapenak, prezioen Berrikuspenak, etab. <b>100</b></p> <p>5. Jakinarazpenak. <b>7500</b></p> <p>6. Kontratu txikiak. <b>380</b></p> <p>3. Langilegoaren arloko Administrazio ekintzak.</p> <p>1. Langilegoaren arloko jarduerak. <b>7500</b></p> <p>a) Baimenak eta lizentziak.</p> <p>b) Kontratazioak.</p> <p>c) Izendapenak.</p>		<p><b>1. COORDINACION CENTRAL Y PERIFÉRICA Y CONTROL DE LOS SERVICIOS DEL DEPARTAMENTO EN LAS AREAS FINANCIERA Y PRESUPUESTARIA, DE CONTRATACION, DE PERSONAL Y SERVICIOS COMUNES Y DE ASESORÍA JURÍDICA.</b></p> <p>1. Acciones en materia presupuestaria y financiera.</p> <p>1. Informes sobre grado de ejecución de los presupuestos así como información detallada de los expedientes iniciados.</p> <p>2. Anteproyecto de Presupuestos/Reuniones.</p> <p>3. Documentos de gestión contable.</p> <p>4. Instrucciones dirigidas a los distintos órganos y servicios del Departamento para una correcta y adecuada tramitación.</p> <p>5. Reuniones con los responsables de Programas sobre asesoramiento en materia de ejecución presupuestaria.</p> <p>2. Acciones en materia de contratación administrativa.</p> <p>1. Tramitación de nuevos expedientes de obras.</p> <p>2. Tramitación de nuevos expedientes de Consultoría y Asistencia y Servicios.</p> <p>3. Tramitación de nuevos expedientes de Suministros.</p> <p>4. Tramitación de incidencias con expedientes de años anteriores como Liquidaciones Provisionales y Definitivas, Modificaciones, Prórrogas, Revisiones de Precios, etc.</p> <p>5. Notificaciones.</p> <p>6. Contratos menores.</p> <p>3. Acciones administrativas en materia de personal.</p> <p>1. Actuaciones en materia de personal.</p> <p>a) Permisos y Licencias.</p> <p>b) Contrataciones.</p> <p>c) Nombramientos.</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
d) Langilegoaren arloko espedienteen kudeaketa (Administrazio egoerak, Maila, Deialdiak, Zirkularrak, Erabakiak, Jakinarazpenak, Hornidurak, etab.).		d) Gestión de Expedientes en materia de personal (Situaciones Administrativas, Grado, Convocatorias, Circulares, Resoluciones, Notificaciones, Provisión, etc.)
2. Nomina arloko jarduerak (Altak, bajak, I.T., nominen gorabeherak, kotizazioak, kenketak, atxikipenak, etab.).	500	2. Actuaciones en materia de nómina (Altas, bajas, I.T., incidencias de nómina, cotizaciones, deducciones, retenciones, etc.)
3. Txostenak.	80	3. Informes.
4. Bateragarritasuneko espedienteak.	10	4. Expedientes de compatibilidad.
5. Aginduak.	20	5. Ordenes.
6. Kudeaketako dokumentuak.	2.500	6. Documentos de gestión.
7. Nominak egitea.	12	7. Confección de nóminas.
4. Arlo juridikoko ekintzak.		4. Acciones en materia jurídica.
1. Legeak.	2	1. Leyes.
2. Dekretuak.	10	2. Decretos.
3. Aginduak.	25	3. Ordenes.
4. Hitzarmenak.	50	4. Convenios.
5. Jaurlaritzaren Proposamenak eta Akordioak.	20	5. Propuestas y Acuerdos de Gobierno.
6. Txostenak.	50	6. Informes.
7. Besterik (jakinarazpenak, ofizioak, gutunak).	415	7. Varios (comunicaciones, oficios, cartas).
5. Informazio-teknologiak osatu eta garatzea.		5. Cumplimentación y desarrollo de tecnología de la información.
1. Hainbat Hardware erosi (Ordenagailu pertsonalak, Inguruak, etab.).	30	1. Adquisición de Hardware diverso (Ordenadores personales, periféricos, etc.)
2. Dagoen material informatikoa sustatu (handiketak, kontrolagailuak, etab.).	50	2. Potenciar el material informático existente (ampliaciones, controladoras, etc.)
3. Hainbat Software erosi (Windows, Excel, Autocad, etab.).	20	3. Adquisición de Software vario (Windows, Excel, Autocad, etc.).
4. Lizentzien kanonak (Oracle, BRS, etab.).	150	4. Cánones de Licencias (Oracle, BRS. etc ...).
5. Aplikazio berriak garatu.	3	5. Desarrollo de nuevas aplicaciones.
6. Ustiapen, instalazio eta lotura lanak (Internet, lanpostua, etab.).	50	6. Tareas de explotación, instalación y conexiones (Internet, puesto trabajo, etc. ...)
7. Saileko langileen heziketa.	80	7. Formación a personal del Departamento.
<b>2. SAILEKO ORGANU DESBERDINEN ETA JAURLARITZAKO ETA BESTE ADMINISTRAZIOETAKOEN ARTEKO KOORDINAZIOA.</b>		<b>2. COORDINACION ENTRE LOS DISTINTOS ORGANOS DEL DEPARTAMENTO CON LOS DEL RESTO DEL GOBIERNO Y OTRAS ADMINISTRACIONES.</b>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Saileko organoen elkarren arteko, gobernuko gainontzeko organoekiko, eta bestelako administrazioekiko harremanak bideratzea, Sailaren jarduketa alorreko irizpideak eta ekintzak bateratu ahal izateko.</p> <p>1. Bilkurak, idazkiak eta komunikazioak.</p>	<p><b>10/45</b></p>	<p>1. Concertar las relaciones entre los órganos del Departamento y de éstos con el resto del Gobierno y otras Administraciones, para aunar criterios y acciones en ejecución de las áreas de actuación del Departamento.</p> <p>1. Reuniones, escritos y comunicaciones.</p>
<p><b>3. SAILAREN KUDEAKETA ETA KONTROLAREN EMAITZAK HOBETU.</b></p> <p>1. Saileko zerbitzu orokorrak antolatu eta kudeatu.</p> <p>1. Zirkularrak eta administrazio ekintzak.</p> <p>2. Zerbitzu Zuzendaritzatiko sarrera/irteera kanpoko erregistroak, sarrera/irteera barruko erregistroak.</p>	<p><b>10/200</b></p> <p><b>22.500</b></p>	<p><b>3. OPTIMIZACION DE LOS RESULTADOS DE GESTION Y CONTROL DEL DEPARTAMENTO</b></p> <p>1. Organizar y gestionar los servicios generales del Departamento.</p> <p>1. Circulares y actos administrativos.</p> <p>2. Registros externos entrada/salida, registros internos entrada/salida de la Dirección de Servicios.</p>

PROGRAMA	PROGRAMA
4421 INGURUGIROAREN BABESA	4421 PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE
ARDURADUNA	RESPONSABLE
<u>11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA</u>	<u>11 ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</u>
INGURUGIRO SAILBURUORDEA	VICECONSEJERA DE MEDIO AMBIENTE

**MEMORIA**

Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak ingurumen arloan, 2002. urteko aurrekontu ekitaldian landuko dituen jarduerak, garrantzi haundiko faktore baten arabera izango dira: gaur arte Eusko Jaurlaritzako beste Sailen, Eusko Jaurlaritzako ingurumen organoaren eskumen eta funtzioak zirenak bateratzearen arabera. Ingurumen administrazioaren antolaketa berrian eraginkortasuna, sinpletasuna eta razionalizazioa nagusituko dira, eta gure Erkidegoak ingurumen arloan duen arazoari behar bezalako erantzuna emango dion politika bat diseinatzeko aukera eskainiko du. Alde Horretatik, Ingurumen Egitarau Esparrua lantzeak ahalbidetuko du 2002. ekitaldian eta Jasangarritasunerako Estrategia, irisgarritasun helburuak eta tresnak arloka zehazteko jarduerara-plana denari ekitea, eragile sozio-ekonomikoekin lankidetzan aritzeko dagozkion mekanismoen eta Euskal Administrazio guztien bidez. Ingurumen Egitarau-esparru horri dagokionez, Ingurumen Sistemaren Diagnostika bezalako oinarritzko mugarrak burutu dira, 2000-2012 Ingurumen Egitarau esparruaren Agiri Estrategikoa delakoa eratu aurretik. Esparru horretan azpimarratzekoa da, halaber, dagoeneko aipatutako otsailaren 27ko 3/1998 Legeak nabarmentzat jotzen zituen beste helburu batzuk lortzearen garrantzia; esaterako arlokako ingurumen araudian jasota dauden lizentziak eta baimenak lortzeko administrazio-prozedurak koordinatzeko beharrezko neurri guztiak hartzea, eta baimen eta lizentzai horietarako baldintzak. Ingurumen mailako funtzioak Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumen organoaren barruan biltzeak aukera emango du, zalantzarik gabe, hurrengo ekitaldian kutsadura osoan kontrolatzea lortzeko tresna egokienak artikulatzeko. Gai honetan 96/61 CE Batasunaren Zuzentarauan jasotako aurreikuspenak aplikatzea, eta eragindako industri jarduerari osoko ingurumen baimena deritzana ematea oinarritzko aurrerapena izango da Administrazioarentzat eta Euskal Autonomia Erkidegoko industri gerezarentzat.

Las actuaciones a desarrollar por el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente en materia de medio ambiente, en el ejercicio presupuestario del año 2002, vendrán predeterminadas por un factor de especial trascendencia cual es, el del reagrupamiento de las funciones y competencias, que hasta hoy residían en otros Departamentos del Gobierno, en el órgano ambiental del Gobierno Vasco. La nueva organización administrativa ambiental vendrá presidida por los principios de eficacia, simplificación y racionalización y permitirá el diseño de una política ambiental que otorgue debida respuesta a la problemática medio ambiental de nuestra Comunidad. En este sentido el desarrollo del Programa Marco Ambiental, en relación con el cual se han culminado hitos básicos como son el Diagnóstico del Sistema Ambiental, previa elaboración asimismo del denominado Documento Estratégico del Programa Marco Ambiental 2000-2012, permitirá abordar durante el ejercicio 2002 y una vez finalizada asimismo la Estrategia de Sostenibilidad, el Plan de Acción destinado a concretar sectorialmente los objetivos e instrumentos de sostenibilidad a través de los pertinentes mecanismos de colaboración con los agentes socio económicos y el conjunto de las Administraciones Vascas. En este marco debe subrayarse, igualmente, la importancia de la consecución de otras metas a las que la ya mentada Ley 3/1998, de 27 de febrero otorgaba especial relevancia. Este es el caso de la adopción de todas aquellas medidas necesarias para coordinar los procedimientos administrativos destinados a la obtención de las licencias y autorizaciones contempladas en la normativa sectorial medioambiental así como las condiciones que en las mismas se imponen. La reagrupación de funciones medioambientales en el seno del órgano ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco permitirá, sin duda, durante el próximo ejercicio la articulación de instrumentos más indóneos para la consecución de un control integrado de la contaminación. La aplicación, asimismo, de las previsiones contenidas en la Directiva Comunitaria 96/61 CE en relación con ésta última materia y el otorgamiento a las actividades industriales afectadas de la denominada autorización ambiental integrada, constituirá un avance de trascendencia básica para la administración y el tejido industrial vasco.

Modu berean, azpimarratzekoa da Euskal Herriko Ingurumen Batzordeak eta Ingurumeneko Aholkularitza Batzordeak 2002ko ekitaldian garatuko duten lana, Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumen politikaren garapena, jarraipena eta kontsultak egiterakoan euskal gizartearen sektore adierazgarriak parte har dezaten organo bultzatzaile gisa.

**AIREAREN KALITATEARI** dagokionez, Euskal Autonomia Erkidegoko Airearen Kalitatea Kontrolatzeko Sarearen mantenimendurako egin beharreko ahalegiak burutze aldera, aipagarria da Sailaren jarduerak Sare hori hedatzera bideratuta egongo direla, bi zentzutan: Alde batetik, oraingo ekitaldira arte jaramonik egin ez zaion lurraldea kutsadura neurtzeko urruneko estazio berrien bidez hartu; eta bestetik, orain dauden estazioak neurketarako elementu berriez hornitzea, parametro berriak kontrolatu eta europako legeria berriaren eskakizunak asebetetzeko. Horrela, elementu kutsatzaileak (metal astunak, artsenikoa, kadmioa, merkurioa, nikela, hidrokarbuo polizikliko aromatikoak eta bentzenoa) Sarearen bitartez kontrolatuko dira.

Halaber, bereziki garrantzia izango da gai honetan kutsadura-foko finkoak kontrolatzea, emisio-fokoen inbentarioa landuz eta foko horiek administrazio aldetik kontrolatu eta fiskalizatzeko mekanismoak ezarriz. Negutegi efektua duten gasekiko burutuko diren jarduerak eta euri azidoa konposatu organiko lurrinkorren inzidentzia analizatzea, aurrekontu-ekitaldi honetan burutu beharreko jarduerak izango dira.

**ZARATA-KUTSADURARI** dagokionez, hedatu egingo da foko desberdinek, industrialdeek, bide-azpiegiturek esaterako, jaulkitzen duten zaratak duen eraginaren analisia, eta teknika eta finantza-laguntzaren bidez, udal desberdinengan eragingo da, bakoitzak bere udalerriri eragiten dioten soinu-inpaktuaren mapak egin ditzan.

**ARRISKUTSUAK EZ DIREN HONDAKINAK** kudeatzeari dagokionez, Sailaren jarduera Euskal Herriko Ingurugiroa Babesteko 3/1998 Lege Orokorrean ezarritako printzipioak aplikatzera zuzenduta egongo da; hots, hondakinak sortzeari aurre hartu eta sortzen diren hondakinak gutxitzea, horien kaltegarritasuna gutxituz; hondakinak berrerabili, birziklatu edo balioztatu eta deusezteko beste edozein modu sustatzea, pertsonen osasunerako eta ingurumenerako arriskutsu izan ez daitezen baldintzak betez.

Hondakin horiek ekoiztu eta kudeatzeko jarduerak kontrolatzeko, administrazio ahaleginean jarraituko dugu, eta baita Kudeaketarako osoko Sistema desberdinen administrazio-fiskalizaziorako ahaleginean ere; hala nola: Ecoembres, Ecovidrio eta Sigre. Kudeaketarako osoko sistema berriak sortzea bultzatuko da. Ontzikiak saihesteko Enpresa-Plan desberdinak onartu eta analizatzea ere arlo honetako jarduera nagusienetakoa bat izango da.

Azaroaren 2ko 423/94 Dekretuko, hondakin inerte eta inertizatuak kudeatzeari buruzko, arauzko betebeharrak egokitzea, eta hondakin ez arriskutsuen gaineko plan bat lantzea aurrekontu-ekitaldi honetako egitekoak izango dira

**HONDAKIN ARRISKUTSUEN** arloan, eta aurreko epigrafeak aipatutako printzipioak kontuan izanda, Hondakin bereziak kudeatzeko 2001-2006 Plan berriaren oinarritutako dira Sailaren jarduerak. Plan hori ekitaldi honetan onartu nahi da eta jardueraren estrategia bat proposatuko du ondorengo helburuak lortzeko:

De igual manera, debe subrayarse la labor sin duda primordial que durante el ejercicio 2002 desarrollarán la Comisión Ambiental de País Vasco y el Consejo Asesor de Medio Ambiente, como órganos que favorecen la participación de sectores representativos de la sociedad vasca, en el elaboración, consulta y seguimiento de la política ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

En materia de CALIDAD DE AIRE, además de realizar los esfuerzos oportunos de mantenimiento de la Red de Control de la Calidad del Aire de la Comunidad Autónoma del País Vasco, es oportuno señalar que las acciones del Departamento irán dirigidas a ampliar la mencionada Red en dos sentidos: por una parte cubrir parte del territorio que hasta el presente ejercicio se encontraba desatendido a través de nuevas estaciones remotas de medición de contaminación y por otra, dotando a las estaciones hasta ahora existentes con nuevos elementos de medición a fin de controlar nuevos parámetros de tal forma que se dé cobertura a las exigencias de la nueva legislación europea. De esta forma, elementos contaminantes tales como los metales pesados, arsénico, cadmio, mercurio, níquel, los hidrocarburos policíclicos aromáticos y el benceno, se controlarán por la referenciada Red.

Asimismo, especial relevancia tendrá en esta materia el control de los focos fijos de contaminación a través, tanto de la elaboración de un inventario de focos de emisión como, del establecimiento de mecanismos de control y fiscalización administrativa de los mencionados focos. Las actuaciones respecto de los gases con efecto invernadero así como el análisis de la incidencia de las precipitaciones ácidas junto con los compuestos orgánicos volátiles serán actuaciones a llevar a cabo en el presente ejercicio presupuestario.

En materia de CONTAMINACION ACUSTICA, se ampliará el análisis de la afeción del ruido de los distintos focos emisores, tales como polígonos industriales e infraestructuras viarias, así como, se incidirá por medios de apoyos técnicos y financieros a los distintos Ayuntamientos del país para que elaboren los respectivos Mapas de impacto sonoro que afectan a sus municipios.

En lo que respecta a la gestión de RESIDUOS NO PELIGROSOS las actuaciones del Departamento se centrarán obviamente en la aplicación de los principios prefijados en la Ley 3/1998 General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco, esto es la prevención en la generación y minimización en origen de residuos, reduciendo su nocividad, la incentivación de la reutilización, reciclado y cualesquiera otra forma de valorización y la eliminación correcta en condiciones tales que no suponga una amenaza para la salud de las personas y el medio ambiente.

Se mantendrá el esfuerzo administrativo de control de las actividades de producción y gestión de estos residuos, la fiscalización administrativa de la actuación de los distintos Sistemas Integrados de Gestión que actúan en nuestra Comunidad tales como: Ecoembres, Ecovidrio y Sigre. Se impulsará la creación de nuevos sistemas integrales de gestión. El análisis y aprobación de los distintos Planes Empresariales de Prevención de envases constituirán de igual forma actuaciones preferentes en esta materia.

La adaptación a las nuevas exigencias normativas del Decreto 423/94 de 2 de noviembre, sobre gestión de residuos inertes e inertizados así como, la elaboración de un plan de residuos no peligrosos, formarán parte del quehacer de este Departamento por el presente ejercicio presupuestario.

En materia de RESIDUOS PELIGROSOS y teniendo presente los principios enumerados en el epígrafe anterior las actuaciones del Departamento se fundamentarán en el nuevo Plan de Gestión de Residuos especiales 2001-2006 que trata de aprobarse en el presente ejercicio, y que propondrá una estrategia de acción orientada a la consecución de los siguientes objetivos:

- a) Sortzen den hondakin kopurua gutxitzea.
- b) Gaikako bereizketa gehitzea.
- c) Hondakinen kudeaketan kalitatea hobetzea.

Era berean, ekitaldi honetan sakondu egingo da hondakin arriskutsuak ekoiztu eta kudeatzeko jarduerak, bi horien arteko hondakin-mugimenduak nahiz urteko deklarazio eta urteko memoriak fiskalizatzeko, zaintzeko eta kontrolatzeko lanetan.

Gai honetan aipagarria da ekoizle txikiek, oso modu atomizatuan, sortzen dituzten hondakinen kudeaketa optimizatzerara bideratutako ekimen eta esperientzia pilotoen sustapena; PCB/PCT eta horiek dituzten gailuak deuseztu eta ezabatzeari buruzko araudi-esparrua betetzeko azterlanak; hondakinen mugarteko mugimenduaren analisisa, eta hondakin korrante nagusietan ageri diren hondakin arriskutsuak gaika bereizteko ekimenak sustatzea.

HEZEGUNEA BABESTEARI dagokionez, Euskal Herriko Hezeguneeen Sektorekako Lurralde Planarekin" jarraituko dugu.

TXINGUDIKO BALIABIDE NATURALAK BABESTU ETA ANTOLATZEKO PLAN BEREZIAREN esparruan, Plaiaundi (Txingudi)-II Fasea sektorearen ingurumena berreskuratzeko obra amaitu denez, eratu den Parke Ekologikoa kudeatu eta mantentzeko lanekin jarraituko da. Lan horien barruan egongo dira: zaintza, jendea hartatzea eta jarraipen tekniko eta zientifikoa. Osagarri moduan Jaizubiako hezegunea eskuratu eta leheneratzeko lanari ere ekingo zaio.

INGURUMENAREKIKO HEZIKETA, ZABALKUNDE ETA PARTEHARTZEAREN SUSTAKETA arloan, Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak hainbat jarduera garatuko ditu herritarrei ingurumenari buruzko gaien ezaguera handiagoa ahalbidertzeko eta honen helburua gizarte arlo guztien sentiberatasuna handitzea izango da, ingurumenaren arloko arazoak ebaztean eta ingurunea babestean herrietarren partaidetza sustatuz.

Hezkuntza arloari dagokionez, Ingurumenarekiko Irakasbideen Hezkuntza eta Ikerketarako Ikastegien (CEIDA/IIHII) lana sustatzen jarraituko da eta ingurumenarekiko heziketarako plana garatuko da, unibertsitateaz kanpoko hezkuntza-mailetara bideratuta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren lankidetzarekin gauzatu dena. Aurrera egingo da ikastetxeei dirulaguntzak emateko hiru bideekin, hain zuzen, ingurumen heziketarako proiektuak garatu, ingurugiro heziketarako ekipamenduetan egonaldiak egin eta Urdaibain ibilbideak eta trukaketak egiteko.

Zabalkundeari dagokionez, material didaktiko, informazioko eta teknikoak lantzeko nahiz hiritarren parte hartzeko kanpainak egiteko politikari jarraituko zaio.

- a) Minimización de la cantidad de residuos generada.
- b) Incremento de la separación selectiva.
- c) Mejora de la calidad en la gestión de residuos.

De igual forma, en el presente ejercicio se profundizará en las tareas de fiscalización, vigilancia y control de las actividades productoras y gestoras de residuos peligrosos y de los movimientos de residuos entre ambas, así como, de las declaraciones y memorias anuales.

Cabe destacar en esta materia, la promoción de iniciativas y/o experiencias pilotos tendentes a optimizar la gestión de residuos peligrosos generados de forma muy atomizada por los pequeños productores; el estudio sobre el cumplimiento del marco normativo referente a la eliminación y gestión de PCB/PCT y aparatos que los contengan, el análisis del movimiento transfronterizo de residuos así como, la promoción de iniciativas orientadas a la separación selectiva de los residuos peligrosos presentes en las corrientes prioritarias de residuos.

Por lo que respecta a la PROTECCION DE ZONAS HUMEDAS, se procederá a la continuación de la tramitación del "Plan Territorial Sectorial de Zonas Húmedas del País Vasco".

En el marco del PLAN ESPECIAL DE PROTECCION Y ORDENACION DE LOS RECURSOS NATURALES DE TXINGUDI concluida la obra de recuperación ambiental del sector Plaiaundi (Txingudi)-Fase II, se continuará con los trabajos de gestión y mantenimiento del Parque Ecológico creado que incluirán labores de vigilancia, atención al público y seguimiento técnico y científico, abordándose complementariamente la adquisición y restauración ambiental de la zona húmeda de Jaizubia.

En materia de EDUCACION, DIVULGACION Y FOMENTO DE LA PARTICIPACION AMBIENTAL, el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente desarrollará diferentes actuaciones destinadas a favorecer el aumento del conocimiento en la temática ambiental entre la población, con el objeto de favorecer la sensibilización de todos los sectores sociales de cara a una potenciación de la participación ciudadana en la resolución de la problemática ambiental y en la conservación del medio.

En lo que se refiere al sector educativo, se seguirá potenciando la labor de los Centros de Educación e Investigación Didáctico Ambiental (CEIDA) y se desarrollará la estrategia de Educación Ambiental dirigida a los niveles de enseñanza no universitarios, elaborado en colaboración con el Departamento de Educación, Universidades e Investigación. Se continuará con las tres líneas de subvención a centros educativos: para el desarrollo de proyectos de educación ambiental, para la realización de estancias en equipamientos de educación ambiental y para la realización de itinerarios e intercambios en Urdaibai.

En el área de divulgación, se continuará la política de elaboración de materiales didácticos, informativos y técnicos, así como la realización de campañas de participación pública.

Parte-hartzea sustatzeari dagokionez, zenbait programa finkatuko dira herritarrak kontzientziatzeko Aztertu (Azterkosta eta Ibaialde) izeneko planaren barruan eta programa hau hirira zuzenduko da "Hirialde" kanpainaren bitartez. Bestalde, ingurumen arloko boluntarioen sareak eta proiektuak sustatzeko dirulaguntzak emateko politikari ere jarraituko zaio. Gainera, Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak sustatu egingo du ingurumen arloko arazoan ezaguerak eta horretarako bertan sartutako ekipamenduen sarea hobetuko du, aipatutako III. Heziketa Peñas Negras izeneko Ingurumena Interpretatzeko Zentroa, Azpeitiko Ingurugiro-etxea, bertan eraikin bioklimatikoaren eraikuntzari hasiera emango zaio, eta Udetxea Jauregia ere barne hartuko da bertan.

Ingurugiroan arloan berriazko prestakuntza teknikoak sustatzeko Sailaren urteko programa osatuko duten heziketa jardueretarako, master eta unibertsitateko graduondoko ikastaroetarako dirulaguntzetarako deialdiak ezarriko dira. Akordioak izenpetuko dira zenbait erakunderekin.

5/1989 Legea, Urdaibai Biosfera Erreserba Babestu eta Antolatzeari buruzkoa, garatzeko, Artadi Kantauriarren Lurralde Ekintzako Plana onetsi eta Biosfera Erreserbaren Itsasertz eta Itsasadarraren Lurralde Ekintzako Plana landuko da. Erabilera eta Kudeaketarako Plan Gidarian egingo diren aldaketekin amaituko da.

Urdaibai Biosfera erreserbako JARDUERA SOZIOEKONOMIKOAK ARMONIZATU ETA GARATZEKO PROGRAMARI eskainiko dio Sailak arretarik haundiena. Bultzatze-lanak egingo dira, garapenerako Sektorekako Planak ahalik eta azkarren landu ditzaten Administrazio eskudunek. Sailari dagozkion eskumenetan, alde horretarako garapen sozioekonomikoa sustatzeko programaren Jardute-lerroetan aurreikusitako ekintzak burutuko dira.

Bestetik, ikerketa, ingurumen hezkuntza, toki partaidetza boluntario-lan, Udetxea Jauregiaren dinamizazio eta abarrek arloan garatzen ari diren jarduerak bultzatu eta hedatuko dira, URDAIBAI BIOSFERA ERRESERBAREN INGURUMEN INTERPRETazio, IKERKETA ETA HEZKUNTZARAKO ERABILERA EGITAMUan oharmandako egintzetatik abiatuta eta, era berean, URDAIBAI BIOSFERA ERRESERBAKO LANKIDETZA KONTSEILUari laguntza emanez.

BIODIBERTSITATEA ZAINTZEARI dagokionez, EAEko 2000 Natura Sarean lan egiten jarraituko da, komunitatearentzat garrantzitsuak diren tokien Sare Ekologikoaren ekarpen modura.

Euskal itsasertzeko itsas-espezie mehatxatuen euskal katalogoa osatuko da.

Euskal Autonomia Erkidegoko babesturiko espazioetako baliabide naturalak antolatzeke planak berraztertuko dira.

Babesturiko espazio berriak sustatuko dira: Aizgorri, Armañon (Ranero) Entzia Mendia, Caicedoko lakua, Zumaiaiko Marearteko Zabalunea, ea.

Basanimaliak eta -landaredia modu jasangarrian kudeatzeko planak landuko dira, Foru Aldundiekin elkarlanean.

Genetikoki eraldatutako organismoak segurtasunez aldatu, manipulatuta eta erabiltzea arautuko da.

Natura ondarean bereziki balioetsuak diren areak EAEko udalke eskuratu eta kudea ditzaten sustatuko da.

En el área de fomento de la participación se establecerán diferentes programas de concienciación de la población integrados en el plan Aztertu (campañas Azterkosta e Ibaialde), y se proseguirá con la política de subvenciones a asociaciones para el fomento de redes y proyectos de voluntariado ambiental. Además el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente impulsará el conocimiento de la problemática ambiental mediante la optimización de la red de equipamientos integrados en ella, que además de los CEIDAs anteriormente citados, incluye el Centro de Interpretación Ambiental Peñas Negras, el Museo Ambiental de Azpeitia, y el Palacio de Udetxea. En este sentido, se potenciarán los espacios protegidos de la C.A.V. y la Red Natura para llevar a cabo programas específicos de educación y participación pública en la protección de la biodiversidad.

Con el objeto de fomentar la formación técnica especializada en el área ambiental, se establecerán las correspondientes convocatorias de subvención a actividades de formación que configurarán el programa anual del Departamento y a masters y cursos de postgrado universitario. Se firmarán acuerdos con diferentes entidades.

En desarrollo de la Ley 5/1989, de Protección y Ordenación de la Reserva Biosfera de Urdaibai se aprobará el Plan de Acción Territorial de Encinares Cantábricos y se elaborará el Plan de Acción Territorial de la Ria y el Litoral de la Reserva de la Biosfera. Se culminará con la modificación del Plan Rector de Uso y Gestión.

EL PROGRAMA DE ARMONIZACION Y DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES SOCIOECONOMICAS (PADAS) de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai será objeto de la máxima atención por parte de este Departamento. Se realizará una labor de impulso para que sus Planes Sectoriales de desarrollo se elaboren con la máxima celeridad por las Administraciones competentes, y en las áreas que le compete al Departamento, acometerá las acciones previstas en las Líneas de Actuación de este programa de promoción del desarrollo socioeconómico de la zona.

Por otro lado, se impulsarán y ampliarán las actividades que se vienen desarrollando en el campo de la investigación, educación ambiental, participación local, el voluntariado, dinamización del Palacio Udetxea, desde las acciones previstas en el PLAN DE MANEJO PARA LA INTERPRETACION, INVESTIGACION Y EDUCACION AMBIENTAL DE LA RESERVA DE LA BIOSFERA DE URDAIBAI y, a su vez, dando apoyo al Consejo de Cooperación de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.

En materia de CONSERVACION DE BIODIVERSIDAD se continuará trabajando en la Red Natura 2000 en la C.A.P.V. como aportación a la Red Ecológica de lugares de importancia comunitaria.

Se completará el catálogo vasco de especies amenazadas con las especies marinas del litoral vasco.

Se revisarán los planes de ordenación de recursos naturales de los espacios protegidos de la Comunidad Autónoma Vasca.

Se impulsará la creación de los nuevos espacios protegidos: Aizgorri, Armañon (Ranero), Sierra de Entzia, Lago de Caicedo, Rasa Mareal de Zumaia, etc.

Se elaborarán planes de gestión sostenible de flora y fauna silvestre en combinación con las Diputaciones Forales.

Se regulará la transferencia, manipulación y utilización segura de los organismos modificados genéticamente.

Se fomentará la adquisición y gestión de áreas de especial valor del patrimonio natural por parte de los ayuntamientos de la C.A.V.



HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. BIODIBERTSITATEA		1. BIODIVERSIDAD
1. Area sentikorrek babestu eta kudeatzea		1. Protección y gestión de áreas sensibles
1. Parke Natural, Babestutako Biotopo eta Zuhaitz Bereziak deklaratzeko.	5	1. Declaración de Parque Natural, Biotopo Protegido y Arboles Singulares.
2. Ingurumen aldetik sertikorrek diren areen katalogoa.	1	2. Catálogo de áreas ambientalmente sensibles.
3. Mehatxupeko espezien katalogoa	1	3. Catálogo de especies amenazadas.
4. Mehatxupeko flora eta fauna kudeatzeko planak.	6	4. Planes de gestión de flora y fauna amenazada.
5. Natura Sarea 2000 zaindu eta bizkortzeko azkerlanak	1	5. Estudios de conservación a activación de la Red Natura 2000.
6. EAEko babestutako naturgunetako PORN, PRUGi buruzko azterlanak.	5	6. Estudios sobre PORN, PRUG de los espacios naturales protegidos de la C.A.V.
7. Biodibertsitatea eta errekursoen ikerketarako proiektuak.	4	7. Proyectos de investigación de la biodiversidad y sus recursos.
8. Degradatutako area sentikorrek (Txingudi) leheneratzea.	2	8. Restauración de áreas sensibles degradadas (Txingudi).
9. EAEko udalekin lankidetzazko hitzarmenak biodibertsitatea babesteko	5	9. Convenios de cooperación para la protección de la biodiversidad con ayuntamientos de la C.A.V.
10. EAEko biodibertsitate-estrategia.	1	10. Estrategia de biodiversidad para la C.A.P.
11. Txostenak egitea.	80	11. Emisión de informes.
12. Planek ingurumenaren gainean duten eraginaren Ebaluazioari buruzko dekretua.	1	12. Decreto de Evaluación de Impacto Ambiental de Planes.
13. Naturzaintza deialdia.	2	13. Convocatoria de Naturzaintza.
14. Erakundearteko lankidetzarako bilerak: Estatua, Foru Aldundiak.	20	14. Reuniones de cooperación interinstitucional: Estado, Diputaciones Forales.
2. INGURUMENAREN GAINEKO HEZKUNTZA		2. EDUCACION AMBIENTAL
1. Ingurumenaren gaineko hezkuntzako ekipamendu-sarea mantentzea.		1. Mantenimiento de la red de equipamientos de educación ambiental.
1. Ingurumenaren gaineko hezkuntzako zentroetarako asistentzia teknikorako kontratuak.	4	1. Contratos de asistencia técnica para centros de educación ambiental.
2. Ikastetxeetarako dirulaguntzak	289	2. Subvenciones a centros escolares.
3. GKEntzako dirulaguntzak (boluntarioak, elkarteak)	27	3. Subvenciones a O.N.G. (Voluntariado, asociaciones).
4. Graduondoko prestakuntza (Masterrak edo Diplomaturak)	6	4. Formación postgrado (Master o Diplomaturas).
5. Giza baliabideen (teknikoen) prestakuntzarako ikastaroak.	32	5. Cursos formación de recursos humanos (técnicos).
6. Erakundearteko lankidetzazko hitzarmena.	1	6. Convenio de colaboración interinstitucional.
2. Partehartzea eta prestakuntza sustatzea.		2. Fomento de la participación y formación.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Aldizkako aldizkariak.	4	1. Boletines periódicos.
2. Lanbide prestakuntzarako unitate didaktikoak.	6	2. Unidades didácticas para formación profesional.
3. Hedapen eta zabalkundea.	2	3. Difusión y divulgación.
4. Unitate didaktikoak (haurrentzako ipuinak).	10	4. Unidades didácticas (cuentos infantiles).
5. Azterkosta, Ibaialde, Natura Sarea 2000.	3	5. Azterkosta, Ibaialde, Red Natura 2000.
6. Partehartzaileak	9000	6. Personas participantes.
7. Ingurumenaren jasangarritasunari buruz ikasleentzako telebista-lehiaketa.	1	7. Concurso televisivo escolar sobre sostenibilidad ambiental.
8. Hezkuntza Sailarekin lankidetzeta-hitzarmena Ingurumenaren gaineko hezkuntza-estrategia baterako.	1	8. Convenio de cooperación con Dpto. de Educación para estrategia de educación ambiental.
<b>3. URDAIBAI</b>		<b>3. URDAIBAI</b>
1. Administrazio Patronatua.		1. Administracion Patronato.
1. Patronatuko Bilkura eta Batzorde iraunkorrak.	10	1. Plenos y Comisiones Permanentes del Patronato.
2. Lankidetzarako Kontsiluaren bilerak.	4	2. Reunión Consejo de Cooperación.
3. PRUG (moldataua) onartzea.	1	3. Aprobación P.R.U.G. (modificado).
4. Itsasadar eta Itsasertzaren Lurralde ekintzako Plana.	1	4. Plan de Acción Territorial de la Ría y Litoral.
5. Espedienteak izapidetzea.	170	5. Tramitación expedientes.
6. Administrazio kontsultak hartatzea.	1500	6. Atención consultas administrativas.
7. Urdaibaiko Dokumentazio-Zentroko kontsultak.	500	7. Consultas Centro de Documentación Urdaibai.
8. Herritarrak oro har hartatzea.	9000	8. Atención al público en general.
9.- Jendearentzako arreta (Udetxea) (Ingurumenaren gaineko hezkuntza).	3000	9. Atención al público (Udetxea) (Educación ambiental).
2. Garapen jasangarria (PADAS/Tokiko Agenda 21 Urdaibai).		2. Desarrollo sostenible (P.A.D.A.S./Agenda Local 21 Urdaibai).
1. EVE eta Uneko Etxea hitzarmena.	2	1. Convenio EVE y Uneco Etxea.
2. Ingurumen-energiaren Plan Gidaria.	1	2. Plan Director Energético Ambiental.
3. Garraio publikoaren kanpaina Urdaibai.	1	3. Campaña transporte público Urdaibai.
4. Garapen jasangarriari buruzko jardunaldiak.	1	4. Jornadas sobre desarrollo sostenible.
5. Landako eraikin eta instalazioak eraikitzeko azterlanak.	1	5. Estudios sobre construcción de edificaciones e instalaciones rurales.
6. Ebaluaketarako plana. Urdaibairen egoera eta jasangarritasunaren adierazleak.	1	6. Plan de evaluación. Indicadores de sostenibilidad y estado de Urdaibai.
7. Ingurumena leheneratzeko lanak.	2	7. Obras de restauración ambiental.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. Urdaibai Biosfera Erreserbaren ingurumenaren interpretazioa, ikerketa eta hezkuntzarako Erabilera-plana.</p> <p>1. Urdaibairen garapen jasangarrian herritarran inplikatu eta sentiberatzeko kanpaina.</p> <p>2. Hedapen eta zabalkunderako programak.</p> <p>3. Garapen jasangarriaren gainean Unesco Katedra sortzea.</p> <p>4. Ikerketa aplikaturako proiektuak sustatzea.</p> <p>5. Hegaztien behaketa.</p> <p>6. Paisaia aldetik interesa duten puntuak.</p> <p>7. Argitalpenak.</p>	<p>1</p> <p>3</p> <p>1</p> <p>6</p> <p>2</p> <p>5</p> <p>5</p>	<p>3. Plan de Manejo para la interpretación, investigación y educación ambiental de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai.</p> <p>1. Campaña de sensibilización e implicación de la población en el desarrollo sostenible de Urdaibai.</p> <p>2. Programas de difusión y divulgación.</p> <p>3. Creación cátedra Unesco de desarrollo sostenible.</p> <p>4. Promoción de proyectos de investigación aplicada.</p> <p>5. Observatorios de aves.</p> <p>6. Puntos de interes paisajístico.</p> <p>7. Publicaciones.</p>
<p>4. ATMOSFERA-INGURUMENAREN BABESA</p> <p>1. EAEn Atmosferaren kutsadura zaindu eta kontrolatzea, Sentsore-sarea moldatu eta zabalduz.</p> <p>1. Zaintzarako Sarearen estazioak.</p> <p>2. Neurketarako sentsoreak eta, atmosfera eta meteorologi-parametroak.</p> <p>3. Txostenak egitea.</p> <p>4. Laborategi mugikorrek kanpainak.</p> <p>5. Ikuskaritzak.</p> <p>2. Jaulkipen-foko finkoak kontrolatzea.</p> <p>1. Atmosfera kutsatzen duten industri fokoak kontrolatzea.</p> <p>3. Kutsadura akustikoa.</p> <p>1. Azterlanak burutzea.</p> <p>4. Udalei dirulaguntzak ematea tokiko zarata-mapak egiteko.</p> <p>1. Emango diren dirulaguntzak.</p>	<p>55</p> <p>351</p> <p>400</p> <p>25</p> <p>60</p> <p>295</p> <p>5</p> <p>10</p>	<p>4. PROTECCIÓN MEDIO AMBIENTE ATMOSFÉRICO</p> <p>1. Vigilancia y control de la contaminación atmosférica en la CAPV mediante la modificación y ampliación de la Red de Sensores.</p> <p>1. Estaciones de la Red de Vigilancia.</p> <p>2. Sensores de medición de parámetros atmosféricos y meteorológicos.</p> <p>3. Emisión de informes.</p> <p>4. Campañas Laboratorio móvil.</p> <p>5. Inspecciones.</p> <p>2. Control de focos fijos de emisión.</p> <p>1. Control de focos industriales de contaminación atmosférica.</p> <p>3. Contaminación acústica.</p> <p>1. Realización de estudios.</p> <p>4. Subvenciones a ayuntamientos para la realización de mapas locales de ruido.</p> <p>1. Subvenciones a conceder.</p>
<p>5. HONDAKIN EKOIZPENAK GUTXITU ETA SAIHESTEA</p> <p>1. Hondakinen kudeaketa kontrolatzea.</p> <p>1. Aztelanak egitea.</p> <p>2. Baimen-espeditentak.</p> <p>3. Hondakin inerteak onartzeko agiriak.</p>	<p>8</p> <p>120</p> <p>1000</p>	<p>5. MINIMIZACIÓN Y PREVENCIÓN EN LA PRODUCCIÓN DE RESIDUOS</p> <p>1. Control en la gestión de residuos.</p> <p>1. Elaboración de estudios.</p> <p>2. Expedientes de autorización.</p> <p>3. Documentos aceptación residuos inertes.</p>

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. Hondakin inerteen jarraipena egin eta kontrolerako agiriak.	<b>50000</b>	4. Documentos de control y seguimientos residuos inertes.
5.- Hondakin arriskutsuen mugarteko lekualdaketa.	<b>4500</b>	5. Traslados transfronterizos de residuos peligrosos.
6. Hondakin arriskutsuen jarraipena egin eta kontrolerako agiriak.	<b>120000</b>	6. Documentos control y seguimiento residuos peligrosos.
7. Hondakin arriskutsuen ekoizleen deklarazioak.	<b>250</b>	7. Declaraciones de productores residuos peligrosos.
8. Hondakin arriskutsuen kudeatzaileen memoriak.	<b>20</b>	8. Memorias Gestores residuos peligrosos.
2. Hondakinak gutxitzea, berrerabiltzea eta balioztatzea.		2. Minimización, reutilización y valoración de residuos.
1. Esperientzia pilotoak.	<b>5</b>	1. Experiencias piloto.
3. Kudeaketarako azpiegitura.		3. Infraestructuras de gestión.
1. Gestioak	<b>2</b>	1. Gestiones
<b>6. INGURUMEN ARLOKO PROIEKTUEN SUSTAPENA</b>		<b>6. PROMOCIÓN DE PROYECTOS AMBIENTALES</b>
1. Dirulaguntzak enpresa-, gizarte- eta profesionalen erakundeei ingurumen arloko proiektuak burutzeko.		1. Subvenciones a Organizaciones Empresariales, Sociales y profesionales para realización de proyectos ambientales.
1. Eman beharreko dirulaguntzak.	<b>15</b>	1. Subvenciones a conceder.
2. Udalak diruz laguntzea hondakinen lerro nagusiak kudeatzeko.		2. Apoyo financiero a municipios para gestionar líneas prioritarias de residuos.
1. Udalentzako laguntza.	<b>10</b>	1. Apoyos a municipios.
3. Isurtegiak berreskuratzeko dirulaguntzak udalei.		3. Subvenciones a municipios para la recuperación de vertederos.
1. Eman beharreko dirulaguntzak.	<b>10</b>	1. Subvenciones a conceder.
<b>7. INGURUMENAREN KUDEAKETA ETA INDUSTRI TEKNOLOGIAREN BERRIKUNTZA BULTZATZEA</b>		<b>7. IMPULSO DE LA GESTIÓN MEDIOAMBIENTAL E INNOVACIÓN TECNOLÓGICA EN LA INDUSTRIA</b>
1. Sailkatutako jarduerak.		1. Actividades clasificadas.
1. Izapidetutako espedienteak.	<b>1200</b>	1. Expedientes tramitados.
2. Ikuskaritzak.	<b>200</b>	2. Inspecciones
2.- Industriari finantza-laguntzak.		2. Ayudas financieras a la industria.
1. Diruz lagundutako enpresak.	<b>75</b>	1. Empresas subvencionadas.
3. Ingurumenaren gaineko eraginaren Deklarazioa.		3. Declaración de impacto ambiental.
1. Ingurumenaren gaineko eraginaren ebaluazioari buruzko espedienteak izapidetzea.	<b>100</b>	1. Tramitación de expedientes de evaluación de impacto ambiental.
<b>8. INGURUMENAREN GAINEKO INFORMAZIOAREN SUSTAPENA</b>		<b>8. PROMOCIÓN DE LA INFORMACIÓN AMBIENTAL</b>
1. Informazioa kanpora zabaltzea.		1. Difusión de la información al exterior.
1. Hari Berdea Zerbitzuak hartatutako kontsulta kopurua.	<b>2500</b>	1. Número de consultas atendidas por el Servicio Línea Verde.

HELBURU EKINTZA ADIERAZLE	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. WEB gunea mantentzea.	1	2. Mantenimiento de página WEB.
3. Internet bidezko HARI BERDEA Buletin Elektronikoaren hartzaile kopurua.	100	3. Número de destinatarios a distribuir vía Internet el Boletín Electrónico HARI-BERDEA.
4. Datuen iturburuaren katalogoa.	1	4. Catálogo fuentes de datos.
5. Ingurumen-adierazleen sistemak.	1	5. Sistemas de indicadores ambientales.
2. Barne-informazioa koordinatzea.		2. Coordinación de la información interna.
1. HARI-BERDEA buletin kopurua.	12	1. Número de boletines HARI-BERDEA.
2.- Europako informazio-sareetan sartzea.	1	2. Integración en redes de información europeas.



<b>PROGRAMA</b>	<b>PROGRAMA</b>
5121 UREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA	5121 PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA
<b>ARDURADUNA</b>	<b>RESPONSABLE</b>
<u>11 LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA</u>	<u>11 ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</u>
UREN ZUZENDARIA	DIRECTOR DE AGUAS

## MEMORIA

Programa honek ondorengo jarduera-eremuetan biltzen ditu bere lanak:

**UR-PLANGINTZA:** Uraren euskal Administrazioa erregulatzea, plangintza eta gobernurako elkargo ofizialak sortuz. Elkargo horiek legez derrigorrezkoak izango dira, besteak beste, EAEko barne arroen Plan Hidrologikoa izapidetzeko.

Aipatutako Plan Hidrologikoaren izapidetza landu eta hastea, 2000/60/CE Zuzentarau-esparruan adierazitako irizpideen arabera. Uren politikari buruzko Zuzentarau honen oinarria, baliabidea babestu eta eskaerari erantzungo dion erabilera jasangarria ematean datza; behar bezala kudeatua, betiere, gainerako ekosistema urtar, kontinental eta itsasertzekoaren (osoan hartuta) narriadura gehigarriari aurre hartzearekin orekan.

Kontinente eta itsasertzeko urei buruz Batasunaren Zuzentzarau desberdinak betetzea zuzentzeko neurrien jarraipena eta definizioa.

Burutu gabeko erronka estrategikoei irtenbideak ematea, esaterako, EAEko populazioaren erdia hornitzea, Zadorra sistemaren arazo-multzoarekiko oreka mantenduz, edo ekosistema urtarra narriatzeko ohiko joera aldatu, eta ekosistema horri zaindu eta pixkana berreskuratuz.

Irizpideak eman eta txostenak egitea, Uren Zuzendaritzaren eginkizunetan eta beste administrazioetako sektorekako politikatan aplikatzeko, nagusiki lurraldearen antolamenduan.

**JABARI PUBLIKO HIDRAULIKOA KUDEATZEA:** Jabari publikoa, hidraulikoa nahiz itsas lehorrekoa, eta bere ingurunea babestu eta berreskuratzeke hainbat neurri ezartzea da berrikuntzarik nagusia. Horien artean dago ibaiko zorpeko tartekak, modu eraginkorragoan babestu, leheneratu eta zedarrizteko behar bezala aukeratu ondoren, publikoki eskuratzea, edo hezegune, ubide eta erriberen ingurumena leheneratzeko jarduerak.

El presente programa centra sus trabajos en las siguientes áreas de actuación:

**PLANIFICACION HIDROLOGICA:** Regulación de la Administración Vasca del Agua, con la creación de los órganos colegiados de planificación y gobierno legalmente preceptivos para la tramitación, entre otros instrumentos, del Plan Hidrológico de las cuencas internas de la CAPV.

Elaboración e inicio del trámite del Plan Hidrológico citado, según los criterios emanados de la Directiva Marco 2000/60/CE sobre las políticas del agua, centrado en una protección y utilización sostenible del recurso que satisfaga la demanda, adecuadamente gestionada, en equilibrio con la prevención de cualquier deterioro adicional de los ecosistemas acuáticos, continentales y litorales, integralmente entendidos.

Seguimiento, y definición de medidas para la corrección del cumplimiento de las diferentes directivas comunitarias relativas a las aguas continentales y litorales.

Establecer vías de solución ante retos estratégicos pendientes, como el abastecimiento de la mitad de la población de la CAPV en equilibrio con el conjunto de la problemática del sistema Zadorra o la inversión de la tradicional tendencia hacia el continuo deterioro de los ecosistemas acuáticos, tornándola hacia su preservación y progresiva recuperación.

Emisión de criterios e informes para su aplicación en la obra propia de la Dirección de Aguas y en las políticas sectoriales de otras administraciones, especialmente en la ordenación del territorio.

**GESTION DEL DOMINIO PUBLICO HIDRAULICO:** Como aspecto más novedoso, resalta la implantación de diversas medidas positivas para la protección y recuperación del dominio público, tanto hidráulico como marítimo terrestre, y de su entorno, tales como la adquisición pública de tramos de servidumbre fluvial, debidamente seleccionados para su más eficaz protección, recuperación y deslinde, o las actuaciones de restauración ambiental de zonas húmedas, cauces y riberas.

Espedienteak izapidetzen jarraituko dugu (emakidak, baimenak, kanonak, zigorrak) eta ekosistema urtarrak ikuskatzen, plangintza hidrologikoa eta kontinenteko nahiz itsasertzeko uren arloko gainerako araudia betetzen den ikusteko.

**OBRA HIDRAULIKOAK.** Jarduerarako hiru lerroei eutsiko zaie, hain zuzen, hornidura asebetetzeko, populazio osoarentzako dotazio nahikoa lortzeko helburuarekin, saneamendukoa, hirietako ur-hondakinen tratamenduari buruz Batasunaren 91/271 Zuzentarauan ezarritako artezpideen arabera, eta uholdeen aurkako defentsarako, hirugarrenik, kontsolidatutako hiri-tarteetan uholdeengatiko kalteak gutxitzeko.

Hori guztia plangintza hidrologikoa agerian jartzen dituen irizpide eta lehentazunen arabera egingo da, plangintza horrek gailentasuna izan behar baitu.

Se proseguirá con la tramitación de expedientes de concesiones, autorizaciones, cánones y sanciones, y con la vigilancia de los ecosistemas acuáticos para la supervisión del cumplimiento de la planificación hidrológica y del resto de la normativa en materia de aguas continentales y litorales.

**OBRAS HIDRÁULICAS:** Se continuará con la triple línea de actuación constituida por la satisfacción del abastecimiento, con el objetivo de alcanzar una dotación suficiente para toda la población, del saneamiento, siguiendo las directrices de la Directiva Comunitaria 91/271 sobre el tratamiento de las aguas residuales urbanas, y , en tercer lugar de las defensas contra inundaciones para aminorar los daños por avenidas en las tramas urbanas consolidadas.

Todo ello, bajo los criterios y prioridades emanados de las labores de planificación hidrológica cuya prevalencia debe ser claramente alcanzada.

<b>HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA</b>	MAGNITUD.	<b>OBJETIVO ACCION INDICADOR</b>
<p><b>1. PLANGINTZA HIDROLOGIKOA</b></p> <p>1. Uraren Euskal Administrazioa erregulatzeko.</p> <p>    1. Ur Kontseilua.</p> <p>    2. Arroetako Plan Hidrologikoa egitea.</p> <p>2. Batasunaren zuzentzara desberdinak betetzea zuzentzeko neurriak.</p> <p>    1. Zuzentzeko neurriak.</p> <p><b>2. JABARI PUBLIKO HIDRAULIKOA KUDEATZEA</b></p> <p>1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.</p> <p>    1. Jabari publiko hidraulikoa nahiz itsas-lehorrekoa berreskuratzea.</p> <p>2. Hezegune, ubide eta erriberen ingurumena leheneratzeko jarduerak.</p> <p>    1. Ingurumena leheneratzeko jarduerak.</p> <p><b>3. OBRA HIDRAULIKOAK</b></p> <p>1. Lehen sareko hornidura.</p> <p>    1. Hornidurak.</p> <p>2. Hirietako ur-hondakinen tratamendua.</p> <p>    1. Uren tratamendua.</p> <p>3. Uholdeen aurkako defentsak.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>3</p> <p>9</p> <p>30</p> <p>21</p>	<p><b>1. PLANIFICACIÓN HIDROLÓGICA</b></p> <p>1. Regulación de la Administración Vasca del Agua.</p> <p>    1. Consejo del agua.</p> <p>    2. Elaboración del Plan Hidrológico</p> <p>2. Medidas de corrección para el cumplimiento de directivas comunitarias.</p> <p>    1. Medidas de corrección.</p> <p><b>2. GESTIÓN DEL DOMINIO PÚBLICO HIDRÁULICO</b></p> <p>1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestres.</p> <p>    1. Recuperación del dominio público hidráulico y marítimo terrestre.</p> <p>2. Actuaciones de restauración ambiental de zona húmedas, cauces y riberas.</p> <p>    1. Actuaciones de restauración ambiental.</p> <p><b>3. OBRAS HIDRÁULICAS</b></p> <p>1. Abastecimiento en Red Primaria.</p> <p>    1. Abastecimientos.</p> <p>2. Tratamiento de aguas residuales urbanas.</p> <p>    1. Tratamiento de aguas.</p> <p>3. Defensas contra inundaciones.</p>

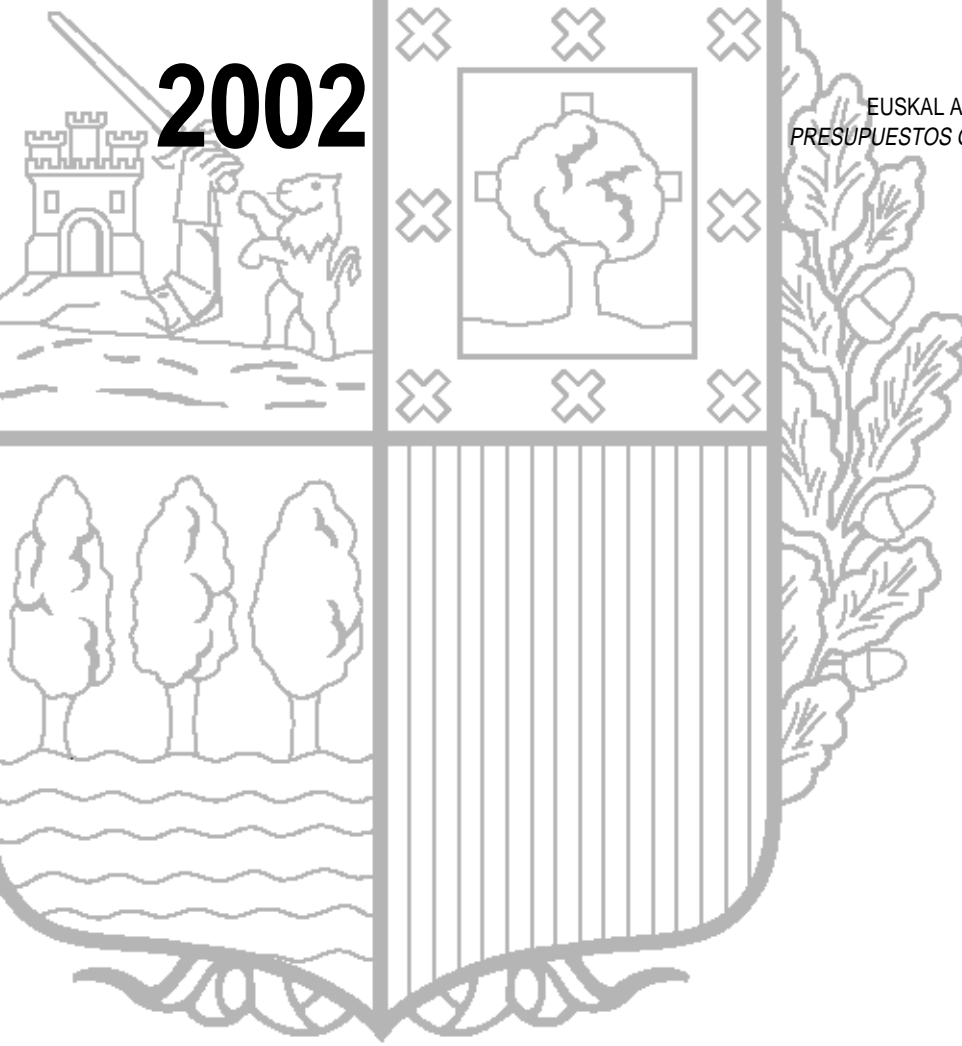


HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Uholdeen aurkako defentsak.	15	1. Defensas contra inundaciones.
4. Ureztapenak.		4. Regadíos.
1. Ureztapenak.	3	1. Regadíos.



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena		4313 Lurralde Antolamendua
11 Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente		4313 Ordenación Territorial

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</b>		<b>5.155.526</b>
11	4313				LURRALDE ANTOLAMENDUA ORDENACION TERRITORIAL		5.155.526
11	4313	21			Lurralde Antolamenduko eta Itsasertzetako Z. Dirección de Ordenacion del Territorio y Litoral		5.155.526
11	4313	21	1		Langile-gastuak Gastos de personal		896.035
11	4313	21	10		Goi-karguak Altos cargos		56.484
11	4313	21	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.484
11	4313	21	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.484
11	4313	21	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56.484	
11	4313	21	12		Funtzionarioak Funcionarios		681.667
11	4313	21	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		681.667
11	4313	21	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		681.667
11	4313	21	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	681.667	
11	4313	21	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		157.884
11	4313	21	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		157.884
11	4313	21	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		157.884
11	4313	21	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	157.884	
11	4313	21	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.367.518
11	4313	21	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		3.119
11	4313	21	225		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		3.119
11	4313	21	22500		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		3.119
11	4313	21	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información	3.119	
11	4313	21	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		2.364.399
11	4313	21	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		1.109
11	4313	21	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		1.109
11	4313	21	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	1.109	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4313	21	233		Garraioa Transportes		2.969
11	4313	21	23300		Garraioa Transportes		2.969
11	4313	21	23300	000	Garraioa Transportes	2.969	
11	4313	21	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		11.763
11	4313	21	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		11.763
11	4313	21	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	11.763	
11	4313	21	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		2.348.558
11	4313	21	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		4.454
11	4313	21	23801	000	Bulegoko materiala Material de oficina	4.454	
11	4313	21	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		1.188
11	4313	21	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	1.188	
11	4313	21	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		8.406
11	4313	21	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	8.406	
11	4313	21	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones		2.672
11	4313	21	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones	2.672	
11	4313	21	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos		94.030
11	4313	21	23882	001	Lurralde Antolamendu eta Hirigintzari buruzko bilera, hitzaldi eta ikastaroak. Reuniones, conferencias y cursos sobre Ordenación del Territorio y Urbanismo.	94.030	
11	4313	21	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		2.237.808
11	4313	21	23899	001	Lurralde antolamendu eta hiri-antolaketari buruzko azterlanak, bai eta hauei dagokien legearaupidetzari buruzkoa ere. Lehendik agindutako kreditua. Estudios de ordenación del territorio y ordenación urbana, así como su correspondiente normativa jurídica. Crédito comprometido en años anteriores.	739.245	
11	4313	21	23899	002	Lurralde antolamendu eta hiri-antolaketari buruzko azterlanak, bai eta hauei dagokien legearaupidetzari buruzkoa ere. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,51 M; Guztira: 0,51 M. Estudios de ordenación del territorio y ordenación urbana, así como su correspondiente normativa jurídica. Crédito de compromiso: 2003: 0,51 M; Total: 0,51 M.	751.265	
11	4313	21	23899	003	Lurralde azterlanen informazio grafiko eta topografikoaren tratamendurako azterlanak eta bere aplikazioak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. Trabajos para el tratamiento de la información gráfica y topográfica de estudios territoriales y sus aplicaciones. Crédito de compromiso: 2003: 0,06 M; Total: 0,06 M.	120.202	
11	4313	21	23899	004	Planeamendurako egitarauen argitalpen eta aurkezpena. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. Edición y presentación de programas de planeamiento. Crédito de compromiso: 2003: 0,06 M; Total: 0,06 M.	90.152	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4313	21	23899	005	Lurralde informazioari buruzko azterlan, ikerketa eta proiektuak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,36 M; Guztira: 0,36 M. <i>Estudios, investigaciones y proyectos de información territorial. Crédito de compromiso: 2003: 0,36 M; Total: 0,36 M.</i>	510.861	
11	4313	21	23899	006	Beste lan batzuk. <i>Otros trabajos.</i>	26.083	
11	4313	21	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		781.315
11	4313	21	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		781.315
11	4313	21	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		781.315
11	4313	21	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		721.214
11	4313	21	45401	001	Dirulaguntza Metropoli Fundazioari, Cities Euskal Herria "Ciudad Sede" proiektua egiteko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención a la Fundación Metropoli para la realización del proyecto Cities País Vasco "Ciudad Sede". Crédito comprometido en años anteriores.</i>	360.607	
11	4313	21	45401	002	Batzar eta erakusketa 2002 Cities proiektua. <i>Congreso y exposición Proyecto Cities 2002.</i>	360.607	
11	4313	21	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		60.101
11	4313	21	45499	001	Dirulaguntza Eusko Ikaskuntzari lurralde antolamendu eta kudeaketari buruzko 2000-2001 ikastaroa antolatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención Eusko Ikaskuntza organización curso 2000-2001 sobre ordenación y gestión del territorio. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	21.035	
11	4313	21	45499	002	Dirulaguntza Eusko Ikaskuntzari lurralde antolamendu eta kudeaketari buruzko ikastaroa antolatzeko. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subvención Eusko Ikaskuntza organización curso sobre ordenación y gestión del territorio. Crédito de compromiso: 2003: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	39.066	
11	4313	21	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		667.373
11	4313	21	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		616.198
11	4313	21	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		616.198
11	4313	21	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		616.198
11	4313	21	72201	001	Udalekiko hitzarmenak, osoan bereoneratzeko eremuetan azterlanak, planak eta proiektuak gauzatzeko. Araba. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenios con ayuntamientos para la elaboración de estudios, planes y proyectos en áreas de rehabilitación integrada. Alava. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	34.837	
11	4313	21	72201	002	Udalekiko hitzarmenak osoan bereoneratzeko eremuetan azterlanak, planak eta proiektuak gauzatzeko. Gipuzkoa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenios con ayuntamientos para la elaboración de estudios, planes y proyectos en áreas de rehabilitación integrada. Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	25.692	
11	4313	21	72201	003	Udalekiko hitzarmenak osoan bereoneratzeko eremuetan azterlanak, planak eta proiektuak gauzatzeko. Bizkaia. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenios con ayuntamientos para la elaboración de estudios, planes y proyectos en áreas de rehabilitación integrada. Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	74.859	
11	4313	21	72201	004	Hitzarmenak udal kartografia eta azpiegitura kargografikoa egiteko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenios para la realización de cartografía municipal e infraestructura cartográfica. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	240.405	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4313	21	72201	005	Udalekiko hitzarmenak osoan bereoneratzeko eremuetan azterlanak, planak eta proiektuak gauzatzeko. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,21 M; Guztira: 0,21 M. <i>Convenios con ayuntamientos para la elaboración de estudios, planes y proyectos en áreas de rehabilitación integrada. Crédito de compromiso: 2003: 0,21 M; Total: 0,21 M.</i>	180.304	
11	4313	21	72201	006	Hitzarmenak udal kargografia eta azpiegitura kartografikoa egiteko. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,36 M; Guztira: 0,36 M. <i>Convenios para la realización de cartografía municipal e infraestructura cartográfica. Crédito de compromiso: 2003: 0,36 M; Total: 0,36 M.</i>	60.101	
11	4313	21	73		Espainiako Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Español</i>		12.020
11	4313	21	731		Estatuaren Administrazio Zentralari <i>A la Administración Central del Estado</i>		12.020
11	4313	21	73100		Estatuaren Administrazio Zentralari <i>A la Administración Central del Estado</i>		12.020
11	4313	21	73100	001	Estatuko Geografi Institutuarekin hitzarmena, EAEko administrazio-mugaketak gauzatzeko. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Convenio filial con el Instituto Geográfico Nacional para la realización de delimitaciones administrativas de la CAPV. Crédito de compromiso: 2003: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	12.020	
11	4313	21	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		39.155
11	4313	21	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		39.155
11	4313	21	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		39.155
11	4313	21	75200	001	Dirulaguntzak enpresei osoan bereoneratzeko azterlanak, planak eta proiektuak gauzatzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Ayudas a empresas para la elaboración de estudios, planes y proyectos de rehabilitación integrada. Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	39.155	
11	4313	21	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		443.285
11	4313	21	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		443.285
11	4313	21	823		Kredituak <i>Créditos</i>		443.285
11	4313	21	82305		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei, epe luzera <i>A l/plazo a Entidades Locales Sec. Público Vasco</i>		204.344
11	4313	21	82305	001	Hitzarmenak, lurralde erakundeekin, industri aurriak lurreratzeko. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Convenios con entes territoriales con objeto del derribo de ruinas industriales. Crédito de compromiso: 2003: 0,30 M; Total: 0,30 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	204.344	
11	4313	21	82332		Bestelako enpresa pribatuei, epe luzera <i>A l/plazo a otras empresas privadas</i>		238.941
11	4313	21	82332	001	Hitzarmenak, pertsona pribatuekin, industri aurriak lurreratzeko. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Convenios con personas privadas con objeto del derribo de ruinas industriales. Crédito de compromiso: 2003: 0,30 M; Total: 0,30 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	238.941	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.155.526</b>	<b>5.155.526</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena		4420 Egitura eta Laguntza
11 Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente		4420 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</b>		<b>4.047.590</b>
11	4420				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		4.047.590
11	4420	01			Kabinetearen Zuzendaritza Dirección de Gabinete		95.140
11	4420	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		95.140
11	4420	01	10		Goi-karguak Altos cargos		54.625
11	4420	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		54.625
11	4420	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		54.625
11	4420	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	54.625	
11	4420	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		23.371
11	4420	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		23.371
11	4420	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		23.371
11	4420	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	23.371	
11	4420	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		17.144
11	4420	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		17.144
11	4420	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		17.144
11	4420	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	17.144	
11	4420	02			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		3.952.450
11	4420	02	1		Langile-gastuak Gastos de personal		2.376.596
11	4420	02	10		Goi-karguak Altos cargos		264.372
11	4420	02	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		264.372
11	4420	02	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		264.372
11	4420	02	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	264.372	
11	4420	02	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		225.878
11	4420	02	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		225.878
11	4420	02	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		225.878

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak <i>Retribuciones del personal eventual</i>	225.878	
11	4420	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		1.290.167
11	4420	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.290.167
11	4420	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		1.290.167
11	4420	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	1.290.167	
11	4420	02	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		62.954
11	4420	02	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		62.954
11	4420	02	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		62.954
11	4420	02	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	62.954	
11	4420	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		533.225
11	4420	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		406.412
11	4420	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		406.412
11	4420	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	402.806	
11	4420	02	16000	001	SASFAL SASFAL	1.803	
11	4420	02	16000	002	Arabako Mutua Forala <i>Mutua Foral de Alava</i>	1.803	
11	4420	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		126.813
11	4420	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		120.803
11	4420	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	94.509	
11	4420	02	16201	001	Saileko langileentzako euskarari buruzko birziklatzeko programa Lehendik agindutako kreditua. <i>Programa Reciclaje de euskera del personal del Departamento Crédito comprometido en años anteriores.</i>	26.294	
11	4420	02	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		6.010
11	4420	02	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	6.010	
11	4420	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		722.600
11	4420	02	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		237.000
11	4420	02	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		217.000
11	4420	02	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		217.000
11	4420	02	21200	001	Lurralde organoen bulegoen alokairua. <i>Alquiler locales servicios periféricos.</i>	217.000	
11	4420	02	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.000
11	4420	02	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		1.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	21400	001	Fotokopiagailuen alogera Saila. <i>Arrendamiento fotocopiadoras Departamento.</i>	1.000	
11	4420	02	215		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		19.000
11	4420	02	21500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		19.000
11	4420	02	21500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	19.000	
11	4420	02	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		9.000
11	4420	02	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.000
11	4420	02	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		6.000
11	4420	02	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	6.000	
11	4420	02	225		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		3.000
11	4420	02	22500		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		3.000
11	4420	02	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	3.000	
11	4420	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		476.600
11	4420	02	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		6.000
11	4420	02	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		6.000
11	4420	02	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	6.000	
11	4420	02	233		Garraioa <i>Transportes</i>		600
11	4420	02	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		600
11	4420	02	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	600	
11	4420	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		15.000
11	4420	02	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		7.000
11	4420	02	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	7.000	
11	4420	02	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		8.000
11	4420	02	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	8.000	
11	4420	02	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		3.000
11	4420	02	23751		Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>		2.000
11	4420	02	23751	000	Elikagaiak <i>Productos alimenticios</i>	2.000	
11	4420	02	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		1.000
11	4420	02	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	1.000	
11	4420	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		452.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		27.000
11	4420	02	23801	001	Bulegorako materiala. Kudeaketa bateratua. <i>Material de oficina. Gestión centralizada.</i>	25.000	
11	4420	02	23801	002	Bulegoko materiala eta material informatikoa. Zerbitzu Zuzendaritza. <i>Material de oficina y material informático. Dirección de Servicios.</i>	2.000	
11	4420	02	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		19.000
11	4420	02	23802	001	Egunkariak eta aldizkariak erostea. <i>Adquisición prensa y revistas.</i>	10.000	
11	4420	02	23802	002	Harpidetzak. <i>Suscripciones.</i>	7.000	
11	4420	02	23802	003	Liburuak. <i>Libros.</i>	2.000	
11	4420	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		24.000
11	4420	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	24.000	
11	4420	02	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		2.000
11	4420	02	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	2.000	
11	4420	02	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		24.000
11	4420	02	23855	001	Postasariak Saila. <i>Gastos franqueo Departamento.</i>	24.000	
11	4420	02	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		39.000
11	4420	02	23856	001	Mezularitza zerbitzu Saila. <i>Servicios mensajería Departamento.</i>	39.000	
11	4420	02	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		283.000
11	4420	02	23861	001	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. EJE, S.A. Programaren Kontr. -Ustiaketa zerbitzua. <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas. Contrato Programa-EJE, S.A. -Servicio de explotación</i>	132.000	
11	4420	02	23861	002	Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiapena. <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas.</i>	151.000	
11	4420	02	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		3.000
11	4420	02	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. Zerbitzu zuzendaritza. <i>Reuniones, conferencias y cursos. Dirección de Servicios.</i>	3.000	
11	4420	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		31.000
11	4420	02	23899	001	Beste lan batzuk. <i>Otros trabajos.</i>	31.000	
11	4420	02	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		811.254
11	4420	02	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		180.140
11	4420	02	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		24.040
11	4420	02	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		24.040
11	4420	02	62311	001	Tresneria eta erremintak. Zerbitzu Zuzendaritza. <i>Útiles y herramientas. Dirección de Servicios.</i>	24.040	
11	4420	02	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		36.100

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4420	02	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		36.100
11	4420	02	62401	001	Altzariak Saila. <i>Mobiliario Departamento.</i>	36.100	
11	4420	02	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		120.000
11	4420	02	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		120.000
11	4420	02	62501	001	Informazio prozesuetarako ekipoak. <i>Equipos para procesos de información.</i>	120.000	
11	4420	02	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimiales</i>		631.114
11	4420	02	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		631.114
11	4420	02	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		631.114
11	4420	02	63201	001	Aplikazio informatikoak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Aplicaciones informáticas. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	55.293	
11	4420	02	63201	002	Aplikazio informatikoak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Aplicaciones informáticas. Crédito de compromiso: 2003: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	575.821	
11	4420	02	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		42.000
11	4420	02	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		42.000
11	4420	02	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		42.000
11	4420	02	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/ plazo al personal</i>		42.000
11	4420	02	82401	001	Kontsumorako maileguak Saila. <i>Préstamos al consumo. Departamento.</i>	42.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>4.047.590</b>	<b>4.047.590</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena		4421 Ingurugiroaren Babesa
11 Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente		4421 Protección del Medio Ambiente

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</b>		<b>38.846.466</b>
11	4421				INGURUGIROAREN BABESA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE		38.846.466
11	4421	11			Ingurumenaren Plangi. Partaidezta eta Kontrol. Z. D.Planificación, Participación y Control Ambiental		3.958.742
11	4421	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		142.013
11	4421	11	10		Goi-karguak Altos cargos		54.625
11	4421	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		54.625
11	4421	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		54.625
11	4421	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	54.625	
11	4421	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		62.461
11	4421	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		62.461
11	4421	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		62.461
11	4421	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	62.461	
11	4421	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		24.927
11	4421	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		24.927
11	4421	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		24.927
11	4421	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	24.927	
11	4421	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.261.610
11	4421	11	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		12.020
11	4421	11	213		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		12.020
11	4421	11	21301		Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		12.020
11	4421	11	21301	001	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.	12.020	
11	4421	11	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		773.411
11	4421	11	225		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		773.411
11	4421	11	22500		Informazio prozesuetako ekipoa Equipos para procesos de información		773.411

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	11	22500	001	Airearen kalitatea kontrolatzako Sarearen Kudeaketarako Sistema informatikoa mantentzea. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mantenimiento del Sistema Informático para la Gestión de la Red de Control de Calidad del Aire. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	52.196	
11	4421	11	22500	002	Mantenimendua eta aldagaiak somagailuen sarea. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mantenimiento y repuestos Red de Sensores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	721.215	
11	4421	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.476.179
11	4421	11	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		432.729
11	4421	11	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		432.729
11	4421	11	23601	001	Erakunde-komunikazioa, publizitatea. <i>Comunicación institucional, publicidad.</i>	432.729	
11	4421	11	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		13.823
11	4421	11	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		13.823
11	4421	11	23701	001	Energia elektrikoa. <i>Energía eléctrica.</i>	13.823	
11	4421	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.029.627
11	4421	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		12.020
11	4421	11	23851	001	Komunikazio telefonikoak. Somagailuan sarea. <i>Comunicaciones telefónicas. Red de Sensores.</i>	12.020	
11	4421	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.017.607
11	4421	11	23899	001	Hitzarmena Euskal Telebistarekin, ingurugiroari buruzko saioaterako. <i>Convenio Euskal Telebista espacios medio ambiente.</i>	288.486	
11	4421	11	23899	002	Saneamendu Atmosferiko eta Zaratako Planak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Planes de Saneamiento Atmosférico y Ruidos. Crédito de compromiso: 2003: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	360.607	
11	4421	11	23899	003	Erakunde lankideen proiektuak Igurumen jarduerarako programak lantzakeko. <i>Proyectos entidades colaboradoras programas de acción ambiental.</i>	300.506	
11	4421	11	23899	004	Atmosferaren saneamendua eta zaraten planak aztertzea. Lehendik agindutako kreditua. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Estudios Planes de Saneamiento Atmosférico y Ruidos. Crédito comprometido en años anteriores. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	68.008	
11	4421	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		443.246
11	4421	11	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		443.246
11	4421	11	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		443.246
11	4421	11	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		443.246
11	4421	11	42201	001	Udalentzako dirulaguntzak: Agenda XXI egitarau-esparrua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones ayuntamientos Programa Marco Agenda XXI. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	22.538	
11	4421	11	42201	002	Udalentzako dirulaguntzak: Agenda XXI egitarau-esparrua. <i>Subvenciones ayuntamientos Programa Marco Agenda XXI.</i>	420.708	
11	4421	11	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		210.355



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	11	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		210.355
11	4421	11	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		180.304
11	4421	11	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		180.304
11	4421	11	62301	001	Zaingo sarko ekipoak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Equipos de redes de vigilancia. Crédito de compromiso: 2003: 0,12 M; Total: 0,12 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	180.304	
11	4421	11	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		30.051
11	4421	11	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		30.051
11	4421	11	62501	001	Informazio prozesuetarako ekipoak. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 - Eragiketa-Programa. <i>Equipos para procesos de información. Obj. 2 PV 2000-2006 - Programa Operativo.</i>	30.051	
11	4421	11	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		901.518
11	4421	11	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		901.518
11	4421	11	754		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		901.518
11	4421	11	75499		Irabazi-asmorik gabeko beste erakunde batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		901.518
11	4421	11	75499	001	Jasangarritagunerako programak garatzea, Zientzia, Teknologia eta Berrikuntzako 2001-2004 Planaren ingurumen arloko Ekonomi eta gizarte jardueratan. <i>Desarrollo del programa Sostenibilidad en Actividades Económicas y Sociales medioambientales del Plan de Ciencia y Tecnología e Innovación 2001-2004.</i>	901.518	
11	4421	12			Biodiversitate eta Ingurumen Hezkuntzako Zuzend. <i>Dirección de Biodiversidad y Educación Ambiental</i>		8.114.979
11	4421	12	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.181.059
11	4421	12	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		58.417
11	4421	12	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		58.417
11	4421	12	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		58.417
11	4421	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	58.417	
11	4421	12	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		839.358
11	4421	12	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		839.358
11	4421	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		839.358
11	4421	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	839.358	
11	4421	12	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		54.625
11	4421	12	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		54.625
11	4421	12	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		54.625
11	4421	12	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	54.625	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		228.659
11	4421	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		228.659
11	4421	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		228.659
11	4421	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	228.659	
11	4421	12	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		2.502.090
11	4421	12	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		41.169
11	4421	12	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		7.212
11	4421	12	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		7.212
11	4421	12	22200	001	Eraikinen gastuak IIHII eta Peñas Negras. <i>Gastos en edificios Ceidas y Peñas Negras.</i>	6.010	
11	4421	12	22200	002	Eraikinen gastuak Urdaibai. <i>Gastos en edificios Urdaibai.</i>	1.202	
11	4421	12	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		5.109
11	4421	12	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		5.109
11	4421	12	22301	001	Makineria, instalazioak eta tresneria IIHII. <i>Maquinaria, instalaciones y utillaje Ceidas.</i>	3.907	
11	4421	12	22301	002	Makineria, instalazioak eta tresneria Urdaibai. <i>Maquinaria instalaciones y utillaje Urdaibai.</i>	1.202	
11	4421	12	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		4.808
11	4421	12	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		4.808
11	4421	12	22400	001	Altzariak mantentzeko gastuak Urdaibai. <i>Gastos conservación mobiliario Urdaibai.</i>	4.808	
11	4421	12	225		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		24.040
11	4421	12	22500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		24.040
11	4421	12	22500	001	Mantenimendu informatikoa. <i>Mantenimiento informático.</i>	24.040	
11	4421	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.459.118
11	4421	12	233		Garraioa <i>Transportes</i>		12.020
11	4421	12	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		12.020
11	4421	12	23300	001	Garraioak. Zuzendaritza. <i>Transportes. Dirección.</i>	12.020	
11	4421	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		73.383
11	4421	12	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		61.363
11	4421	12	23601	001	Erakunde-komunikazioa. <i>Comunicación institucional.</i>	36.061	
11	4421	12	23601	002	Erakunde-komunikazioa. IIHII. <i>Comunicación institucional CEIDAS.</i>	1.262	
11	4421	12	23601	003	Erakunde-komunikazioa eta hedapena Urdaibai. <i>Comunicación institucional y difusión Urdaibai.</i>	24.040	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		12.020
11	4421	12	23611	001	Protokolo eta ordezkapen jarduerak. <i>Atenciones protocolarias y representativas.</i>	12.020	
11	4421	12	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		25.663
11	4421	12	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		14.725
11	4421	12	23701	001	Energia elektrikoa IIHII. <i>Energía eléctrica Ceidas.</i>	6.311	
11	4421	12	23701	002	Energia elektrikoa Plaiaundi. <i>Energía eléctrica Plaiaundi.</i>	3.606	
11	4421	12	23701	003	Energia elektrikoa Urdaibai. <i>Energía eléctrica Urdaibai.</i>	4.808	
11	4421	12	23721		Gasa <i>Gas</i>		3.005
11	4421	12	23721	001	Gasa. <i>Gas.</i>	3.005	
11	4421	12	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		1.202
11	4421	12	23731	001	Erregaiak. <i>Combustible.</i>	1.202	
11	4421	12	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		6.731
11	4421	12	23799	001	Material bereziak. Zuzendaritza. <i>Materiales especiales Dirección.</i>	601	
11	4421	12	23799	002	Material bereziak IIHII eta Peñas Negras. <i>Materiales especiales Ceidas y Peñas Negras.</i>	3.125	
11	4421	12	23799	003	Material bereziak Urdaibai. <i>Materiales especiales Urdaibai.</i>	3.005	
11	4421	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.348.052
11	4421	12	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		24.341
11	4421	12	23801	001	Bulegoko materiala. Zuzendaritza. <i>Material de oficina. Dirección.</i>	9.015	
11	4421	12	23801	002	Bulegoko materiala IIHII eta Peñas Negras. <i>Material de oficina Ceidas y Peñas Negras.</i>	6.311	
11	4421	12	23801	003	Bulegoko materiala Urdaibai. <i>Material de oficina Urdaibai.</i>	9.015	
11	4421	12	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		22.237
11	4421	12	23802	001	Liburuak eta beste argitalpenak. Zuzendaritza. <i>Libros y otras publicaciones. Dirección.</i>	6.010	
11	4421	12	23802	002	Liburuak eta beste argitalpenak IIHII, Peñas Negras eta Ingurugiro Etxea. <i>Libros y otras publicaciones Ceidas, Peñas Negras e Ingurugiro Etxea.</i>	12.621	
11	4421	12	23802	003	Liburuak eta beste argitalpenak Urdaibai. <i>Libros y otras publicaciones Urdaibai.</i>	3.606	
11	4421	12	23811		Garbiketa eta higiena <i>Limpieza y aseo</i>		28.247
11	4421	12	23811	001	Garbiketa eta higiena. IIHII. <i>Limpieza e higiene Ceidas.</i>	12.621	
11	4421	12	23811	002	Garbiketa eta higiena Plaiaundi. <i>Limpieza e higiene Plaiaundi.</i>	3.005	
11	4421	12	23811	003	Garbiketa eta higiena Urdaibai. <i>Limpieza e higiene Urdaibai.</i>	12.621	
11	4421	12	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		7.332

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	23821	001	Segurtasuna IIHII eta Peñas Negras. <i>Seguridad Ceida y Peñas Negras.</i>	3.125	
11	4421	12	23821	002	Segurtasuna Plaiaundi. <i>Seguridad Plaiaundi.</i>	3.005	
11	4421	12	23821	003	Segurtasuna Urdaibai. <i>Seguridad Urdaibai.</i>	1.202	
11	4421	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		28.909
11	4421	12	23831	001	Bidaia gastuak Zuzendaritza. <i>Gastos de viaje Dirección.</i>	15.025	
11	4421	12	23831	002	Bidaia gastuak IIHII. <i>Gastos de viaje Ceidas.</i>	9.376	
11	4421	12	23831	003	Bidaia gastuak Urdaibai. <i>Gastos de viaje Urdaibai.</i>	4.508	
11	4421	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		25.723
11	4421	12	23851	001	Komunikazioak Zuzendaritza. <i>Comunicaciones Dirección.</i>	6.010	
11	4421	12	23851	002	Komunikazioak IIHII. <i>Comunicaciones Ceidas.</i>	11.900	
11	4421	12	23851	003	Komunikazioak Plaiaundi. <i>Comunicaciones Plaiaundi.</i>	1.803	
11	4421	12	23851	004	Komunikazioak Urdaibai. <i>Comunicaciones Urdaibai.</i>	6.010	
11	4421	12	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		3.005
11	4421	12	23855	001	Posta-komunikazioak Urdaibai. <i>Comunicaciones postales Urdaibai.</i>	3.005	
11	4421	12	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		173.822
11	4421	12	23881	001	Argitalpenak. Zuzendaritza. <i>Publicaciones Dirección.</i>	48.081	
11	4421	12	23881	002	Argitalpenak. IIHII. <i>Publicaciones Ceidas.</i>	36.061	
11	4421	12	23881	003	Argitalpenak. Peñas Negras eta Ingurugiro Etxea. <i>Publicaciones Peñas Negras e Ingurugiro Etxea.</i>	1.803	
11	4421	12	23881	004	IIHIIen informazio aldizkaria egitea eta WEBean sartzea.. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Elaboración boletín informativo Ceida y incorporación WEB. Crédito de compromiso: 2003: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	30.050	
11	4421	12	23881	005	IIHII aldizkariaren hiru ale egitea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Elaboración tres números revista Ceida. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	25.012	
11	4421	12	23881	006	Argitalpenak. Urdaibai. <i>Publicaciones Urdaibai.</i>	32.815	
11	4421	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		25.242
11	4421	12	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. Zuzendaritza. <i>Reuniones, conferencias y cursos. Dirección.</i>	18.631	
11	4421	12	23882	002	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. IIHII. <i>Reuniones, conferencias y cursos. Ceidas.</i>	1.803	
11	4421	12	23882	003	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak. Urdaibai. <i>Reuniones, conferencias y cursos Urdaibai.</i>	4.808	
11	4421	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		2.009.194
11	4421	12	23899	001	Partehartzea Proma Ingurugiroko Nazioarteko Azokan. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Participación en Feria Internaciones Medio Ambiente Proma. Crédito de compromiso: 2003: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	84.142	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	23899	002	Besta lan batzuk. Zuzendaritza. <i>Otros trabajos. Dirección.</i>	60.534	
11	4421	12	23899	003	Beste lan batzuk. IIIHI. <i>Otros trabajos Ceidas.</i>	12.020	
11	4421	12	23899	004	Genetikoki eraldatutako organismoen gaineko azterlanak. <i>Estudios sobre organismos modificados genéticamente.</i>	54.091	
11	4421	12	23899	005	Ingurumenaren gaineko hezkuntzari buruzko azterlanak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,10 M; 2004: 0,03 M; Guztira: 0,13 M. <i>Estudios educación ambiental (Aztertu). Crédito de compromiso: 2003: 0,10 M; 2004: 0,03 M; Total: 0,13 M.</i>	72.120	
11	4421	12	23899	006	Ingurumenaren gaineko hezkuntzari buruzko azterlanak Peñas Negras. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,11 M; 2004: 0,11 M; Guztira: 0,22 M. <i>Estudios educación ambiental Peñas Negras. Crédito de compromiso: 2003: 0,11 M; 2004: 0,11 M; Total: 0,22 M.</i>	108.180	
11	4421	12	23899	007	Erakusketak lekuz aldatu eta instalatzea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Traslado e instalación de exposiciones. Crédito de compromiso: 2003: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	30.050	
11	4421	12	23899	008	Azterlanak eta diktamenak. Zuzendaritza. <i>Estudios y dictámenes. Dirección.</i>	90.150	
11	4421	12	23899	009	Azterlanak, planak eta kudeaketa, komunitatearentzak garrantzitsuak diren lekuetan. <i>Estudios, planes y gestión en lugares de importancia comunitaria. (L.I.C.)</i>	180.300	
11	4421	12	23899	010	Natura 2000. <i>Natura 2000.</i>	120.200	
11	4421	12	23899	011	Planen analisia. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Análisis planes. Crédito de compromiso: 2003: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	72.120	
11	4421	12	23899	012	Txingudi-Ekoetxe kudeatzea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,11 M; Guztira: 0,11 M. <i>Gestión de Txingudi-Ekoetxea. Crédito de compromiso: 2003: 0,11 M; Total: 0,11 M.</i>	114.190	
11	4421	12	23899	013	Hegaztientzako bereziki babestu beharreko alde deklaratzeko. <i>Declaración zonas de especial protección para las aves (ZEPA).</i>	60.100	
11	4421	12	23899	014	Mehatxupeko espezieak aztertzea: katalogoak eta kudeaketa planak. <i>Estudio de especies amenazadas: catálogo y planes de gestión.</i>	120.200	
11	4421	12	23899	015	3/98 Legearen gaineko araudia garatzea; Ingurumen aldetik sentikorrek diren aldeak. <i>Desarrollo reglamentario Ley 3/98 zonas ambientalmente sensibles.</i>	60.100	
11	4421	12	23899	016	Baliabide naturalen gaineko planaren azterlanak. <i>Estudios plan recursos naturales (PORN).</i>	120.200	
11	4421	12	23899	017	Erabilera eta kudeaketara plan gidarien azterlanak. <i>Estudios planes rectores de uso y gestión (PRUG).</i>	120.200	
11	4421	12	23899	018	Geografi informazioko sistemak. <i>Sistemas de información geográfica.</i>	60.100	
11	4421	12	23899	019	Aztertu proiektua (Ibaialde-Azterkosta) ibaiei buruzko ingurumen-hezkuntza. Lehendik agindutako kreditua. <i>Proyecto Aztertu (Ibaialde-Azterkosta) de educación ambiental sobre los ríos. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	22.443	
11	4421	12	23899	020	Beste lan batzuk. Urdaibai <i>Otros trabajos Urdaibai.</i>	30.051	
11	4421	12	23899	021	Urdaibai Biosferaren Erreserbari buruzko azterlanak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,24 M; Guztira: 0,24 M. <i>Estudios sobre la Reserva de la Biosfera de Urdaibai. Crédito de compromiso: 2003: 0,24 M; Total: 0,24 M.</i>	360.607	
11	4421	12	23899	022	Udaibaiko organo zuzendarien aholkularitza eta asistentzia. Lehendik agindutako kreditua. <i>Asesoramiento y asistencia Organos Rectores Urdaibai. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	57.096	
11	4421	12	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		1.803
11	4421	12	281		Zergak <i>Tributos</i>		1.202

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	28101		Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>		1.202
11	4421	12	28101	001	Zergak. IIHII, Peñas Negras eta Ingurugiro Etxea. <i>Tributos Ceidas, Peñas Negras e Ingurugiro Etxea.</i>	601	
11	4421	12	28101	002	Zergak Txingudi-Ekoetxea. <i>Tributos Txingudi-Ekoetxea.</i>	601	
11	4421	12	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		601
11	4421	12	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>		601
11	4421	12	28201	001	Lege eta auzi gastuak. <i>Gastos jurídicos y contenciosos.</i>	601	
11	4421	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		813.751
11	4421	12	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		100.249
11	4421	12	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		90.152
11	4421	12	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		90.152
11	4421	12	42201	001	Hitzarmena Azepeitiko Udalarekin: "Ingurugiro-Etxea". Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio Ayuntamiento Azepeitia "Ingurugiro Etxea". Crédito comprometido en años anteriores.</i>	90.152	
11	4421	12	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		10.097
11	4421	12	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		10.097
11	4421	12	42900	001	Ingurumenaren gaineko hezkuntza sustatzeko dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones para el fomento de la educación ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	10.097	
11	4421	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		713.502
11	4421	12	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		4.568
11	4421	12	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		4.568
11	4421	12	45200	001	Ingurumenaren gaineko hezkuntza sustatzeko dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones para el fomento de la educación ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	4.568	
11	4421	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		708.934
11	4421	12	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		962
11	4421	12	45401	001	Ingurumenaren gaineko hezkuntza sustatzeko dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones para el fomento de la educación ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	962	
11	4421	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		707.972
11	4421	12	45499	001	Ingurumenaren gaineko hezkuntza sustatzeko dirulaguntzak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvenciones para el fomento de la educación ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	47.347	
11	4421	12	45499	002	Proiektu eta boluntario-sareentzako dirulaguntzak, ingurumen-hezkuntzari buruzko ekintzetarako. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subvenciones proyectos y redes voluntariado para actividades educación ambiental.. Crédito de compromiso: 2003: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	60.100	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	45499	003	Ikastetxeei dirulaguntzak, ingurumen-hezkuntzari buruzko ekintzetarako. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subvenciones centros escolares para actividades de educación ambiental. Crédito de compromiso: 2003: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	60.100	
11	4421	12	45499	004	Ikastetxeei dirulaguntzak ingurumen-hezkuntzako eskolaz kanpoko ikastegietan egonaldiak egiteko. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Subvenciones centros escolares para estancias en C.E.A.E. Crédito de compromiso: 2003: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	102.170	
11	4421	12	45499	005	Dirulaguntzak ingurumen-hezkuntza teknikorako planaren barruko ekintzetarako. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,02 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subvenciones actividades plan de formación técnico ambiental. Crédito de compromiso: 2003: 0,02 M; Total: 0,02 M.</i>	60.100	
11	4421	12	45499	006	Dirulaguntzak masterrak eta graduondoko ikastaroetarako. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Subvenciones para realización de masters y cursos postgrado. Crédito de compromiso: 2003: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	48.080	
11	4421	12	45499	007	Proiektuak Urdaibain ibilaldi eta elkartrukaketetarako ikastetxeak. <i>Subvenciones centros escolares para itinerarios e intercambios en Urdaibai.</i>	2.215	
11	4421	12	45499	008	Unesco Etxearekiko hitzarmena "Ingurugiro heziketa Urdaibain". Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio Unesco Etxea "Educación ambiental en Urdaibai". Crédito comprometido en años anteriores.</i>	60.101	
11	4421	12	45499	009	Ikerketa aplikatuarako proiektuak Urdaibain. Lehendik agindutako kreditua. <i>Proyectos investigación aplicada en Urdaibai. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	9.326	
11	4421	12	45499	010	EEErekin hitzarmena Urdaibaiko plan energetikoa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenio con el EVE plan energético en Urdaibai. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	30.051	
11	4421	12	45499	011	Dirulaguntzak Urdaibain ibilaldi eta elkartrukaketetarako ikastetxeak. <i>Subvenciones centros escolares para itinerarios e intercambios en Urdaibai.</i>	24.040	
11	4421	12	45499	012	Dirulaguntza Unesco Etxea ingurugiro heziketa proiektuak Urdaibai. Lehendik agindutako kreditua. <i>Subvención "Unesco Etxea" proyectos educación ambiental Urdaibai. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	60.102	
11	4421	12	45499	013	Dirulaguntzak Urdaibain elkartrukaketetarako ikastetxeak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,01 M; Guztira: 0,01 M. <i>Subvención centros escolares intercambio Urdaibai. Crédito de compromiso: 2003: 0,01 M; Total: 0,01 M.</i>	24.040	
11	4421	12	45499	014	Dirulaguntzak aplikatuarako proiektuak Urdaibain. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Subvenciones para la investigación aplicada en Urdaibai. Crédito de compromiso: 2003: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	60.100	
11	4421	12	45499	015	EEErekin hitzarmena Urdaibaiko plan energetikoa. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Convenio con el EVE plan energético en Urdaibai. Crédito de compromiso: 2003: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	60.100	
11	4421	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		3.131.272
11	4421	12	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak <i>Inversiones destinadas al uso general</i>		3.095.212
11	4421	12	611		Lurra eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		1.803.037
11	4421	12	61101		Lurra eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		1.803.037
11	4421	12	61101	001	Lur publikoa eskuratzea. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Adquisición suelo público. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.803.037	
11	4421	12	612		Azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		1.292.175
11	4421	12	61201		Guztiek erabiltzeko azpiegiturak eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		1.292.175

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	12	61201	001	Ingurugiroa berriztatze obrak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,18 M; Guztira: 0,18 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. Obras restauraciones ambientales. Crédito de compromiso: 2003: 0,18 M; Total: 0,18 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.	1.232.075	
11	4421	12	61201	002	Lanak Urdaibain. Obras Urdaibai.	60.100	
11	4421	12	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		36.060
11	4421	12	622		Eraikuntzak Construcciones		30.050
11	4421	12	62201		Eraikuntzak Construcciones		30.050
11	4421	12	62201	001	Eraikin bioklimatikoa. Edificio bioclimático.	30.050	
11	4421	12	624		Altzariak Mobiliario		6.010
11	4421	12	62401		Altzariak Mobiliario		6.010
11	4421	12	62401	001	Altzariak IIHII, Peñas Negras eta Ingurugiro Etxea. Mobiliario Ceidas, Peñas Negras e Ingurugiro Etxea.	6.010	
11	4421	12	7		Kapital eragiketetak transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		486.807
11	4421	12	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		486.807
11	4421	12	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei A Entidades Locales del Sector Público Vasco		450.747
11	4421	12	72201		Udalerriei A Municipios		450.747
11	4421	12	72201	001	Dirulaguntzak udaletxeei area sentikorrek leheneratzeko (katalogatutako, flora eta fauna dituzten areak). Subvenciones ayuntamientos para restauración áreas sensibles (áreas, flora y fauna catalogada).	450.747	
11	4421	12	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		36.060
11	4421	12	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		36.060
11	4421	12	72900	001	EHUrekiko hitzarmena ingurugiro azterlanak egiteko. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. Subvención UPV elaboración estudios sobre medio ambiente. Crédito de compromiso: 2003: 0,04 M; Total: 0,04 M.	36.060	
11	4421	13			Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritza Dirección de Calidad Ambiental		26.772.745
11	4421	13	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.957.756
11	4421	13	10		Goi-karguak Altos cargos		58.417
11	4421	13	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		58.417
11	4421	13	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		58.417
11	4421	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	58.417	
11	4421	13	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.511.261
11	4421	13	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.511.261
11	4421	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.511.261
11	4421	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.511.261	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		388.078
11	4421	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		388.078
11	4421	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		388.078
11	4421	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	388.078	
11	4421	13	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.285.365
11	4421	13	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		2.167
11	4421	13	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		1.548
11	4421	13	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		1.548
11	4421	13	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	1.548	
11	4421	13	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		619
11	4421	13	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		619
11	4421	13	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	619	
11	4421	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.283.198
11	4421	13	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		106.207
11	4421	13	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		106.207
11	4421	13	23200	001	Zerbitzu profesional independenteak. <i>Servicios profesionales independientes.</i>	3.005	
11	4421	13	23200	002	Analisi kimikoak. <i>Análisis químicos.</i>	103.202	
11	4421	13	233		Garraioa <i>Transportes</i>		1.202
11	4421	13	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		1.202
11	4421	13	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	1.202	
11	4421	13	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		42.071
11	4421	13	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		42.071
11	4421	13	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	42.071	
11	4421	13	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		9.917
11	4421	13	23741		Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		902
11	4421	13	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	902	
11	4421	13	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		9.015
11	4421	13	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	9.015	
11	4421	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.123.801

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	13	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		9.015
11	4421	13	23801	001	Bulegoko materiala eta material informatikoa. <i>Material de oficina y material informático.</i>	9.015	
11	4421	13	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		9.015
11	4421	13	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	9.015	
11	4421	13	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		601
11	4421	13	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	601	
11	4421	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		30.051
11	4421	13	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	30.051	
11	4421	13	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		13.222
11	4421	13	23851	001	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telematikoak <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemáticas</i>	13.222	
11	4421	13	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		24.040
11	4421	13	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	24.040	
11	4421	13	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		7.513
11	4421	13	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	7.513	
11	4421	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		1.030.344
11	4421	13	23899	001	Bestelako zerbitzuak. Hari Marroia. <i>Otros servicios. Línea Marrón.</i>	300.506	
11	4421	13	23899	002	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>	15.025	
11	4421	13	23899	003	Erabilitako botikak kudeatzea EAEEn. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión de medicamentos usados en la CAPV. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	29.660	
11	4421	13	23899	004	Hondakinen kudeaketari buruzko azterlanak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Estudios gestión de residuos. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	60.101	
11	4421	13	23899	005	Hondakinen kudeaketari buruzko azterlanak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,18 M; 2004: 0,18 M; Guztira: 0,36 M. <i>Estudios gestión de residuos. Crédito de compromiso: 2003: 0,18 M; 2004: 0,18 M; Total: 0,36 M.</i>	150.253	
11	4421	13	23899	006	Ingurumenari buruzko azterlanak eta proiektuak. <i>Estudios y proyectos medio ambiente.</i>	168.283	
11	4421	13	23899	007	Jarduera subsidiarioak, hondakin arriskutsuen arloan. <i>Actuaciones subsidiarias en materia de residuos peligrosos.</i>	180.304	
11	4421	13	23899	008	Hondakinen mugaz gaindiko garraioei buruzko azterlanak. Txoztenen jarraipena eta egitea, Europako araudiaren eta Basileako hitzarmenaren arabera. <i>Estudios sobre traslados transfronterizos de residuos. Seguimiento y elaboración de informes conforme al Reglamento Comunitario y Convenio de Basilea.</i>	30.051	
11	4421	13	23899	009	Urteko deklarazio eta memorien kontrol jarraipen eta ustiapen agiriaren gaurkotzea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Actualización de documentos de control y seguimiento y explotación de las declaraciones y memorias anuales. Crédito de compromiso: 2003: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	60.101	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	13	23899	010	Ingurumenaren ganeko eraginari buruzko diktamen teknikoak lantzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Elaboración de dictámenes técnicos de impacto ambiental. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	36.060	
11	4421	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		10.908.370
11	4421	13	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		10.157.105
11	4421	13	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		10.157.105
11	4421	13	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		10.157.105
11	4421	13	41400	001	I.H.O.B.E. Baltzuari uztia gastuetarako dirulaguntza. <i>Subvención para gastos corrientes IHOBE, S.A.</i>	10.157.105	
11	4421	13	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		300.506
11	4421	13	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		300.506
11	4421	13	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		300.506
11	4421	13	42201	001	Udalerri dirulaguntzak, hondakin arloko lehentasunezko lerroentzako. <i>Subvenciones a municipios líneas prioritarias de residuos.</i>	300.506	
11	4421	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		450.759
11	4421	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		450.759
11	4421	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		450.759
11	4421	13	45499	001	Enpresa, gizarte eta profesionalen erakundeei dirulaguntzak ematea ingurumen arloko proiektuak garatzeko. <i>Subvenciones a organizaciones empresariales, sociales y profesionales para la realización de proyectos ambientales.</i>	450.759	
11	4421	13	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		360.607
11	4421	13	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmatrimoniales</i>		360.607
11	4421	13	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		360.607
11	4421	13	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		360.607
11	4421	13	63201	001	Aplikazio informatikoak. <i>Aplicaciones informáticas.</i>	360.607	
11	4421	13	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		4.387.389
11	4421	13	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		781.316
11	4421	13	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		781.316
11	4421	13	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		781.316
11	4421	13	72201	001	Dirulaguntzak toki-erakundeentzako, isurtegiak hobetu, handitu eta birjasotzeko. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,60 M; Guztira: 0,60 M. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Subvenciones a entes locales para mejora, ampliación y recuperación de vertederos. Crédito de compromiso: 2003: 0,60 M; Total: 0,60 M. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	601.012	
11	4421	13	72201	002	Soinu-inpaktu ebaluatzeko planak. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Planes de evaluación de impacto sonoro. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	180.304	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	4421	13	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.606.073
11	4421	13	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.606.073
11	4421	13	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.606.073
11	4421	13	75200	001	Industrirentzako dirulaguntzak. 2. Helb., E.H.ko 2000-2006 -Eragiketa- Programa. <i>Subvenciones a industrias. Obj. 2 PV 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	3.606.073	
11	4421	13	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		7.873.258
11	4421	13	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		7.873.258
11	4421	13	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		7.873.258
11	4421	13	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		7.873.258
11	4421	13	81131	001	Kapital zabaltzunka IHOBE, A.E. <i>Ampliación capital IHOBE, S.A.</i>	60.101	
11	4421	13	81131	002	Kapital zabaltzunka IHOBE, A.E. Azpiegit. Eko. eta Sozialak P. Euskal Autonomia Erkidegoa. <i>Ampliación de capital IHOBE S.A. P. Infraestruct. Económico Sociales. Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	7.813.157	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>38.846.466</b>	<b>38.846.466</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena		5121 Uraren Plangintza eta Administrazioa
11 Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente		5121 Planificación y Administración Hidráulica

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</b>		<b>55.810.418</b>
11	5121				URAREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA		55.810.418
11	5121	22			Uren Zuzendaritza Dirección de Aguas		55.810.418
11	5121	22	1		Langile-gastuak Gastos de personal		3.285.610
11	5121	22	10		Goi-karguak Altos cargos		56.219
11	5121	22	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.219
11	5121	22	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		56.219
11	5121	22	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	56.219	
11	5121	22	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.357.718
11	5121	22	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.357.718
11	5121	22	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.357.718
11	5121	22	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.357.718	
11	5121	22	13		Lan-legepekoak Laborales		1.198.751
11	5121	22	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.198.751
11	5121	22	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		1.198.751
11	5121	22	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	1.198.751	
11	5121	22	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		672.922
11	5121	22	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		672.922
11	5121	22	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		672.922
11	5121	22	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	672.922	
11	5121	22	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		3.984.590
11	5121	22	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		8.373
11	5121	22	222		Eraikuntzak Construcciones		177
11	5121	22	22200		Eraikuntzak Construcciones		177
11	5121	22	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	177	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	22	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		66
11	5121	22	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		66
11	5121	22	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	66	
11	5121	22	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.654
11	5121	22	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.654
11	5121	22	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	5.654	
11	5121	22	227		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		2.476
11	5121	22	22700		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		2.476
11	5121	22	22700	000	Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>	2.476	
11	5121	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.976.217
11	5121	22	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		556.369
11	5121	22	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		556.369
11	5121	22	23100	001	Hitzarmena EEERekin, 4. fasea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,48 M; Guztira: 0,48 M. <i>Convenio con el EVE 4ª fase. Crédito de compromiso: 2003: 0,48 M; Total: 0,48 M.</i>	450.759	
11	5121	22	23100	002	EAEko azaleko ur-masen karakterizazioa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Caracterización de masas de aguas superficiales en la CAPV. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	86.546	
11	5121	22	23100	003	Uraren plangintzan ingurumen- irizpideak sartzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Incorporación de criterios medioambientales en la Planificación Hidrológica. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	14.256	
11	5121	22	23100	004	Isuralde kantauriarreko mendebaldeko arroetako lege-urratzeen inbentarioa eta ezaugarriak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Inventario y caracterización de infracciones cuencas cántabras occidentales. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	4.808	
11	5121	22	233		Garraioa <i>Transportes</i>		3.021
11	5121	22	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		3.021
11	5121	22	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	3.021	
11	5121	22	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		328
11	5121	22	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		328
11	5121	22	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	328	
11	5121	22	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		31.828
11	5121	22	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		7.000
11	5121	22	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	7.000	
11	5121	22	23741		Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		5.253

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	22	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenteria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	5.253	
11	5121	22	23771		Tresnak eta erremintak <i>Útiles, herramientas</i>		854
11	5121	22	23771	000	Tresnak eta erremintak <i>Útiles, herramientas</i>	854	
11	5121	22	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		18.721
11	5121	22	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	18.721	
11	5121	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.384.671
11	5121	22	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		6.455
11	5121	22	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	6.455	
11	5121	22	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		5.497
11	5121	22	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	5.497	
11	5121	22	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		28.749
11	5121	22	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	28.749	
11	5121	22	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		57.611
11	5121	22	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	57.611	
11	5121	22	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		33.366
11	5121	22	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	33.366	
11	5121	22	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		8.392
11	5121	22	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	8.392	
11	5121	22	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		3.244.601
11	5121	22	23899	001	Arabako ubideen garbiketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza de cauces en Alava. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	240.405	
11	5121	22	23899	002	EAEko barnealdeko ibai eta hezeguneetako kutsadura maila zehaztu eta zainketa sarea martxan jartzea. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. <i>Determinación estado de contaminación en ríos y zonas húmedas interiores de la CAPV y puesta en marcha de la red de vigilancia. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,09 M; Total: 0,09 M.</i>	72.121	
11	5121	22	23899	003	Barnealdeko hezeguneen egoera ekologikoaren jarraipenerako sarea martxan jartzea. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Puesta en marcha red de seguimiento estado ecológico humedales interiores. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	48.081	
11	5121	22	23899	004	Hondakin uren isurketak ubideetan duen eraginaren analisia eta diagnostikoa. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,04 M; 2004: 0,02 M; Guztira: 0,06 M. <i>Análisis y diagnóstico incidencia s/cauces de vertidos aguas residuales. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,04 M; 2004: 0,02 M; Total: 0,06 M.</i>	38.193	
11	5121	22	23899	005	Hirigintzako dokumentuen ur arloko alderdiak aztertu eta txostena egitea. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Análisis e informe, en materia de aguas, de documentos urbanísticos. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	102.172	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	22	23899	006	Analisiak. <i>Analíticas.</i>	66.000	
11	5121	22	23899	007	Hondakin urak isurtzen diren lekuen inbentarioa. <i>Elaboración inventario puntos de vertido aguas residuales.</i>	300.506	
11	5121	22	23899	008	EAE barruko arroetako ur-aprobetxamenduen alderdi administratiiboak arauetara biltzea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,41 M; 2004: 0,41 M; Guztira: 0,82 M. <i>Regulación administrativa de aprovechamientos de aguas de las cuencas internas de la CAPV. Crédito de compromiso: 2003: 0,41 M; 2004: 0,41 M; Total: 0,82 M.</i>	13.222	
11	5121	22	23899	009	EAEko ur-baliabide guztien ebaluazioa. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Evaluación de los recursos hídricos totales de la CAPV. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	90.152	
11	5121	22	23899	010	EAE barruko arroetako plan hidrologikoa idatzi, jarraipena egin eta berrikustea. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Redacción, seguimiento y revisión del Plan Hidrológico de las Cuencas Internas de la CAPV. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	150.253	
11	5121	22	23899	011	Kantaurialdeko arroetako baimen eta emakidak berrikustea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Revisión autorizaciones y concesiones cuencas cantábricas. Crédito de compromiso: 2003: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	46.398	
11	5121	22	23899	012	Jabari publiko hidraulikoko baimen eta emakiden gaineko irizpide juridiko eta teknikoak. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,14 M; Guztira: 0,14 M. <i>Dictámenes jurídicos y técnicos s/autorizaciones y concesiones DPH. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,14 M; Total: 0,14 M.</i>	137.331	
11	5121	22	23899	013	Ingurumen-irizpideak sartzea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,05 M; Guztira: 0,05 M. <i>Incorporación de criterios medioambientales. Crédito de compromiso: 2003: 0,05 M; Total: 0,05 M.</i>	43.874	
11	5121	22	23899	014	Isuralde kantauriarreko jabari publiko hidraulikoko obren administrazio mailako egoeren inbentarioa eta eragina. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. <i>Inventario situación administrativa e incidencia obras en el DPH vertiente mediterránea. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,09 M; Total: 0,09 M.</i>	85.103	
11	5121	22	23899	015	Isuralde kantauriarreko mendebaldeko arroetako lege-urratzen inbentarioa eta ezaugarriak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Inventario y caracterización infracciones cuencas cantábricas occidentales. Crédito de compromiso: 2003: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	42.612	
11	5121	22	23899	016	Ohiz kanpoko isurketen ikusketa eta jarduketa-proposamenak. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,07 M; Guztira: 0,07 M. <i>Inspección y propuestas de actuación ante vertidos anómalos. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,07 M; Total: 0,07 M.</i>	72.121	
11	5121	22	23899	017	Bizkai barruko arroetako presak sailkatzeko oinarria-arauak eta larrialdietarako planak idaztea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Redacción bases de clasificación y planes de emergencia de presas cuencas internas de Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	64.909	
11	5121	22	23899	018	Plangintza hidrologikorako datuak lortzeko azterlan zehatzak. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. <i>Estudios puntuales para obtención de datos para la PH. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,12 M; Total: 0,12 M.</i>	120.202	
11	5121	22	23899	019	Herriguneetako ibai eta erreken kartografia osagarria. Lehendik agindutako kreditua. <i>Cartografía complementaria de ríos y arroyos de núcleos urbanos. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	90.152	
11	5121	22	23899	020	Uraren Legea. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,08 M; Guztira: 0,08 M. <i>Ley de Aguas. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,08 M; Total: 0,08 M.</i>	80.536	
11	5121	22	23899	021	Lur azaleko Uren Kalitatearen Sarea Lehendik agindutako kreditua. <i>Red de Vigilancia y Calidad de las Aguas Superficiales. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	859.448	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	22	23899	022	Gipuzkoako ubideen garbiketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza de cauces en Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	240.405	
11	5121	22	23899	023	Bizkaiko ubideen garbiketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza de cauces en Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	240.405	
11	5121	22	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		180.304
11	5121	22	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		180.304
11	5121	22	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		180.304
11	5121	22	42201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		90.152
11	5121	22	42201	000	Udalerriei <i>A Municipios</i>	90.152	
11	5121	22	42221		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>		90.152
11	5121	22	42221	000	Partzuergoei <i>A Consorcios</i>	90.152	
11	5121	22	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		22.499.609
11	5121	22	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak <i>Inversiones destinadas al uso general</i>		22.499.609
11	5121	22	611		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		2.085.512
11	5121	22	61101		Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>		2.085.512
11	5121	22	61101	000	Lurrak eta ondasun naturalak <i>Terrenos y bienes naturales</i>	2.085.512	
11	5121	22	612		Azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		20.414.097
11	5121	22	61281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		20.414.097
11	5121	22	61281	001	Arabako ubideak antolatu eta bideratzeko obrak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,76 M; Guztira: 0,76 M. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Obras de ordenación y encauzamiento de cauces en Álava. Crédito de compromiso: 2003: 0,76 M; Total: 0,76 M. P. Infraestruc.Econo.Socia. - Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	546.540	
11	5121	22	61281	002	Gipuzkoako ubideak antolatu eta bideratzeko obrak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras de ordenación y encauzamiento de cauces en Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	5.496.623	
11	5121	22	61281	003	Gipuzkoako ubideak antolatu eta bideratzeko obrak. <i>Obras de ordenación y encauzamiento de cauces en Gipuzkoa.</i>	416.929	
11	5121	22	61281	004	Bizkaiko ubideak antolatu eta bideratzeko obrak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras de ordenación y encauzamiento de cauces en Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.096.517	
11	5121	22	61281	005	Bizkaiko ubideak antolatu eta bideratzeko obrak. Konpromisozko kreditua: 2003: 10,00 M; 2004: 4,14 M; Guztira: 14,14 M. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Obras de ordenación y encauzamiento de cauces en Bizkaia. Crédito de compromiso: 2003: 10,00 M; 2004: 4,14 M; Total: 14,14 M. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	3.173.340	
11	5121	22	61281	006	Arabako uholdeetatik babesteko obrak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras de defensa contra inundaciones Alava. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	972.498	
11	5121	22	61281	007	Gipuzkoan uholdeetatik babesteko obrak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras de defensa contra inundaciones Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.477.793	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	22	61281	008	Gipuzjoan uholdeetatik babesteko obrak. Konpromisozko kreditua: 2003: 5,00 M; Guztira: 5,00 M. <i>Obras de defensa contra inundaciones Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2003: 5,00 M; Total: 5,00 M.</i>	2.990.036	
11	5121	22	61281	009	Arabian ubidek lehengoratzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Restauración de cauces fluviales Alava. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	96.162	
11	5121	22	61281	010	Arabian ubidek lehengoratzea. <i>Restauración de cauces fluviales Alava.</i>	450.759	
11	5121	22	61281	011	Bizkaian ubidek lehengoratzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Restauración de cauces fluviales Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	102.172	
11	5121	22	61281	012	Bizkaian ubidek lehengoratzea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,26 M; Guztira: 0,26 M. <i>Restauración de cauces fluviales Bizkaia. Crédito de compromiso: 2003: 0,26 M; Total: 0,26 M.</i>	1.576.932	
11	5121	22	61281	013	Gipuzkoan ubidek lehengoratzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Restauración de cauces fluviales Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	102.172	
11	5121	22	61281	014	Gipuzkoan ubidek lehengoratzea. <i>Restauración de cauces fluviales Gipuzkoa.</i>	450.759	
11	5121	22	61281	015	Bizkaiko ubideak antolatu eta bideratzeko obrak. <i>Obras de ordenación y encauzamiento de cauces en Bizkaia.</i>	1.464.865	
11	5121	22	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		25.860.305
11	5121	22	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		25.860.305
11	5121	22	721		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		8.688.289
11	5121	22	72100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		8.688.289
11	5121	22	72100	001	Bizkaiko ur-hornidura eta saneamendua. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 15,10 M; 2004: 5,81 M; Guztira: 20,91 M. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Abastecimiento y saneamiento Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 15,10 M; 2004: 5,81 M; Total: 20,91 M. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	1.171.970	
11	5121	22	72100	002	Bizkaiko ur-hornidura eta saneamendua. <i>Abastecimiento y saneamiento Bizkaia.</i>	258.435	
11	5121	22	72100	003	Arabako ur-hornidura eta saneamendua. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 5,19 M; 2004: 1,85 M; Guztira: 7,04 M. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa <i>Abastecimiento y saneamiento Alava.. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 5,19 M; 2004: 1,85 M; Total: 7,04 M. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	4.812.774	
11	5121	22	72100	004	Bizkaiko ur-hornidura eta saneamendua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Abastecimiento y saneamiento Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	285.485	
11	5121	22	72100	005	Arabako ur-hornidura eta saneamendua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Abastecimiento y saneamiento Alava.. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	2.159.625	
11	5121	22	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		15.058.609
11	5121	22	72211		Mankomunitateei <i>A Mancomunidades</i>		2.386.230
11	5121	22	72211	001	Gipuzkoako azpiegitura hidraulikoak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Infraestructuras hidráulicas Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.417.058	
11	5121	22	72211	002	Gipuzkoako azpiegitura hidraulikoak. <i>Infraestructuras hidráulicas Gipuzkoa.</i>	969.172	
11	5121	22	72221		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>		12.672.379

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	22	72221	001	Arabako azpiegitura hidrauliko berriak. <i>Nuevas infraestructuras hidráulicas en Alava.</i>	60.101	
11	5121	22	72221	002	Arabako azpiegitura hidrauliko berriak. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 1,38 M; Guztira: 1,38 M. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Nuevs infraestructuras hidráulicas en Alava. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 1,38 M; Total: 1,38 M. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	1.439.624	
11	5121	22	72221	003	Gipuzkoako azpiegitura hidraulikoak. Lehendik agindutako kreditua. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Infraestructuras hidráulicas en Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	1.884.670	
11	5121	22	72221	004	Gipuzkoako azpiegitura hidraulikoak. <i>Infraestructuras hidráulicas en Gipuzkoa.</i>	1.730.915	
11	5121	22	72221	005	Bizkaiko azpiegitura hidraulikoak. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,65 M; Guztira: 0,65 M. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Infraestructuras hidráulicas en Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,65 M; Total: 0,65 M. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	2.980.239	
11	5121	22	72221	006	Arabako azpiegitura hidrauliko berriak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Nuevs infraestructuras hidráulicas en Alava. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	265.172	
11	5121	22	72221	007	Gipuzkoako azpiegitura hidraulikoak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Infraestructuras hidráulicas en Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	4.311.658	
11	5121	22	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		2.113.407
11	5121	22	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		2.113.407
11	5121	22	72900	001	Arabako ureztaketa plana. <i>Plan de regadíos Alava.</i>	2.113.407	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>55.810.418</b>	<b>55.810.418</b>



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Diru-sarrereren egoera**  
*El Estado de Ingresos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

4420 Egitura eta Laguntza

11 Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente

4420 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</b>		<b>99.167</b>
11	4420				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		99.167
11	4420	02			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		99.167
11	4420	02	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		99.167
11	4420	02	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		96.162
11	4420	02	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		96.162
11	4420	02	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		96.162
11	4420	02	53300	001	Sailaren baimendutako kontuetako interesak. Intereses cuentas autorizadas del Departamento.	96.162	
11	4420	02	54		Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. finantz. Ingresos del inmovilizado y otros ingresos finan.		3.005
11	4420	02	544		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		3.005
11	4420	02	54400		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		3.005
11	4420	02	54400	001	Kargu publikoen bidai sariak. Dietas cargos públicos.	3.005	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>99.167</b>	<b>99.167</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

4421 Ingurugiroaren Babesa

11 Ordenación del Territorio y Medio Ambiente

4421 Protección del Medio Ambiente

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</b>		<b>60.102</b>
11	4421				INGURUGIROAREN BABESA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE		60.102
11	4421	12			Biodiversitate eta Ingurumen Hezkuntzako Zuzend. Dirección de Biodiversidad y Educación Ambiental		30.051
11	4421	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		30.051
11	4421	12	39		Zuzb. publikoeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		30.051
11	4421	12	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		30.051
11	4421	12	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		30.051
11	4421	12	39159	001	Urdaibairi buruzko legea hausteagatiko zigorrak. Sanciones infracción Ley de Urdaibai.	30.051	
11	4421	13			Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritza Dirección de Calidad Ambiental		30.051
11	4421	13	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		30.051
11	4421	13	39		Zuzb. publikoeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		30.051
11	4421	13	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		30.051
11	4421	13	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		30.051
11	4421	13	39159	001	Hondakineri buruzko legea hausteagatiko zigorrak. Sanciones infracción Ley de Residuos.	30.051	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>60.102</b>	<b>60.102</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena		5121 Uraren Plangintza eta Administrazioa
11 Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente		5121 Planificación y Administración Hidráulica

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11					<b>LURRALDE ANTOLAMENDU ETA INGURUMENA</b> <b>ORDENACION DEL TERRITORIO Y MEDIO AMBIENTE</b>		<b>3.426.975</b>
11	5121				URAREN PLANGINTZA ETA ADMINISTRAZIOA PLANIFICACIÓN Y ADMINISTRACIÓN HIDRÁULICA		3.426.975
11	5121	22			Uren Zuzendaritza Dirección de Aguas		3.426.975
11	5121	22	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		3.411.950
11	5121	22	31		Tasak Tasas		3.351.849
11	5121	22	311		EAEk berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general		673.134
11	5121	22	31103		Obra Publikoen zuztza. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas		673.134
11	5121	22	31103	000	Obra Publikoen zuztza. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas	673.134	
11	5121	22	318		EAEk berak arautzen ez dituen beste tasa batzuk Otras tasas de normativa no propia de la CAE		2.678.715
11	5121	22	31801		Ur publikoetara isurtzeko kanona Canon de vertidos en aguas públicas		2.648.664
11	5121	22	31801	001	Isurketengatiko kanona: Ebro. Canon vertido: Ebro.	210.354	
11	5121	22	31801	002	Isurketengatiko kanona: Erkidego barrukoak-Gipuzkoa. Canon de vertidos: Intra Gipuzkoa.	372.627	
11	5121	22	31801	003	Isurketengatiko kanona: Erkidego barrukoak-Bizkaia. Canon de vertidos: Intra Bizkaia.	691.164	
11	5121	22	31801	004	Isurketengatiko kanona: Erkidego barrukoak-Bizkaia-Bilbaoko Ur Partzuergoa. Canon de vertidos: Intra Bizkaia Consorcio Aguas Bilbao.	8.114	
11	5121	22	31801	005	Isurketengatiko kanona: Erkidego kanpokoak-Gipuzkoa. Canon de vertidos: Inter Gipuzkoa.	330.557	
11	5121	22	31801	006	Isurketengatiko kanona: Erkidego kanpokoak-Bizkaia. Canon de vertidos: Inter Bizkaia.	876.276	
11	5121	22	31801	007	Isurketengatiko kanona: Erkidego kanpokoak-Bizkaia-Bilbaoko Ur Partzuergoa. Canon de vertidos: Inter Bizkaia Consorcio de Aguas de Bilbao.	33.957	
11	5121	22	31801	008	Isurketengatiko Kanona: Erkidego barrukoak- Gipuzkoa- Partzuergoa Canon de vertidos : Intra Gipuzkoa Consorcio.	94.659	
11	5121	22	31801	009	Isurketengatiko Kanona: Erkidego Kanpokoak- Gipuzkoa- Partzuergoa. Canon vertidos: Inter Gipuzkoa Consorcio.	30.956	
11	5121	22	31802		Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona Canon de ocupación de dominio público hidráulico		30.051
11	5121	22	31802	000	Jabari hidrauliko publikoaren okupazio-kanona Canon de ocupación de dominio público hidráulico	30.051	
11	5121	22	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		60.101
11	5121	22	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		60.101
11	5121	22	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		60.101

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
11	5121	22	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk <i>Otras multas y sanciones</i>	60.101	
11	5121	22	5		Ondare-sarrerak <i>Ingresos patrimoniales</i>		15.025
11	5121	22	53		Hainbat diru-sarrera finantzario <i>Diversos ingresos financieros</i>		15.025
11	5121	22	533		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		15.025
11	5121	22	53300		Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>		15.025
11	5121	22	53300	000	Banku-kontuen interesak <i>Intereses de cuentas corrientes bancarias</i>	15.025	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.426.975</b>	<b>3.426.975</b>

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

11 Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente

MILAK / MILES

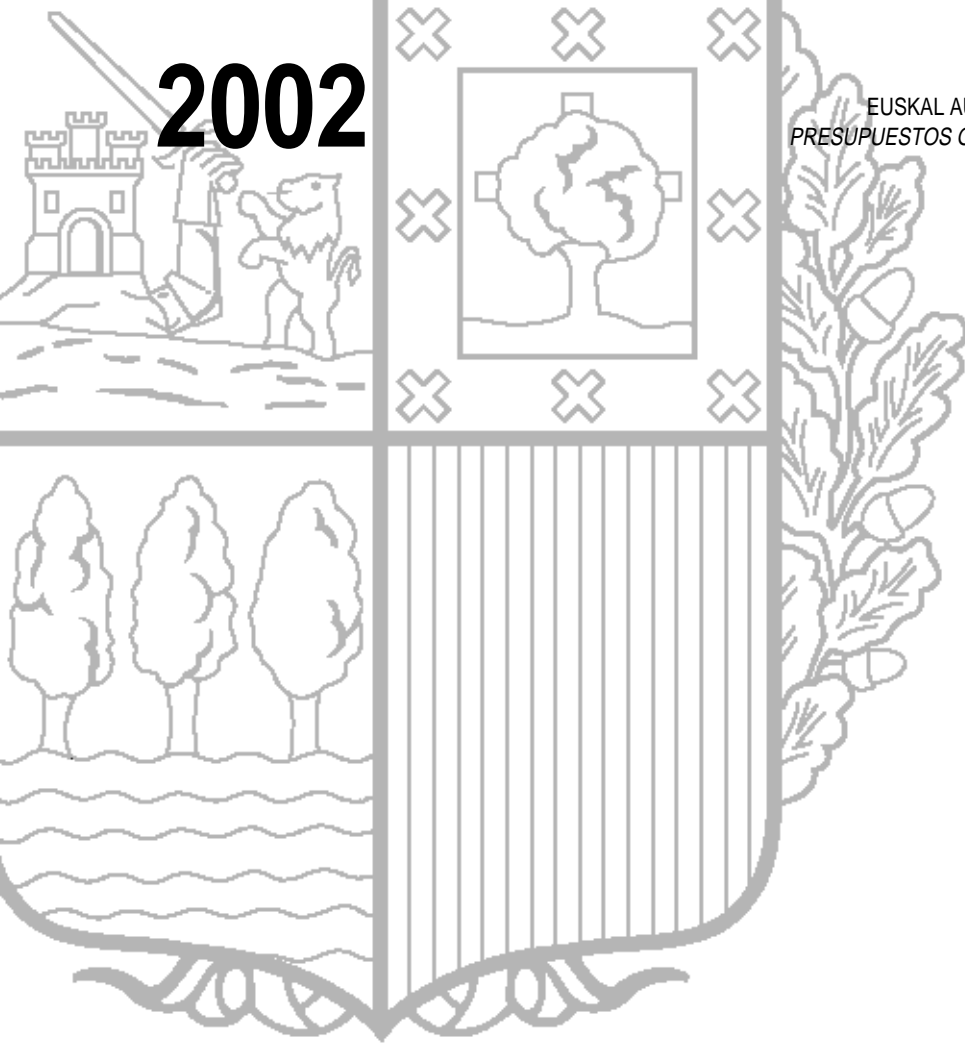
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
11		Lurralde Antolamendu eta Ingurumena <i>Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente</i>									
11	4313	Lurralde Antolamendua <i>Ordenación Territorial</i>	5.156	896	2.368		781		667	443	
11	4420	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	4.048	2.472	723			811		42	
11	4421	Ingurugiroaren Babesa <i>Protec.M.Ambie.</i>	38.846	3.281	6.049		12.165	3.702	5.776	7.873	
11	5121	Uraren Plang. <i>Pla.A.Hidrául.</i>	55.810	3.286	3.985		180	22.500	25.860		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>103.860</b>	<b>9.934</b>	<b>13.124</b>		<b>13.127</b>	<b>27.013</b>	<b>32.303</b>	<b>8.359</b>	





2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

11 Lurralde Antolamendu eta Ingurumena

11 Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.	
11		Lurralde Antolamendu eta Ingurumena Ordenacion del Territorio y Medio Ambiente										
11	4420	Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo	99				99					
11	4421	Ingurugiroaren Babesa Protec.M.Ambie.	60		60							
11	5121	Uraren Plang. Pla.A.Hidrául.	3.427		3.412		15					
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.586</b>		<b>3.472</b>		<b>114</b>					



**2002**

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**12 GARRAIO ETA HERRI LANAK**  
**12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS**



**2002**

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Sekzioaren eta Programen Memoriak**  
*Memorias de la Sección y de los Programas*





**GARRAIO ETA HERRI LAN SAILA****TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS**

Euskal Autonomia Erkidegoak beharrezkoa du errepideak, trenbideak, saneamendu eta hornidura sarea, eta merkataritza portuak osatu, berritu eta sortu, kirol-portuen egitura eratu eta portuen azpiegitura berrantolatzea, baldin eta Europa barruan lehiakorrago izan nahi badu.

Baina, era berean, solidaritate politika bat aplikatu behar da, epe motz, ertain eta luzean Euskal Autonomia Erkidegoko hainbat eskualdek azpiegituren aldetik nozitzen duen eskasia konpondu ahal izateko.

Nolanahi ere, eta ezarritako helburuak ahaztu gabe, ezinbestekoa da eskuartean ditugun baliabide materialak nahiz giza-baliabideak ondo eta zentzuz erabiltzeko kontrol zorrotza ezartzea.

Azpiegitura sistemak lurraldearen potentziala izateaz gainera, beste autonomia erkidegoekiko abantailaren oinarri ere badira, eta, jakina, baita ekonomiaren garapenerako behar-beharrezko baldintza ere. Oso erlazio zuzena dago ekonomiaren garapenaren eta azpiegiturretan egiten diren inbertsio bolumenen artean, eta, hain zuzen ere, arlo hori da administrazio publikoak eskualde jakin bateko errenta, enplegua eta produktibitatea handitzeko duen baliabide nagusietakoa.

**GARRAIOAK**

Bidaiarien eta salgaien garraioaren arloan Garraio eta Herri Lan Sailak, bizitzen ari garen harreman ekonomiko sozial eta kulturalen mundualizazio giro honetan, kalitatea eta lehiakortasuna hobetzea, eta gure bide-sareek gainezka egin ez dezaten, kutsadura maila gutxitzeko eta energia aurrezteko garraio kolektibo, nahiz pribatua bultzatzea ditu helburu nagusiak.

Horretarako, arlo osoari profesionalak eta enpresak egoera berrietara egokitu daitezten behar besteko segurtasun maila eskaini behar zaio, arriskuak gutxituz eta aukerak areagotuz.

Saso berriei aurre egiteko eta elkartrukeen globalizazioan garraioa antolatu ahal izateko Garraio eta Herri Lan Sailak honakook bultzatuko ditu:

- Garraio arloa gai izango duen araudi espezifikoa eta Europar Batasunaren zuzentzaruekiko koherente baten sorrera.
- Salgaien Errepideko Garraioa Antolatzeko Planarekin aurrera jarraitzea, eta, besteak beste, honako hauek bultzatzea: garraio oinarriko eremuak, adin aurreratuko garraiariek lanbidea uztea, enpresa berri handiagoen sorrera, teknologia berrien ezarpena eta ibilgailuen modernizazioa, merkaturatzeko sistema berrien garapena, elkartegintzaren sustapena, merkatuarentzako funtzionamendu ekonomiko arrazoizko bat ezartzen laguntzea, garraio arloko langileen kualifikazioa eta duintasuna areagotzea, eta Euskadin Garraio Behatoki bat sortzea.

El País Vasco necesita completar, renovar y crear nuevas infraestructuras de carreteras, ferrocarriles, saneamiento y abastecimiento de aguas, desarrollo de sus puertos comerciales, instaurar una estructura de puertos deportivos, reordenar su infraestructura portuaria, para hacer un País Vasco más competitivo dentro del ámbito europeo.

Es necesario además aplicar una política de solidaridad, contribuyendo de esta manera a paliar a corto, medio y largo plazo el déficit de infraestructuras que aún existe en zonas deprimidas de nuestra comunidad autónoma.

De igual forma es imprescindible fijar el máximo control y racionalización de la gestión de los recursos tanto materiales como humanos de que disponemos para lograr los objetivos marcados.

Los sistemas de infraestructuras, constituyen además de un potencial territorial, la base de la ventaja comparativa con otras Comunidades, siendo además condición necesaria para el desarrollo económico. Existe una estrecha relación entre este último y el volumen de inversión en infraestructuras, siendo esta una de las vías principales de que dispone el Sector Público para promover el incremento de renta, empleo y productividad en una región determinada.

**TRANSPORTES**

Los objetivos del Departamento en el sector de transporte tanto de personas como de mercancías se han centrado; en mejorar la calidad y competitividad en un contexto de mundialización de las relaciones tanto económicas, sociales como culturales, como en la potenciación del Transporte Colectivo: Público y Privado, con la finalidad de disminuir los niveles de congestión de nuestra red viaria, de reducción de niveles de contaminación y de ahorro energético.

Para ello se debe dotar al sector de unos niveles de seguridad que puedan proporcionar una evolución y actualización de los profesionales y empresas del sector a las nuevas condiciones, disminuyendo riesgos y maximizando las oportunidades.

En este presupuesto y teniendo como objetivo la planificación y ordenación del transporte en el panorama de globalización de los intercambios, se va a incidir en la promoción de las siguientes actuaciones:

- Dotar al sector de una normativa propia, específica y coherente con las directrices de la U.E.
- Continuación del Plan de Ordenación del Transporte de Mercancías por Carretera en el que se fomentará; las Áreas Básicas del Transporte, el abandono de la actividad de los profesionales con edades avanzadas, creación de entidades empresariales de mayor dimensión, introducción de nuevas tecnologías y modernización del parque de vehículos, desarrollo de nuevos sistemas de comercialización, fomento del asociacionismo, apoyo al establecimiento de un funcionamiento racional del mercado en su dimensión económica, incremento de la cualificación y dignificación de los profesionales del transporte y la creación de un Observatorio del transporte en Euskadi.

- Garraio arloari laguntzea, enpresak kontzentratu eta logistikako jarduera eremuak garatzeko, batez ere, garraioko zentro integratuen bitartez, azterlanak, eta plangintza, antolamendu eta logistikaren inguruko proiektuak burutuz, bai eta hainbat batzorde eta lantaldetan (Uztai Atlantikoan, Akitania Euskadi Plataforma Logistikoa, eta horrelakoetan) parte hartuz.
- Garraio Eskolaren sorrera.
- Ibilgailuen egokitzapena, gaitasuna murriztua duten pertsonen garraioak errazago erabiltzeko.
- Salgai arriskutsuen ikuskatzaileen lanaren jarraipena: lanbide gaitasuneko azterketak antolatuz, prestakuntza jarduerak burutuz eta lana kontrolatuz.
- Unibertsitateko graduatuentzako prestakuntzarako beken plana, garraio arloari profesional gehiago eskaintzeko.
- Garraio arloko profesionalentzako jardunaldiak eta hitzaldiak, batzuen eta besteen iritziak eta ezaguerak batera jartzeko.
- Ibilgailu arinetan egiten den errepideko bidaiarien garraioaren kalitatea eta gardentasuna areagotzea, eskaintza eskaerari hobeto egokitzeko ekintzak barne.
- Landa eremuko garraioa, biztanle dentsitate txikiko inguruetako jendeari gainontzekoen mugikortasun maila bera eskaini ahal izateko.
- Salgaien nahiz bidaiarien garraioa informazio-gizartera egokitzea, teknika berriak sar daitezela lagunduz.
- Administrazio Publikoekiko funtzionamendua kudeatu eta koordinatzeko programak, bidaiarien garraioa bultzatuko duten hitzarmenak diruz lagunduz.
- Laguntzak, garraioaren inguruko beste arlo batzuekin koordinatu eta harmonizatzea.
- Garraio arloaren, administrazioaren eta erabiltzaileen ikuspuntuak azaldu eta eztabaidatzeko topaketa-organoak.
- Apoyo al sector del transporte para la concentración y formación al desarrollo de las zonas de actividades logísticas, fundamentalmente mediante los Centros Integrados de Transporte, mediante la realización de estudios, proyectos en materias de planificación, ordenación y logística, así como a través de la participación en diversas comisiones y grupos de trabajo, como el Arco Atlántico, la Plataforma Logística Aquitania-Euskadi, etc.
- Creación de la Escuela del Transporte.
- Fomento de la adecuación del material móvil para la mejora de la accesibilidad de las personas con capacidad reducida al sistema de transporte.
- Seguimiento de la actividad de los Consejeros de Mercancías peligrosas, realizando exámenes de capacitación, actividades formativas y control de la actividad..
- Plan de becas para la formación de posgraduados universitarios que proporcionen al sector nuevos profesionales.
- Promoción de Jornadas, charlas y conferencias para profesionales del sector que sirvan de puesta en común de las diferentes sensibilidades y conocimientos.
- Incremento de la calidad y transparencia en el transporte de viajeros por carretera en vehículos ligeros, incluyendo acciones de mejora en la adaptación de la oferta a la demanda.
- Potenciación del transporte rural para dotar a la población en entorno de baja densidad poblacional de los niveles de accesibilidad que el resto de la población.
- Adaptación del sector, tanto en mercancías como en viajeros a la sociedad de la información, con la promoción de la incorporación de nuevas técnicas.
- Programas de gestión y coordinación en el funcionamiento de las administraciones públicas, subvencionando convenios que promuevan el transporte de viajeros.
- Coordinación y armonización de las ayudas con otros sectores de la actividad.
- Fomento de los órganos de encuentro donde debatir y poner en común los puntos de vista del sector, administraciones y usuarios.

## GARRAIOAREN AZPIEGITURA

### 1. EA Eren trenbide sarea

## INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE

### 1. Red Ferroviaria de titularidad de la C.A.P.V.

Trenbideko garraioa hobetu eta sustatzea helburu nagusitzat hartuta, horren barruan azpimarratu beharrekoak dira trenbidea bera, instalazioak eta sistemak berritzeko egindako ahaleginak. Horri esker tren gehiago ibiltzeko modua egin da eta segurtasuna ere handiagoa da orain (pasonibelak kentzearekin, etab.), erabiltzaileei eskaintzen zaien zerbitzuaren kalitatea hobetu egin delarik. Ildo horretatik jarraituz, 2001ean, besteak beste, EAEren eskumenetan sartzen diren trenbide lineetako pasonibelak kendu edo hobetzen jarraituko dugu. 2001ean egin beharreko lanen artean aipatu beharra dago Euskal Autonomia Erkidegoko Trenbide Sarearen Lurraldearen Antolamendurako Arloko Planean jasotako oharrei jarraikiz, Bilbaoko Tranbiaren A linea, Atxuri-San Mames tarte, 1. fasea egiten jarraituko dugula. Gainera, Eusko Trenbideak/ Ferrocarriles Vascos, SA enpresa publikoak ematen duen zerbitzu bikaina mantendu egingo da. Donostialdeko, Gasteizko, Debagoieneko eta Nerbioi Beheko tranbien proiektuak idazten ere lan egingo dugu.

Bestetik, Donostialdeko, Gasteizko, Debagoieneko eta Nerbioi Beheko tranbiak egiteko proiektuak idazten ere lan egingo dugu.

## 2. EAEko trenbide sare berria

Eusko Jaurilaritzak Lurraldearen Antolamendurako Trenbidearen Arloko Planaren hasierako onespenerako agiria erredaktatu eta 1998ko martxotik urrira jendaurrean jarri ondoren, behin-behingo eta behin betiko onespenerako agiria idatzi dugu 1999 eta 2000an, alegazioei erantzun ondoren. Lan hori azterlan informatiboa jendaurrera ateratakoan aurkeztutako alegazioei erantzuteko Sustapen Ministerioa aldi berean burutzen ari zen lanarekin koordinatuta egin da. Hori guztia 2001eko otsailean behin betiko onartu den Lurraldearen Arloko Planean jaso da.

2002. urtean eta azpiegitura berri horiek garatzeko konpromiso berriak lortu beharko dira Estatuko Administrazioarengandik, batez ere behar diren inbertsioen finantzaketari dagokionean. Konpromiso horiek "EAEko Trenbide Sare Berria Eraikitze Proiektua" gauzatzeko aukera emango dute.

## 3. Bilbaoko Hiri Trenbidea

2002. urtean BHT-aren 2. lineako San Inazio eta Urbinaga arteko eraikuntza obrek eta ekipamenduekin aurrera jarraituko dugu. Ildo horretatik, Bolueta-Etxebarri eta Urbinaga-Sestao tarteetan hasitako eraikuntza obrak bukatzeko lanak egingo dira, eta ekipo elektromekanikoak (eskalerak mekanikoak, igogailuak, aireztapen ekipoak, ponpaketa instalazioak eta ate automatikoak) fabrikatu eta instalatzeko kontratuak ere martxan egongo dira. Garraio eta Herri Lan Sailaren menpe dagoen IMEBISA, Bilboko Metroarako Ingenieritza, AB sozietateak burutuko du lan horien zuzendaritza teknikoa.

Zuzendaritza honek gainera, Bizkaiko Garraio Partzuergoak idatzi beharreko gainegitura eta ekipamendu proiektuak onartzeko urratsak burutuko ditu, Partzuergoak lehiaketarako deia egin ahal izan dezan.

Bestetik, bai Bizkaiko Garraio Partzuergoaren, bai Bilbaoko metroa ustiatzen duen Metro Bilbao, SA (MEBISA) sozietatearen kudeaketa organoetan parte-hartze aktiboa izaten jarraituko dugu.

## 4. Errepedeen plangintza eta azpiegiturak

Dentro del objetivo general de mejora y potenciación del transporte ferroviario, destacan los esfuerzos realizados en renovación de vía, instalaciones y sistemas que han permitido mejorar de forma significativa las frecuencias de circulación y aumentar la seguridad del medio (supresión de pasos a nivel, etc.), incrementando la calidad del servicio prestado a los usuarios. En este sentido durante el año 2002, entre otros aspectos, se proseguirá con la supresión o mejora de los pasos a nivel encuadrados en las líneas ferroviarias competencia de la C.A.P.V. Como actuación destacada a ejecutar durante el año 2002 y atendiendo a las indicaciones presentadas en el Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en la Comunidad Autónoma del País Vasco, se proseguirá en los trabajos de implantación de la Línea A del Tranvía de Bilbao, tramo Atxuri-San Mamés, 1. fase. Asimismo, se asegurará el elevado nivel de servicio que presta la empresa pública Eusko Trenbideak/ Ferrocarriles Vascos. Especial desarrollo tendrá la redacción de proyectos de tranvías en Donostialdea, Vitoria, Alto Deba y Bajo Nervión.

Especial desarrollo tendrá la redacción de proyectos de tranvías en Donostialdea, Vitoria, Alto Deba y Bajo Nervión.

## 2. Nueva Red Ferroviaria de la C.A.P.V.

Una vez redactado durante 1998 el documento de Aprobación Inicial del Plan Territorial Sectorial y sometido a Información Pública, durante el año 1999 y 2000 se han realizado los trabajos de redacción del documento de Aprobación Provisional y Definitiva una vez resueltas las alegaciones presentadas; estos trabajos se han desarrollado en coordinación con los realizados en paralelo por el Ministerio de Fomento a fin de responder a las alegaciones recibidas en la Información Pública del Estudio Informativo. Todo ello se ha plasmado en la aprobación definitiva del Plan Territorial Sectorial en febrero de 2001.

Durante el año 2002 y para el desarrollo de estas infraestructuras se necesitarán nuevos compromisos, principalmente en materia de financiación de las inversiones necesarias, compromisos con la Administración Central que posibilitarán la realización del "Proyecto Constructivo de la Nueva Red Ferroviaria en la C.A.P.V.".

## 3. Ferrocarril Metropolitano de Bilbao

Durante el año 2002 se proseguirá con el proceso de construcción y equipamiento del sector San Inazio-Urbínaga de la línea 2 del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao. En ese sentido se finalizarán los contratos de construcción de las obras civiles de los tramos Bolueta-Etxebarri y Urbínaga-Sestao. Simultáneamente, se encontrarán en proceso de fabricación e instalación los equipos electromecánicos del tramo (escaleras mecánicas, ascensores, equipos de ventilación, instalaciones de bombes, puertas automáticas e instalaciones eléctricas y de detección de incendios), todo ello con la dirección técnica de la sociedad, Ingeniería para el Metro de Bilbao, S.A. (IMEBISA), dependiente del Departamento.

Asimismo, esta Dirección procederá a ejercer las funciones de aprobación de los proyectos de superestructura y equipamiento a redactar por el Consorcio de Transportes de Bizkaia, previos a su licitación por parte del citado Consorcio.

En otro orden de cosas, se seguirá manteniendo una participación activa en los Órganos de Gestión, tanto del Consorcio de Transportes de Bizkaia, como de la sociedad explotadora del ferrocarril Metropolitano de Bilbao, Metro Bilbao, S.A. (MEBISA).

## 4. Planificación e infraestructuras viarias

1999-2010 urteetarako Errepideen Plan Orokorra indarrean dagoenez, Plan hori arautzeko Legeak aurreikusten duen bezala, planaren jarraipen txostena egin beharko da.

Gasteiz-Eibar autobideari dagokionean, orain arte Arabako eta Gipuzkoako Foru Aldundiekin batera sortutako DEBASA sozietate publikoaren bitartez lan egin dugu, baina Garraio eta Herri Lan Sailaren asmoa da sozietate hori desegitea, dagoeneko bete baitu bere xedea. Eraikuntza proiektuak idatzi eta obrak gauzatzeko lanak foru aldundiak ari dira egiten, bakoitzak eskumenak dituen lurraldean. Eta ingurumenari buruzko eraginaren gaineko aitorpena dela-eta Landa-Mekolalde trenbide zaharrari balioa emateko proiektua, ostera, beste bide batzuetatik ere egin daiteke.

Aipamen berezia merezi du Euskadi egituratzen duten zeharkako ardatzetakoez gain, iparra-hegoa ardatzean sartzen diren bide-azpiegiturak bultzatzeko egingo den ahaleginak. Hori guztia Ekonomia eta Gizarte Azpiegiturarako Erakunde arteko Planean (Euskadi 2000Hiru ekimenean) dago sartuta.

Bestetik, A-8 autobidea dela eta, esan beharra dago 2000ko abenduaren 19ko 261, 263 eta 265 Dekretuen bitartez Transferentzietarako Batzorde Mistoan Akordioak onartu eta autobidearen ustiatetaren titulartasuna kasuan kasuko foru aldundiaren esku utzi arren, autobidearen gaineko emakida Sailaren ardurakoa dela, eta bere gain hartzen dituela ekonomia eta gizarte mailako egiteko guztiak.

Informatika arloan, azpiegituri buruz dugun informazioa jendeak eskura dezan, web orri bat jarriko dugu. eta dugun GISaren edukia Garraio eta Herri Lan Sailaren benetako beharretara egokituko da.

## PORTUAK

Portuetako instalazioak eta azpiegiturak hobetuko ditugu, eta kofradia, elkarte eta, oro har, portuetan lan egiten duten guztiei laguntza emango diegu, arraina manipulatzeko lonjak, izotz fabrikak eta, oro har, orain arte egindako portu azpiegiturak hobeto ustiatzeko aukera emango duten teknologia berriak hartuko dituzten instalazioak eraiki ahal izateko.

Kirol-dartsenak atontzen jarraituko dugu, kirol-ontziak lotzeko dagoen plaza-eskari gero eta handiagoari erantzun ahal izateko, bide batez, ur-kirolak bultzatuz. Gainera, Euskal Autonomia Erkidegoko kostaldean ur-kirolarako instalazio berrietarako azterlanak egin eta garatzeko lanari eutsiko zaio.

Itsasoan gizakien bizitza salbatzen lagunduko dugu, lehendik erositako ontziak eta erabiltzeko utzitakoak mantenduz, ekipo berriak erosiz eta horretarako dirulaguntzak bideratuz. Era berean laguntza emango zaio Itsas garraioari, arlo horren ordezkari den elkarrearekin elkarlanean jardunez, interes orokorreko portuak sustatzen dituzten beste elkarte batzuei, itsas garraiorako gai osagarrien industriari, etab.

Itsas zuzenbidearen arloan, Itsas Arduralaritzza Eskolak ikastaroak ematen jarraituko du.

Era berean, portuk egoera ezin hobean izateko lanak egingo dira, hots, kai eta dikeak konpondu, itsasoaren behar adinako sakonera mantentzeko dragaketa-lanak burutu eta itsasontzi egokiak erabiliz portuetan ura nahiz lehorreko aldea garbitu.

En vigencia el "Plan General de Carreteras del País Vasco (1999-2010)", se procederá a la realización del informe de seguimiento tal y como prevé la Ley Reguladora del citado Plan.

Por lo que respecta al proyecto de autopista Vitoria-Gasteiz/Eibar, se ha venido funcionando con la sociedad pública DEBASA, formada conjuntamente con las Diputaciones Forales de Alava y Gipuzkoa, aunque es voluntad del Departamento su disolución por haber cumplido su objetivo social. El desarrollo de los proyectos de construcción y su ejecución, se viene realizando por las Diputaciones Forales competentes en sus respectivos territorios. El proyecto de puesta en valor del antiguo ferrocarril Landa-Mekolalde por exigencias de la Declaración de Impacto Ambiental, puede acometerse por otras vías.

Asimismo, en esta área se realizará un importante esfuerzo para el impulso de las infraestructuras viarias que afecten al desarrollo del eje Norte-Sur, además de aquellos vertebradores del País (ejes transversales), todo ello encuadrado en el "Plan Interinstitucional de Infraestructuras Económicas y Sociales" ("Iniciativa Euskadi 2000Tres").

Realizada la transferencia de titularidad de la explotación de la autopista A-8 a las Diputaciones Forales, después de aprobarse en los respectivos Decretos 261, 263 y 265 de 2000, de 19 de diciembre, el Acuerdo de las Comisiones Mixtas de Transferencias, el Departamento mantiene la unidad de la concesión y asume las labores de orden económico y social.

En cuanto al ámbito informático, se procederá a la publicación de una página Web en la que estará incluida toda la información disponible sobre infraestructuras y se adaptará a las necesidades reales del Departamento el contenido del GIS existente.

## PUERTOS

Se mejorarán las instalaciones e infraestructuras portuarias, así como el apoyo a cofradías, asociaciones y en general a los operadores portuarios en la construcción de lonjas de manipulación de pescado, fábricas de hielo, y en general de instalaciones que incorporen nuevas tecnologías que permitan una optimización en la explotación de las infraestructuras portuarias realizadas hasta la fecha.

Se continuará con la adecuación de las dársenas deportivas a fin de cubrir la creciente demanda de plazas de atraque de embarcaciones deportivas, con el consiguiente impulso al sector de la náutica deportiva. Asimismo, se seguirá avanzando en el estudio y desarrollo de nuevas instalaciones náutico-deportivas en el litoral de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Asimismo, se apoyará el salvamento de vidas humanas en la mar, mediante el mantenimiento de lanchas adquiridas y cedidas en uso, la adquisición de equipos, la tramitación de las subvenciones adecuadas a tal fin. Se apoyará al sector de transporte marítimo colaborando con la Asociación representativa del mismo y a otras Asociaciones promotoras de los puertos de interés general, industria auxiliar, etc.

Se seguirá impartiendo cursos en el ámbito del derecho marítimo a través de la Escuela de Administración Marítima.

Paralelamente, se efectuarán las reparaciones pertinentes en muelles y diques, los dragados necesarios para el mantenimiento de calados y limpieza tanto de superficie de agua, mediante embarcaciones adecuadas, como de superficies terrestres, todo ello a fin de mantener los puertos en óptimas condiciones.

**PROGRAMA**  
5111 E EGITURA ETA LAGUNTZA  
**ARDURADUNA**  
12 E GARRAIO ETA HERRI LANAK  
ZERBITZU ZUZENDARITZA

**PROGRAMA**  
5111 ESTRUCTURA Y APOYO  
**RESPONSABLE**  
12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS  
DIRECTOR DE SERVICIOS

## MEMORIA

Programa honek Garraio eta Herri Lan Saileko organoei agindutako jarduketak koordinatu, kudeatu eta laguntzeko beharrezko diren eta, beti ere, Zerbitzu Zuzendaritzaren ahalmen eta eginkizunetan sartzen diren administrazio ekintzak biltzen ditu. Programa hau Saila osatzen duten organoen elkarren arteko nahiz kanpokoekiko harremanak koordinatzeko dagoen beharraren ondorio da, izan ere Zerbitzu zuzendariak laguntza eman behar baitie organo horiei finantza eta aurrekontuetan, langileen eta zerbitzu amankomunen kudeaketan, kontratazio gaietan eta lege aholkularitzaren alorrean.

El presente programa, con carácter integral y en el área de atribuciones y funciones de la Dirección de Servicios del Departamento, agrupa el conjunto de las acciones administrativas precisas para coordinar, gestionar y apoyar las áreas de actuación encomendadas a otros órganos de aquel. Responde a la necesidad de que exista un centro de coordinación, tanto en lo referente a las relaciones externas, como entre los distintos órganos que lo constituyen, a los que presta cobertura y apoyo la Dirección de Servicios en las áreas financiera y presupuestaria, de gestión del personal y servicios comunes, de contratación y de asesoría jurídica.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. ORGANONAGUSIAK ETALURRALDEETAKOAK FINANTZA ETAAURREKONTU, KONTRATAZIO, LANGILE ETA ZERBITZU AMANKOMUN ETALIGE AHOLKULARITZAREN ALORREAN KOORDINATU, KONTROLATU ETALAGUNTZA EMATEA.		1. COORDINACION CENTRAL Y PERIFÉRICA, CONTROL Y APOYO DE LOS ÓRGANOS DEL DEPARTAMENTO EN LAS ÁREAS FINANCIERA Y PRESUPUESTARIA: DE CONTRATACIÓN, DE PERSONAL Y SERVICIOS COMUNES Y DE ASESORÍA JURÍDICA.
1. Aurrekontuen aurreproiektua egitea.		1. Elaboración del anteproyecto del Presupuesto.
1. Aurrekontuen aurreproiektuak, bilkurak.	1/20	1. Anteproyecto de presupuestos, reuniones.
2. Aurrekontuen jarraipena, lehen kontuhartzea eta kontrola.		2. Seguimiento, intervención previa y control presupuestario.
1. Kudeaketa agiriak.	9000	1. Documentos de gestión.
2. Aurrekontuak zenbateraino gauzatu diren jakiteko txostenak.	45	2. Informes sobre el grado de ejecución de los presupuestos.
3. Sailaren jarduketa alorreko administrazio kontratuak		3. Contratación administrativa en las áreas de actuación del Departamento.
1. Kontratazio espedienteak.	426	1. Expedientes de contratación.
2. Kontratazio espedienteak zenbateraino gauzatu diren jakiteko txostenak.	45	2. Cuadros sobre ejecución de los expedientes de contratación.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>3. Kontratazio gaietarako aholkularitza.</p> <p>4. Beste zerbitzuekin elkarlanean Sailaren lege-aholkularitza lana burutzea. Xedapen orokorrak eta hitzarmenak taxutu eta kontrolatzea. Txostenak eta lege-aholkularitza lana, oro har.</p>	<p><b>110</b></p>	<p>3. Asesoramiento en materia de contratación.</p> <p>4. Asesoramiento técnico-jurídico, en coordinación con los distintos servicios, al Departamento. Elaboración y control de disposiciones de carácter general y de convenios, Informes y Asesoría Jurídica en general.</p>
<p>1. Lege-aholkularitzarekin lotutako jarduketak, xedapen arauemaleak, hitzarmenak eta haiek izapidatzeko agiriak taxutzea.</p> <p>5. Langileen alorreko administrazio eta kudeaketa lan arrunta.</p>	<p><b>150/40/30/ 300</b></p>	<p>1. Actuaciones relacionadas con asesoramiento jurídico, elaboración de disposiciones normativas de carácter general, convenios y documentos de tramitación.</p> <p>5. Administración y gestión ordinaria en materia de personal.</p>
<p>1. Langileei buruzko bilkurak eta agiriak</p> <p>6. Sailaren aginpideko zerbitzu amankomunak antolatu eta kudeatzea. Argitarapen eta hedapen lana.</p>	<p><b>100/1000</b></p>	<p>1. Reuniones y actuaciones documentales de personal.</p> <p>6. Organización y Administración de los servicios comunes del Departamento de competencia del mismo. Actividad editora y divulgativa.</p>
<p>1. Ofizioak eta espedienteak.</p> <p>7. Saileko atalak informatizatzea.</p>	<p><b>500/20</b></p>	<p>1. Oficios y expedientes.</p> <p>7. Informatización de las diversas áreas del Departamento.</p>
<p>1. Ekipo informatikoak erosteko proposamena, ekipoen konponketa eta mantenimendu lana, eta aplikazioak erabili eta ekipoak aberastea.</p> <p>8. Saila bera antolatzea.</p>	<p><b>20/170/10/ 50</b></p>	<p>1. Propuestas de adquisición de equipo informático, reparación y mantenimiento de equipos, explotación de aplicaciones y ampliación de equipos.</p> <p>8. Desarrollar en el Departamento la función de organización.</p>
<p>1. Xedapen arauemaleak, bilkurak, aginduak eta idazkiak.</p> <p>2. SAILEKO ORGANOEN ELKARREN ARTEKO HARREMANAK ETA GOBERNUKO BESTE ORGANOEKIKOAK KOORDINATU ETA BEHAR IZANEZ GERO, EZARRITAKO JARDUNBIDEARI JARRAIKIZ, LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANAK BIDERATZEA.</p>	<p><b>15/35/60</b></p>	<p>1. Disposición normativa, reuniones, instrucciones y escritos.</p> <p>2. COORDINACIÓN DE LAS RELACIONES ENTRE LOS DISTINTOS ÓRGANOS DEL DEPARTAMENTO Y DE ÉSTOS CON EL RESTO DEL GOBIERNO Y, EN SU CASO, ENCAUZAMIENTO DE LAS RELACIONES CON EL PARLAMENTO POR EL PROCEDIMIENTO ESTABLECIDO.</p>
<p>1. Saileko organoen elkarren arteko, gobernuo gainontzeko organoekiko, eta bestelako administrazioekiko harremanak bideratzea, Sailaren jarduketa alorreko irizpideak eta ekintzak bateratu ahal izateko.</p> <p>1. Bilkurak, idazkiak eta komunikazioak.</p>	<p><b>10/45</b></p>	<p>1. Concertar las relaciones entre los órganos del Departamento y de éstos con el resto del Gobierno y otras Administraciones, para aunar criterios y acciones en ejecución de las áreas de actuación del Departamento.</p> <p>1. Reuniones, escritos y comunicaciones.</p>
<p>3. SAILEKO LANGILEEN ETA BALIABIDE MATERIALEN HOBEKUNTZA ETA INFORMATIKAKO PLANAREN GARAPENA.</p> <p>1. Langileen eta haien antolaketari dagozkion gaien buruzko azterlanak egin eta aginpidea duten organoekiko proposamenak egitea. Sailaren egitura proposatzea. Informatikaren aldetik dauden beharrak aztertu eta organo aginpidedunei horien arabera proposamenak egitea.</p> <p>1. Aplikazio informatikoak eta langileak informatikako ikastaroetara joateko izapideak egitea.</p> <p>2. Xedapen arauemale orokorrak, bilkurak eta kudeaketa agiriak.</p>	<p><b>10/50</b></p> <p><b>5/30/70</b></p>	<p>3. OPTIMIZACIÓN DE LOS RECURSOS PERSONALES Y MATERIALES DEL DEPARTAMENTO, DESARROLLO DEL PLAN INFORMÁTICO.</p> <p>1. Estudio y propuesta a los órganos competentes en materia de personal y su organización. Propuesta de la estructura orgánica del Departamento. Estudio de necesidades y propuesta a los órganos competentes en materia informática.</p> <p>1. Aplicaciones informáticas, tramitación de asistencias a cursos de formación en materia informática.</p> <p>2. Disposiciones normativas de carácter general, reuniones y documentos de gestión.</p>

**PROGRAMA**  
5131 TREN BIDEAK  
**ARDURADUNA**  
12 GARRAIO ETA HERRI LANAK  
GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

**PROGRAMA**  
5131 FERROCARRILES  
**RESPONSABLE**  
12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS  
DIRECTOR DE INFRAESTRUCTURA DEL  
TRANSPORTE

## MEMORIA

Programa honen helburua EAEn trenbide garraio hobetu eta bultzatzea da. Horretarako, bada, hainbat jarduketa burutuko dira:

- Azpiegitura berrien plangintza egin, diseinatu eta eraikitzeko eta jadanik martxan daudenak modernizatu eta atontzeko jarduketak, bai trenbide konbentzionalari, bai eta hiru lurralde historikoetako tranbiei dagokienez ere.
- Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, SA enpresa publikoak eskaintzen duen zerbitzu-maila ona mantentzeko jarduketak.

Lehenengo atalean EAEn ardurapeko trenbide sareko ekintzak sartzen dira, batez ere, ET/FV sozietateak ustiatzen dituen Bilbao eta Donostiako hurbileko lineetako eraikuntza, birmoldaketa eta modernizazio proiektuak eta obrak. Jarduketa horiek guztiak Jaurilaritzaren Kontseiluak 1994ko irailaren 27an onartutako "1994-1997rako Trenbideen Alorreko Plan"ean daude jasota. Atal horretan bertan sar daitezke, gainera, Euskal Autonomia Erkidegoko Lurraldean Antolamendurako Arloko Planean eta Euskotren XXI Plan Estrategikoan deskribaturiko jarduketak ere.

Bigarren atalean jasotako ekintzei dagokienez, Garraio eta Herri Lan Sailak ET/FV sozietatearen ustiatetarako defizita finantzatzuz lagunduko du.

Jarduketa hauekin tren berriak eskuratu, geltokiak modernizatu eta zerbitzuak kalitate nahiz kantitate aldetik hobetzeko politika aurrera eraman ahal izango da, horrela, erabiltzaileei ematen zaien zerbitzua hobetzeko.

El presente programa persigue la mejora y potenciación del transporte ferroviario en la CAPV. Para ello, se llevarán a cabo una serie de actuaciones encaminadas principalmente a:

- La planificación, diseño y construcción de nuevas infraestructuras y la modernización o adecuación de las existentes, tanto de ferrocarril convencional como de tranvías en los tres territorios históricos.
- Mantenimiento de un elevado nivel del servicio que presta la empresa pública de Eusko Trenbideak/Ferrocarriles Vascos, S.A.

Las actuaciones contempladas en el primer grupo se pueden clasificar en actuaciones en la red de ferrocarriles competencia de la CAPV, referidas principalmente a los proyectos y obras de construcción, remodelación y modernización de las líneas de cercanías de Bilbao y San Sebastián explotadas por la empresa pública ET/FV. Asimismo, en este primer grupo se pueden enclavar las actuaciones descritas dentro del Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en la Comunidad Autónoma del País Vasco y del Plan Estratégico Euskotren XXI..

En cuanto a las actuaciones contempladas en el segundo grupo se llevarán a cabo por parte del Departamento de Transportes y Obras Públicas mediante la financiación del déficit de explotación de ET/FV.

Estas actuaciones permitirán continuar con la política de renovación de flota, de modernización de estaciones y de incremento cualitativo y cuantitativo de la oferta de servicios, en aras a mejorar la calidad del servicio a los usuarios.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. EAE-KO TREN BIDE AZPIEGITURAREN HOBEKUNTZA  1. ET/FVk ustiatutako trenbide lineen azpiegiturak garatu, atondu eta hobetzea.		1. LA MEJORA DE LA INFRAESTRUCTURA FERROVIARIA EN LA C.A.P.V.  Desarrollo, adecuación y mejora de las infraestructuras ferroviarias de las líneas explotadas por ET/FV.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Trenbide-pasaguneak kentzea.	4	1. Supresión de pasos a nivel.
2. Pasaguneak kentzeko proiektuak idaztea.	1	2. Redacción de proyectos de supresión pasos a nivel.
2. Herrietan dauden pasaguneak kendu eta berrantolaketa lanak egiteko lankidetzeta hitzarmenak sinatzea kasuan kasuko udal eta aldundiekin.		2. Formalización de convenios de colaboración con Ayuntamientos y Diputaciones para la supresión y reordenación de los pasos a nivel existentes en cada municipio.
1. Kendutako pasaguneak.	5	1. Pasos a nivel suprimidos.
3. Zaintza eta mantenimenduko planen finantzaketa.		3. Financiación de los planes de conservación y mantenimiento.
1. Trenbide kilometroak.	100	1. Kilómetros de línea.
4. Euskal Autonomia Erkidegoko Trenbide Sarearen Lurraldearen Antolamendurako Arloko Planean jasotako jarduketak.		4. Actuaciones encuadradas en el Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria en el País Vasco.
1. Metro arinen eraikuntza.	1	1. Construcción de metros ligeros.
2. Tranbien bideragarritasunari buruzko azterlanak.	1	2. Estudio de viabilidad de tranvías.
3. Tranbien proiektuak idaztea.	1	3. Redacción de proyectos de tranvías.
4. Donostialdeko trenbide plana.	1	4. Plan Ferroviario de Donostialdea.
2. EAE-KO GARRAIO SISTEMA ARRAZIONALIZATZEA ETA BENETAKO ALTERNATIBA IZANGO DEN TRENBIDE ZERBITZUA ESKAINTZEA.		2. RACIONALIZACIÓN DEL SISTEMA DE TRANSPORTE EN LA C.A.P.V. OFRECIENDO UNA ALTERNATIVA VÁLIDA DE SERVICIO FERROVIARIO.
1. Trenbide eta errepide bidezko garraio zerbitzuak indarrean dauden xedapenei jarraikiz ustiatzeko ET/FVri diru baliabideak ematea. Helburu zehatzak sozietatearen memorian jasoko dira.		1. Dotación a ET/FV de los medios económicos para la explotación del servicio de transporte por ferrocarril y carretera conforme a las disposiciones vigentes, recogiendo los objetivos operativos concretos en la memoria de la Sociedad.



**PROGRAMA**

5132 "EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA"

**ARDURADUNA**

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK

GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

**PROGRAMA**

5132 NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE

**RESPONSABLE**

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTOR DE INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE

## MEMORIA

EAEko oinarritzko trenbide sarea osatuko duten azpiegitura berriak eraikitzeari lehentasuna ematen zaionez, beharrezkoa da programa honi jarraipena ematea.

Eusko Jaurlaritzak Lurraldearen Antolamendurako Trenbidearen Arloko Planaren hasierako onespenerako agiria erredaktatu eta 1998ko martxotik urrira jendaurrean jarri ondoren, Behin-behingo eta behin betiko onespenerako agiria erredaktatu dugu 1999 eta 2000an, alegazioei erantzun ondoren. Lan hori, azterlan informatiboa jendaurrera ateratakoan aurkeztutako alegazioei erantzuteko Sustapen Ministerioa aldi berean burutzen ari zen lanarekin koordinatuta egin da. Lurraldearen Antolamendurako Trenbide Arloko agiri honetan, gainera, EAEn dauden trenbide sare guztiak sartzen dira. Hori guztia Jaurlaritzaren Kontseiluak 2001eko abenduaren 27an behin betiko onartu zuen Trenbide Sare Berriaren Lurraldearen Antolamendurako Arloko Planean jaso da.

Azpiegitura berri horiek garatzeko konpromiso berriak lortu beharko dira Estatuko Administrazioarengandik, batez ere behar diren inbertsioen finantzaketari dagokionean. Konpromiso horiek programa honek ezartzen duen eremuan sartuko dira, eta espero da aurten lotu ahal izatea, "EAEko Trenbide Sare Berria Eraikitzeko proiektua (1/1.000) idatzi ahal izateko.

Considerada prioritaria la construcción de las nuevas infraestructuras ferroviarias en la CAPV que configuran la nueva red básica, se hace necesario la continuación de este programa.

Una vez redactado por el Gobierno Vasco el documento de Aprobación Inicial del Plan Territorial Sectorial Ferroviario y sometido a Información Pública desde marzo hasta octubre de 1998, durante 1999 y 2000 se han realizado los trabajos de redacción del documento de Aprobación Provisional y definitiva. Una vez resueltas las alegaciones presentadas; estos trabajos se han desarrollado en coordinación con los trabajos realizados en paralelo por el Ministerio de Fomento, a fin de responder a las alegaciones recibidas en la Información Pública del Estudio Informativo. En este documento de Ordenación Territorial Sectorial se incluyen asimismo, la totalidad de las redes ferroviarias existentes en la CAPV. Lo anteriormente reseñado ha quedado plasmado en la aprobación definitiva del Plan Territorial Sectorial en Consejo de Gobierno de 27 de febrero de 2001.

El desarrollo de estas infraestructuras conllevará en lo sucesivo nuevos compromisos, principalmente en materia de financiación de las inversiones necesarias, compromisos con la Administración Central que deberán inscribirse en el marco del presente programa y que se prevé se establezcan a lo largo del presente año y que deberán culminar con la redacción del "Proyecto Constructivo de la Nueva Red Ferroviaria en la CAPV (E: 1/1.000)".

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. EUROPAKO SAREAN SARTZEA.		1. INCORPORACIÓN A LA RED EUROPEA

<b>HELBURUA                      EKINTZA                      ADIERAZLEA</b>	MAGNITUD.	<b>OBJETIVO                      ACCION                      INDICADOR</b>
<p>1. Estatuko Administrazioarekin batera jardutea Euskadiko trenbide sare berria garatzeko plan egiteko. Euskadiko trenbide sare berriaren 1/1.000 eskalako eraikuntza proiektuen finantzaketan parte hartzea.</p> <p>1. EAeko Trenbide Sare Berriaren bideragarritasuna, ondare eta ingurumen aldetik.</p> <p>2. Egoerak hala eskatzen duenean trazadura hobetu eta aldatzeko azterlanak.</p>	<p>1</p> <p>4</p>	<p>1. Colaboración con la Administración Central en aras a la planificación del desarrollo de la nueva red ferroviaria del País Vasco. Participación en la financiación de los proyectos constructivos a escala 1/1.000 de la nueva red ferroviaria en el País Vasco.</p> <p>1. Viabilidad patrimonial y ambiental de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco.</p> <p>2. Estudios dirigidos a mejorar y modificar el trazado de acuerdo con circunstancias que lo aconsejen.</p>

**PROGRAMA**

5133 BILBOKO HIRI TRENBIDEA

**ARDURADUNA**

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK

GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

**PROGRAMA**

5133 FERROCARRIL METROPOLITANO DE BILBAO

**RESPONSABLE**

12 TRANSPORTES Y OBRAS PUBLICAS

DIRECTOR DE INFRAESTRUCTURA DEL TRANSPORTE

## MEMORIA

Programa hau Bilboko Hiri Trenbidearen eraikuntza bultzatu eta, horrela, Nerbioi Beheko garraio publikoari irtenbide egoki bat emateko sortu zen. Programa honetan BHTa egiteko obretarako behar diren diru-baliabideak sartzen dira, eraikitze behar direnak eta eraiki ondoren ustiatzekoak, horretarako Bizkaiko Garraio Partzuergoari kasuan kasuko transferentziak egingo zaizkiolarik.

Dagoeneko bukatzeaz daude BHT-aren 2. lineako San Inazio eta Urbinaga arteko eraikuntza obrak, 5 tartetian banatuta (San Inazio-Lutxana Plaza, Lutxana plaza-Ansio, Antsioko geltokia, Ansio-Santa Teresa eta Santa Teresa-Urbinaga), eta ekipo elektromekanikoak (eskalara mekanikoak, igogailuak, aireztapen ekipoak, ponpaketa instalazioak eta ate automatikoak) fabrikatu eta instalatzeko kontratuak. Horrela, bada, hori guztia 2002. urtean zehar inauguratuko da.

Bestetik, BHT-aren 2. lineako Bolueta-Etxebarri eta Urbinaga-Sestao tartea eraikitze obrek jarraituko da.

Azkenik, IMEBISA, sozietate publikoak egin beharreko ingenieritza, jarraipen eta obra-zuzendaritzako kontratuak ere sartuta daude programan.

Este programa fue creado con el objeto de impulsar la construcción del Ferrocarril Metropolitano de Bilbao, elemento fundamental para solucionar adecuadamente el transporte público en el área del Bajo Nervión. En el mismo se contemplan las dotaciones económicas necesarias para la ejecución de las obras del F.M.B. así como para su explotación mediante las correspondientes transferencias al Consorcio de Transportes de Bizkaia.

Actualmente están en proceso de finalización la construcción de las obras comprendidas entre San Inazio y Urbinaga de la línea 2 del F.M.B. en 5 tramos diferentes (San Inazio-Plaza Lutxana, Plaza Lutxana-Ansio, estación de Ansio, Ansio-Santa Teresa y Santa Teresa-Urbinaga), así como los contratos de fabricación e instalación de equipos electromecánicos (escaleras mecánicas, ascensores, equipos de ventilación, instalaciones de bombeos, puertas automáticas e instalaciones eléctricas y de detección de incendios), todo ello para su inauguración en el 2002.

Por otra parte, se continuarán las obras de construcción de los tramos Bolueta-Etxebarri y Urbinaga-Sestao de la línea 2 del F.M.B.

Finalmente, el programa contempla los recursos necesarios para la suscripción de los contratos de ingeniería, seguimiento y dirección de obra, realizados por la empresa pública, Ingeniería para el Metro de Bilbao, S.A. (IMEBISA).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. GARRAIO PUBLIKOA BILBOKO HIRIALDEAN HOBETO ERROTU DADIN BULTZATZEA</p> <p>1. BHT-aren 2. linearen lehen fasea eraikitzea (San Inazio-Urbinaga).</p> <p>1. Gauzatzen ari diren obra zibileko kontratuak.</p>	5	<p>1. MEJORA DE LA INTEGRACIÓN DE LA RED DE TRANSPORTE PUBLICO EN EL AREA METROPOLITANA DE BILBAO</p> <p>1. Construcción de la primera fase de la línea 2 (San Inazio-Urbinaga) del F.M.B.</p> <p>1. Contratos de obra civil en ejecución.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
2. Gauzatzen ari diren instalazio kontratuak.	5	2. Contratos de instalaciones en ejecución.
3. Ekipamendu kontratuen esleipena.	1	3. Contratos de equipamiento.
2. Bolueta-Etxebarri tartearen eraikuntza.		2. Construcción del tramo Bolueta-Etxebarri.
1. Gauzatzen ari diren obra zibileko kontratuak.	1	1. Contrato de obra civil en ejecución.
2. Kontratuak eta instalazioak.	4	2. Contratos e instalaciones.
2. BILBOKO HIRI TRENBIDEAREN GARRAIO ZERBITZUA BERMATZEA		2. GARANTIZAR EL SERVICIO DE TRANSPORTE DE LA RED DE METRO DE BILBAO
1. Behar diren diru-baliabideak jartzea.	1	1. Dotación de los medios económicos precisos.

**PROGRAMA**  
5141 ERREPIDEEN PLANGINTZA ETA SUSTAPENA

**ARDURADUNA**

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK  
GARRAIO AZPIEGITURAREN ZUZENDARIA

**PROGRAMA**

5141 PLANIFICACIÓN Y FOMENTO DE  
INFRAESTRUCTURAS VIARIAS

**RESPONSABLE**

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS  
DIRECTOR DE INFRAESTRUCTURA DEL  
TRANSPORTE

**MEMORIA**

Zuzendaritzak bide-azpiegituren plangintza eta sustapenaren arloan duen eginkizun garrantzitsuenetako bat Plana Arautzen duen Legean aurreikusitakoari jarraikiz Euskal Autonomia Erkidegoko Errepideen Plan Orokorra prestatu, haren jarraipena egin eta arau tekniko eta seinaleztapenekoak eguneratzea da.

2000ko abenduaren 19ko 261, 263 eta 265 Dekretuen bidez Transferentzietarako Batzorde Mistoen Akordioak onartu eta gero, A-8 autobidearen ustia ketaren titulartasuna transferitu arren, emakida osoaren gaineko ardurak, eta ekonomia eta gizarte mailako egitekoek Garraio eta Herri Lan Sailaren esku jarraituko dute.

Gasteiz-Eibar autobideari dagokionean, orain arte Arabako eta Gipuzkoako Foru Aldundiekin batera sortutako DEBASA sozietate publikoaren bitartez lan egin dugu, baina Garraio eta Herri Lan Sailaren asmoa da sozietate hori desagitea, dagoeneko bete baitu bere xedea. Eraikuntza proiektuak idatzi eta obrak gauzatzeko lanak foru aldundiak ari dira egiten, bakoitzak eskumenak dituen lurraldean. Eta ingurumenari buruzko eraginaren gaineko aitorpena dela-eta Landa-Mekolalde trenbide zaharrari balioa emateko proiektua, ostera, beste bide batzuetatik ere egin daiteke.

Programa honetan aipamen berezia merezi du, Euskadi egituratzen duten zeharkako ardatzetakoez gain, iparra-hegoa ardatzean sartzen diren bide-azpiegiturak bultzatzeko egingo den ahaleginak. Guzti hori Ekonomia eta Gizarte Azpiegituretarako Erakunde arteko Planean ("Euskadi 2000Hiru ekimenean) dago sartuta.

Azkenik, errepideen sareari buruz dugun informazioa jendeak eskura dezan web orri bat jarriko dugu. Gainera, errepideen gaineko arau teknikoak berrikusiko ditugu.

Una de las labores principales de la Dirección en materia de planificación y fomento de infraestructuras viarias es la elaboración del Plan General de Carreteras del País Vasco, su seguimiento y la actualización de la normativa técnica y de señalización de acuerdo a lo previsto en la Ley Reguladora del Plan.

Realizada la transferencia de la titularidad de la explotación de la autopista A-8 a las Diputaciones Forales, después de aprobarse en los respectivos Decretos 261, 263 y 265 de 2000, de 19 de diciembre, el Acuerdo de las Comisiones Mixtas de Transferencias, el Departamento mantiene la unidad de la concesión y asume todas las labores de orden económico y social.

En lo referente a la autopista Vitoria-Gasteiz/Eibar, se ha venido funcionando con la sociedad Debasa, formada conjuntamente con las Diputaciones Forales de Alava y Gipuzkoa, aunque es voluntad del Departamento su disolución por haber cumplido su objetivo social. El desarrollo de los proyectos de construcción y su ejecución, se viene realizando por las Diputaciones Forales competentes en sus respectivos territorios. El proyecto de puesta en valor del antiguo ferrocarril Landa-Mekolalde por exigencias de la Declaración de Impacto Ambiental puede acometerse por otras vías.

Como mención especial cabe destacar el importante esfuerzo que se hará para el impulso de las infraestructuras viarias que afecten al desarrollo del eje Norte-Sur, además de aquellos vertebradores del País (ejes transversales), todo ello encuadrado en el "Plan Interinstitucional de Infraestructuras Económicas y Sociales" ("Iniciativa Euskadi 2000Tres").

Finalmente, se procederá a la publicación de una página web de puesta a disposición de la información disponible sobre la red de carreteras. Igualmente, se revisarán las normas técnicas de carreteras.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. EAE-KO ERREPIDEEN PLAN OROKORRAREN JARRAIPENA.</p> <p>1. Zenbateraino betetzen ari den jakiteko kontrola.</p> <p>1. Egindako txostenak.</p> <p>2. IKERKETA ETA TEKNOLOGIA GARAPENA BULTZATZEA.</p> <p>1. Euskal errepideei buruzko ezaugarri fisiko eta haien erabilpenari buruzko datu-baseen ustiaketa.</p> <p>1. Ezaugarri fisikoei buruzko txostena.</p> <p>2. Errepideetako trafikoari buruzko txostena.</p> <p>3. Informazioa interneten jartzea.</p> <p>4. Daukagun Geografia Informaziorako Sistema benetako beharretara egokitzea.</p> <p>2. Errepideen diseinuan teknologia bultzatzea.</p> <p>1. Errepideetako proiektuetako arau teknikoak berrikusteko azterlanak.</p> <p>2. Argitarapenak.</p> <p>3. A-8 autobideko ikuskapenak.</p> <p>4. Web orria.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>5</p> <p>2</p>	<p>1. SEGUIMIENTO DEL PLAN GENERAL DE CARRETERAS DEL PAÍS VASCO.</p> <p>1. Control de su ejecución.</p> <p>1. Informes realizados.</p> <p>2. POTENCIACIÓN DE LA FUNCIÓN INVESTIGADORA Y DE DESARROLLO TECNOLÓGICO.</p> <p>1. Explotación de la base de datos de características físicas y de utilización de las carreteras vascas.</p> <p>1. Informes sobre las características físicas.</p> <p>2. Informes sobre los tráfico en las carreteras.</p> <p>3. Puesta a disposición en Internet.</p> <p>4. Adaptación del GIS existente a las necesidades reales.</p> <p>2. Potenciación de la tecnología en el diseño de carreteras.</p> <p>1. Estudios orientados a la revisión de la normativa técnica de proyectos de carreteras.</p> <p>2. Publicaciones.</p> <p>3. Inspección A-8.</p> <p>4. Página Web.</p>

**PROGRAMA**  
5142 GARRAIOAREN ANTOLAMENDUA  
**ARDURADUNA**  
12 GARRAIO ETA HERRI LANAK  
GARRAIO ZUZENDARIA

**PROGRAMA**  
5142 ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE  
**RESPONSABLE**  
12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS  
DIRECTOR DE TRANSPORTES

## **MEMORIA**

Garraioaren Antolamendu programak dituen helburu nagusiak honakook dira: salgaien garraioan kalitate eta lehiakortasuna ezartzea; bidaiarien garraioa modernizatu eta garatzea; prestakuntza sustatu eta bultzatzea, eta bidaiarien eta salgaien garraio publikoa antolatu eta arautzea; eta, era berean, hain ekipo kutsakorrek erabiltzen ez dituzten teknologia berriak bultzatzea eta arloko segurtasuna areagotzea.

Horiek horrela, helburu horiek lortzeko hainbat jarduketa burutzen ari gara, besteak beste:

Garraioaren plangintza eta antolamendurako neurriak hartu ahal izateko, arauen inguruko azterlanak eta proiektuak, eta Ebko zuzentarauekiko koherenteak izango diren lege eta araudi bereziak egiten.

Jarduera Logistikoaren Eremuak garatzen, Eusko Jaurlaritzak Euskadiko Garraio Zentro Integratuak sustatzeko sozietateetan, eta Logistikako Euskal Erakundearen parte hartuz, merkaturatzea hedatu eta hobetuz.

Administrazio Publikoetako funtzionamenduaren kudeaketa eta koordinaziorako programak, hainbat hitzarmen diruz lagunduz.

Unibertsitateko graduatuak bidaiarien eta salgaien garraioan eta garraioari buruzko Europako legerian trebatzeko bekak eta garraio alorreko elkarteei prestakuntzarako laguntzak emateko programa.

Garraio Eskola bat sortzen, prestakuntza bultzatu eta sustatzeko.

Salgaien garraiorako dirulaguntzen programa, alor hori modernizateko, enpresek bat egiteko, adineko garrariolarien jardura uzteko eta profesionalen prestakuntza hobetzeko. Azken atal horretan hitzaldiak, jardunaldiak eta antzekoak antolatuko dira.

El programa de ordenación del transporte concentra su actividad en los programas de aplicación de la calidad y competitividad en el transporte de mercancías, en la modernización y desarrollo del transporte de viajeros, y en la promoción y potenciación de la formación, así como en la organización y regulación del transporte público de viajeros y mercancías, impulsando a su vez las nuevas tecnologías, con equipos menos contaminantes, y la seguridad en el sector.

Por todo ello y para la consecución de dichos objetivos se están desarrollando una serie de actuaciones tales como:

Realización de estudios y proyectos normativos, elaboración de leyes y reglamentos específicos y coherentes con las directrices de la UE, en orden a la adopción de medidas para la planificación y ordenación del transporte.

Desarrollo de las Zonas de Actividades Logísticas, a través de la participación del Gobierno Vasco en Sociedades Promotoras de Centros Integrados del transporte en el País Vasco y en el Instituto Vasco de Logística, ampliando y mejorando la comercialización.

Programas de gestión y coordinación en el funcionamiento de las Administraciones Públicas a través de la subvención de diferentes convenios.

Programa de becas para la formación de postgraduados universitarios en materias de transporte de viajeros, mercancías, así como en legislación europea de transportes y ayudas a las asociaciones del sector para la formación.

Creación de una Escuela de Transporte como instrumento de promoción y potenciación de la formación.

Un programa de subvenciones al transporte de mercancías para la modernización del sector, concentración de empresas, abandono de actividad para los transportistas de edad avanzada, formación e incremento de cualificación de profesionales. En este último sentido se realizarán charlas, jornadas y conferencias para los mismos.

Teknologia berriak baliatuz, bidaiarien garraioa modernizatzeko programa bat bultzatzen, besteak beste kontuan izanik pertsonen irisgarritasuna hobetzeko, eta biztante dentsitate txikiko eremuetako garraioa balioesteko azterlanak burutzen.

Un programa de apoyo a la modernización del transporte de viajeros según las nuevas tecnologías, teniendo en cuenta la mejora de la accesibilidad de las personas y realizando estudios para la valoración del transporte en zonas de baja densidad de población.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. SALGAIEN GARRAIOAREN KALITATEA ETA KONPETITIBITATEA HOBETZEA.</p> <p>1. Garraiolariantzako dirulaguntzak.</p> <p>1. Modernizazioa. <b>3</b></p> <p>2. Enpresek bat egitea. <b>1</b></p> <p>3. Lanbidea uztea. <b>1</b></p> <p>4. Kalitatea eta segurtasuna. <b>1</b></p> <p>5. Enpresen finantza-egiturak egokitzeko laguntza. <b>3</b></p> <p>2. Elkarreentzako laguntza.</p> <p>1. Logistikako Euskal Erakundean parte hartzea. <b>1</b></p> <p>2. Garraiolari-elkarreentzako kopurua. <b>6</b></p> <p>3. Garraio Zentro Integratuetan parte hartzea.</p> <p>1. Zentro kopurua. <b>4</b></p> <p>4. Hitzarmenak beste erakunde batzuekin. <b>1</b></p> <p>5. Salgai arriskutsuen garraiorako segurtasun ikuskatzaileentzako azterketak. <b>2</b></p>		<p>1. MEJORA DE LA CALIDAD Y COMPETITIVIDAD DEL TRANSPORTE DE MERCANCIAS.</p> <p>1. Subvención de transportistas.</p> <p>1. Modernización (nuevas tecnologías, calidad, programas gestión). <b>3</b></p> <p>2. Concentración. <b>1</b></p> <p>3. Abandono de actividad. <b>1</b></p> <p>4. Calidad y seguridad. <b>1</b></p> <p>5. Apoyo para la adecuación de estructuras financieras de las empresas. <b>3</b></p> <p>2. Apoyo de asociaciones.</p> <p>1. Participación en el Instituto Vasco de Logística. <b>1</b></p> <p>2. Número de asociaciones de transportistas. <b>6</b></p> <p>3. Participación en Centros Integrados de Transporte.</p> <p>1. Número de centros. <b>4</b></p> <p>4. Convenios con otras instituciones. <b>1</b></p> <p>5. Exámenes de consejeros de seguridad para el transporte de mercancías peligrosas. <b>2</b></p>
<p>2. BIDAARIEN GARRAIOAREN KALITATEA ETA LEHIAKORTASUNA HOBETZEA</p> <p>1. Ikastaro, jardunaldi eta hitzaldietarako dirulaguntzak.</p> <p>1. Ikastaro, jardunaldi eta hitzaldi kopurua. <b>10</b></p> <p>2. Elkarreentzako laguntza.</p> <p>1. Logistikako Euskal Erakundean parte hartzea. <b>1</b></p> <p>3. Biztanle dentsitate txikiko eremuetarako garraioari buruzko azterlanak. <b>1</b></p>		<p>2. MEJORA DE LA CALIDAD Y COMPETITIVIDAD DE LAS EMPRESAS DE TRANSPORTE DE VIAJEROS.</p> <p>1. Subvención de jornadas, charlas y conferencias.</p> <p>1. Número de jornadas, charlas y conferencias. <b>10</b></p> <p>2. Apoyo de asociaciones.</p> <p>1. Número de asociaciones de transportistas. <b>1</b></p> <p>3. Estudios de transporte en zonas de baja densidad de población. <b>1</b></p>
<p>3- BIDAARIEN GARRAIOAREN MODERNIZAZIOA ETA GARAPENA</p> <p>1. Garraio publikoaren antolamendua Euskadin.</p> <p>1. Azterlanak. Lurralde Historikoetako Gidaplanak <b>3</b></p> <p>2. Taxiak modernizatzeko laguntza. <b>1</b></p>		<p>3. MODERNIZACIÓN Y DESARROLLO DEL TRANSPORTE DE VIAJEROS.</p> <p>1. Ordenación del transporte público de Euskadi.</p> <p>1. Estudios. Planes Directores en los diferentes territorios. <b>3</b></p> <p>2. Apoyo modernización taxi. <b>1</b></p>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. RENFE eta beste Administrazio batzuekiko hitzarmenak	3	3. Convenios con RENFE y otras Administraciones.
4. PRESTAKUNTZA BULTZATU ETA SUSTATZEA.		4. PROMOCIÓN Y POTENCIACIÓN DE LA FORMACIÓN.
1. Unibertsitateko graduatuen prestakuntzarako bekak.		1. Becas de formación de postgraduados universitarios.
1. Bekak.	9	1. Becas.
2. Garraio Eskolaren sorrera.	1	2. Creación de la Escuela de Transporte.
5. EUSKADIKO GARRAIO PUBLIKOAREN ANTOLAMENDUA.		5. ORDENACION DEL TRANSPORTE PÚBLICO DE EUSKADI.
1. Arauen egitura taxutzea.		1. Elaboración de estructura normativa.
1. Legeak.	1	1. Leyes.
2. Araudia.	2	2. Reglamento.
6. ARDATZ ATLANTIKOA KOMUNIKAZIO ARDATZ GISA SUSTATZEA		6. POTENCIACIÓN DEL EJE ATLÁNTICO COMO EJE DE COMUNICACIONES.
1. Europako beste eskualde batzuekin batera garraio politika bateratuak bultzatzea.		1. Impulsar políticas conjuntas de transportes con otras regiones europeas.
1. Erregioen arteko antolamendua. Uztai Atlantikoko Batzordea.	1	1. Organización interregional. Comisión Arco Atlántico.
2. Euskadi-Akitania.	1	2. Euskadi-Aquitania.



**PROGRAMA**

5151 PORTUEN ADMINISTRAZIOA ETA ITSAS  
GAIAK

**ARDURADUNA**

12 GARRAIO ETA HERRI LANAK

PORTU ETA ITSAS GAJETAKO ZUZENDARIA

**PROGRAMA**

5151 ADMINISTRACIÓN PORTUARIA Y ASUNTOS  
MARÍTIMOS

**RESPONSABLE**

12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS

DIRECTOR DE PUERTOS Y ASUNTOS MARÍTIMOS

## MEMORIA

Portu eta Itsas Gaietako Zuzendaritzaren eginkizunen artean sartzen da Euskadin portuak eraiki, daudenak zaindu, eta haiek teknologia berrietara egokitzea eta, horretaz gainera, untzientzako, arrantzarako, arrainak prestatzeko, eta portuetan dauden garraio bide nahiz merkaturatzeko baliabideak erabiltzen dituztenentzako hainbat zerbitzu eskaintzea. Zerbitzu batzuk arrantza, merkataritza eta itsas kiroletako untzientzat, guztientzat dira: atrekaguneak, ainguratzeko lekua, horniketeta, etab. Beste batzuk, ostera, zehatzagoak dira, arrantzuntzientako soilik: arraina prestatu eta saltzeko lonjak, izotz-fabrikak, sareentzako aterpeak, lanabesentzako biltegiak.

Zuzendaritza honek gainera, Euskal Autonomia Erkidegoaren portuek egoki funtzionatzeko behar dituzten azpiegituren mantenimendu lanen ardura hartuko du: hau da, babes dartsenak, kaiak, dragaketa-lanak, portuak handitzea eta azken finean, portu seguruak, behar beste atrekagune eta martxa onean izateko lan egingo du.

Bestetik, portuen ustiaketak eragindako gastuei aurre egin ahal izateko, portu instalazioen kudeaketa hobetzen jarraituko dugu.

Kirol-portuei dagokienean, kontuan izanik eskaera handia dela, kirol-ditxoak egokitzen jarraituko dugu, egindako merkatu-azterlanen arabera industria nautikoaren hazkundeari erantzuteko. Gainera, portuen egokitzapen eta antolamendua egiten hasi gara, ainguralekuak jarri eta pantalanen bidez ontziratzeari errazteko.

La Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos tiene asignado como uno de sus cometidos la ejecución, conservación y adaptación a las nuevas tecnologías de los puertos de Euskadi, así como el de prestar servicios dirigidos a los barcos, a la pesca, a la náutica recreativa, a las mercancías que se manipulan y a los usuarios de los medios de transporte o de comercialización existentes en cada puerto. Dichos servicios son tanto de carácter general: atraque, fondeo, aprovisionamiento, etc., comunes a todo tipo de flota, pesquera, comercial y de recreo, como de carácter específico, tales como los destinados a la flota pesquera: lonjas de manipulación y venta de pescado, fábrica de hielo, tinglados para redes, almacenes para pertrechos, etc.

Este centro directivo continuará también con la labor de mantenimiento en los puertos de titularidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco de una infraestructura adecuada para el normal funcionamiento de los mismos, tales como abrigo de dársenas, muelles, dragados, ampliaciones portuarias, en definitiva, el de mantener unos puertos seguros con la capacidad adecuada y en condiciones de servicios operativas.

Como contraprestación a dichos servicios, se continuará en la línea de mejora de la gestión de las instalaciones portuarias, con el objeto de conseguir unos ingresos que cubran los gastos derivados de su explotación.

Debido a la demanda existente de puertos deportivos, se continuará con la adecuación de las dársenas deportivas, que atiendan al crecimiento de la industria náutica de acuerdo a los estudios de mercado existente. Asimismo, se continuará con la adaptación y ordenación portuaria en los puertos existentes, dotándoles de fondeos y accesos con pantalanen.

Itsas Gaietako atalak, berriz, hainbat ardatz izango ditu: itsas salbamenduan, itsasoan giza-bizitzaren segurtasuna lagunduko du, bai dauzkan ontziak mantenduz, bai lehorrean ere azpiegitura egokia atonduz; Itsas garraioan, Europa mailako kabotaia bultzatuko da errepideak pixka bat arintzeko, ingurumenaren kutsadura gutxitzeko eta bide-azpiegiturak hobetzeko; Ontziguileen arloari eta arloko enpresei dagokienean, nautikako ikasleek itsasoan derrigor egin beharreko praktikaldietarako laguntzak emango zaizkie; portuekin eta arloarentzat interesgarri gertatzen diren itsas gaiak argitaratu, eta Zuzendaritzaren jarduerak erakustazoka eta topaketetan ere erakutsiko dira.

Azkenik, itsas garraioaren arloaren barruan hiru atal nagusi jorratu nahi dira Euskadin: itsas arloko profesionalen prestakuntza hobetu eta birziklatzeko irakaskuntza; graduatu berrientzako prestakuntza plana; arloko enpresei begira taxututako ikasketa eta ikerketa plana. Hori guztia, Itsas Arduralaritza Eskolaren bidez egingo da.

Paralelamente a todo ello, el área específica de Asuntos Marítimos, centra su actividad en el salvamento marítimo, apoyando la seguridad de la vida humana en la mar, mediante el mantenimiento de las embarcaciones existentes y con la disposición de la adecuada infraestructura en tierra. En el transporte marítimo potenciando el cabotaje marítimo europeo para reducir la congestión de las carreteras, la contaminación del medio ambiente y la mejora de las infraestructuras viarias. En el apoyo al sector naviero y a sus empresas con el programa de ayudas para alumnos de náutica en sus reglamentarias prácticas de mar. En la publicación de trabajos relacionados con los puertos y temas marítimos de interés par el sector, así como la promoción de las actividades de la Dirección en ferias y certámenes.

Por último, se pretende cubrir dentro del sector del transporte marítimo de Euskadi tres áreas fundamentales: la docencia dedicada al perfeccionamiento y al reciclaje de los profesionales del sector marítimo, el plan de formación de recientes postgraduados y el plan de estudios y de investigación aplicada a las empresas del sector, todo ello a través de la Escuela de Administración Marítima.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. INBERTSIOAK PORTU AZPIEGITURA BERRIETAN ETA LEHENDIK DAUDENEN MANTENIMENDUA		1. INVERSIONES EN INFRAESTRUCTURA PORTUARIA Y MANTENIMIENTO DE LAS EXISTENTES.
1. Portuetako azpiegiturak mantendu eta sendotzea, eta sakonera eta sarbideak hobetzea.		1. Mantenimiento y refuerzo de infraestructura portuaria y mejora de calados y condiciones de acceso.
1. Dikeen eta kaien azpiak berritu eta sendotzea, m.l.-tan	100	1. M.L. de recalce y refuerzo de diques y/o muelles.
2. Sakonera hobetzeko dragaketa-lanak, m3-tan.	140.000	2. M3 de dragado para mejora de calados.
3. Berreraikitako baratokiak, unitatetan.	1	3. Ud. reconstrucción de varaderos.
2. Portualdeak handitzea.		2. Ampliación de zonas portuarias.
1. Babes-dikeak, m.l.-tan	440	1. M.L. de dique de abrigo.
2. Kaietan eremu gehiago, m2-tan	27.000	2. M2 de creación de superficie de muelles.
3. Atrerekagunetarako linea berriak, m.l.-tan.	310	3. M.L. de nueva línea de atraque.
3. Portuan lur eremuak atondu eta eraberritzea.		3. Habilitación y remodelación de superficies portuarias.
1. Kaietan zola emateko eremua, m2-tan.	60.000	1. M2 de pavimentación de muelles.
2. Portuan urbanizatu beharreko eremua, m2-tan	33.000	2. M2 de urbanización zonas portuarias.
4. Portu ekipoetarako dirulaguntzak.		4. Subvención equipo portuario.
1. Dirulaguntzak jasotzeko proiektuak.	4	1. Proyectos subvencionables.
2. ITSAS KIROLETAKO INSTALAZIOAK GARATZEA		2. DESARROLLO DE INSTALACIONES NÁUTICO-DEPORTIVAS.
1. Kirol-dartsenak eraikitzea.		1. Construcción dársenas deportivas.
1. Sortutako atrekagune kopurua.	460	1. Número de amarres creados.
2. Eraikitako eremua, m2-tan.	55.000	2. M2 de superficie construida.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Partizipazio dugun kirol-portuetako sozietateen ustiaketa defiziterako dirulaguntza.</p> <p>1. Sozietateen gastu arrunterako laguntza espedienteak.</p> <p>2. Sozietate publikoen kapitala handitzeko espedienteak.</p> <p>3. Zenbait kirol-dartsenatako obretarako dirulaguntza.</p> <p>3. Itsas-kirola garatzeko dirulaguntza.</p> <p>1. Dirulaguntzak ematea.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>1</p> <p>1</p>	<p>2. Subvención de déficits de explotación de sociedades públicas de puertos deportivos.</p> <p>1. Expedientes de subvención de gasto corriente a sociedades.</p> <p>2. Expediente ampliación de capital sociedades públicas.</p> <p>3. Subvención obras varias dársenas deportivas.</p> <p>3. Subvención desarrollo deporte náutico.</p> <p>1. Otorgamiento de subvenciones.</p>
<p>3. PORTUETAKO LEHORREKO ALDEA ETA UR AZALA GARBITU ETA INSTALAZIOAK ZAINTZEAK</p> <p>1. Lehorreko aldeen garbiketa.</p> <p>1. Garbiketarako kontratuak.</p> <p>2. Portuetako ur azalaren garbiketa.</p> <p>1. Garbiketarako kontratuak.</p> <p>3. Edukiontzia zerbitzua.</p> <p>1. Edukiontzia zerbitzurako kontratuak.</p> <p>4. Portuetako instalazioak zaintzea.</p> <p>1. Zainketarako kontratuak.</p>	<p>1</p> <p>3</p> <p>6</p> <p>3</p>	<p>3. LIMPIEZA SUPERFICIES TERRESTRES Y DE LÁMINA DE AGUA Y VIGILANCIA DE LAS INSTALACIONES PORTUARIAS.</p> <p>1. Limpieza de superficies terrestres.</p> <p>1. Contratos de limpieza.</p> <p>2. Limpieza de lámina de agua de los puertos.</p> <p>1. Contratos de limpieza.</p> <p>3. Servicio de contenedores.</p> <p>1. Contratos de servicio de contenedores.</p> <p>4. Vigilancia de instalaciones portuarias en puertos.</p> <p>1. Contratos de vigilancia.</p>
<p>4. ITSAS SALBAMENDUA ZIURTATZEA</p> <p>1. Itsas ekipoak erostea eta irabazi asmorik gabeko erakundeentzako dirulaguntzak ematea.</p> <p>1. Itsas salbamendurako ekipoak erostea.</p> <p>2. Dirulaguntzak ematea.</p>	<p>2</p> <p>3</p>	<p>4. ASEGURAR EL SALVAMENTO MARÍTIMO</p> <p>1. Adquisición equipos náuticos y subvención a instituciones sin fines de lucro.</p> <p>1. Adquisición de equipos de salvamento marítimo.</p> <p>2. Otorgamiento de subvenciones.</p>
<p>5. PROFESIONALAK ETA GRADUATUAK ITSAS GAJETAN PRESTATZEA</p> <p>1. Itsas Ardulararitza Eskolaren jarduketak.</p> <p>1. Ikastaroak.</p> <p>2. Itsas Zuzenbideko Urtekariarentzako dirulaguntza.</p> <p>3. Prestakuntza bekek.</p> <p>2. Nautikako ikasleek praktikak egiteko dirulaguntza.</p> <p>1. Dirulaguntzak ematea.</p>	<p>12</p> <p>1</p> <p>4</p> <p>1</p>	<p>5. FORMACIÓN DE PROFESIONALES Y POSTGRADUADOS EN EL SECTOR MARÍTIMO.</p> <p>1. Actuaciones de la Escuela de Administración Marítima.</p> <p>1. Celebración de cursos.</p> <p>2. Subvención Anuario Derecho Marítimo.</p> <p>3. Becas de Formación.</p> <p>2. Subvención prácticas de alumnos de náutica.</p> <p>1. Otorgamiento de subvenciones.</p>



**PROGRAMA**  
5512 METEOROLOGIA  
**ARDURADUNA**  
12 GARRAIO ETA HERRI LANAK  
GARRAIO ZUZENDARIA

**PROGRAMA**  
5512 METEOROLOGÍA  
**RESPONSABLE**  
12 TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS  
DIRECTOR DE TRANSPORTES

## MEMORIA

Meteorologi Euskal Zerbitzuak eguraldiaren, ibaien eta itsasoaren egoerari buruzko informazioa denbora errealean jasotzen du. Informazio hori egun hainbat erabiltzaileari eskaintzen zaio eta lanean dihardugu informazio hori jende gehiagori zabaltzeko, eta INTERNET sistemen bidez bideratzeko.

Uholdeei Aurre Hartzeko Planeko Uholdeen Aurreikuspen eta Alerta Plana diseinatu eta ezartzeko lanean ari gara, eta hor sartzen da aurrez egin beharrekoa den behaketa sistema integralerako (meteorologia, uholdeak eta isurketak behatzeko) sistemaren diseinua, etorkizunean Zainketa eta Aurreiragarpen Bulegoa sortzeko. Gainera, hidrometeorologiako sarea hobetzen dihardugu, uraren kalitatearen etengabeko kontrola barne dela.

Baliabide gehienak hidrometeorologiako sarea operatibo izateko eta hobetzeko, eta EAeren eremuan dugun ezagupen hidrometeorologikoa hobetzeko egiten ari diren azterlan eta ikerketarako izango dira.

El Servicio Vasco de Meteorología recibe información en tiempo real sobre el estado del tiempo, el estado de los ríos y el del mar. Dicha información es ofrecida a algunos usuarios y se trabaja en la ampliación del suministro de información y en canalizarla a través de sistemas INTERNET.

Se está trabajando igualmente en el diseño e implementación del Plan de Previsión y Alerta del Plan Integral de Prevención de Inundaciones, incluyendo el diseño previo de un sistema de vigilancia integral (meteorología, inundaciones y vertidos), consistente en la futura creación de una Oficina de Vigilancia y Predicción. También se está trabajando en la optimización y mejora de la Red Hidrometeorológica incluyendo la calidad de las aguas en continuo.

Mantener operativa la red hidrometeorológica y mejorarla así como los estudios e investigaciones que se realizan para mejorar el conocimiento hidro-meteorológico que poseemos en la C.A.P.V. son los objetivos a los que se destinan recursos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. UHOLDEEI AURRE HARTZEKO OSOTASUNEZKO PLANEKO ALERTA ETA ALARMA PLANA GARATZEA.</p> <p>1. Aforo estazioak sartzea planean.</p> <p>1. Neurketa lekuak</p> <p>2. Hidrologiaren berri denbora errealean izateko sistemak.</p> <p>1. Hidrologiako ereduak.</p> <p>2. ERABILTZAILAEN ESKU EGURALDI, ITSASO ETA IBAIEI BURUZKO INFORMAZIO HIDROMETEOROLOGIKOEA EMANGO DUEN SISTEMA BERMATZEA.</p> <p>1. Informazioa INTERNET bidez.</p>	<p>3</p> <p>1</p>	<p>1. DESARROLLO DEL PLAN DE ALERTAS Y ALARMAS DEL PLAN INTEGRAL DE PREVENCIÓN DE INUNDACIONES.</p> <p>1. Incorporación de Estaciones de Aforo.</p> <p>1. Puntos de medida.</p> <p>2. Sistemas de conocimiento hidrológico en tiempo real.</p> <p>1. Modelos hidrológicos.</p> <p>2. FACILITAR Y ASEGURAR A LOS USUARIOS UN SISTEMA DE INFORMACIÓN HIDRO-METEOROLÓGICA SOBRE EL ESTADO DEL TIEMPO DEL MAR Y DE LOS RÍOS.</p> <p>1. Acceso a la información por INTERNET.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. INTERNET zerbitzari bat martxan jartzea.	1	1. Puesta en marcha de un servidor Internet.
3. SARE HIDROMETEOROLOGIKOAREN MANTENIMENDU ETA HOBEKUNTZA.		3. MANTENIMIENTO Y MEJORA DE LA RED HIDROMETEOROLÓGICA.
1. Estazioen hobekuntza.		1. Mejora de estaciones.
1. Hobetutako estazio kopurua.	25	1. Número de estaciones mejoradas.
2. Estazioen mantenimendu eta kudeaketa.		2. Mantenimiento y gestión de estaciones.
1. Estazio kopurua.	90	1. Número de puntos.
4. HIDROMETEOROLOGIA ARLOKO AZTERLAN ETA IKERLANAK.		4. ESTUDIOS E INVESTIGACIONES EN EL ÁREA DE HIDROMETEOROLOGÍA.
1. Lankidetzak eta hitzarmenak.		1. Colaboraciones y convenios en dicha área.
1. Azterlan eta ikerketak.	14	1. Número de estudios e investigaciones.



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5111 Egitura eta Laguntza

12 Transportes y Obras Públicas

5111 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>4.558.462</b>
12	5111				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		4.558.462
12	5111	01			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		4.558.462
12	5111	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.809.808
12	5111	01	10		Goi-karguak Altos cargos		192.730
12	5111	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		192.730
12	5111	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		192.730
12	5111	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	192.730	
12	5111	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		227.042
12	5111	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		227.042
12	5111	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		227.042
12	5111	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	227.042	
12	5111	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		925.664
12	5111	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		925.664
12	5111	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		925.664
12	5111	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	925.664	
12	5111	01	13		Lan-legepekoak Laborales		62.954
12	5111	01	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		62.954
12	5111	01	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		62.954
12	5111	01	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	62.954	
12	5111	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		401.418
12	5111	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		304.054
12	5111	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		304.054
12	5111	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	304.054	
12	5111	01	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		97.364

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		70.318
12	5111	01	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	70.318	
12	5111	01	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		27.046
12	5111	01	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	27.046	
12	5111	01	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		1.363.172
12	5111	01	21		Alokairuak eta kanonak <i>Arrendamientos y cánones</i>		208.229
12	5111	01	212		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		192.324
12	5111	01	21200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		192.324
12	5111	01	21200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	192.324	
12	5111	01	214		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.905
12	5111	01	21400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		15.905
12	5111	01	21400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	15.905	
12	5111	01	22		Konponketak eta zainketak <i>Reparaciones y conservación</i>		33.907
12	5111	01	222		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		2.482
12	5111	01	22200		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		2.482
12	5111	01	22200	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	2.482	
12	5111	01	224		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.877
12	5111	01	22400		Altzariak <i>Mobiliario</i>		5.877
12	5111	01	22400	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	5.877	
12	5111	01	225		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		25.482
12	5111	01	22500		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		25.482
12	5111	01	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	25.482	
12	5111	01	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		66
12	5111	01	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		66
12	5111	01	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	66	
12	5111	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.115.382
12	5111	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		145.658
12	5111	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		145.658
12	5111	01	23100	000	Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>	96.162	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	23100	001	Euskadi-Akitania mugaz gairako garraioari buruzko laguntza teknika Sailarentzat. Lehendik agindutako kreditua. <i>Asistencia Técnica al departamento sobre transporte transfronterizo Euskadi-Aquitania. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	49.496	
12	5111	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		60.101
12	5111	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		60.101
12	5111	01	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	60.101	
12	5111	01	233		Garraioa <i>Transportes</i>		4.341
12	5111	01	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		4.341
12	5111	01	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	4.341	
12	5111	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		282.056
12	5111	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		270.036
12	5111	01	23601	001	Proiektuak eta desjabetzak, lehiaketak, publizitatea, eta bestelakoak jendaurrera ateratzea. <i>Información pública de proyectos y expropiaciones, licitaciones, publicidad etc.</i>	205.587	
12	5111	01	23601	002	Katalogoak, triptiko monografikoak, etab. <i>Catálogos, tripticos monográficos, etc.</i>	64.449	
12	5111	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		12.020
12	5111	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	12.020	
12	5111	01	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		15.446
12	5111	01	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		1.064
12	5111	01	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	1.064	
12	5111	01	23711		Ura <i>Agua</i>		460
12	5111	01	23711	000	Ura <i>Agua</i>	460	
12	5111	01	23761		Farmazi produktuak eta hemoderibatuenak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>		66
12	5111	01	23761	000	Farmazi produktuak eta hemoderibatuenak <i>Productos farmacéuticos y hemoderivados</i>	66	
12	5111	01	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		13.856
12	5111	01	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	13.856	
12	5111	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		607.780
12	5111	01	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		24.040
12	5111	01	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	24.040	
12	5111	01	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		24.383
12	5111	01	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	24.383	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	23811		Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>		631
12	5111	01	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	631	
12	5111	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		47.583
12	5111	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	47.583	
12	5111	01	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		47.945
12	5111	01	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	47.945	
12	5111	01	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		3.005
12	5111	01	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	3.005	
12	5111	01	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		225.798
12	5111	01	23861	001	Aplikazio Informatikoen Mantenimendua eta Ustiap. (EJIE). EJIE, S.A. Programaren Kontr. -Laguntza tekniko profesionala . <i>Mantenimiento y Explot. de Aplicaciones Informáticas (EJIE). Contrato Programa-EJIE, S.A. -Asistencia técnica profesional.</i>	225.798	
12	5111	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		48.081
12	5111	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	48.081	
12	5111	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		12.020
12	5111	01	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	12.020	
12	5111	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		174.294
12	5111	01	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	90.152	
12	5111	01	23899	001	Azoka eta erakusketetan parte hartzea. <i>Participación en ferias y exposiciones.</i>	84.142	
12	5111	01	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		5.654
12	5111	01	281		Zergak <i>Tributos</i>		2.075
12	5111	01	28101		Ondasun Higiezin gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>		2.075
12	5111	01	28101	000	Ondasun Higiezin gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>	2.075	
12	5111	01	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		3.579
12	5111	01	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>		3.579
12	5111	01	28201	000	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>	3.579	
12	5111	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		43.033
12	5111	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		30.051
12	5111	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		30.051
12	5111	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		30.051

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	42900	001	Bilboko Nazioarteko Azokarentzako dirulaguntza Fitrans jardunaldi teknikoetarako. <i>Subvención Feria Internacional de Bilbao Jornadas Técnicas Fitrans.</i>	30.051	
12	5111	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		12.982
12	5111	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		12.982
12	5111	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		12.982
12	5111	01	45499	001	Bilbao Metropoli 30entzako dirulaguntza. Biltzarraren babesletza. <i>Subvención Bilbao Metrópoli 30. Patrocinio Congreso.</i>	12.982	
12	5111	01	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.266.818
12	5111	01	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		384.653
12	5111	01	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		108.182
12	5111	01	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		108.182
12	5111	01	62201	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	108.182	
12	5111	01	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		36.066
12	5111	01	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		36.066
12	5111	01	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	36.066	
12	5111	01	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		30.051
12	5111	01	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		30.051
12	5111	01	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	30.051	
12	5111	01	625		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		210.354
12	5111	01	62501		Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>		210.354
12	5111	01	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoak <i>Equipos para procesos de información</i>	210.354	
12	5111	01	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		882.165
12	5111	01	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		882.165
12	5111	01	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		882.165
12	5111	01	63201	001	Meteorologiarako aplikazio informatikoak. <i>Aplicaciones informáticas para Meteorología.</i>	120.202	
12	5111	01	63201	002	Datu-base erlazionala. <i>Base de datos relacional.</i>	160.951	
12	5111	01	63201	003	Sailaren web orria. <i>Página Web del Departamento.</i>	180.304	
12	5111	01	63201	004	Garraio Zuzendaritzarako aplikazio informatikoak. <i>Aplicaciones informáticas Transportes.</i>	120.202	
12	5111	01	63201	005	Informazio kartografikoko sistemak. <i>Sistemas de información cartográfica.</i>	300.506	
12	5111	01	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		75.631

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5111	01	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		75.631
12	5111	01	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		75.631
12	5111	01	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		75.631
12	5111	01	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	75.631	
						<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>4.558.462</b>
							<b>4.558.462</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5131 Trenbideak

12 Transportes y Obras Públicas

5131 Ferrocarriles

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>75.231.127</b>
12	5131				TRENBIDEAK FERROCARRILES		75.231.127
12	5131	11			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		75.231.127
12	5131	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		41.833
12	5131	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		32.196
12	5131	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		32.196
12	5131	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		32.196
12	5131	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	32.196	
12	5131	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		9.637
12	5131	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		9.637
12	5131	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		9.637
12	5131	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	9.637	
12	5131	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		390.333
12	5131	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		390.333
12	5131	11	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		275.338
12	5131	11	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		275.338
12	5131	11	23100	001	Donostialdea eremu funtzionaleko trenbide sareari buruzko azterlana. Lehendik agindutako kreditua. Estudio Red Ferroviaria Area Funcional Donostialdea. Crédito comprometido en años anteriores.	120.202	
12	5131	11	23100	002	Gasteizko trenbide sareari buruzko azterlana. Lehendik agindutako kreditua. Estudio Red Ferroviaria Vitoria. Crédito comprometido en años anteriores.	60.101	
12	5131	11	23100	003	Hitzarmena EHUrekin, ikerketa proiektuetarako. Lehendik agindutako kreditua. Convenio UPV. Proyectos de investigación. Crédito comprometido en años anteriores.	34.934	
12	5131	11	23100	004	Metro arin berrien bideragarritasunari buruzko azterlanak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. Estudios viabilidad nuevos trazados metros ligeros. Crédito de compromiso: 2003: 0,12 M; Total: 0,12 M.	60.101	
12	5131	11	233		Garraioa Transportes		2.101
12	5131	11	23300		Garraioa Transportes		2.101

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5131	11	23300	000	Garraioa Transportes	2.101	
12	5131	11	237		Hornidurak Suministros		66
12	5131	11	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		66
12	5131	11	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	66	
12	5131	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		112.828
12	5131	11	23801		Bulegoko materiala Material de oficina		66
12	5131	11	23801	000	Bulegoko materiala Material de oficina	66	
12	5131	11	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones		1.051
12	5131	11	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak Prensa, revistas, libros y otras publicaciones	1.051	
12	5131	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		7.762
12	5131	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	7.762	
12	5131	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.		440
12	5131	11	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.	440	
12	5131	11	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones		11.249
12	5131	11	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa Edición y distribución de publicaciones	11.249	
12	5131	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos		1.675
12	5131	11	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak Reuniones, conferencias y cursos	1.675	
12	5131	11	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		90.585
12	5131	11	23899	000	Bestelako zerbitzuak Otros servicios	433	
12	5131	11	23899	001	EA Eren eskumeneko trenbide azpiegiturei buruzko azterlan eta proiektuak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,18 M; Guztira: 0,18 M. Estudios y proyectos infraestructura ferroviaria competencia de la CAPV. Crédito de compromiso: 2003: 0,18 M; Total: 0,18 M.	60.101	
12	5131	11	23899	002	Azpiegitureko Euskal Agentzia eratzea. Constitución Agencia Vasca de Infraestructuras.	30.051	
12	5131	11	3		Finantza-gastuak Gastos financieros		3.005
12	5131	11	38		Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros		3.005
12	5131	11	389		Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros		3.005
12	5131	11	38900		Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros		3.005
12	5131	11	38900	000	Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros	3.005	
12	5131	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		23.434.796
12	5131	11	41		EAE-KO Administrazio Publikoari A la Administración Pública de la CAE		23.191.386

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5131	11	414		Sozietate publikoei A Sociedades Públicas		23.191.386
12	5131	11	41400		Sozietate publikoei A Sociedades Públicas		23.191.386
12	5131	11	41400	001	Eusko Trenbideak ustiatzeagatik defiziterako dirulaguntza. Subvención déficit de explotación Eusko Trenbideak.	23.191.386	
12	5131	11	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		243.410
12	5131	11	422		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei A Entidades Locales del Sector Público Vasco		243.410
12	5131	11	42201		Udalerriei A Municipios		243.410
12	5131	11	42201	001	Gasteizen tranbia jarri aurreko azterlanetarako hitzarmena. Lehendik agindutako kreditua. Convenio estudios previos implantación sistema tranviario en Vitoria. Crédito comprometido en años anteriores.	243.410	
12	5131	11	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		7.654.594
12	5131	11	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak Inversiones destinadas al uso general		60.702
12	5131	11	612		Azpiegitura eta ondasunak Infraestructuras y bienes		60.702
12	5131	11	61281		Aribideko eraikuntzak Construcciones en curso		60.702
12	5131	11	61281	001	Lemoan trenbide-pasaguneak kentzeko eraikuntza proiektua idaztea. Lehendik agindutako kreditua. Redacción proyecto constructivo eliminación pasos a nivel Lemoa. Crédito comprometido en años anteriores.	601	
12	5131	11	61281	002	Trenbide azpiegiturako proiektuak idaztea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,09 M; Guztira: 0,09 M. Redacción de proyectos de infraestructura ferroviaria. Crédito de compromiso: 2003: 0,09 M; Total: 0,09 M.	60.101	
12	5131	11	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		7.593.892
12	5131	11	621		Lurra eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales		901.518
12	5131	11	62101		Lurra eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales		901.518
12	5131	11	62101	001	Desjabetzak (hegoaldeko saihebideta, etab.). Expropiaciones ( Variante Sur, etc. ).	901.518	
12	5131	11	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.		6.692.374
12	5131	11	62381		Muntatze-fasean dauden instalazioak Instalaciones en montaje		6.692.374
12	5131	11	62381	001	Bilboko tranbiaren A linea burutu, jarraipena egin eta kontrolatzea. Lehendik agindutako kreditua. Ejecución, seguimiento y control línea A Tranvía Bilbao. Crédito comprometido en años anteriores.	88.379	
12	5131	11	62381	002	Bilboko tranbiaren A linea eraikitzeko obra zibila. Obra civil línea A Tranvía Bilbao.	2.824.757	
12	5131	11	62381	003	Bilboko tranbiaren A linea burutu, jarraipena egin eta kontrolatzea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,15 M; Guztira: 0,15 M. Ejecución, seguimiento y control línea A tranvía Bilbao. Crédito de compromiso: 2003: 0,15 M; Total: 0,15 M.	210.354	
12	5131	11	62381	004	Bilboko tranbiako A lineako instalazioak. Lehendik agindutako kreditua. Instalaciones línea A tranvía Bilbao. Crédito comprometido en años anteriores.	1.190.052	
12	5131	11	62381	005	Bilboko tranbiako A linearen aldaketa (San Mames-Atxuri). Lehendik agindutako kreditua. Modificación línea A tranvía de Bilbao ( San Mamés-Atxuri ). Crédito comprometido en años anteriores.	467.614	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5131	11	62381	006	San Mames-Basurto tartea handitzea. <i>Ampliación San Mamés-Basurto.</i>	1.911.218	
12	5131	11	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		4.164.184
12	5131	11	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		4.164.184
12	5131	11	721		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		1.803.036
12	5131	11	72100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		1.803.036
12	5131	11	72100	001	Trenbide-pasaguneak kentzea (Lemoa). Konpromisozko kreditua: 2003: 2,40 M; Guztira: 2,40 M. <i>Supresión de pasos a nivel (Lemoa). Crédito de compromiso: 2003: 2,40 M; Total: 2,40 M.</i>	601.012	
12	5131	11	72100	002	Pasonibelak kentzeko hitzarmena Gipuzkoako Foru Aldundiarekin (Deba). Konpromisozko kreditua: 2003: 1,20 M; Guztira: 1,20 M. <i>Convenio con la Diputación Foral de Gipuzkoa supresión paso a nivel (Deba). Crédito de compromiso: 2003: 1,20 M; Total: 1,20 M.</i>	1.202.024	
12	5131	11	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		2.361.148
12	5131	11	72201		Udalerriei <i>A Municipios</i>		2.361.148
12	5131	11	72201	001	Hitzarmenak Gipuzkoako udalekin, trenbide-pasaguneak kentzeko. Lehendik agindutako kreditua. <i>Convenios con ayuntamientos Gipuzkoa, supresión pasos a nivel. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	858.618	
12	5131	11	72201	002	Hitzarmenak Bizkaiko udalekin, trenbide-pasaguneak kentzeko. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,55 M; Guztira: 0,55 M. <i>Convenio con ayuntamientos Bizkaia, supresión pasos a nivel. Crédito de compromiso: 2003: 0,55 M; Total: 0,55 M.</i>	1.502.530	
12	5131	11	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		39.542.382
12	5131	11	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		39.542.382
12	5131	11	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		39.542.382
12	5131	11	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		39.542.382
12	5131	11	81131	001	Eusko Trenbideak sozietatearen kapitala handitzea. <i>Ampliación de capital Eusko-Trenbideak.</i>	39.542.382	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>75.231.127</b>	<b>75.231.127</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5132 EAE-KO Trenbide Sare Berria

12 Transportes y Obras Públicas

5132 Nueva Red Ferroviaria en la CAE

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>932.787</b>
12	5132				EAE-KO TRENBIDE SARE BERRIA NUEVA RED FERROVIARIA EN LA CAE		932.787
12	5132	11			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		932.787
12	5132	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		932.787
12	5132	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		932.787
12	5132	11	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		324.547
12	5132	11	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		324.547
12	5132	11	23100	001	Euskal Autonomia Erkidegoko trenbide sare berriak nekazaritza arloan ukitutakoan ordainak. Lehendik agindutako kreditua. Planteamiento compensaciones al sector agrario por afecciones de la construcción de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco. Crédito comprometido en años anteriores.	324.547	
12	5132	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		608.240
12	5132	11	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		608.240
12	5132	11	23899	000	Bestelako zerbitzuak Otros servicios	7.228	
12	5132	11	23899	001	Lurralde Plan Sektoriala. Jarduketa osagarriak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. Plan Territorial Sectorial. Actuaciones Complementarias. Crédito de compromiso: 2003: 0,30 M; Total: 0,30 M.	601.012	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>932.787</b>	<b>932.787</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5133 Bilboko Hiri Trenbidea (BHT)

12 Transportes y Obras Públicas

5133 Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>44.604.834</b>
12	5133				BILBOKO HIRI TRENBIDEA (BHT) FERROCARRIL METROPOLITANO BILBAO (FMB)		44.604.834
12	5133	11			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		44.604.834
12	5133	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		258.242
12	5133	11	10		Goi-karguak Altos cargos		54.625
12	5133	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		54.625
12	5133	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		54.625
12	5133	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	54.625	
12	5133	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		158.610
12	5133	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		158.610
12	5133	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		158.610
12	5133	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	158.610	
12	5133	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		45.007
12	5133	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		45.007
12	5133	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		45.007
12	5133	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	45.007	
12	5133	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		28.188
12	5133	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		28.188
12	5133	11	233		Garraioa Transportes		657
12	5133	11	23300		Garraioa Transportes		657
12	5133	11	23300	000	Garraioa Transportes	657	
12	5133	11	237		Hornidurak Suministros		276
12	5133	11	23799		Bestelako hornidurak Otros suministros		276
12	5133	11	23799	000	Bestelako hornidurak Otros suministros	276	
12	5133	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		27.255

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5133	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		841
12	5133	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	841	
12	5133	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		72
12	5133	11	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	72	
12	5133	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		26.342
12	5133	11	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	26.342	
12	5133	11	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		33.055
12	5133	11	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		33.055
12	5133	11	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		30.050
12	5133	11	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		30.050
12	5133	11	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	30.050	
12	5133	11	389		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.005
12	5133	11	38900		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		3.005
12	5133	11	38900	000	Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>	3.005	
12	5133	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		1.592.682
12	5133	11	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		1.592.682
12	5133	11	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		1.592.682
12	5133	11	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		1.592.682
12	5133	11	41400	001	IMEBISAren ustiaketa-defiziterako dirulaguntza. <i>Subvención déficit de explotación IMEBISA.</i>	1.592.682	
12	5133	11	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		3.590.819
12	5133	11	64		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		3.590.819
12	5133	11	641		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		3.590.819
12	5133	11	64101		Bestelako erak. publikoek kudeatutako inbertsioak <i>Inversiones gestionadas para otros entes públicos</i>		3.590.819
12	5133	11	64101	001	Bilboko Hiri Trenbidearen proiektu eta obrak burutu, jarraipena egin eta kontrolatzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Ejecución, seguimiento y control de proyectos y obras del FMB. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	720.986	
12	5133	11	64101	002	Bilboko Hiri Trenbidearen proiektuak eta obrak burutu, jarraipena egin eta kontrolatzea. Konpromisozko kreditua: 2003: 3,25 M; 2004: 3,25 M; Guztira: 6,50 M. <i>Ejecución, seguimiento y control de proyectos y obras del FMB. Crédito de compromiso: 2003: 3,25 M; 2004: 3,25 M; Total: 6,50 M.</i>	2.524.252	
12	5133	11	64101	003	Bilboko Hiri Trenbidearen lineetarako azterlan eta proiektuak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,18 M; Guztira: 0,18 M. <i>Estudios y proyectos líneas del FMB. Crédito de compromiso: 2003: 0,18 M; Total: 0,18 M.</i>	60.101	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5133	11	64101	004	Bilboko Hiri Trenbideko Ariz-Basauri tartea eraikitzeko proiektua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Proyecto constructivo Ariz-Basauri del FMB. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	165.278	
12	5133	11	64101	005	Bilboko Hiri Trenbideko 2. lineako Santzurtzi-Kabiezes tartea eraikitzeko proiektua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Proyecto constructivo Santzurtzi-Kabiezes línea 2 FMB. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	120.202	
12	5133	11	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		39.065.788
12	5133	11	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		39.065.788
12	5133	11	722		Euskal Alor Publikoko toki-erakundeei <i>A Entidades Locales del Sector Público Vasco</i>		39.065.788
12	5133	11	72221		Partzuergoei <i>A Consorcios</i>		39.065.788
12	5133	11	72221	001	Bizkaiko Garraio Partzuergoarentzako dirulaguntza, Bilboko Hiri Trenbidea finantzatzeko. Konpromisozko kreditua: 2003: 42,07 M; 2004: 42,07 M; 2005: 42,07 M; 2006: 42,07 M; Gainontzeko 2025: 572,76 M; Guztira: 741,04 M. <i>Subvención al Consorcio de Transportes de Bizkaia para financiar el FMB. Crédito de compromiso: 2003: 42,07 M; 2004: 42,07 M; 2005: 42,07 M; 2006: 42,07 M; Resto hasta 2025: 572,76 M; Total: 741,04 M.</i>	28.043.226	
12	5133	11	72221	002	Bizkaiko Garraio Partzuergoarentzako dirulaguntza, Bilboko Hiri Trenbidea finantzatzeko. Lehendik agindutako kreditua. Azpiegit. Eko eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Subvención al Consorcio de Transportes para financiar el Ferrocarril Metropolitano de Bilbao Crédito comprometido en años anteriores. P. Infraestruc.Econo.Socia. -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	11.022.562	
12	5133	11	8		Finantza-aktibo gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		36.060
12	5133	11	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		36.060
12	5133	11	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		36.060
12	5133	11	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		36.060
12	5133	11	81131	001	IMEBISAren kapitala handitzea. <i>Ampliación de capital IMEBISA.</i>	36.060	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>44.604.834</b>	<b>44.604.834</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5141 Bide-azpiegituren Plangintza eta Sustapena

12 Transportes y Obras Públicas

5141 Planificación y Fomento de Infraestructura Viaria

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>28.617.917</b>
12	5141				BIDE-AZPIEGITUREN PLANGINTZA ETA SUSTAPENA PLANIFICACIÓN Y FOMENTO DE INFRAESTRUCTURA VIARIA		28.617.917
12	5141	11			Garraio Azpiegituren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		28.617.917
12	5141	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		125.178
12	5141	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		100.031
12	5141	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		100.031
12	5141	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		100.031
12	5141	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	100.031	
12	5141	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		25.147
12	5141	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		25.147
12	5141	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		25.147
12	5141	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	25.147	
12	5141	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		485.575
12	5141	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		485.575
12	5141	11	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		390.096
12	5141	11	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		390.096
12	5141	11	23100	001	Errepideen Plan Orokorraren araudi teknikoaren zehaztu, berrikusi eta kontrolatzea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,12 M; Guztira: 0,12 M. Definición normativa técnica, revisión y control del Plan General de Carreteras. Crédito de compromiso: 2003: 0,12 M; Total: 0,12 M.	150.253	
12	5141	11	23100	002	Garraioaren Plan Globala. Plan Global del Transporte.	180.304	
12	5141	11	23100	003	Hitzarmena Cedexekin, bidezoruen dimentsionamendurako. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. Convenio CEDEX dimensionamiento de firmes. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,04 M; Total: 0,04 M.	59.539	
12	5141	11	233		Garraioa Transportes		19.760
12	5141	11	23300		Garraioa Transportes		19.760
12	5141	11	23300	000	Garraioa Transportes	19.760	
12	5141	11	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		1.642

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5141	11	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		1.642
12	5141	11	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	1.642	
12	5141	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		74.077
12	5141	11	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		217
12	5141	11	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	217	
12	5141	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		5.227
12	5141	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	5.227	
12	5141	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		66
12	5141	11	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	66	
12	5141	11	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		328
12	5141	11	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	328	
12	5141	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		68.239
12	5141	11	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	269	
12	5141	11	23899	001	Errepideen ingurumenaren gaineko eraginari buruzko azterlanetarako jarraibideak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Directrices estudios impacto ambiental carreteras. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	17.970	
12	5141	11	23899	002	EAE-ko errepideen Plan Orokorreko errepideen seinaleztapenerako gidaplana. Lehendik agindutako kreditua. <i>Plan director señalización carreteras del Plan General de Carreteras. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	50.000	
12	5141	11	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		60.101
12	5141	11	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		60.101
12	5141	11	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		60.101
12	5141	11	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		60.101
12	5141	11	63201	001	Errepideen sarerako aplikazio informatikoa. <i>Aplicación informática red de carreteras.</i>	60.101	
12	5141	11	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		27.947.063
12	5141	11	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		27.947.063
12	5141	11	721		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		27.947.063
12	5141	11	72100		Foru Aldundiei <i>A Diputaciones Forales</i>		27.947.063
12	5141	11	72100	001	Bide- azpiegituren finantzaketa. Azpiegit. Eko.eta Sozialak P. -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Financiación de Infraestructuras Viarias. P. Infraestruc.Econo.Socia. - Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	27.947.063	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>28.617.917</b>	<b>28.617.917</b>

Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA					EKONOMIKOA / ECONOMICA		FUNTZIONALA / FUNCIONAL	
12 Garraio eta Herri Lanak					5142 Garraioaren Antolamendua		5142 Ordenación del Transporte	
12 Transportes y Obras Públicas					EUROAK / EUROS			
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>14.175.264</b>	
12	5142				GARRAIOAREN ANTOLAMENDUA ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE		14.175.264	
12	5142	12			Garraio Zuzendaritza Dirección de Transportes		14.175.264	
12	5142	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		381.769	
12	5142	12	10		Goi-karguak Altos cargos		54.625	
12	5142	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		54.625	
12	5142	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		54.625	
12	5142	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	54.625		
12	5142	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		258.753	
12	5142	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		258.753	
12	5142	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		258.753	
12	5142	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	258.753		
12	5142	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		68.391	
12	5142	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		68.391	
12	5142	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		68.391	
12	5142	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	68.391		
12	5142	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.256.385	
12	5142	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.256.385	
12	5142	12	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		1.027.732	
12	5142	12	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		1.027.732	
12	5142	12	23100	001	Garraioaren plangintza. Planificación del Transporte.	180.304		
12	5142	12	23100	002	Hiri-kontzentrazioetan garraioa koordinatu eta optimizatzeko azterlanak. Estudios para la coordinación y optimización del transporte en áreas de concentración urbana.	30.051		
12	5142	12	23100	003	Garraioaren gidaplana. Plan Director del Transporte.	60.101		
12	5142	12	23100	004	Bidaiaien herri barruko eta herriz kanpoko garraio publikoaren araudia. Reglamento de Transporte Público urbano e interurbano de viajeros.	60.101		

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	12	23100	005	Bidaia-errien herri barruko eta herriz kanpoko garraio publikoaren araudiaren garapena. <i>Desarrollo del reglamento de Transporte Público urbano e interurbano de viajeros.</i>	60.101	
12	5142	12	23100	006	Erkidego barruko mugikortasunari buruzko azterlanak. <i>Estudios movilidad Comunidad.</i>	378.638	
12	5142	12	23100	007	Salgai arriskutsuen joan-etorriak (eguneratzea). <i>Flujos mercancías peligrosas ( actualización ).</i>	78.132	
12	5142	12	23100	008	Garraio-erri oinarriko eremuak zehaztea. <i>Localización Areas Básicas Transportes.</i>	180.304	
12	5142	12	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		613
12	5142	12	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		613
12	5142	12	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	613	
12	5142	12	233		Garraioa <i>Transportes</i>		1.177
12	5142	12	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		1.177
12	5142	12	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	1.177	
12	5142	12	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		1.226
12	5142	12	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		1.226
12	5142	12	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	1.226	
12	5142	12	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		159
12	5142	12	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		159
12	5142	12	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	159	
12	5142	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		225.478
12	5142	12	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		3.470
12	5142	12	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	3.470	
12	5142	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		34.832
12	5142	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	34.832	
12	5142	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		6.290
12	5142	12	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6.290	
12	5142	12	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		3.562
12	5142	12	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	3.562	
12	5142	12	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		26.722
12	5142	12	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	26.722	
12	5142	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		150.602

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	12	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	30.400	
12	5142	12	23899	001	Garraio profesionalentzako jardunaldi eta hitzaldiak. <i>Jornadas, charlas para profesionales del sector.</i>	60.101	
12	5142	12	23899	002	Segurtasun ikuskatzaileen azterketak. <i>Exámenes consejeros de seguridad.</i>	60.101	
12	5142	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		8.522.350
12	5142	12	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Español</i>		84.142
12	5142	12	439		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		84.142
12	5142	12	43900		Espainiako Alor Publikoko beste erak. batzuei <i>A otras entidades del Sector Público Español</i>		84.142
12	5142	12	43900	001	Hitzarmena RENFErekin Gasteiz Altsasu tarterako. <i>Convenio RENFE Vitoria-Alsasua.</i>	84.142	
12	5142	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		8.438.208
12	5142	12	451		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		219.369
12	5142	12	45100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		219.369
12	5142	12	45100	001	Margen Industrial y Logística, SA. <i>Margen Industrial y Logística, S.A. INMARLO.</i>	162.273	
12	5142	12	45100	002	Bilboko Aireportua Sustatzeko Sozietatea, SA. <i>BIA-Promoción Aeropuerto de Sondika.</i>	57.096	
12	5142	12	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		5.108.602
12	5142	12	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		5.108.602
12	5142	12	45200	001	Garraioa modernizatzeko dirulaguntza. <i>Subvención para la modernización del transporte.</i>	1.202.024	
12	5142	12	45200	002	Taxien modernizazioa. <i>Modernización Taxi.</i>	601.012	
12	5142	12	45200	003	Enpresen bategitea. <i>Concentración empresas.</i>	601.012	
12	5142	12	45200	004	Lanbidea uztea. Ekonomi Sustapenerako Plana -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Abandono actividad. P. Promoción Económica -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	2.704.554	
12	5142	12	453		Familiei <i>A familias</i>		2.088.517
12	5142	12	45301		Familiei <i>A familias</i>		2.088.517
12	5142	12	45301	001	Prestakuntzarako bekak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas de formación. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	87.567	
12	5142	12	45301	002	Prestakuntzarako bekak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,05 M; 2004: 0,01 M; Guztira: 0,06 M. <i>Becas de formación. Crédito de compromiso: 2003: 0,05 M; 2004: 0,01 M; Total: 0,06 M.</i>	17.610	
12	5142	12	45301	003	Garraio oinarriko eremuetarako hitzarmena. <i>Convenio áreas básicas de transporte.</i>	1.923.239	
12	5142	12	45301	004	Garraio sareen gaineko azterlanerako hitzarmena. <i>Convenio-Estudio Redes de Transporte.</i>	60.101	
12	5142	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		1.021.720
12	5142	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		1.021.720

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5142	12	45499	001	Logistikako Euskal Erakundea. <i>Instituto Vasco de Logística.</i>	120.202	
12	5142	12	45499	002	Elkartegintzaren sustapena. Ekonomi Sustapenerako Plana -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Fomento Asociacionismo. P. Promoción Económica -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	300.506	
12	5142	12	45499	003	Garraio Eskola. <i>Escuela de Transporte.</i>	601.012	
12	5142	12	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		3.449.809
12	5142	12	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.449.809
12	5142	12	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.449.809
12	5142	12	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.449.809
12	5142	12	75200	001	Aurreko hitzarmenetako interes puntuen subsidiazioa. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,01 M; 2004: 0,01 M; Guztira: 0,02 M. <i>Subsidación puntos de interés de convenios anteriores. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,01 M; 2004: 0,01 M; Total: 0,02 M.</i>	24.040	
12	5142	12	75200	002	Garraio arloa modernizatzeko dirulaguntza. Ekonomi Sustapenerako Plana -Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Subvención para la modernización del sector del transporte. P. Promoción Económica -Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	601.012	
12	5142	12	75200	003	Irungo ezbarra. <i>Siniestro Irun.</i>	601.012	
12	5142	12	75200	004	Enpresen kapitalizaziorako laguntzak. Ekonomi Sustapenerako Plana - Euskal Autonomia Erkidegoa . <i>Ayudas capitalización empresas. P. Promoción Económica - Comunidad Autónoma de Euskadi .</i>	300.506	
12	5142	12	75200	005	Irisgarritasuna egokitzeko laguntzak. <i>Ayudas adecuación accesibilidad.</i>	1.923.239	
12	5142	12	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		564.951
12	5142	12	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		564.951
12	5142	12	821		Kapitaleko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en capital</i>		564.951
12	5142	12	82101		Kotizazio ofizialeko akzioetako f.-inber. iraunk. <i>In. finan. perma. acciones con cotiza. oficial</i>		564.951
12	5142	12	82101	001	APARKABISA. <i>APARKABISA.</i>	132.223	
12	5142	12	82101	002	Ribavellosa Logistikako Zentroa. <i>C.L. Ribavellosa.</i>	60.101	
12	5142	12	82101	003	Galdakaoko Logistikako Zentroa. <i>C. L. Galdakao.</i>	300.506	
12	5142	12	82101	004	VIA Promoción Aeropuerto de Foronda. <i>VIA-Promoción Aeropuerto de Foronda.</i>	72.121	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>14.175.264</b>	<b>14.175.264</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5151 Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak

12 Transportes y Obras Públicas

5151 Administración Portuaria y Asuntos Marítimos

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>36.635.443</b>
12	5151				PORTUEN ADMINISTRAZIOA ETA ITSAS GAIAK ADMINISTRACIÓN PORTUARIA Y ASUNTOS MARÍTIMOS		36.635.443
12	5151	13			Portu eta Itsas Arazoetarako Zuzendaritza Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos		36.635.443
12	5151	13	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.965.586
12	5151	13	10		Goi-karguak Altos cargos		57.659
12	5151	13	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.659
12	5151	13	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		57.659
12	5151	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	57.659	
12	5151	13	12		Funtzionarioak Funcionarios		899.868
12	5151	13	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		899.868
12	5151	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		899.868
12	5151	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	899.868	
12	5151	13	13		Lan-legepekoak Laborales		597.464
12	5151	13	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		597.464
12	5151	13	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		597.464
12	5151	13	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	573.087	
12	5151	13	13000	001	Behin-betiko pertsonalaren lansariak (Murgiltze plusak, txandaketa) Retribuciones del personal laboral fijo (Pluses de inmersión, turnicidad)	24.377	
12	5151	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		410.595
12	5151	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		410.595
12	5151	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		410.595
12	5151	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	410.595	
12	5151	13	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.390.439
12	5151	13	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		2.942
12	5151	13	213		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		2.404
12	5151	13	21311		Makineria Maquinaria		2.404

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	21311	000	Makineria Maquinaria	2.404	
12	5151	13	216		Garraio-elementuak Elementos de transporte		538
12	5151	13	21600		Garraio-elementuak Elementos de transporte		538
12	5151	13	21600	000	Garraio-elementuak Elementos de transporte	538	
12	5151	13	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		52.418
12	5151	13	221		Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales		66
12	5151	13	22100		Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales		66
12	5151	13	22100	000	Lurrak eta ondasun naturalak Terrenos y bienes naturales	66	
12	5151	13	222		Eraikuntzak Construcciones		12.020
12	5151	13	22200		Eraikuntzak Construcciones		12.020
12	5151	13	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	12.020	
12	5151	13	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		33.957
12	5151	13	22301		Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		26.745
12	5151	13	22301	000	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	26.745	
12	5151	13	22311		Makineria Maquinaria		7.212
12	5151	13	22311	000	Makineria Maquinaria	7.212	
12	5151	13	224		Altzariak Mobiliario		841
12	5151	13	22400		Altzariak Mobiliario		841
12	5151	13	22400	000	Altzariak Mobiliario	841	
12	5151	13	225		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		125
12	5151	13	22500		Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información		125
12	5151	13	22500	000	Informazio prozesuetako ekipoak Equipos para procesos de información	125	
12	5151	13	226		Garraio-elementuak Elementos de transporte		5.409
12	5151	13	22600		Garraio-elementuak Elementos de transporte		5.409
12	5151	13	22600	000	Garraio-elementuak Elementos de transporte	5.409	
12	5151	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		2.330.587
12	5151	13	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		120.203
12	5151	13	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		120.203

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	23100	001	Gipuzkoako plan bereziak eta ingurumenaren gaineko-eraginari buruzko azterlanak idaztea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Redacción planes especiales y estudios de impacto ambiental en Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2003: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	30.051	
12	5151	13	23100	002	Bizkaiko plan bereziak eta ingurumenaren gaineko eraginari buruzko azterlanak idaztea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Redacción planes especiales y estudios de impacto ambiental en Bizkaia. Crédito de compromiso: 2003: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	30.051	
12	5151	13	23100	003	Portuen gidaplanari buruzko azterlana. <i>Estudio Plan Director de Puertos.</i>	24.040	
12	5151	13	23100	004	Azterlanak, oro har. <i>Estudios en general.</i>	36.061	
12	5151	13	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		12.020
12	5151	13	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		12.020
12	5151	13	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	12.020	
12	5151	13	233		Garraioa <i>Transportes</i>		6.881
12	5151	13	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		6.881
12	5151	13	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	6.881	
12	5151	13	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		162.287
12	5151	13	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		93.938
12	5151	13	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	93.938	
12	5151	13	23711		Ura <i>Agua</i>		4.003
12	5151	13	23711	000	Ura <i>Agua</i>	4.003	
12	5151	13	23731		Erregaiak <i>Combustibles</i>		26.444
12	5151	13	23731	000	Erregaiak <i>Combustibles</i>	26.444	
12	5151	13	23741		Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>		7.852
12	5151	13	23741	000	Jantziak, uniformeak eta lenceria <i>Vestuario, uniformes y lencería</i>	7.852	
12	5151	13	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		30.050
12	5151	13	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	30.050	
12	5151	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		2.029.196
12	5151	13	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		3.086
12	5151	13	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	3.086	
12	5151	13	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		32.818
12	5151	13	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	32.818	
12	5151	13	23811		Garbiketa eta higiena <i>Limpieza y aseo</i>		420.445

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	23811	000	Garbiketa eta higieena <i>Limpieza y aseo</i>	4.808	
12	5151	13	23811	001	Gipuzkoako portuetako bulegoen garbiketa. <i>Limpieza oficinas puertos Gipuzkoa.</i>	7.212	
12	5151	13	23811	002	Getaria, Hondarribia eta Donostiako portuetako ur-azalaren garbiketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza lámina agua ptos. Getaria, Hondarribia y Donostia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	7.064	
12	5151	13	23811	003	Getaria, Hondarribia eta Donostiako portuetako ur-azalaren garbiketa. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,10 M; 2004: 0,10 M; 2005: 0,03 M; Guztira: 0,23 M. <i>Limpieza lámina agua ptos. Getaria, Hondarribia y Donostia. Crédito de compromiso: 2003: 0,10 M; 2004: 0,10 M; 2005: 0,03 M; Total: 0,23 M.</i>	82.339	
12	5151	13	23811	004	Donostiako portuko lehorreko aldearen garbiketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza superficie terrestre puerto Donostia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	7.504	
12	5151	13	23811	005	Donostiako portuko lehorreko aldearen garbiketa. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,05 M; 2004: 0,05 M; 2005: 0,03 M; Guztira: 0,13 M. <i>Limpieza superficie terrestre puerto Donostia. Crédito de compromiso: 2003: 0,05 M; 2004: 0,05 M; 2005: 0,03 M; Total: 0,13 M.</i>	42.071	
12	5151	13	23811	006	Gipuzkoako portuetako edukiontzi zerbitzua. <i>Servicio de contenedores puertos de Gipuzkoa.</i>	30.051	
12	5151	13	23811	007	Bizkaiko portuetako bulegoen garbiketa. <i>Limpieza oficinas puertos Bizkaia.</i>	16.227	
12	5151	13	23811	008	Bermeoko portuko ur-azalaren garbiketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza lámina agua puerto Bermeo. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	62.828	
12	5151	13	23811	009	Bermeoko portuko ur-azalaren garbiketa. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,13 M; 2004: 0,13 M; 2005: 0,13 M; Guztira: 0,39 M. <i>Limpieza lámina agua puerto Bermeo. Crédito de compromiso: 2003: 0,13 M; 2004: 0,13 M; 2005: 0,13 M; Total: 0,39 M.</i>	42.071	
12	5151	13	23811	010	Ondarroa eta Lekeitioko portuetako ur-azalaren garbiketa. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,08 M; 2004: 0,08 M; 2005: 0,04 M; Guztira: 0,20 M. <i>Limpieza lámina agua puertos Ondarroa y Lekeitio. Crédito de compromiso: 2003: 0,08 M; 2004: 0,08 M; 2005: 0,04 M; Total: 0,20 M.</i>	70.318	
12	5151	13	23811	011	Ondarroa eta Lekeitioko portuetako ur-azalaren garbiketa. Lehendik agindutako kreditua. <i>Limpieza lámina agua puertos Ondarroa y Lekeitio. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	11.891	
12	5151	13	23811	012	Bizkaiko portuetako edukiontzi zerbitzuen. <i>Servicio de contenedores puertos de Bizkaia.</i>	36.061	
12	5151	13	23821		Segurtasuna <i>Seguridad</i>		606.640
12	5151	13	23821	001	Donostiako portua zaintzeko zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Servicio vigilancia puerto de Donostia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	6.145	
12	5151	13	23821	002	Donostiako portua zaintzeko zerbitzua. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,13 M; Guztira: 0,13 M. <i>Servicio vigilancia puerto de Donostia. Crédito de compromiso: 2003: 0,13 M; Total: 0,13 M.</i>	180.304	
12	5151	13	23821	003	Ondarroako portua zaintzeko zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua. <i>Servicio vigilancia puerto de Ondarroa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	180.045	
12	5151	13	23821	004	Ondarroako portua zaintzeko zerbitzua. <i>Servicio vigilancia puerto de Ondarroa.</i>	30.051	
12	5151	13	23821	005	Bermeoko portua zaintzeko zerbitzua. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Servicio vigilancia puerto de Bermeo. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	180.044	
12	5151	13	23821	006	Bermeoko portua zaintzeko zerbitzua. <i>Servicio vigilancia puerto de Bermeo.</i>	30.051	
12	5151	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		43.873

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	43.873	
12	5151	13	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		17.129
12	5151	13	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	17.129	
12	5151	13	23855		Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>		958
12	5151	13	23855	000	Posta-komunikazioak <i>Comunicaciones postales</i>	958	
12	5151	13	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		60.100
12	5151	13	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	18.030	
12	5151	13	23881	001	Euskadiko portuen historia. <i>Historia de los puertos de Euskadi.</i>	18.030	
12	5151	13	23881	002	Beste argitalpen batzuk. <i>Otras publicaciones.</i>	24.040	
12	5151	13	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		125.939
12	5151	13	23882	000	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	5.737	
12	5151	13	23882	001	Itsas Arduralaritza Eskolako ikastaroak. <i>Cursos de la Escuela de Administración Marítima.</i>	60.101	
12	5151	13	23882	002	Hitzarmena Panamako Antiguako Ama Birjinaren Unibertsitatearekin. <i>Convenio con la Universidad Santa María Antigua de Panamá.</i>	60.101	
12	5151	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		718.208
12	5151	13	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	108.181	
12	5151	13	23899	001	Portu eta itsas adarretarako draga xurgatzailearen ustiapena. Lehendik agindutako kreditua: 2003: 0,55 M; Guztira: 0,55 M. <i>Explotación draga de succión puertos y rías. Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 0,55 M; Total: 0,55 M.</i>	585.987	
12	5151	13	23899	002	Beste zerbitzu batzuk (hitzarmena Deustuko Unibertsitatearekin). <i>Otros Servicios (Convenio con la Universidad de Deusto).</i>	24.040	
12	5151	13	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		4.492
12	5151	13	281		Zergak <i>Tributos</i>		2.148
12	5151	13	28101		Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>		1.307
12	5151	13	28101	000	Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>	1.307	
12	5151	13	28199		Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>		841
12	5151	13	28199	000	Bestelako zergak <i>Otros impuestos</i>	841	
12	5151	13	282		Beste hainbat gastu <i>Diversos gastos</i>		2.344
12	5151	13	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>		2.344
12	5151	13	28201	000	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. <i>Jurídicos y contenciosos e indemn. por sentencias</i>	2.344	
12	5151	13	3		Finantza-gastuak <i>Gastos financieros</i>		328
12	5151	13	38		Bestelako finantza-gastuak <i>Otros gastos financieros</i>		328

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	381		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		328
12	5151	13	38100		Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>		328
12	5151	13	38100	000	Berandutze-interesak <i>Intereses de demora</i>	328	
12	5151	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		879.280
12	5151	13	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		150.253
12	5151	13	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		150.253
12	5151	13	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		150.253
12	5151	13	41400	001	Euskadiko Kirol Portua. <i>Euskadiko Kirol Portua.</i>	150.253	
12	5151	13	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		42.071
12	5151	13	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		42.071
12	5151	13	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		42.071
12	5151	13	42900	001	EHUrentzako dirulaguntza El Saltillo ontzirako. <i>Subvención UPV Buque El Saltillo.</i>	42.071	
12	5151	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		686.956
12	5151	13	453		Familiei <i>A familias</i>		111.187
12	5151	13	45301		Familiei <i>A familias</i>		111.187
12	5151	13	45301	001	Ignacio Arroyorentzako dirulaguntza, itsas zuzenbideko urtekaria egiteko. <i>Subvención Ignacio Arroyo, Anuario Derecho Marítimo.</i>	63.106	
12	5151	13	45301	002	Itsas Ardulararitza Eskolako bekak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. <i>Becas Escuela Administración Marítima. Crédito de compromiso: 2003: 0,04 M; Total: 0,04 M.</i>	12.020	
12	5151	13	45301	003	Itsas Ardulararitza Eskolako ikerketa bekak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas de investigación Escuela Administración Marítima. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	36.061	
12	5151	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		575.769
12	5151	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		575.769
12	5151	13	45499	001	Gipuzkoako Gurutze Gorrirentzako dirulaguntza. <i>Subvención Cruz Roja Gipuzkoa.</i>	96.162	
12	5151	13	45499	002	Bizkaiko Gurutze Gorrirentzako dirulaguntza. <i>Subvención Cruz Roja Bizkaia.</i>	114.192	
12	5151	13	45499	003	Uniportentzako dirulaguntza. <i>Subvención Unport.</i>	31.253	
12	5151	13	45499	004	Euskal Ontzijabeen Elkartearentzako dirulaguntza, Short Sea Shipping-a garatzeko. <i>Subvención a la Asociación de navieros vascos para el desarrollo del Short Sea Shipping.</i>	120.202	
12	5151	13	45499	005	Euskal Ontzijabeen Elkartearentzako dirulaguntza. <i>Subvención Asociación Navieros Vascos.</i>	126.213	
12	5151	13	45499	006	Euskal Kosta estropadaren batzorde antolatzailearentzako dirulaguntza. <i>Subvención Comité Organizador de la Regata Costa Vasca.</i>	63.106	
12	5151	13	45499	007	Euskal Itsas Foroa. <i>Foro Marítimo Vasco.</i>	24.641	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		26.351.308
12	5151	13	61		Erabilera orokorreko inbertsio errealak <i>Inversiones destinadas al uso general</i>		25.047.113
12	5151	13	612		Azpiegitura eta ondasunak <i>Infraestructuras y bienes</i>		25.047.113
12	5151	13	61281		Aribideko eraikuntzak <i>Construcciones en curso</i>		25.047.113
12	5151	13	61281	001	Gipuzkoako portuetan hasitako obrak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras iniciadas en puertos de Gipuzkoa. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	5.189.696	
12	5151	13	61281	002	Gipuzkoako portuetan hasi beharreko obrak. Konpromisozko kreditua: 2003: 9,80 M; Guztira: 9,80 M. <i>Obras a iniciar en puertos de Gipuzkoa. Crédito de compromiso: 2003: 9,80 M; Total: 9,80 M.</i>	10.109.023	
12	5151	13	61281	003	Gipuzkoako portuetako obra txikiak eta mantentze-lanak kontratatzea. <i>Contrato obras menores y de mantenimiento en puertos de Gipuzkoa.</i>	721.215	
12	5151	13	61281	004	Bizkaiko portuetan hasitako obrak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras iniciadas en puertos de Bizkaia. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	2.163.620	
12	5151	13	61281	005	Bizkaiko portuetako obra txikiak eta mantentze-lanak kontratatzea. <i>Contrato de obras menores y mantenimiento en puertos de Bizkaia.</i>	721.215	
12	5151	13	61281	006	Bizkaiko portuetan hasi beharreko obrak. Konpromisozko kreditua: 2003: 6,91 M; 2004: 6,11 M; Guztira: 13,02 M. <i>Obras a iniciar en puertos de Bizkaia. Crédito de compromiso: 2003: 6,91 M; 2004: 6,11 M; Total: 13,02 M.</i>	2.704.554	
12	5151	13	61281	007	Orioko portuko obrak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Obras puerto de Orío. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	432.729	
12	5151	13	61281	008	Mutrikuko itsas sarbidearen hobekuntza. Konpromisozko kreditua: 2003: 2,00 M; 2004: 1,50 M; Guztira: 3,50 M. <i>Mejora acceso marítimo Mutriku. Crédito de compromiso: 2003: 2,00 M; 2004: 1,50 M; Total: 3,50 M.</i>	3.005.061	
12	5151	13	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		1.304.195
12	5151	13	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		1.262.125
12	5151	13	62311		Makineria <i>Maquinaria</i>		60.101
12	5151	13	62311	000	Makineria <i>Maquinaria</i>	60.101	
12	5151	13	62382		Muntatze-fasean dagoen makineria <i>Maquinaria en montaje</i>		1.202.024
12	5151	13	62382	001	Dragarentzako ekipamendu osagarria. <i>Equipamiento auxiliar Draga.</i>	1.202.024	
12	5151	13	629		Beste ibilgetu material batzuetako inbertsioak <i>Inversiones en otro inmovilizado material</i>		42.070
12	5151	13	62999		Bestelako ibilgetu materiala <i>Otro inmovilizado material</i>		42.070
12	5151	13	62999	001	Gipuzkoarako itsas salbamenduko ekipoak. <i>Equipos de salvamento marítimo Gipuzkoa.</i>	21.035	
12	5151	13	62999	002	Bizkairako itsas salbamenduko ekipoak. <i>Equipos de salvamento marítimo Bizkaia.</i>	21.035	
12	5151	13	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		2.043.441
12	5151	13	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.442.429
12	5151	13	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		1.442.429
12	5151	13	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		1.442.429

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	72900	001	Portuetako ekipamenduetan inbertitzeko dirulaguntza. Konpromisozko kreditua: 2003: 3,31 M; 2004: 0,90 M; Guztira: 4,21 M. <i>Subvención inversiones equipamientos portuarios. Crédito de compromiso: 2003: 3,31 M; 2004: 0,90 M; Total: 4,21 M.</i>	1.442.429	
12	5151	13	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		601.012
12	5151	13	751		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		601.012
12	5151	13	75100		Partaidetzako enpresa pribatuei <i>A empresas privadas participadas</i>		601.012
12	5151	13	75100	001	Abra-Getxoko kirol portuari. Ferryaren atrakalekua (Getxon). <i>A Pto. Dpvto. El Abra-Getxo. Atraje Ferry Getxo.</i>	601.012	
12	5151	13	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		3.005.061
12	5151	13	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		3.005.061
12	5151	13	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		3.005.061
12	5151	13	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		3.005.061
12	5151	13	81131	001	Euskadiko Kirol Portua sozietatearen kapitala handitzea. <i>Ampliación de capital de Euskadiko Kirol Portua.</i>	3.005.061	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>36.635.443</b>	<b>36.635.443</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5211 Euskadi 2000Hiru-Eusk. Informazio Gizartea Plana

12 Transportes y Obras Públicas

5211 Euskadi 2000Tres-Plan Euskadi Sociedad Información

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>360.607</b>
12	5211				EUSKADI 2000HIRU-EUSK. INFORMAZIO GIZARTEA PLANA EUSKADI 2000TRES-PLAN EUSKADI SOCIEDAD INFORMACIÓN		360.607
12	5211	11			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		360.607
12	5211	11	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		360.607
12	5211	11	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE		360.607
12	5211	11	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE		360.607
12	5211	11	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera A largo plazo en Sociedades Públicas		360.607
12	5211	11	81131	001	Euskadi Informazioaren Gizartean Plana. Plan Euskadi en la Sociedad de la Información.	360.607	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>360.607</b>	<b>360.607</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5512 Metereologia

12 Transportes y Obras Públicas

5512 Meteorología

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>3.471.559</b>
12	5512				METEREOLOGIA METEOROLOGÍA		3.471.559
12	5512	12			Garraio Zuzendaritza Dirección de Transportes		3.471.559
12	5512	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		124.695
12	5512	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		98.580
12	5512	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		98.580
12	5512	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		98.580
12	5512	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	98.580	
12	5512	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		26.115
12	5512	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		26.115
12	5512	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		26.115
12	5512	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	26.115	
12	5512	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.994.587
12	5512	12	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		3.540
12	5512	12	222		Eraikuntzak Construcciones		624
12	5512	12	22200		Eraikuntzak Construcciones		624
12	5512	12	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	624	
12	5512	12	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje		2.666
12	5512	12	22301		Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas		2.666
12	5512	12	22301	000	Instalazio teknikoak Instalaciones técnicas	2.666	
12	5512	12	224		Altzariak Mobiliario		250
12	5512	12	22400		Altzariak Mobiliario		250
12	5512	12	22400	000	Altzariak Mobiliario	250	
12	5512	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.991.047
12	5512	12	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		1.021.721

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5512	12	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak <i>Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio</i>		1.021.721
12	5512	12	23100	001	Hidrometeorologiari buruzko ikerketa azterlanak. <i>Estudios de investigación sobre hidrometeorología.</i>	180.304	
12	5512	12	23100	002	Eguraldia iragartzeko laguntza teknikoak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,78 M; 2004: 0,81 M; Guztira: 1,59 M. <i>Asistencias Técnicas para predicción. Crédito de compromiso: 2003: 0,78 M; 2004: 0,81 M; Total: 1,59 M.</i>	841.417	
12	5512	12	233		Garraioa <i>Transportes</i>		85
12	5512	12	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		85
12	5512	12	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	85	
12	5512	12	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		3.940
12	5512	12	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		3.940
12	5512	12	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	3.940	
12	5512	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		965.301
12	5512	12	23802		Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		401
12	5512	12	23802	000	Prentsa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	401	
12	5512	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		1.681
12	5512	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	1.681	
12	5512	12	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		2.088
12	5512	12	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	2.088	
12	5512	12	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		38.628
12	5512	12	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	38.628	
12	5512	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		922.503
12	5512	12	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	2.955	
12	5512	12	23899	001	Hidrometeorologiako instalazioak kudeatu, ustiatu eta prest jartzea. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,69 M; 2004: 0,19 M; Guztira: 0,88 M. <i>Gestión, explotación y puesta a punto de instalaciones hidrometeorológicas. Crédito de compromiso: 2003: 0,69 M; 2004: 0,19 M; Total: 0,88 M.</i>	736.239	
12	5512	12	23899	002	Hidrometeorologiako instalazioak kudeatu, ustiatu eta prest jartzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Gestión, explotación y puesta a punto de instalaciones hidrometeorológicas. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	183.309	
12	5512	12	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		1.202.024
12	5512	12	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		1.202.024
12	5512	12	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		1.202.024
12	5512	12	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		1.202.024

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5512	12	62301	001	Hidrometeorologiako materiala eskuratzea. Konpromisozko kreditua: 2003: 1,50 M; 2004: 0,06 M; Guztira: 1,56 M. <i>Adquisición de material hidrometeorológico. Crédito de compromiso: 2003: 1,50 M; 2004: 0,06 M; Total: 1,56 M.</i>	1.202.024	
12	5512	12	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		150.253
12	5512	12	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		150.253
12	5512	12	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		150.253
12	5512	12	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		150.253
12	5512	12	72900	001	Ozeano-meteorogiaren inguruko hitzarmenak. <i>Futuros convenios en materia oceano-meteorológica.</i>	150.253	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.471.559</b>	<b>3.471.559</b>



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Diru-sarrereren egoera**  
*El Estado de Ingresos*





Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5111 Egitura eta Laguntza

12 Transportes y Obras Públicas

5111 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>133.936</b>
12	5111				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		133.936
12	5111	01			Zerbitzu Zuzendaritza Dirección de Servicios		133.936
12	5111	01	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		45.076
12	5111	01	38		Itzulerak Reintegros		45.076
12	5111	01	380		Itzulerak Reintegros		45.076
12	5111	01	38000		Itzulerak Reintegros		45.076
12	5111	01	38000	000	Itzulerak Reintegros	45.076	
12	5111	01	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		88.860
12	5111	01	52		Beste erak. batzuetako f.-inbertsioen diru-sarr. Ingresos de inver. financieras en otras entidades		81.137
12	5111	01	521		Kapital-partaidetzen diru-sarrerak Ingresos de participaciones en capital		81.137
12	5111	01	52102		Kobratu beharreko dibidendua Dividendo a cobrar		81.137
12	5111	01	52102	000	Kobratu beharreko dibidendua Dividendo a cobrar	81.137	
12	5111	01	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		3.666
12	5111	01	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.666
12	5111	01	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.666
12	5111	01	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3.666	
12	5111	01	54		Ibilgetuaren sarr. eta bestelako sarr. finantz. Ingresos del inmovilizado y otros ingresos finan.		4.057
12	5111	01	544		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		4.057
12	5111	01	54400		Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos		4.057
12	5111	01	54400	000	Bestelako diru-sarrerak Otros ingresos	4.057	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>133.936</b>	<b>133.936</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5131 Trenbideak

12 Transportes y Obras Públicas

5131 Ferrocarriles

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>275.332</b>
12	5131				TRENBIDEAK FERROCARRILES		275.332
12	5131	11			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		275.332
12	5131	11	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		270.517
12	5131	11	31		Tasak Tasas		270.517
12	5131	11	311		EAEk berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general		270.517
12	5131	11	31103		Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas		270.517
12	5131	11	31103	000	Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas	270.517	
12	5131	11	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		4.815
12	5131	11	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		4.815
12	5131	11	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		4.815
12	5131	11	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		4.815
12	5131	11	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	4.815	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>275.332</b>	<b>275.332</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5133 Bilboko Hiri Trenbidea (BHT)

12 Transportes y Obras Públicas

5133 Ferrocarril Metropolitano Bilbao (FMB)

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>512.782</b>
12	5133				BILBOKO HIRI TRENBIDEA (BHT) FERROCARRIL METROPOLITANO BILBAO (FMB)		512.782
12	5133	11			Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza Dirección de Infraestructuras del Transporte		512.782
12	5133	11	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		503.814
12	5133	11	31		Tasak Tasas		503.814
12	5133	11	311		EAEK berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general		503.814
12	5133	11	31103		Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas		503.814
12	5133	11	31103	000	Obra Publikoen zutzta. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas	503.814	
12	5133	11	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		8.968
12	5133	11	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		8.968
12	5133	11	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		8.968
12	5133	11	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		8.968
12	5133	11	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	8.968	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>512.782</b>	<b>512.782</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5142 Garraioaren Antolamendua

12 Transportes y Obras Públicas

5142 Ordenación del Transporte

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>33.055</b>
12	5142				GARRAIOAREN ANTOLAMENDUA ORDENACIÓN DEL TRANSPORTE		33.055
12	5142	12			Garraio Zuzendaritza Dirección de Transportes		33.055
12	5142	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		33.055
12	5142	12	32		Salneurriak Precios públicos		21.035
12	5142	12	324		10, 11, 12, 13 sailen eta euren EEAAen prezio pub. Precios públicos Dptos. 10, 11, 12, 13 y sus OAAA		21.035
12	5142	12	32462		12- Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 12- Matrículas de seminarios, congresos etc.		21.035
12	5142	12	32462	000	12- Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 12- Matrículas de seminarios, congresos etc.	21.035	
12	5142	12	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		12.020
12	5142	12	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		12.020
12	5142	12	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		12.020
12	5142	12	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	12.020	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>33.055</b>	<b>33.055</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

5151 Portuen Administrazioa eta Itsas Gaiak

12 Transportes y Obras Públicas

5151 Administración Portuaria y Asuntos Marítimos

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12					<b>GARRAIO ETA HERRI LANAK TRANSPORTES Y OBRAS PÚBLICAS</b>		<b>3.667.013</b>
12	5151				PORTUEN ADMINISTRAZIOA ETA ITSAS GAIAK ADMINISTRACIÓN PORTUARIA Y ASUNTOS MARÍTIMOS		3.667.013
12	5151	13			Portu eta Itsas Arazoetarako Zuzendaritza Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos		3.667.013
12	5151	13	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		3.642.973
12	5151	13	31		Tasak Tasas		3.615.928
12	5151	13	311		EAEK berak araututako tasak: izaera orokorrekoak De normativa propia de la CAE: de carácter general		420.708
12	5151	13	31103		Obra Publikoen zuztza. eta ikuskapena (00.03) (00.03) Dirección e Inspección de Obras Públicas		420.708
12	5151	13	31103	001	Tasa por realización de trabajos facultativos de dirección e inspección de obras públicas.	420.708	
12	5151	13	312		EAEK berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		3.195.220
12	5151	13	31281		EAEren titulartasunpeko portuetako zerb.(09.01) (09.01) Ser. en puertos de titularidad de la CAPV		3.195.220
12	5151	13	31281	001	T-1. Ontziak. T-1. Buques.	6.010	
12	5151	13	31281	002	T-2. Pasaiak. T-2. Pasajes.	2.404	
12	5151	13	31281	003	T-3. Salgaiak. T-3. Mercancías.	902	
12	5151	13	31281	004	T-4. Arrantza freskoa. T-4. Pesca fresca.	570.961	
12	5151	13	31281	005	T-5. Kirol-ontziak. T-5. Embarcaciones deportivas.	198.334	
12	5151	13	31281	006	T-6. Portale-garabiak. T-6. Grúas de pórtico.	2.644	
12	5151	13	31281	007	T-7. Lokal eta eraikinetan gordetzea. T-7. Almacenaje locales y edificios.	902	
12	5151	13	31281	008	T-9. Hainbat zerbitzu. T-9. Servicios diversos.	30.051	
12	5151	13	31281	009	C-1. Emakidak. C-1. Concesiones.	390.658	
12	5151	13	31281	010	A-1. Baimenak. A-1. Autorizaciones.	18.030	
12	5151	13	31281	011	T-1. Ontziak. T-1. Buques.	150.253	
12	5151	13	31281	012	T-3. Salgaiak. T-3. Mercancías.	595.002	
12	5151	13	31281	013	T-4. Arrantza freskoa. T-4. Pesca fresca.	721.215	
12	5151	13	31281	014	T-5. Kirol-ontziak. T-5. Embarcaciones deportivas.	96.162	
12	5151	13	31281	015	T-6. Portale garabiak. T-6. Grúas de pórtico.	6.010	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
12	5151	13	31281	016	T-7. Lokal eta eraikinetan. T-7. Almacenaje, locales, edificios.	21.035	
12	5151	13	31281	017	T-9. Hainbat zerbitzu. T-9. Servicios diversos.	63.106	
12	5151	13	31281	018	C-1. Emaidak. C-1. Concesiones.	300.506	
12	5151	13	31281	019	A-1. Baimenak. A-1. Autoirizaciones.	21.035	
12	5151	13	32		Salneurriak Precios públicos		27.045
12	5151	13	324		10, 11, 12, 13 sailen eta euren EEAren prezio pub. Precios públicos Dptos. 10, 11, 12, 13 y sus ODA		27.045
12	5151	13	32461		12- Argitalpenen salmenta 12- Venta de publicaciones		9.015
12	5151	13	32461	001	Argitalpen eta itsas zuzenbideko urtekariaren salmenta. Venta de publicaciones, anuario derecho marítimo.	9.015	
12	5151	13	32462		12- Mintegi, kongresu eta abarrekoen matrikulak 12- Matrículas de seminarios, congresos etc.		18.030
12	5151	13	32462	001	Mintegi, biltzar, jardunaldi eta ikastaroetako matrikulak. Matrículas de seminarios, congresos, jornadas y cursos.	18.030	
12	5151	13	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		24.040
12	5151	13	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		24.040
12	5151	13	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		24.040
12	5151	13	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		24.040
12	5151	13	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	24.040	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.667.013</b>	<b>3.667.013</b>

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen Laburpenak**  
***Resúmenes de Gastos***



Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

12 Transportes y Obras Públicas

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS									
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.		
12		Garraio eta Herri Lanak <i>Transportes y Obras Públicas</i>											
12	5111	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	4.558	1.810	1.363		43	1.267			76		
12	5131	Trenbideak <i>Ferrocarriles</i>	75.231	42	390	3	23.435	7.655		4.164	39.542		
12	5132	Trenbide S. B. <i>Nueva Red Ferro</i>	933		933								
12	5133	Bilboko Metroa <i>Metro Bilbao</i>	44.605	258	28	33	1.593	3.591		39.066	36		
12	5141	Bide-azpiegit. <i>Infraes. Viaria</i>	28.618	125	486			60		27.947			
12	5142	Garraioaren Antolamendua <i>Ordenación del Transporte</i>	14.175	382	1.256		8.522			3.450	565		
12	5151	Portuen Adm. <i>Admón. Portuaria</i>	36.635	1.966	2.390		879	26.351		2.043	3.005		
12	5211	E-2000Hiru <i>E-2000Tres</i>	361								361		
12	5512	Metereologia <i>Meteorología</i>	3.472	125	1.995			1.202		150			
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>208.588</b>	<b>4.707</b>	<b>8.841</b>	<b>36</b>	<b>34.472</b>	<b>40.126</b>	<b>76.821</b>	<b>43.585</b>			



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

12 Garraio eta Herri Lanak

12 Transportes y Obras Públicas

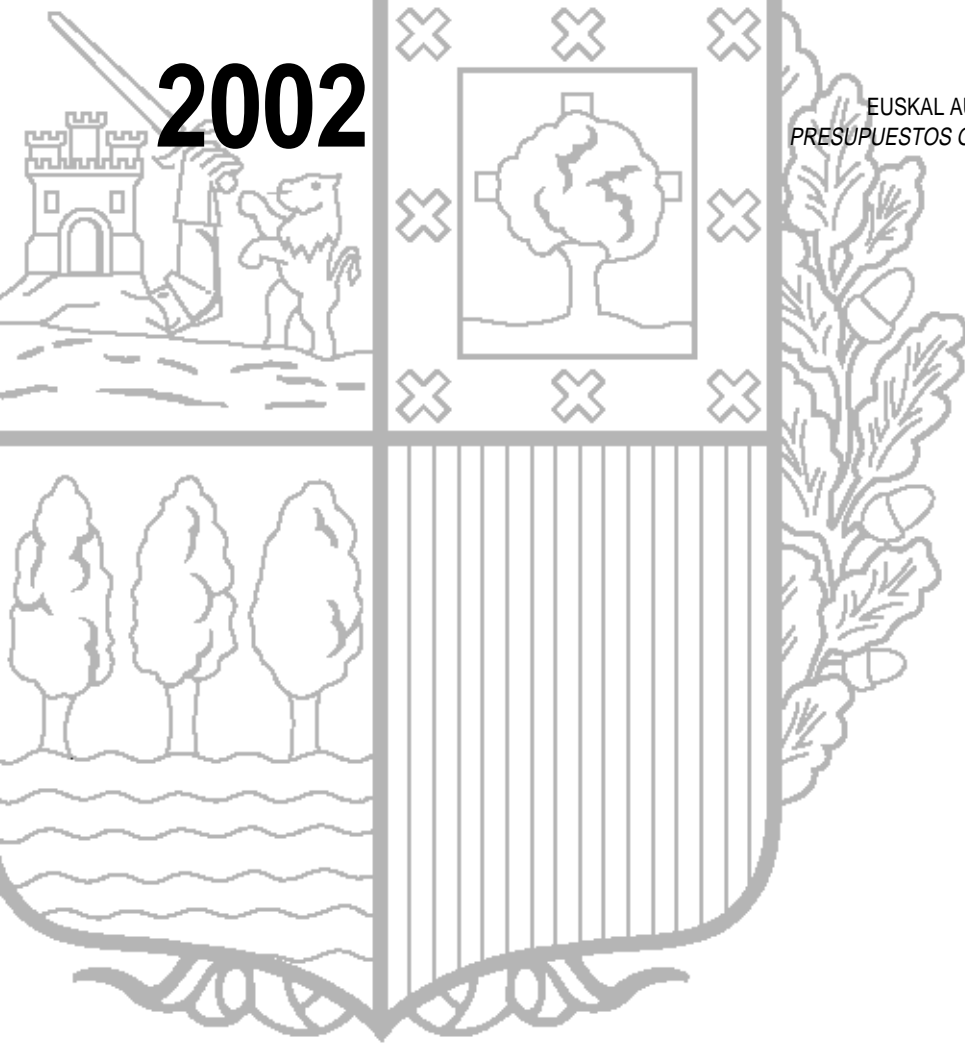
MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.	
12		Garraio eta Herri Lanak Transportes y Obras Públicas										
12	5111	Egitura eta Laguntza Estructura y Apoyo	134		45		89					
12	5131	Trenbideak Ferrocarriles	275		271		5					
12	5133	Bilboko Metroa Metro Bilbao	513		504		9					
12	5142	Garraioaren Antolamendua Ordenación del Transporte	33		33							
12	5151	Portuen Adm. Admón.Portuaria	3.667		3.643		24					
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>4.622</b>		<b>4.495</b>		<b>127</b>					



**2002**

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA**  
**13 AGRICULTURA Y PESCA**



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Sekzioaren eta Programen Memoriak**  
*Memorias de la Sección y de los Programas*



## NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

### AGRICULTURA Y PESCA

#### **2002RAKO HELBURU OROKORRAK**

Oro har, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren 2002. urteko politikak Euskadin nekazaritza-elikagaien sektorearen eta landa- eta arrantza-inguruen funtzioaniztasuna bermatu eta indartzen jarraitzea du helburu. Horrekin Herri-garapeneko eredu orekatu bati bidea eman nahi zaio, ekonomia-, ingurumen-, kultura- eta gizarte-arloan, bai eta lurralde-arloan ere.

Landa- eta arrantza-ingurunerako, Sailaren politikak nekazaritzako elikagaien eredu berriazko baten zaintzan eta sustatzean laguntza eman nahi du. Eredu horren definizio-ezaugarrietako bat izan behar da gizarte osoaren ondareztat hartua izatea, zeinari bere izatasun funtzioaniztasuna aitortzen zaion, bai eta gizartearentzat ekoizten duen onura-sorta zabalera ere. Horrek, aldi berean, nekazaritza eta basogintza- eta arrantza-sektoreak indartzea eskatzen du, landa-eremuetako lehiagarritasuna hobetzea eta ingurumena eta landa-giroa zaintzearekin batera.

Euskal nekazaritza- eta arrantza-inguruak une honetan aurrean dituen erronken sorrera edo jatorria geroz eta globalagoa den mundu bateko nazioarteko harremanen parametro berrietan dago, produkzio-sektore batzuetan agertu diren desoreka eta arazoetan, baliabideen kudeaketa jasangarri baten eskaeran, gizarteak elikagaien segurtasun eta kalitatearen inguruan erakusten dituen eskakizun eta itxaropen berrietan, nekazaritza-alorreko agenteek bete beharreko zerbitzu berrien eskarrietan, nekazaritza- eta arrantza-munduak berak dituen beharrezanetan, ingurune-betebeharretan, eta abarretan. Gaur egun landa- eta arrantza-inguruari eskatzen zaio nekazaritzako elikagaien lehengai zehatz batzuen hornitzaile eragingarri eta lehiakor izateaz gain, besteak beste, ekonomia-, ingurumen- edo kultur-izatasuneko funtzio desberdin eta askotarikoekin bermatzaile izatea ere.

Halako egoera batetik abiatuta, Euskal Administrazio Publikoak, bere eskumenen baitan, euskal nekazaritza- eta arrantza-ingurune moderno eta jasangarri baten ereduaren sendotze mailakaturako neurri-ekintzak diseinatzeko eta garatzen ari da, nekazaritzaren eta arrantzaren –eta landa- eta arrantza-erkidagoen– epe luzeko iraupena bermatuko duen eredu, alegia. Neurri eta ekintza hauen hartzaila zuzenenak nekazaritza-elikagaien alorreko lehengaien, ondasun eta zerbitzuen agente-hornitzaileak dira, baina bai eta nekazari- eta arrantza-guneetako biztanleria osoa, kontsumitzaileak eta, oro har, gizarte guztia ere.

Aldi berean, neurri eta ekintza horiek tokia eta esparrua aurkitu behar dute landa-ingurunearen gainean Europako Batasunak duen politikaren ildoetan. Ildo hauek, 2000-2006 aldiari dagokionez, honela laburbil daitezke:

Nekazaritza-sektore lehiakorra lortzea, mundu-merkatuetan dauden aukerak ustiatzeko gai dena, eta bizimodu-maila egokia bermatzen duena.

Produkzio-metodo seguruak aplikatzea.

Europako janari-produkzio tradizionalaren aniztasuna mantentzea.

Landa-komunitateak bizirik, landa-ekonomia dibertsifikatzeko eta beraren biztanleentzako lan-aukerak sortzeko gai mantentzea.

#### **OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2002**

Con carácter general, la política del Departamento de Agricultura y Pesca en el año 2002 se dirige a seguir garantizando y reforzando la multifuncionalidad del sector agroalimentario y del espacio rural y pesquero en Euskadi en aras a propiciar un modelo de desarrollo de País equilibrado, tanto en claves económicas, medioambientales, culturales y sociales como territoriales.

La política departamental para el medio rural y pesquero pretende contribuir a la conservación y potenciación de un modelo específico agroalimentario y del espacio rural y pesquero que tenga entre sus características definitorias el ser considerado como un patrimonio del conjunto de la sociedad y al que se le reconozca su naturaleza multifuncional y la amplia gama de beneficios que produce para la sociedad, todo lo cual exige, a su vez, reforzar los sectores agroforestal y pesquero, mejorar la competitividad de las zonas rurales y preservar el medio ambiente y el entorno rural.

El espacio rural y pesquero vasco afronta en estos momentos retos que tienen su origen o se derivan de los nuevos parámetros de las relaciones internacionales en un mundo cada vez más global, de la aparición de desequilibrios y problemas en algunos sectores productivos, de una exigencia de gestión sostenible de los recursos, de las nuevas demandas y expectativas de la sociedad en relación con la seguridad y calidad alimentaria, de la demanda de nuevos servicios a prestar por parte de los agentes rurales, de las necesidades del propio mundo rural y pesquero, de los imperativos ambientales, etc. Al medio rural y pesquero se le exige hoy no sólo ser proveedor eficiente y competitivo de determinadas materias primas agroalimentarias, sino también ser garante de diferentes y variadas funciones de carácter económico, medioambiental, cultural, etc.

A partir de un escenario tal, la Administración Pública Vasca, en el marco de sus competencias, está diseñando y desarrollando medidas y acciones para impulsar la consolidación progresiva de un modelo de espacio rural y pesquero vasco moderno y sostenible, que garantice el mantenimiento a largo plazo de la agricultura y la pesca así como de las comunidades rurales y pesqueras. Estas medidas y acciones tienen como destinatarios más directos a los agentes proveedores de materias primas, bienes y servicios agroalimentarios, pero también la globalidad de la población de los núcleos agropesqueros, los consumidores y la sociedad en su conjunto.

A su vez, dichas medidas y acciones deben encontrar su encaje y su marco en las líneas de la política de la Unión Europea definidas en lo referente al medio rural y que pueden sintetizarse para el periodo 2000-2006 en:

Lograr un sector agrario competitivo capaz de explotar las oportunidades que existen en los mercados mundiales y que garantice un nivel de vida adecuado.

Aplicar unos métodos de producción seguros.

Mantener la diversidad tradicional en la producción alimentaria europea.

Mantener las comunidades rurales vivas, capaces de diversificar la economía rural y de generar oportunidades de empleo para su población.

Ingurumenean oinarritutako garapen jasangarriko eredu bat aplikatzea, natura-baliabideak eta –ondarea zaintzen laguntzen duena.

Arrantza-baliabideak ingurumenaren gaineko politikekiko modu koherenteak zaindu eta kudeatzea.

Baliabideen erabilgarritasunaren eta harrapatze-ahalmenaren artean balantze orekatua erdiestea.

Arrantzatik bizi diren eskualdeen gizarte- eta ekonomia-garapena sustatzea, 2000-2006 aldian arrantzarako egitura-funtsak arautzetik abiatuta.

Arrantzako produktuen merkaturatzea guztien artean antolatzeko neurri berriak betetzea.

Industriarekiko, arrantzatik bizi diren komunitateekiko eta gizarte zibilarekiko elkarrikita sendotzea, kontsultak eginez, eskualdeko konferentziak antolatuz eta informazio- eta komunikazio-politikak hobetuz.

Esparru horren baitan, Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza eta Arrantza Sailak, 2002rako bere politika sektoriala honako 6 ardatzen inguruan zehazten du:

#### 1.Nekazaritzako eta abeltzaintzako produkzioa

Euskal landa-sektorea modernizatzea da Nekazaritza eta Arrantza Sailak lehen ardatz honetan bilatzen duen helburua. Hori lortzeko bideak, berriz, hauek dira: profesionaltasuna sustatzea; produkzioaren eragingarritasuna; nekazaritza-jardueraren bideragarritasuna eta jarraipena epe luzerako ahalbidetzen duten eta, aldi berean, baliabideen jasangarritasuna eta lurraldearen kudeaketa arrazionala ahalbidetzen duten nekazaritza-ustiategiak merkaturantz bideratzea eta haietzako errenta alderagarriak lortzea.

Beraz, euskal nekazaritza-sektorea eta, hortaz, landa-eremuak ere modernizatzeke, Nekazaritza eta Arrantza Sailak ondoren aipatzen diren neurri-ekintzak bultzatuko ditu, besteak beste:

Ustiategi profesionalagoekiko, nekazari gazte eta emakumeekiko diskriminazio positiborako neurriei eutsi, eta, hala bada, gogokio, horiek hobetzea, Europako nekazaritza-politikaren erreformak ahalbidetzen dituen aukerak optimizatuz.

Ekoi-eremuak bermatzea, sektorearen kudeaketa-tresnak (esne-kuotak, patataren konpentsazio-funtsa, fruta eta barazkien ekoi-eremuak-FBEE, patataren 2000-2002ko sektore-plana, esnearen sektore-plana, eta abar) sustatuz eta, hala bada, gogokio, hobetuz.

Ustiategi bategi bategi besteko neurriak handitzeko, nekazaritza-lurak kudeatzen dituzten erakundearen sorrera sustatzen jarraitzea (izan ere, kasu askotan, lotura estua dago nekazaritza-ustiategiaren bideragarritasunaren eta lur-sailaren neurrien artean). Era berean, gazteak eta emakumeak sektorean sartzea ere sustatzen jarraitzea.

Nekazaritza eta Arrantza Sailak nekazaritza jasangarri eta natura-ingurunea zaintzen duen baten aldeko apustuari eutsiko dio, ingurumenaren gaineko programak ezarri.

Foru Aldundiekiko elkarlana, 2000-2006 Euskadiko landa-garapen jasangarriaren plangintzaren barnean dauden laguntzen –berezkoak zein Europako Batasunarenak– kudeaketa-sistemen optimizazioaren inguruan.

Aplicar un modelo de desarrollo sostenible en términos medioambientales, que contribuya a preservar los recursos naturales y el patrimonio natural.

Conservar y gestionar los recursos pesqueros de forma coherente con las políticas medioambientales.

Conseguir un balance equilibrado entre disponibilidad de recursos y capacidades de captura.

Impulsar el desarrollo socioeconómico de las zonas dependientes de la pesca a partir de la regulación de los fondos estructurales para la pesca en el periodo 2000-2006.

Poner en práctica nuevas medidas para la organización común de mercado para los productos de la pesca.

Reforzar el diálogo con la industria, las comunidades dependientes de la pesca y la sociedad civil, mediante el desarrollo de consultas, organización de conferencias regionales y mejoras en las políticas de información y comunicación.

Dentro de este marco referencial, el Departamento de Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco concreta su política sectorial para el año 2002 en los 6 ejes siguientes:

#### 1.Producción agroganadera

La modernización del sector agrario vasco, mediante la potenciación de la profesionalidad, la eficiencia productiva, la orientación al mercado y la obtención de rentas comparables para aquellas explotaciones agrarias que posibiliten la viabilidad y continuidad de la actividad agraria en el largo plazo a la vez que la sostenibilidad de los recursos y la gestión racional del territorio, es el objetivo que persigue el Departamento de Agricultura y Pesca en este primer eje de actuación.

Para lograr, pues, la modernización del sector agrario vasco y por ende de las zonas rurales, el Departamento de Agricultura y Pesca va a impulsar, entre otras, medidas y acciones como las que se enumeran a continuación:

Mantenimiento y mejora, en su caso, de medidas de discriminación positiva hacia las explotaciones más profesionales, de jóvenes agricultores y mujeres, optimizando las oportunidades que la reforma de la PAC permite.

Consolidación de los derechos de producción, potenciando y mejorando, en su caso, los instrumentos de gestión sectorial (cuotas lácteas, fondo de compensación de la patata, OPFHs, plan sectorial de la patata 2000-2002, plan sectorial lácteo, etc.)

Mantenimiento del apoyo a la creación de entidades para la gestión de tierras agrarias para favorecer el crecimiento de la dimensión media de las explotaciones, ( dada la correlación en una parte importante de casos entre viabilidad de la explotación agraria y la dimensión territorial ), así como la incorporación de jóvenes y mujeres al sector.

El Departamento de Agricultura y Pesca va seguir con su apuesta por la agricultura sostenible y respetuosa con el medio natural mediante la implantación de programas medioambientales.

Coordinación con las Diputaciones Forales, en la optimización los sistemas de gestión de las ayudas propias y comunitarias incluidas en el Plan de Desarrollo Rural Sostenible de Euskadi 2000-2006.



Nekazaritzako eta basogintzako produktuei merkatu berrietara zabaltzeko laguntzak, eta merkaturatze-bideak hobetzea.

Publizitate- eta sustapen-ekintza orokorrak eta toki-merkatuak eta azoka tradizionalak bultzatzea.

Europako Batasunarekiko eta Estatuko eta nazioarteko bestelako erakundeekiko (Euromontana, Munduko Nekazaritza-Foroa...) elkarrizketa zuzena eta jarraitua.

## 2. Arrantza-produkzioa

Euskal arrantza-sektorearen modernizatzea, sektorean eragin berezia duten aldagaien gainean (ontzidiaren teknologia-berriztatzea, arrantza-baliabideen kudeaketa, I+G, giza-baliabideen prestakuntza eta kudeaketa, eraldatzea eta merkaturatzea, sektore-antolaketa, eta abar) modu integralean ekinez; horixe da, 2002. urterako ere, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren bigarren lan-ardatz honen helburua. Aurrekontu-urte honetan, ondorengo ezaugarri hauek izango ditu Sailaren jardunak:

Euskal arrantza-ontzidia berriztatze laguntza zuzen eta ez-zuzenekin jarraitzea, horrela, 1999an hasitako zikloa burutuz. Hurrengo urteetan euskal arrantza-ontzidiaren teknologia-berriztatzea sustatuko da.

Gazteak sartzea sustatzen duten laguntzekin jarraitzea, ontzien jabeagoa eskura ahal izatea sustatuz, baxuran batez ere, eta, hortaz, jarduera honen jarraitasuna bermatzen saiatzearen.

Itsasoko lanetan erosotasun eta segurtasun maila hobetzea helburu duten neurri berariazkoak mantentzea eta sustatzea.

Arrantza-baliabide jakinak berreskuratzearekin lotutako zioengatik denboraldi batean geldirik egon behar izan duten ontzidi-azpisektoreei kalte-ordaineko funtsak ematea.

Eztabaidagune egokietan baliabideak zaintzeko eta populazioen berreskuratzeko neurri berariazkoak ezartzea defendatzea (datu zientifikoak aurkeztu, legediaren eta nazioarteko zientzia-batzordeen hitzarmenen alde egin, harrapakinak dibertsifikazioa...), bai eta euskal arrantza-ontzidiarentzako kala berriak bilatzea defendatzea ere.

Merkatuaren eskakizunetara moldatzea, bai eta merkatuak berak eskaintzen dituen aukerak baliatzea ere, merkaturatze-bideak hobetzeko tresna berriak ezarriz –antolakuntza- zein teknologia-gaiei dagokienez–, merkatu berriak bilatuz, berezko arrantza-produktuak bereiztuz eta sasoiko arrainen kontsumoa sustatzeko kanpainen bidez, kalitateari garrantzia emanez, eta abar.

Euskal Autonomia Erkidegoko arrantza-sektorearen interesak babesteko Europako Batasunarekiko elkarrizketa zuzena eta jarraia areagotzea.

## 3. Segurtasuna eta elikagaien kalitatea

Azken urteotan agerian azaldu den bezala, europar gizartea –eta euskalduna ere bai– geroz eta arretatsuagoa da elikagaien segurtasunaren inguruko gai guztiekiko. Horrek eskatzen du elikagaiak eta elikadura-lehengaiak ekoiztu eta banatzeko prozesuen gaineko kontrolerikiko ahaleginak bikoiztea, jarduera hartan aritzen diren agente guztien arduraz.

Apoyo a la apertura de nuevos mercados a los productos agroforestales y mejorar las vías de comercialización.

Impulsar acciones de publicidad y promoción genéricas y los Mercados Locales y Ferias Tradicionales.

Interlocución directa y continuada con la Unión Europea y otros organismos a nivel estatal e internacional (Euromontana, Foro Rural Mundial...).

## 2. Producción pesquera

La modernización del Sector Pesquero Vasco, actuando de forma integral sobre aquellas variables de especial incidencia en el mismo: renovación tecnológica de la flota, gestión de los recursos pesqueros, I+D, formación y gestión de recursos humanos, transformación y comercialización, vertebración sectorial, etc., continua siendo en el año 2002 para el DAP el objetivo de este segundo eje de actuación. Durante este año presupuestario la actuación departamental va a tener como rasgos más significativos los siguientes:

Mantenimiento de las ayudas directas e indirectas tendentes a la renovación de la flota pesquera vasca para culminar el ciclo iniciado en 1999 y potenciado en los años siguientes de renovación tecnológica de la flota pesquera vasca.

Mantenimiento de las ayudas tendentes a impulsar la incorporación de jóvenes, fomentando, prioritariamente en bajura, el acceso a la propiedad de los buques, para intentar asegurar la continuidad de la actividad.

Mantenimiento e impulso de medidas específicas tendentes a incrementar los niveles de confortabilidad y seguridad en los trabajos en el mar.

Dotación de fondos económicos indemnizatorios para los subsectores de flota sometidos a paralizaciones temporales por causas relacionadas con la recuperación de determinados recursos pesqueros.

Defensa en los foros pertinentes de la aplicación de medidas específicas para la conservación de los recursos y la recuperación de las poblaciones (presentación de datos científicos, defensa de la legalidad y los acuerdos de los comités científicos internacionales, diversificación de las capturas...) y la búsqueda de nuevos caladeros para la flota pesquera vasca.

Adaptación a las exigencias del mercado y aprovechamiento de las oportunidades que el mismo ofrece mediante la implantación de nuevos instrumentos para la mejorar las vías de comercialización tanto en lo referente a aspectos organizativos como tecnológicos, la búsqueda de nuevos mercados, la diferenciación de los productos pesqueros propios y las campañas de promoción del consumo del pescado de temporada, la incidencia en la calidad, etc.

Intensificación de la interlocución directa y continuada con la Unión Europea en defensa de los intereses de sector pesquero de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

## 3. Seguridad y Calidad Alimentaria

Como se ha puesto de manifiesto en los últimos años, la sociedad europea y también la vasca es cada vez más sensible a todos los aspectos relacionados con la seguridad alimentaria, lo que está exigiendo redoblar los esfuerzos en el control de los procesos de producción y distribución de alimentos y materias primas alimenticias por parte de todos los agentes implicados en los mismos.

Bestalde, merkatuen globalizazioa eta liberalizazioa babesten duten politika nagusiak, Munduko Merkataritza-Erakundearen etengabeko presioa dela eta, Europako Batasuna Europako ekialdeko herrialdeetara zabaltzea dela eta, Hirugarren Munduko herrialdeen eskakizun bidezkoak munduko nekazaritza-elikagaien merkatuan parte hartzeko direla eta, EBren aurrekontu-murrizketak nekazaritzaren arloan... ekoizpen-sarea mantentzeko alternatibak eskatzen ari dira, horrela zailago eginez globalizazioak kontrolatutako merkatuetan sartzea.

Horrek guztiak Nekazaritza eta Arrantza Sailaren ikuspegia frogatu egin du. Izan ere, sail honek, EAEko produkzioaren zati handi bati zuzendutako kalitate- eta bereizite-politiken bitartez, merkatuan balio erantxi handiagoa txertatzeko politikak eta tresnak diseinatu baititu.

Edozein produkturi eskatzen zaion segurtasun-politikaz gain, euskal nekazaritza-elikagaien alorreko produktuen kalitate-politika, beraz, gure nekazaritza-elikagaien eta arrantzaren alorreko produkzioaren zati handi bat denbora luzez lehiakor eta bailo erantsi handiagorekin sortzaile izateko ezinbesteko tresna gisa pentsatua izan da. Horrek jardueraren jarraitasuna ahalbidetu beharko luke, ekoizleei beren ingurumen-funtzioak konpentsatzearekin batera, bai eta eskualde horien garapen jasangarria ahalbidetu ere.

Nekazaritza eta Arrantza Sailak, lan-ardatz honen bitartez, aurreko urteetan diseinatu eta ezarritako tresnak garatzen eta, hala badagokio, hobetzen jarraituko du, alde batetik elikagaien eta elikadura-lehengaien osasungarritasuna –Nekazaritza eta Arrantza Sailak alor horretan dituen eskumenen arabera– bermatzen, eta, bestetik, kalitate-ezaugarri berezkoak izan ditzaketean euskal produktu eta prozesuak sustatzen jarraitzeko.

#### 4. Nekazaritzako elikagaien industria eta merkaturatzea.

Euskal nekazaritza-elikagaien industriaren zati garrantzitsu batek, hala nola ardo-industria, arrain-eraldatuak, zurgintza, eta abar, euskal nekazaritza-elikadurako lehen sektorearekin harreman estua du, eta balio-katearen elementu garrantzitsua da. Kate horretako maila bakoitzaren funtzionamenduak sistemaren funtzionamendu orokorra baldintzatzen du.

Ardatz honen bitartez, Sailaren helburua da produkzio-egituren eta nekazaritzako elikagaien eraldatze- eta merkaturatze-lanetan diharduten enpresen kudeaketa-sistemen hobekuntza bultzatzea, enpresa horien lehiakortasuna hobetzeko eta, hortaz, produkzio-katean balorizazio handiagoa lortzeko, aldi berean sektoreko enplegua areagotuz.

2002. urterako planifikatutako ekintzak azken urteetan ezarritako programetan du erreferentzia, eta horien jarraipena da. Bestalde, merkatuaren eskakizunak eta indarrean diren arauak ezarritako betebeharrak erantzuteko esanguratsuak diren aldaiengan eragiten duten tresnetan oinarritzen da. Neurrien multzoa lau lerro oinarritzkoetan zehazten da:

Instalazio berrietarako, handitze-lanetarako, modernizazio-lanetarako inbertsioei laguntza. Eta laguntza ere teknika eta osasun- zein ingurumen-arauetara moldatzeko inbertsioei, betiere lehentasuna emanez ekoizle-elkarte eta traktzio-enpresentzako laguntzei.

Ekoizpen-prozesuetan kalitatearen hobekuntzarako sistemak txertatzeko laguntza. Laguntza ere trazabilitatea bermatzea ahalbidetzen duten prozedurak ezartzeko, eta, orobat, antolakuntzaren, merkataritza-egituraren, hedapen eta sustapenaren eta kudeaketaren alorrak hobetzeko.

Por otra parte, las políticas imperantes de globalización y liberalización de los mercados, a partir de la presión constante de la Organización Mundial de Comercio, la apertura de la U.E. a los países del Este de Europa, las demandas legítimas de los países del tercer Mundo para la participación en los mercados mundiales agroalimentarios, las restricciones presupuestarias de la U.E. en relación con la agricultura, etc., están exigiendo alternativas para el mantenimiento del entramado productivo, haciendo más difícil la presencia en mercados dominados por la globalización.

Todo ello ha venido a validar la visión estratégica del Departamento de Agricultura y Pesca al diseñar políticas e instrumentos tendentes a incorporar un mayor valor añadido en el mercado a través de políticas de calidad y diferenciación para una parte importante de la producción del País Vasco.

Más allá de la política de seguridad exigida a cualquier producto, la política de calidad de los productos agroalimentarios vascos ha sido concebida, pues, como el instrumento capital para que una parte importante de la producción agroalimentaria y pesquera vasca sea, con carácter de permanencia en el tiempo, competitiva y generadora de un mayor valor añadido, lo que debería permitir la continuidad de la actividad en zonas frágiles y la posibilidad de compensar a los productores sus funciones medioambientales, propiciando, a su vez, el desarrollo sostenible de tales áreas.

El Departamento de Agricultura y Pesca, a través de este eje de actuación, va a continuar desarrollando y mejorando en su caso aquellos instrumentos diseñados en implantados en años precedentes con la finalidad de seguir garantizando, por una parte, la salubridad de los alimentos y de las materias primas alimentarias de acuerdo con las competencias del Departamento de Agricultura y Pesca al respecto, y, por otra, impulsando procesos y productos vascos que puedan presentar distintivos propios de calidad.

#### 4. Industria y Comercialización agroalimentaria.

Una parte importante de la industria agroalimentaria vasca, como por ejemplo la industria vinícola, los transformados pesqueros, la madera, etc., está fuertemente interrelacionada con el sector primario agroalimentario vasco y forma parte importante de la cadena de valor. El funcionamiento de los diferentes eslabones de la cadena condiciona el funcionamiento global del sistema.

Por medio de este eje, el Departamento tiene como objetivo promover la mejora continuada de sus estructuras productivas y de los sistemas de gestión empresarial de las empresas vascas de transformación y comercialización agroalimentaria en orden a mejorar su competitividad y de este forma obtener una mayor valorización en la cadena productiva incrementando a la vez el empleo sectorial.

La actuación planificada para el año 2002 tiene como referencia y es continuación de los programas establecidos en los últimos años y se sustenta en instrumentos que inciden sobre variables significativas para responder a las exigencias del mercado y a los requerimientos derivados de la legislación vigente. El grupo de medidas se concreta en cuatro líneas básicas:

Apoyo a inversiones de nueva instalación, ampliación, modernización, así como a inversiones para la adaptación a las normativas técnico-sanitarias y ambientales, priorizando las ayudas hacia agrupaciones de productores y empresas tractoras.

Apoyo la introducción de sistemas de mejora de calidad en los procesos de producción y a la implantación de procedimientos que permitan asegurar la trazabilidad, así como a las mejoras en organización, estructura comercial, publi-promoción y gestión.

Zerbitzu teknikoak eta merkataritza- eta kudeaketa-zerbitzuak profesionalizatzeke helburuz langileak kontratatzeke laguntza.

Merkaturatze-ekintzak indartzea.

5. Eremu landatar eta itsasbaterrekoen gizarte- eta ekonomia-bizkortzea

Euskal nekazaritza- eta arrantza-sektoreak harreman estua dute Euskadiko lurraldearen zatirik zabalena osatzen duten eremu landatar eta itsasbaterrekoen garapen orekatuarekin. Beraz, eremu horien garapena, lehenago esan den bezala, aipatu sektoreen modernizazioak biziki baldintzatzen du.

Ikuspegi historiko batetik, euskal ekonomiaren garapenak berekin ekarri du, 80ko hamarkadako hondar-urteak arte, eremu landatarrek gizarte eta ekonomiaren esparruan etengabe garrantzia galtzen joan izana, eremu hiritarren aldean. Landa-garapenerako programak ezartzeak ekarritako lehen emaitzekin batera, 90ko hamarkadaren erdialdean joera hori moteltzen hasi zen, bai eta alderantzikatzen hasi ere aspektu batzuetan, hala nola: populazioa mantentzean, natura eta paisaiaren aldetik balio handiko eremuak berreskuratu edo babestean, edo enplegu-iturri alternatiboak ezartzean.

Sailak, ardatz honen bitartez, inguru landatarrarekiko eta itsasertzearekiko konpromisoa erakusten jarraitzen du, gizarte- eta ekonomia-egituratzea eta Euskadiko lurraldeen oreka sustatzearen, bizi-kalitatea (etxebizitza, osasuna, hezkuntza...), aukeren dibertsifikazioa eta enplegu-sorkuntza erkatuz, bi helbururekin: batetik, populazioa inguru landatarrean eta itsasertzean finkatzea; bestetik, kultura- eta ondare-balio jakin batzuen iraupena ahalbidetzea.

6. Ikerkuntza, informazioa eta informazio-teknologia berriak

Egungo gizarteak –eta, hortaz, landa- eta arrantza-gizarteak ere– bizi dituen egoera berriek ekoizpen, eraldatze eta merkaturatze prozesuak optimizatzea eta arrazoitzea eskatzen dute, horretarako ustiapen-gastuak –ohiko zentzuan– informazioarekin, ezagutzarekin eta teknika menperatzearekin ordezkatzuz. Nekazaritza eta Arrantza Sailak, izaera horizontaleko ardatz honen bidez, bere interesa, ardura eta ahalegina garbi erakusten du bere helburua lortzeko: landako eta itsasbaterreko ingurua eta gizarte osatzen duten agenteak gizarteak geroz eta lehiakor eta zorrotzagoa den giro batean –bai erabiltzailearen ikuspuntutik, bai zergadunarenetik– eskatzen dizkien funtzio eta zerbitzuak betetzeko gaitasuna eta laguntza emango dizkieten tresnekin hornitzea.

Zehazki, sektoreko Ikerkuntzaren eta teknologia-berriztatzearen arloan, hauek izango dira helburuak:

I+Geko proiektuentzako laguntzen deialdia, I+Gren emaitzak jendarteratzeko teknologia-transferentziako ekintzen aplikazioa eta nekazaritza- eta arrantza-sektoreko ikertzaile eta teknologoaren prestakuntzarako bekak eta laguntzak, 2001-2004 Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza planean aurreikusiak (Nekazaritza- eta Arrantza-Teknologien Programa eta Nekazaritzako Elikagaien Teknologien Programa).

Apoyo a la contratación de personal para la profesionalización de los servicios técnicos, comerciales y de gestión.

Refuerzo de las acciones de comercialización.

5. Revitalización socioeconómica de zonas rurales y del litoral.

Los sectores agrario y pesquero vasco están estrechamente vinculados al desarrollo equilibrado de las zonas rurales y del litoral, que conforman la parte cuantitativamente más importante del territorio de Euskadi. El desarrollo, pues, de estas zonas, como se ha dicho con anterioridad, está fuertemente condicionado por la modernización de dichos sectores.

Desde una perspectiva histórica, la evolución de la economía vasca ha llevado consigo, hasta finales de los años 80, una progresiva pérdida de importancia socioeconómica de las zonas rurales con respecto a las zonas urbanas. Coincidiendo con los primeros resultados de la aplicación de los programas de desarrollo rural, es a partir de mediados de los 90 cuando esta tendencia empieza a ralentizarse e, incluso, se invierte en algunos de los aspectos como son: el mantenimiento de la población, la recuperación o protección de zonas de elevado valor natural y paisajístico o la implantación de fuentes alternativas de empleo.

El Departamento, por medio de este eje, sigue poniendo de manifiesto su compromiso con el espacio rural y del litoral, para impulsar la vertebración socioeconómica y de equilibrio territorial de Euskadi, mediante la equiparación de la calidad de vida (vivienda, sanidad, educación.....), la diversificación de oportunidades y la generación de empleo para el asentamiento de la población en el espacio rural y del litoral por una parte y, por otra, propiciar el mantenimiento de determinados valores culturales y patrimoniales.

6. Investigación, Información y NTI

Los nuevos escenarios en los que se mueve la sociedad actual y en consecuencia también la sociedad rural y pesquera exigen optimizar y razonar los procesos de producción, transformación y comercialización sustituyendo gastos de explotación en el sentido tradicional por información, conocimiento y dominio técnico. El Departamento de Agricultura y Pesca, por medio de este eje de carácter horizontal, explicita su interés, su preocupación y su esfuerzo por dotar a los agentes que conforman el espacio y la sociedad rural y del litoral con herramientas que les capaciten y ayuden a desarrollar las funciones y servicios que la sociedad les demanda en un entorno cada vez más competitivo y exigente tanto desde la perspectiva de usuario como de contribuyente.

Concretamente, dentro del área de Investigación y la Innovación Tecnológica sectorial, los objetivos serían:

Convocatoria de ayudas a proyectos de I+D, la aplicación de acciones de transferencia tecnológica destinadas a la divulgación de los resultados de la I+D y la concesión de becas y ayudas destinadas a la formación de investigadores y tecnólogos en el sector agropesquero, previstos en el Plan de Ciencia, Tecnología e Innovación, 2001-2004, ( Programa de Tecnologías Agropesqueras y Programa de Tecnologías Agroalimentarias ).

Natura-ingurunea errespetatzen duten nekazaritza eta basogintzako produkzioarako teknologia berriak ezartzea helburu duten I+G-ekintzak sustatu nahi dira, eta nekazaritzako eta basogintzako produkzio integratu eta jasangarria kontrolatzeko programa bat garatuko da. Era berean, elikagaien segurtasunberme guztiak dituzten nekazaritza- eta arrantza-produktuak lortzeko oinarri zientifiko eta teknikoak finkatzeko ahalegin berezia egingo da, eta haien aztarnagarritasuna sustatu, ekoizletik kontsumitzaileeraino.

Sektoreak I+Gan parte har dezaten eskatzen jarraituko da, bai eta haren kolaborazioa nekazaritza eta arrantza buruzko mahai teknikoetan ere, teknologia-eskaintza eta -eskariaren arteko harremana erraztearen.

Informazioa eta informazio-teknologia berriak geroz eta administrazio-kudeaketa hobea ahalbidetzeko eta sektorearen eragingarritasuna eta lehiakortasuna hobetzeko tresna dira, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren iritziz. Hori guztia Euskadi 2000Hiru ekimenaren esparruan, informazioaren gizartearen garapenera dagokionez. Nekazaritza eta Arrantza Saila hainbat ekintza-ildotan kokatzen diren proiektuen ezartze mailakatura zuzentzen ari da bere jardunbidea:

Euskal nekazaritza- eta arrantza-sektorearen informazio-zentro tekniko bat garatzea. Helburua: geografikoki sakabanaturik dauden zentro eta erabiltzaileen arteko elkarlotura ahalbidetzea, sektoreko sarea eratuz, kanpo-agenteen sarbide ordenatu eta segurua, bai eta informazioaren zentralizazioa eta prozesuen deszentralizazioa ahalbidetzea ere.

Administrazio-prozesuen automatizazioa eta sektore-izaerako datu-bankuak sortzea, erabiltzaileek modu erraz eta seguruan eskura izango dituzten datu-bankuak.

Sektoreko dokumentazio-zentro bat sortzeko helburua duten antolakuntza-hobekuntzak aztertu eta, hala badagokio, ezartzea.

Barne- eta kanpo-erabiltzaileekiko interakzio telematikokoaren alorreko Eusko Jaurlaritzaren proiektuetan parte hartzea, eta nekanet.net eta arrantza.net guneen garapenean lagundu eta parte hartzea, euskal nekazaritza- eta arrantza-sektorearen – eta, orobat, natura-inguruaren zein ingurune landatarraren eta itsasertzekoaren – erreferentziak atariak baitira.

Euskal nekazaritza- eta arrantza-sektoreko agenteak pixkanaka ekonomia berria sartzeko ahalbidetzen duten informazioaren teknologia berrietan oinarritutako proiektu berriak garatzea: prestakuntzara zuzenduriko bideo-elkarrizketa sistemak sartzeko, instalazioen eta produkzio-baliabideak urrutitik kontrolatzeko sistemak sartzeko, nekazaritza eta arrantzaren esparruan eta ingurune landatar eta itsasbazterrekoan merkataritza elektronikoa garatzeko teknologia eta sistemak ezartzea, eta abar.

Se pretende potenciar actuaciones de I+D destinadas a la implantación de nuevas tecnologías de producción agroforestal respetuosas con el medio natural y se va a desarrollar un programa de control y regulación de la producción agroforestal integrada y sostenible. Así mismo, se realizará un especial esfuerzo para sentar las bases científico-técnicas dirigidas a la obtención de productos agropesqueros que presenten todas las garantías de seguridad alimentaria, incentivando su trazabilidad desde el productor hasta el consumidor.

Se seguirá demandando la participación del sector en la I+D, así como su colaboración en las Mesas Técnicas Agropesqueras, de forma que se facilite el contacto entre la oferta y la demanda de tecnología.

La Información y las NTI, son consideradas por el Departamento de Agricultura y Pesca como instrumento para posibilitar una cada vez mejor gestión administrativa y como mejorar la eficiencia y competitividad sectorial, todo ello en el marco de la iniciativa Euskadi 2000Tres en lo referente al desarrollo de la Sociedad de la Información. El Departamento de Agricultura y Pesca está dirigiendo su actividad a la implantación progresiva de proyectos que se encuadran en diferentes líneas de actuación:

El desarrollo de un Centro Técnico de Información del Sector Agropesquero Vasco que tiene como objetivos básicos posibilitar la interconectividad entre Centros y usuarios geográficamente dispersos formando una red de tipo sectorial, el acceso ordenado y seguro de agentes externos así como la centralización de la información y la descentralización de procesos.

Automatización de los procesos administrativos y la generación de diferentes bancos de datos de carácter sectorial y a los que se tenga acceso por parte de los usuarios de forma fácil y segura.

El análisis y la implantación, en su caso, de mejoras organizativas tendentes a la creación de un Centro de Documentación Sectorial.

La participación en los proyectos del Gobierno Vasco relacionados con los procesos de interacción telemática con los usuarios internos y externos y el apoyo y la participación en el desarrollo de nekanet.net y arrantza.net como portales de referencia del sector agrario y pesquero vasco así como de su entorno natural y del medio rural y del litoral.

El desarrollo de proyectos específicos soportados en las nuevas tecnologías de la información que permitan que los diferentes agentes del sector agroalimentario vasco se incorporen progresivamente a la nueva economía: introducción de sistemas de videoconferencia orientados a la formación, introducción de sistemas de control remoto de instalaciones y medios de producción, implantación de tecnologías y sistemas para el desarrollo del comercio electrónico en el ámbito agroalimentario y el medio rural y del litoral, etc.

**PROGRAMA**

5411 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALORREKO  
IKERKETA ETA GARAPENA

**ARDURADUNA**

13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA  
IKERKETA ZUZENDARITZA

**PROGRAMA**

5411 INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO  
AGROPESQUERO

**RESPONSABLE**

13 AGRICULTURA Y PESCA  
DIRECCION DE INVESTIGACIÓN

## MEMORIA

Ikerketa-Zuzendaritzak ondorengo helburuen arabera dihardu:

### 1. Nekazaritza eta arrantzaren garapen teknologikoa eta ikerketa.

Lehen helburuan, abian jarritako ekintza guztiak Eusko Jaurlaritzaren 2001-2004ko Zientzia, Teknologia eta Berrikuntza Plangintzan aurreikusitako tresnak aplikatzean oinarrituko dira. Eduki tematikoak aipatu Planaren programa lehenetsietan azalduko dira, Baliabide Bizidunen Area Klabearen barruan: nekazaritza- eta arrantza-teknologiaren programa, nekazaritzako elikagaien programa eta natura zaintzeko programa. Tresna horien artean hauek dira aipagarriak: izaera sektorialeko elkarte edo enpresek egindako I+G-eko proiektuetarako laguntzen deialdia; teknologia-transferentziaren ekintzak aplikatzea, I+Garen emaitzak jendarteratzeko xedeaz; eta diruzko eta bestelako laguntzak ematea, nekazaritza eta arrantzaren alorreko ikertzaileak eta teknologoak prestatzeko.

Natur ingurunea errrespetatzen duten nekazaritza eta basoko produkzio-teknologia berriak ezartzeko I+G-eko jarduketak egitea bereziki bultzatuko da. Nekazaritza eta basoko produkzio integratu eta jasangarria kontrolatzeko eta arautzeko programa bat ere garatuko da. Era berean, ahalegin berezia egingo da elikadura-segurtasuneko berme guztiak dituzten nekazaritza- eta arrantza-produktuak eskuratzera zuzendutako oinarri zientifiko-teknikoak ezartzeko, trazabilitatea sustatuz, ekoizletik hasita eta kontsumitzailearengaino.

Nekazaritzako elikagaien analisirako laborategiei dagokienez, nazioarteko arauetara molda daitezen sustatuko da, egindako analitikaren fidagarritasuna eta segurtasuna bermatzeko helburuarekin, hori garrantzi handikoa baita elikagaien segurtasuna eta kalitatea bermatzeko egiten diren kontroletan. EAEan dauden nekazaritzako elikagaien analisiak egiteko laborategien erregistroa sortuko da, laborategi horietan guztietan egiten denaren datu-base eguneratua mantenduko duena. Aldi berean, laborategiek horretan aritzeko duten gaitasuna aitortzen da.

La Dirección de Investigación desarrolla sus actuaciones en función de los siguientes objetivos:

### 1. Investigación y desarrollo tecnológico del sector agrario y pesquero.

En el primer objetivo todas las acciones emprendidas se basarán en la aplicación de los instrumentos previstos en el Plan de Ciencia Tecnología e Innovación, 2001-2004, del Gobierno Vasco, estando los contenidos temáticos referidos en los programas prioritarios de dicho Plan dentro del Area Clave de Recursos Vivos: Programa de Tecnologías Agropesqueras, Programa de Tecnologías Agroalimentarias y Programa de Conservación de la Naturaleza. Entre dichos instrumentos destacan: la convocatoria de ayudas a proyectos de I+D realizados por asociaciones o empresas de carácter sectorial; la aplicación de acciones de transferencia tecnológica destinadas a la divulgación de los resultados de la I+D y la concesión de becas y ayudas destinadas a la formación de investigadores y tecnólogos en el sector agropesquero.

Se potenciará de forma especial la realización de actuaciones de I+D destinadas a la implantación de nuevas tecnologías de producción agroforestal y pesquera respetuosas con el medio natural, y se desarrollará un programa de control y regulación de dicha producción de manera integrada y sostenible. Así mismo, se realizará un especial esfuerzo para sentar las bases científico-técnicas dirigidas a la obtención de productos agropesqueros que presenten todas las garantías de seguridad alimentaria, incentivando su trazabilidad desde el productor hasta el consumidor.

En relación a los laboratorios de análisis agroalimentarios, se fomentará la adaptación de los mismos a las normas de calidad internacionales, con el fin de asegurar la fiabilidad y seguridad de la analítica realizada, de especial relevancia en los controles realizados para garantizar la seguridad y calidad alimentaria. Se creará un Registro de Laboratorios de análisis agroalimentarios en la CAPV, que mantendrá una base de datos actualizada de lo que se realiza en todos esos laboratorios a la vez que se reconoce la capacidad de los mismos para llevar a cabo esa actividad.

Teknologiaren Euskal Sarean sarturiko nekazaritza- eta arrantza-zentroek (batez ere, NEIKER, A.B. herri-sozietateak eta AZTI Fundazioak) egingo dituzte ikerketa-zerbitzuak. Izan ere, ikerketako mahai teknikoek proposatu eta zuzendaritza honek onetsitako proiektuak gauzatzeko dira, nekazaritza- eta arrantza-sektoreek, nekazaritzako ustiatzeko eta ikerketaren eskatzaile diren enpresek babesa emanez gero. Jorratuko diren arloak hauek dira: nekazaritza, abeltzaintza, basogintza, natur ingurunea, itsas ingurumena, ozeanografia, arrantza eta elikagaien teknologia. Proiektu hauek izaera estrategikoa dute eta aurrekontu-ekitaldi bakoitzerako ezarri diren politikekin bat etorriaz burutuko dira.

## 2. Lurralde-plangintza sektoriala.

Helburu honi dagokionez, lurralde-antolamendu sektorialari ekingo zaio, Nekazaritza eta Basogintzako Lurralde-Plan Sektorialaren bitartez. Plan horrek nekazaritza eta arrantzaren lurralde-plangintza jasoko du, lurraldearen antolamendurako artezpideen marko orokorraren barruan. Lurralde-antolamenduari eta baliabideen plangintzarekin zerikusia duten azterketa eta txostenei ere ekingo zaie. Era honetan, nekazaritza eta arrantza ikuspegia emango zaio aipatu plangintzari, eta gainerako politika sektorialekiko koordinazioa ahalbidetuko da.

Nekazaritza-sektoreak lurraldearen plangintza orokorrean (ekonomikoa, soziala eta ingurumenekoa) integratzeko ikuspegitik, sektore horien kudeaketa jasangarri baten alde egingo da nekazaritzan, abeltzaintzan, basogintzan zein arrantzan. Zuzendaritza honen zeregina izango da koordinazioa zaindu eta Foru Organoetan sustatzea. Ildo horretan, EAEko natur ingurunearen garapen jasangarriaren adierazleak garatzeko dira, bai eta garapen horren kontrol- eta segimendu-zatien sare bat ere. Nekazaritza eta basogintzako hondakinen plan integrala sustatuko da, horiek kontrolatu eta kudeatzeko, eta ingurumenaren gaineko eragina minimizatzen.

La prestación de los servicios de investigación será realizada por centros agropesqueros incluidos en la Red Vasca de Tecnología, principalmente la Sociedad Pública NEIKER, A.B., y AZTI Fundazioa, que ejecutará los proyectos aprobados por esta Dirección a propuesta de las mesas técnicas de investigación, y respaldados por sectores agropesqueros, explotaciones agrarias y/o empresas agropesqueras demandantes de investigación. Los sectores contemplados son la Agricultura, Ganadería, Forestal, Medio Natural, Oceanografía, Pesca, Medio Ambiente Marino, Pesca y Tecnología de los alimentos. Estos proyectos tienen un carácter estratégico y se realizan en consonancia con las políticas establecidas para cada ejercicio presupuestario.

## 2. Planificación territorial sectorial.

En este objetivo, se abordará la Ordenación Territorial Sectorial mediante el desarrollo de los instrumentos y directrices previstos en el Plan Territorial Sectorial Agroforestal que, en el marco general de las Directrices de Ordenación del Territorio (DOT), recoge la planificación territorial del sector agropesquero. También se acometerán estudios e informes relacionados con la ordenación del territorio y la planificación de los recursos que permitan aportar la visión agropesquera a dicha planificación y la coordinación de la misma con el resto de políticas sectoriales.

Desde el punto de vista de la integración de los sectores agrarios en la planificación global (económica, social y ambiental) del territorio se abogará por una gestión sostenible de los mismos, tanto en el ámbito agrícola como ganadero, forestal o pesquero, siendo labor de esta Dirección velar por la coordinación e impulsar la misma en los Organos Forales. Se desarrollarán, en este sentido, indicadores y una Red de parcelas de control y seguimiento del desarrollo sostenible del medio natural de la CAPV. Se promoverá un Plan Integral de residuos agroforestales para el control y gestión de éstos, de manera que se minimice su impacto ambiental.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<b>1. NEKAZARITZA ETA ARRANTZAKO IKERKETA ETA TEKNOLOGIA BULTZATU ETA GARATZEA.</b>		<b>1. IMPULSO Y DESARROLLO DE LA INVESTIGACIÓN Y TECNOLOGÍA AGROPESQUERA.</b>
1. I+G-eko proiektuak (AZTI Fundazioaren bitartez).		1. Proyectos de I+D a través de AZTI Fundazioa.
1. Proiektu estrategikoak.	60	1. Proyectos Estratégicos.
2. I+G-eko proiektuak (NEIKER A.B.aren bitartez).		2. Proyectos de I+D a través de NEIKER A.B.
1. Proiektu estrategikoak.	85	1. Proyectos Estratégicos.
3. Transferentzia teknologikoa eta azpiegitura zientifikoak.		3. Transferencia Tecnológica e Infraestructuras Científicas.
1. Ekintza espezifikoak.	10	1. Acciones Específicas.
4. Proiektu indibidualak eta enprekin elkarlanean egitekoak.		4. Proyectos individuales y de Cooperación con empresas.
1. I+G-eko proiektuak.	50	1. Proyectos de I+D.
2. Teknologia ezartzeko ekintzak.	5	2. Acciones de Incorporación de Tecnologías.
5. Elkarlaneko proiektu espezifikoak basoen osasunaren gainean.		5. Proyectos específicos de Cooperación en Sanidad Forestal.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Euskadiko Basogintza Elkarteen Konfederazioa. RECITE.	1	1. Confederación Forestalista del País Vasco. RECITE.
6. Ikertzaileen eta teknologoien prestakuntza.		6. Formación de Investigadores y tecnólogos.
1. Beka berriak.	32	1. Nuevas becas.
2. Ikertzaileen birziklatzea eta doktorego ondoko bekak.	8	2. Reciclaje de investigadores y Becas postdoctorales.
6. Mahai teknikoak.		7. Mesas técnicas.
1. Mahai teknikoak.	9	1. Mesas Técnicas.
<b>2. LURRALDE-PLANGINTZA SEKTORIALA.</b>		<b>2. PLANIFICACIÓN TERRITORIAL SEKTORIAL.</b>
1. Nekazaritza eta Basogintzako eta Natur Ingurunekeo Lurralde-Plan Sektorialaren garapena.		1. Desarrollo del Plan Territorial Sectorial Agroforestal y del Medio Natural.
1. Nekazaritza eta Basogintzako LPSa garatzeko tresnak.	1	1. Instrumentos de desarrollo del PTS Agroforestal.
2. Nekazaritza eta basogintzaren kudeaketa jasangarria.		2. Gestión agroforestal sostenible.
1. Kudeaketa jasangarriaren segimendurako proiektuak.	2	1. Proyectos de seguimiento de gestión sostenible.
2. Nekazaritza eta basogintzako hondakinen plan integrala.	1	2. Plan integral de residuos agroforestales.





**PROGRAMA**

7110 EGITURA ETA LAGUNTZA

**ARDURADUNA**

13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA

PLANGINTZAREN ETA POLITIKA KOMUNITARIOEN  
ZUZENDARITZA ETA ZERBITZU OROKORREN  
ZUZENDARITZA

**PROGRAMA**

7110 ESTRUCTURA Y APOYO

**RESPONSABLE**

13 AGRICULTURA Y PESCA

DIRECCION DE PLANIFICACIÓN Y POLÍTICAS  
COMUNITARIAS Y DIRECCIÓN DE SERVICIOS  
GENERALES

## MEMORIA

Plangintzaren eta Politika Komunitarioen Zuzendaritzaren oinarrizko eginkizuna sailburuari laguntza ematea da, eta organo horizontal gisa taxutzen da, Sailaren harremanak bideratzeko hurrengo erakundeekin: Europakoekin, Estatukoekin, Euskal erakundeekin eta Eusko Jaurlaritzako gainerako sailekin, zertarako eta Saileko politika eta programen plangintza eta jarraipena egiteko, eta, hala badagokio, sektorearen egoerari buruzko informazioa eta azterketak planifikatu, koordinatu eta kudeatzeko.

Jarduteko hiru eremu nagusitan eskainiko ditu bere zerbitzuak Zuzendaritzak 2002. urtean:

A. Programazio eta Erakunde Harremanetarako alorra, sailaren jarduketa-programa publikoak egin eta kontrolatzera, sektorea ukitzen duten politika eta ekintza komunitarioak jarraitu eta ebaluatzea, nazioarteko eztabaidagune eta erakundeetan parte hartzea eta beste erakunde publikoekiko harremanak eustera bideratua. Zehazkiago, hauek dira landuko diren ekintzak:

1. Eusko Jaurlaritzako Kanpo-Ekintzen idazkaritzarekiko eta Saileko gainerako zuzendaritzekiko solaskidetzak bizia eta sistematikoa mantentzea, erakundearteko bilerak prestatzeko.
2. Europako nekazaritza-politika eta Europako arrantza-politika lantzean eta aplikatzean elkarlana Nekazaritza eta Arrantzako Zuzendaritzekin, STAR batzordearekin eta Batzordeko bestelako erakunde egokiek.
3. Nazioarteko beste eztabaidagune eta erakundeetan (Euromontana, Munduko Nekazaritza-Foroa...) presentzia aktiboa mantentzea.
4. Nekazaritza eta Arrantza Sailaren eta Eusko Legebiltzarraren arteko harremanak bideratzea, Nekazaritza eta Arrantza Batzordearentzako txostenak eta ponentziak eginez, legebiltzarreko interpelazioei erantzunak prestatuz, eta abar.
5. Europako Batasunak eskatzen dituen arautegia, jokabide-arauak, jarduteko egutegiak, eta abar barne- eta kanpo-erabiltzaileei eskuratzea.

La Dirección de Planificación y Políticas Comunitarias, en su función básica de apoyo al Consejero, se configura como órgano de tipo horizontal para la canalización de las relaciones del Departamento con las Instituciones Comunitarias, Estatales y Vascas y con el resto de Departamentos del Gobierno Vasco, para la planificación y seguimiento de las políticas y los programas Departamentales y para la planificación, coordinación y gestión, en su caso, de la información y el análisis de la situación sectorial.

La Dirección, va prestar sus servicios en el año 2002 a partir de 3 grandes Áreas de actuación:

A. Area de Programación y Relaciones Institucionales, dedicada a la elaboración y control de programas públicos de actuación departamental, el seguimiento y evaluación de las políticas y acciones comunitarias de interés sectorial, la participación en foros y organismos internacionales y el soporte en las relaciones con otras instituciones públicas. Mas concretamente; las acciones a desarrollar serán:

1. Mantenimiento de una interlocución intensa y sistemática con la Secretaría de Acción Exterior del Gobierno Vasco y con el resto de Direcciones del Departamento para la preparación de reuniones interinstitucionales
2. Colaboración en la elaboración y aplicación de la PAC y la PPC con las Direcciones de Agricultura y Pesca, el Comité STAR y otros organismos pertinentes de la Comisión.
3. Mantenimiento de una presencia activa en otros foros y organismos internacionales (Euromontana, Foro Mundial Rural...).
4. Canalización de las relaciones del Departamento de Agricultura y Pesca con el Parlamento Vasco mediante la elaboración de informes y ponencias para la Comisión de Agricultura y Pesca, la preparación de respuestas a interpelaciones parlamentarias, etc...
5. La puesta a disposición de los usuarios internos y externos de la normativa, las reglas de funcionamiento, los calendarios de actuación, etc. exigidos por la U.E.

6. Jarduketa komunitarioaren esparruan dauden planen eta programen aholkularitza eta kudeaketa, bai eta onestutakoaren segimendua eta ebaluatzea.

7. Plangintza- eta programazio-proiektuekin zerikusia duten eztabaidagune eta batzorde teknikoetan parte hartzea.

B. Informazioaren eta Sektore Analiaren alorraren jardura sektoreko informazioa kudeatzeari zuzentzen zaio, bai prozesuen bai edukien ikuspuntutik. Lehenetsuna dute estatistikak, datu-bankuak sortzeak eta atzipen- eta hedatze-sistemek, eta sektoreko analisiak eta azterlanak garatu nahi dira. Hori guztia honako jarduketan bitartez ahalbidetuko da:

1. 2002ko Saileko programa estatistikoari dagokionez, informazioa hedatzeko eta erabiltzaileek eskuratzeko prozesuen hobekuntzan eragina izatea, bai eta nekazaritzako elikagaien sektorea eta euskal landa- eta arrantza-eremuaren garapen eta egoeraren gaineko txosten eta analisi interesgarrien prestatetan ere.

2. Harreta berezia eskaintzea, gainerako Zuzendaritzekin eta Euskal Administrazio Publikoaren bestelako organoekin batera, euskal nekazaritzako sektorearentzat garrantzizkoak diren datu-bankuak garatzeari, esku-hartzaile eta erabiltzaileek modu hobe eta errazagoan erabiltzea eta eskuratzeko ahalbidetuz. Horrek, era berean, berekin dakar prozesuen hobekuntzan lan egitea, eta informazio-teknologia berrien erabilera sakonagoa. Horren guztiaren helburua ezaguera mailaren hobekuntza da, bai erakundearen beraren baitan, bai gainerako agente sektorialetan.

3. Sektoreko webguneen hobekuntza bultzatzea, bai eta saileko informazio-eremuaren garapena ere, Eusko Jaurlaritzak landutako erakunde-webguneetan.

4. Euskadi 2000Hiru programaren baitan informazioaren gizaritatearekin lotura izanik izaera sektoriala duten proiektuen koordinazioarekin eta segimenduari jarraitzea.

C. Auditoretza-arloa, erakunde ordaintzailearen auditoretza-lanetan espezializatua.

Zerbitzu Orokorren Zuzendaritza ere izaera horizontalekotzat hartzen da, eta hurrengo helburua du: laguntza-zerbitzuen azpiegitura garatu, mantendu eta hobetzea, laneko inguru egoki bat sortzearen, saileko gainerako unitateei beraien helburuak lortzea errazteko.

Funtzio orokor hori, aldi berean, ondoko zerbitzu hauek eratzen dute:

Ekonomi kudeaketa.

Langileen kudeaketa eta gai orokorrak.

Zerbitzu juridikoak.

2002ko ekitaldirako, aurreko urteetan lortutako eragingarritasun mailari eusteaz gain, arlo bakoitzean helburu hauek proposatu dira:

Arlo ekonomikoa:

Errefusatutako espediente ekonomikoen ehunekoa erdiraino murriztea, aurreko ekitaldiaren aldean.

6. La asesoría y la gestión de los planes y programas que cuelgan de marcos de actuación comunitaria, así como el seguimiento y la evaluación de los aprobados.

7. La participación en foros y comités técnicos relacionados con los proyectos de planificación y programación.

B. El Area de Información y Análisis Sectorial, dirige su actividad a la gestión de la información sectorial desde la perspectiva tanto de los procesos como de los contenidos, con una especial incidencia en la estadística, la generación de bancos de datos y los sistemas de acceso y difusión, y con el desarrollo de análisis y estudios de tipo sectorial. Ello será posible a través de las acciones siguientes:

1. Incidir, por lo que respecta a la realización del Programa Estadístico Departamental 2002, en la mejora de los procesos de difusión y acceso a la información por parte de los usuarios, así como en la elaboración de diferentes informes y análisis de interés sobre la evolución y situación del sector agroalimentario y el espacio rural y pesquero vasco.

2. Prestar una especial atención, en colaboración con el resto de Direcciones y otros órganos de la Administración Pública Vasca, al desarrollo de diferentes Bancos de Datos de relevancia para el Sector Agroalimentario Vasco, que permitan un mejor y más fácil tratamiento y acceso por parte de intervinientes y usuarios, lo que implica a su vez trabajar en la mejora de los procesos y el uso más intenso de NTI, todo ello orientado a la mejora del Conocimiento en la propia organización y en el resto de agentes sectoriales.

3. Impulsar la mejora de las webs sectoriales así como el desarrollo de contenidos de información departamental en las Webs institucionales desarrolladas por el Gobierno Vasco.

4. Continuar con la coordinación y el seguimiento de los proyectos de carácter sectorial relacionados con la Sociedad de la Información en el marco del Programa Euskadi 2000Tres.

C. El Area de Auditoría, especializada en la realización de los trabajos de Auditoría del Organismo Pagador.

La Dirección de Servicios Generales queda configurada como un órgano de carácter horizontal que tiene por objeto el desarrollo, mantenimiento y mejora de una infraestructura de servicios de apoyo, en orden a la creación de un entorno adecuado de trabajo que facilite la consecución de los objetivos del resto de las unidades del departamento.

Aquella función genérica se articula, a su vez, a través de los servicios siguientes:

Gestión económica.

Gestión de personal y asuntos generales.

Servicios jurídicos.

Para el ejercicio 2002, además de mantener el nivel de eficacia alcanzada en años anteriores, se plantean los objetivos siguientes en las distintas áreas:

Area económica:

Reducir a la mitad el porcentaje de expedientes económicos rechazados, respecto al ejercicio anterior.

Sailaren administrazio-kudeaketan teknologia berriak sartzea.

Incorporación de nuevas tecnologías a la gestión administrativa del Departamento.

Langileen arloa:

Area personal:

Banakako hezkuntza plan bat prestatzea eta gauzatzea.

Elaboración y ejecución de un Plan de Formación Individualizado.

Nekazaritza eta Arrantza Sailaren organigrama berrikusi, eta, hala badagokio, Lanpostuen Zerrenda aldatzea.

Revisión del organigrama del Departamento de Agricultura y Pesca y modificación, en su caso, de la RPT.

Arlo juridikoa:

Area jurídica:

Nekazaritza eta Arrantza Saila ukitzen duten gaien gaineko arau komunitario eta estatuko en segimendua, dokumentazio-zerbitzuarekiko lankidetzan.

Seguimiento de la normativa estatal y comunitaria en materias que afecten al Departamento de Agricultura y Pesca, en colaboración con el Servicio de Documentación.

Azkenik, proiektu zehatzak ere aurki daitezke programa honen barruan, programa arrunt baten barruan ez badaude, edo aurrekontu-ekitaldian zehar unean-unean sortzen badira.

Finalmente, en este programa se engloban también aquellos proyectos concretos que, o bien no son específicos de ningún programa ordinario o surgen coyunturalmente a lo largo del ejercicio presupuestario.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
PROGRAMAZIOA.		PROGRAMACIÓN.
Saileko kudeaketa plana egitea eta jarraitzea.	1	Elaboración y seguimiento plan de gestión Departamental.
Nekazaritza eta Arrantzako PDBen jarraipena eta kontrola.	14	Seguimiento y control Docups de Agricultura y Pesca.
Europako Batasuneko arauari buruzko txostenak eta informazioa.	24	Informes e información normativa comunitaria.
Europako batzordeetan parte hartzea.	24	Participación en comités europeos.
Landa-garapenerako programengan Europako nekazaritza-politikaren aplikazioak duen eraginaren ebaluazioa.	1	Evaluación de los efectos de aplicación de la PAC en los programas de Desarrollo Rural.
ERAKUNDE HARREMANAK.		RELACIONES INSTITUCIONALES.
Txostenak, parte-hartzeak eta jarrera-hartzeak lantzea.	20	Elaboración de informes, intervenciones y tomas de posición.
Nekazaritza eta arrantzako aholku mahaiak prestatzea.	6	Preparación mesas consultivas agrarias y pesqueras.
Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioarekiko nekazaritza eta arrantzako konferentzia sektorialak prestatzea.	12	Preparación conferencias sectoriales de agricultura y pesca con el MAPA.
Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioari idazkariekiko bilerak prestatzea.	12	Preparación de reuniones con Secretarios Generales del MAPA.
Parlamentuko agerpenak eta itaunak prestatzea.	12	Preparación de comparecencias e interlocuciones parlamentarias.
Europako erakundeekiko solaskidetzak.	30	Interlocución con Instituciones Europeas.
Nazioarteko erakundeekiko bilerak.	10	Reuniones con Organizaciones Internacionales.
ESTADISTIKA ETA SEKTOREKO ANALISIA.		ESTADÍSTICA Y ANÁLISIS SECTORIAL.
Prozesu berariazkoak eta estatistika-programaren eragiketarako kudeatzea.	20	Gestión de las operaciones del programa estadístico y procesos específicos.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
Internet bidezko zabaltze- eta eskuratzeko-prozesu berriak.	5	Procesos específicos de difusión y acceso vía Internet.
Sektoreko txostenak eta analisiak egitea.	5	Realización de informes y análisis sectoriales.
Estatistikako kontsultak erantzutea.	200	Atención a consultas estadísticas.
Estatistikako datu-baseak sortzea eta zabaltzeko sistema.	5	Generación de bases de datos estadísticas y sistema de difusión.
Harremanak izatea beste estatistika-erakunde batzuekin.	20	Mantenimiento de relaciones con otros órganos estadísticos.
<b>INFORMAZIO PROZESUAK.</b>		<b>PROCESOS DE INFORMACIÓN.</b>
Informazioaren gizartea "Euskadi 2000Hiru" programaren baitan.	4	Sociedad de la Información en el marco del Programa Euskadi 2000Tres.
Saileko plan operatiboa, informazio teknologia berriak ezartzeko.	1	Plan operativo a nivel departamental para implantación de las NTI.
Prozesuen berringeniaritza eta informazio sistema berriak ezartzeko.	3	Reingeniería de procesos e implantación nuevos sistemas de información.
Datu-base alfanumerikoak eta georeferentziatuak koordinatzea.	5	Coordinación de las Bases de datos alfanuméricas y georeferenciadas.
<b>INFORMAZIOA ZABALTZEA ETA INFORMAZIORA IRISTEA.</b>		<b>DIFUSIÓN Y ACCESO INFORMACIÓN.</b>
Zabaltzeko sistemak ezartzea (Zuzenean, Nekanet, Informar, Delfos...).	4	Implantación sistemas de difusión (Zuzenean, Nekanet, Informar, Delfos...).
Saileko argitalpenak koordinatzea eta kudeatzea.	13	Coordinación y gestión de las publicaciones departamentales.
Informazio-edukiak kudeatu eta lantzea (Sustrai, Orria).	16	Gestión y elaboración de contenidos de información (Sustrai, Orria).
<b>ERAKUNDE ORDAINTZAILEAREN AUDITORETZA.</b>		<b>AUDITORÍA ORGANISMO PAGADOR.</b>
Prozeduraren kontrola eta barne-auditoretza. Espedienteak.	16.225	Control del procedimiento y auditoria interna. Expedientes.
Auditoretza egin behar zaien laguntza-bideak.	12	Líneas de ayudas a auditar.
<b>KUDEAKETA EKONOMIKOA.</b>		<b>GESTIÓN ECONÓMICA.</b>
Errefusatutako espedienteen murrizketa (ehunekoan).	4	Reducción expedientes rechazados (en porcentaje).
Teknologia berrien sarrera (hilabetetan).	12	Incorporación nuevas tecnologías (en meses).
<b>LANGILEEN KUDEAKETA.</b>		<b>GESTION PERSONAL.</b>
Prestakuntza plana (hilabetetan).	12	Plan de Formación ( en meses).
Organigrama berrikustea (hilabetetan).	12	Revisión Organigrama ( en meses).
<b>ARLO JURIDIKOA.</b>		<b>AREA JURIDICA.</b>
Arauen segimendua (hilabetetan).	12	Seguimiento normativa (en meses).

**PROGRAMA**

7111 NEKAZARITZA ETA LANDA-GARAPENA

**ARDURADUNA**

13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA

NEKAZARITZA ZUZENDARITZA, LANDA  
GARAPENERAKO ZUZENDARITZA

**PROGRAMA**

7111 AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL

**RESPONSABLE**

13 AGRICULTURA Y PESCA

DIRECCIÓN DE AGRICULTURA, DIRECCIÓN DE  
DESARROLLO RURAL

## **MEMORIA**

2000-2006 Agenda abiarazita, Euskal Autonomia Erkidegoko nekazaritza sektoreak erronka bat du, alegia, Europako nekazaritza politikaren erreforma horrek ematen dion aukerari ahalik eta etekinik handiena ateratzea. Erakundeek nekazaritzaren alorrean jarraituko duten jardunbideak oinarrian euskal landa-ingurunearen FUNTZIOANIZTASUNA izaten jarraituko du, eszenategi berriek eskatzen dituzten zuzenketa-faktoreak sartuz.

Erreforma abiarazita dagoenez, nekazaritza-sektoreak etekina aterako badio, behar-beharrezko du nekazaritzako ustategien lehiakortasuna etengabe hobetzea, eta gure produktuen presentzia bultzatzea merkatuetan, balio erantsiaren sorkuntzarekin batera.

Era berean, Saileko jarraibideekin bat, ekoizpen-eskubideak sendotu nahi dira, eta sektoreko kudeaketa tresnak bultzatu eta hobereendu (esne kuotak, patataren konpentsazio-fondoa, txerri-hazkuntzaren konpentsazio-fondoa, untxi-hazkuntzaren konpentsazio-fondoa, sektore-planak, fruta eta barazkien ekoizleen elkarateak-FBEE eta abar).

Europako Batasuneko laguntzak ere hobereendu nahi dira, eta ustategirik profesionalenetara eta nekazari gazteek gobernatzen dituztenetara bideratu. Izan ere, oraingo erreforma aukera ona da laguntza gehiago eskuratu eta horiek hobeto kudeatu ahal izateko, eragingarritasun handiagoaren bila, lehiakortasunaren aldetik.

Nekazari eta abeltzain gazteak sektorean sartzea gai garrantzitsua izango da Nekazaritza eta Arrantza Sailaren eguneroko lanean, oinarritzko baldintzetariko bat baita hori euskal nekazaritza-sektoreak jarraipena izan dezan, eta Sail honek nekazaritza eta abeltzaintzako sektorearentzat lortu nahi dituen helburu eta jomugak lor daitezzen.

Elikagaien segurtasuna areagotzeko planak abian jarrita, Saila kalitatearen eta bereiztearen aldeko politika baten alde egiten ari da apustua. Plan horiek gure produktuen salmenta sustatuko dute, barne- zein kanpo-merkatuetan, kontsumitzaileengan, eta abar, elikagaien, lehengaien, eta abarren kontrol sakonak eginez.

Una vez puesta en marcha la Agenda 2000-2006, el sector agrario de la Comunidad Autónoma Vasca tiene ante sí mismo el reto de aprovechar al máximo la oportunidad que dicha reforma de la P.A.C. le ofrece. La acción institucional en materia agraria seguirá girando sobre la MULTIFUNCIONALIDAD del espacio rural vasco introduciendo los necesarios factores de corrección que los nuevos escenarios vayan imponiendo.

Para conseguir que el sector agrario obtenga provecho de la reforma iniciada es preciso trabajar en una mejora continuada de la competitividad de las explotaciones agrarias, potenciando la presencia y la generación del valor añadido de nuestros productos en los mercados.

Así mismo se pretende impulsar, de acuerdo con las directrices del Departamento la consolidación de los derechos de producción y la potenciación y optimización de los instrumentos de gestión sectorial (cuotas lácteas, fondo de compensación de patata, fondo de compensación del porcino, fondo de compensación cunícola, planes sectoriales, OPFHs, etc...).

También se pretende conseguir la optimización de las ayudas comunitarias y su discriminación hacia las explotaciones más profesionales y de jóvenes agricultores, la reforma actual es una oportunidad para captar más ayudas así como para una gestión de las mismas hacia una mayor eficiencia competitiva.

La incorporación al sector de los jóvenes agricultores y ganaderos va a constituir un elemento clave en el trabajo diario del Departamento de Agricultura y Pesca, como una de las líneas básicas para que el sector agrario vasco tenga continuidad y alcanzar los objetivos y metas pretendidos desde este Departamento para el sector agroganadero.

La apuesta que viene realizando el Departamento por una política de calidad y de diferenciación con la puesta en marcha de Planes de Seguridad Alimentaria que incentiven aun más la venta de nuestros productos de cara a los mercados internos y externos, de cara al consumidor, etc... con la realización exhaustiva de controles de alimentos, materias primas, etc.

Ingurumen-programak bultzatzea ezinbesteko elementua izango da gure landa-ingurunea bere horretan manten dadin lortzeko, eta gure ustiatzietan ingurumena zaindu eta nekazaritza-jarduteak egokiak izan daitezten lortzeko.

Plan sektorial desberdinen garapena pieza gakoa izango da esne-behien eta haragi-behien ustiatzietan jarraipenari eta profesionaltzeari begira, esnea eta haragia gure erkidegoko nekazaritza-produkzio azkenekoan oinarritzko produktuak baitira.

Ekoi-zelearen aldetik begirata, kezkatzeko moduko arazoa da nekazaritzako lurretara iristea edo lur horiek eskuratzeara. Ondorioz, 2000 eta 2001 urteetako ildoari jarraitu zaio eta 25 milioi pezetako kontusaila jarri da, nekazaritzako lurrak kudeatzeko entitateak sortzearen; horien helburuak, jakina, ustiatzietan batez besteko neurria handitzea eta gazteak sektorerara sartzeari irateke.

Euskal Autonomia Erkidegoko ERAKUNDE ORDAINTZAILEA 1996an eratu zen gure erkidegoan, NBBEF-BERMEaren kontura finantzaturiko laguntzak kudeatu eta ordaintzeko sistema gisa. Erakunde ordaintzailearen funtsezko zereginak dira ordaintzeko eskustea, betearaztea eta kontabilizatzeta, hurrengoak direla-eta: zuzeneko laguntzak, inbertsioetarako laguntzak, merkatuetan esku hartzeko laguntzak; betiere, NBBEF-BERMEak finantzaturiko nekazaritzako merkatu antolamendu komunaren gastuei eragiten badie.

Goiko erakunde hori ezarri zenetik, aldaketa handia gertatu zen nekazaritzako politika komunaren finantzaketa-sisteman, NBBEF-BERMEko fondoaren aldetik; hain zuzen ere, fondoaren kudeaketa deszentralizatzeko eta fondoaren gaineko kontrol handiagoa erdiesteko helburuarekin, ordaintzeta onuradunaren alde baino ez dela egingo ziurtatzeko sistema ezartzearekin batera.

Foru Aldundiekin koordinatuz, erakunde ordaintzailearekiko hitzarmenaren bidez izapidetzen dira Bruselak 2000. urtean onetsitako Euskal Autonomia Erkidegoko Landa Garapen Jasangarriko Planaren barruan dauden landa-garapenerako fondoak; hori guztia, 2000-2006 Agendaren barruan. Esandako fondo horiek barne hartzen dute egungo eta aitzinako laguntza-neurriak, ICM direlakoak, nekazaritzako ustiatzietako inbertsioak, nekazaritza eta ingurumen laguntzak eta abar.

Landa Garapenerako Legearen onespina 1998an lortu beharreko helburu nagusietakoa izan zen, eta hurrengo urteetan landa-garapeneraren arloko erronka nagusia lege hori gauzatzea izan da eta hala jarraituko du izaten: 1) legea betetzeko marko juridiko egokia zehaztuz, eta 2) landa-ingurunearen garapen integralean sakonduz, hau da, landa-ingurune bizi-lagunen bizi-kalitatea hobetuz eta errenta zein enplegurako aukerak sortuz.

EAEko edozein landa-ingurutan aritzeko aukera zabalik badago ere, tratamendu bereziki positiboa eman nahi zaie atzeratutako landa-inguruei, edo egitura arazoak dituztenei (alegia, 1999ko ekainaren 21ean Kontseiluak eman zuen 1260/1999 Erregelamenduko 4.6.a) eta 4.9.c) artikuluek ezarritako baldintzak betetzen dituztenei, Erregelamendu horrek egitura fondoei buruzko xedapen orokorrak ezarri baititu). Era berean, tratamendu berezia emango zaie, aipatu eskualdearen barruan ez badaude ere, antzeko egoeran dauden landa-guneei.

La potenciación de los Programas Medioambientales va a ser elemento indispensable para conseguir que nuestro entorno rural siga siendo lo que es y que nuestras explotaciones respeten el medio ambiente y se lleven a cabo las buenas prácticas agrarias.

El desarrollo de diferentes Planes Sectoriales va a ser pieza clave para el mantenimiento y profesionalización de las explotaciones de vacuno de leche y vacuno de carne, productos éstos elementales en la producción final agraria de nuestra Comunidad.

Otro problema preocupante desde el punto de vista del productor es el acceso a tierras agrarias; de ahí la continuación con respecto al año 2000 y 2001 con una partida de 25 millones de ptas para incidir en la creación de posibles entidades de gestión de tierras agrarias cuyo objetivo será el favorecer el crecimiento de la dimensión media de las explotaciones así como incorporar jóvenes al sector.

El ORGANISMO PAGADOR de la Comunidad Autónoma del País Vasco se constituyó en nuestra Comunidad Autónoma en 1996 como sistema de gestión y pago de las ayudas financiadas con cargo al FEOGA-GARANTIA. Las funciones básicas del Organismo Pagador son la autorización, ejecución y contabilización de pagos sobre las ayudas directas, ayudas a inversiones, ayudas a intervenciones de mercados que afectan a los gastos de las Organizaciones Comunes de Mercados Agrarios financiados por el FEOGA-GARANTIA.

Con la implantación de este Organismo, el sistema de financiación de la política agraria comunitaria en relación a los fondos del FEOGA-GARANTIA supuso una importante modificación que tenía por finalidad la descentralización de la gestión de los fondos y la consecución de un mayor control sobre estos y el establecimiento de un sistema que permitiera asegurar que el pago solamente será realizado a favor del beneficiario.

En coordinación con las Diputaciones Forales y a través de los Convenios de colaboración respectivos con el Organismo Pagador se tramitan los fondos del desarrollo rural incluidos en el Plan de Desarrollo Rural Sostenible del País Vasco aprobado por Bruselas en el año 2000, todo ello dentro de la Agenda 2000-2006. Dichos fondos abarcan las medidas de acompañamiento actuales y antiguas, ICMs, inversiones en las explotaciones agrarias, ayudas agroambientales, etc

La aprobación de la Ley de Desarrollo Rural (LDR) fue uno de los principales objetivos a alcanzar en 1998, en los años siguientes el gran hito en materia de desarrollo rural ha sido y seguirá siendo seguir desarrollando: 1) definiendo el marco jurídico adecuado para su ejecución, y 2) profundizando en el desarrollo integral del espacio rural, lo que implica tanto mejorar la calidad de vida de sus habitantes como generar en él oportunidades de renta y empleo.

Dejando abierta la actuación en cualquier zona rural de la C.A.P.V., se pretende dar un tratamiento especialmente positivo a las zonas rurales desfavorecidas o con problemas estructurales (las que cumplen los requisitos establecidos en los artículos 4.6.a) y 4.9.c) del Reglamento número 1260/1999 del Consejo de 21 de junio de 1999, por el que se establecen disposiciones generales sobre los Fondos Estructurales). Asimismo se concederá un tratamiento especial a aquellos núcleos rurales que no formando parte de estas zonas muestren similares condiciones.

Landa-ingurunekeo bizilagunak mantentzeko, bizilagun berriak erakartzeko eta, beraz, landa-ingurunea garatzeko, beharrezkoa da inguru horrek eskaintzen duen bizi-kalitatea hiri-ingurukoaren parean jartzea, etxebizitzari, zerbitzuei (hezkuntza edo osasuna), edo azpiegituretako oinarritzako ekipamenduei dagokienez. Hori dela eta, arlo horietan ekintza espezifikoak burutzea aurreikusi da 2002rako, Eusko Jaurlaritzako beste Sail batzuekin elkarlanean, 2000n eta 2001ean zehar hasitako proiektu batzuk sendotu daitezten.

Eta bada bete beharreko beste baldintza bat, landa-ingurunea garatzeko bada: landa-inguruak errenta eta enplegurako aukerak sortu behar ditu. Ildo horretatik, sustapen eta dibertsifikazio ekonomikoaren bidetik jarraitzea aurreikusi da, aurreko urteetan emaitza onak lortu baitziren. Hala, bada, arreta berezia jarriko da telekomunikazioen sektoreak eskaintzen dituen aukeretan: 1) enplegua sortzeko, eta 2) dinamismo ekonomiko handiagoa duten gunetara eta, beraz, gune horietan sortzen diren informazio eta ezagupenetara iristeko distantziak landa-inguruen garapenari jartzen dizkion oztopoak ezabatzeko. Eta hori guztia garapen sustengarriaren markoaren barruan egin behar da, hau da, euskal landa-ingurunearen nortasun eta kultura propioak errespetatuz, eta Euskadi Informazioaren Sozietatean programaren barruan.

Era berean, datozen urteetan, beste erakunde batzuekin lankidetzan, gasa sartuko da landa-guneetan, energia-iturri berrietara iristeko asmoz, enpresa berrien instalazioan eta landa-guneetan bizi direnen bizi-kalitatean eragiten baitute, eta herritarrek, zerbitzuen arloan, aukera berberak izateko eskubide guztiak bermatzearen.

2000 Agendaren Europako politika berriaren ildotik, Nekazaritza eta Arrantza Sailak LEADER + ekimen berria abiaraziko du; izan ere, Europako Batzordeak finkatu bezala, ekimen horren programazio-aldia 2001.etik 2006.era luzatuko da. Ekimenaren helburua da landa-garapeneko proiektu berritzaileak sustatzea, eta Ekintzarako Toki Taldeek kudeatuko dituzte. Jaurlaritzak programak finantzatzeko ditu, %50 finantzatu ere; gainerakoa, NBBEF-Bideratzearen kontura izango da.

Era berean, 2000 Agendaren Europako politika berriaren barruan, eredu-proiektuak bultzatzeko dira landa-inguruetan. NBBEF-Bermearekin batera finantzaturiko laguntzak emango dira, landa-inguruan azpiegiturek, garapen ekonomikoa, enplegua eta prestakuntza sustatzeko.

Nekazaritzako heziketaren arloan, ahalegina egingo da heziketa belaunaldi-ordezkatzeko tresna gisa sendotu dadin. Horretarako, eskaria suspertzeko saiok egingo dira, heziketak lehiakortasun-faktore modura duen garrantziaren berri eta eskaintzaren beraren berri emanez.

Eskaintzari eta araututako heziketari dagokienez, 2002an zehar erdiko mailako eta goiko mailako heziketa-zikloei jarraipena emango zaie. Horrez gain, ikastegietako ikasketa-planak egingo dira heziketa-ziklo bakoitzarentzat, eta zeregin horretan ahaleginak egingo dira etengabeko prestakuntzaren eta araututako prestakuntzaren arteko harremana sendotu dadin, enpresetako praktikak ugaltzeko, eskolek ikerketa eta prestakuntzako toki-proiektu eta proiektu europarretan parte har dezaten, eta ikasleak truka daitezten eta hemengo ikasleak beste herrialde eta eskualde batzuetako eskoletara joan daitezten. Lortu nahi diren helburuak hauek dira: 1) heziketa arautua sektorearen eskari eta beharrezanetara hurbiltzea, eta 2) gure eskolak inguruan hobeto integratzea.

Equiparar la calidad de vida en el medio rural vasco con la que, en términos de vivienda, servicios como la educación o la sanidad, equipamientos en infraestructuras básicas, etc. ofrece el entorno urbano es condición necesaria para mantener y atraer nueva población hacia él y, por lo tanto, para su desarrollo. De ahí que para el 2002 se haya previsto, en colaboración con los correspondientes departamentos del Gobierno Vasco, acometer actuaciones específicas en cada uno de estos ámbitos, consolidando y desarrollando así algunos proyectos ya iniciados en el 2000 y 2001.

La otra condición, también necesaria, para el desarrollo del espacio rural es que éste genere oportunidades de renta y empleo. En este sentido está previsto continuar con los esfuerzos de promoción y diversificación económica que tan buenos resultados han dado en años anteriores. Particularmente, se va a prestar una gran atención a las oportunidades que el sector de las telecomunicaciones ofrece para: 1) crear empleo y 2) eliminar el obstáculo que para el desarrollo de las zonas rurales representa su distancia geográfica a los centros de mayor dinamismo económico y, por lo tanto, a la información y conocimientos que en ellos se generan. Todo ello en un marco de desarrollo sostenible que respete la idiosincrasia y cultura propias del espacio rural vasco y dentro del programa Euskadi en la Sociedad de la Información.

Asimismo, en los próximos años y, en colaboración con otras instituciones, se va a proceder a un amplio proceso de gasificación de los núcleos rurales para el acceso a nuevas fuentes energéticas que inciden tanto sobre la instalación de nuevas empresas como sobre la calidad de vida de la población rural, con el fin de garantizar todos los derechos de los ciudadanos a la igualdad de oportunidades en cuanto a servicios.

Dentro de la nueva política europea de la Agenda 2000 el Departamento de Agricultura y Pesca pondrá en marcha la nueva iniciativa LEADER +, cuyo período de programación, tal y como ha sido fijado por la Comisión Europea, será del 2001 al 2006. Esta iniciativa tiene como objeto promover proyectos de desarrollo rural innovadores que serán gestionados a través de Grupos de Acción Local. El Gobierno contribuirá a la financiación de los programas de los Grupos en un 50%, siendo el FEOGA-O quien cofinanciará el resto.

De igual manera y dentro de la nueva política europea de la Agenda 2000 se impulsarán proyectos piloto en zonas rurales. Se concederán ayudas cofinanciadas por el FEOGA-Garantía, así como a las infraestructuras y al desarrollo económico, al empleo y la formación en zonas rurales.

En el ámbito de la Formación Agraria se trabajará para consolidar a ésta como instrumento de relevo generacional. Para ello se va a tratar de estimular la demanda existente con acciones divulgativas de la oferta y de concienciación sobre la importancia de la formación como factor de competitividad.

Por lo que se refiere a la oferta y a la Formación Reglada, en el año 2002 se continuará con los Ciclos Formativos de Grado Medio y Superior. Se elaborarán los Diseños Curriculares de Centro para cada uno de los Ciclos Formativos, tarea en la que se seguirá potenciando la interrelación entre la Formación Continua y la Formación Reglada, las prácticas en empresas, la participación de las Escuelas en proyectos locales y europeos de investigación y formación, y los intercambios y estancias de alumnos en Escuelas de otros países y regiones. Los objetivos que con ello se persiguen son: 1) aproximar la Formación Reglada a las demandas y necesidades del sector, y 2) mejorar la integración de nuestras Escuelas con el entorno.

Arreta berezia jarriko zaio, halaber, nekazari-eskolen eta landa-eskolen arteko lankidetzeta areagotzeko programari. Izan ere, informazio-solasaldien bidez, nekazari-eskoletan egonaldiak eginik, eta irakasleek batera lan eginik, landa-inguruko gazteek inguru horri dioten estimua hobetzea da programa horren helburua.

Etengabeko heziketa prestakuntza-arloko eskaintza guztiaren bultzagarria izango da etorkizunean ere, aurreratzeko eta sektorean igartzen diren aldaketa eta joera berriei aurrea hartzeko ahaleginak eginez. Horregatik eta, heziketa trinkoarekin batera, etengabeko heziketak lortu duen onespen zabalarengatik, bie emango zaie bultzada 2002an zehar, hainbat ikastaro eta proiektu berri jarriko baitira martxan.

Denboraz, "landa-garapeneko nazioarteko proiektuetan parte hartzea" deitu genezakeen arloak garrantzi handia lortu du Sailean. Ildo horretatik, Euromontanako (Mendiko Eskualdeen Europako Elkarte), EU5b Sareko (Europako Batasunean guztiz edo zati batez 5b helburuko zonatzat hartu diren eskualdeek osatua) eta Europako Batzordearen Nekazaritza Egituretarako eta Landa Garapenerako Batzordeko kide gara; nazioarteko bilerak antolatu ditugu, mendiko nekazaritzaren eta landa-ingurunearen garapen sustengarri eta funtzioanitzarekin bateraezinak izan litezkeen politika ekonomiko batzuen aurrean jardun-estrategiak aztertu eta erabakitzeke; bilerak egin ditugu erakunde komunitarioekin; besteak beste, Batzordearekin berarekin eta Europako Parlamentuarekin; eta alde bitako bilerak egin ditugu beste herrialde eta eskualde batzuekin (Suitza, Txile, Eslovenia, Georgia, Dumfries eta Gallowayko konderriak, Midi-Pyrénées) eta Amerikarren arteko Nekazaritza-Lankidetzako Institutua eta FAO bezalako erakundeekin.

Halako lehiaz lortu nahi diren helburuak argi eta garbi daude: gure landa-ingurunearen interesak defendatzea Europako erakundeetan eta gainerako erabakigune politikoetan; ikerketa-proiektuetan beste herrialde eta eskualde batzuekin batera lan egiteko erraztasunak ematea; eta gurearen antzeko beste eskualde batzuekin edota landa-ingurunearen garapenari buruz antzerako kezka eta ikuspuntuak dituztenekin ezagupenak eta esperientziak trukatzeko laguntzea.

Especial atención se va a prestar también al Programa de colaboración entre las Escuelas Agrarias y las Escuelas Rurales con el que, a través de charlas informativas, estancias en las Escuelas Agrarias y el trabajo conjunto del profesorado, se pretende mejorar la valoración que a menudo los jóvenes rurales hacen de su entorno.

La Formación Continua seguirá siendo el motor de toda la oferta formativa, avanzando y tratando de adelantarse a los cambios y nuevas tendencias que se apuntan en el sector. Por esta razón y por la gran aceptación que, junto con la Formación Intensiva, ha tenido entre sus beneficiarios, ambas serán objeto de un nuevo impulso en el año 2002 con la puesta en marcha de nuevos cursos y proyectos.

Con el tiempo ha adquirido una gran importancia en el Departamento un área de trabajo que podríamos denominar de participación en proyectos internacionales de desarrollo rural y donde se incluye desde nuestra pertenencia a asociaciones como Euromontana –Asociación Europea de Regiones de Montaña-, la Red EU5b o el Comité de Estructuras Agrarias y Desarrollo Rural de la Comisión Europea, hasta la organización de encuentros internacionales para analizar y acordar estrategias de actuación ante tendencias de política económica que podrían no ser compatibles con un desarrollo sostenible y multifuncional del espacio rural y de la agricultura de montaña, pasando por reuniones con diversos estamentos comunitarios, entre ellos la propia Comisión, el Parlamento Europeo y relaciones bilaterales con otros países y regiones como: Suiza, Chile, Eslovenia, Georgia, Condado de Dumfries y Galloway, Midi-Pyrénées y organismos como el IICA (Instituto Interamericano de Cooperación Agraria) y la FAO.

Los objetivos que se persiguen con tan intensa actividad son claros: defender los intereses de nuestro medio rural ante las instituciones europeas y otros foros de decisión política; favorecer nuestra participación en proyectos de investigación con otros países y regiones; potenciar el intercambio de conocimientos y experiencias con regiones de características afines a la nuestra y que comparten nuestras inquietudes y puntos de vista en relación con el desarrollo del espacio rural.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. MERKATUAK ARAUTZEA, NEKAZARI-ERRENTENTZAKO KONPENTSAZIO-POLITIKAK EZARRIZ.</b></p> <p>1. Belarki laboreentzako laguntzak.</p> <p>    1. Nekazari eta abeltzain onuradunak.</p> <p>    2. Laguntza jaso dezaketen hektareak.</p> <p>2. Abere-primak (behi ume-hazleak, idiskoak, ardiak eta ahuntzak, hildako behi-azienda, ordainketa gehigarriak dituen behi-azienda).</p> <p>    1. Abeltzain onuradunak.</p> <p>    2. Abere kopurua (behi-, ardi- eta ahuntz-azienda).</p>	<p><b>2.250</b></p> <p><b>55.000</b></p> <p><b>14.000</b></p> <p><b>315.000</b></p>	<p><b>1. REGULACIÓN DE MERCADOS MEDIANTE LA IMPLANTACIÓN DE POLÍTICAS COMPENSATORIAS A LAS RENTAS AGRARIAS.</b></p> <p>1. Ayudas a cultivos herbáceos.</p> <p>    1. Agricultores y ganaderos beneficiados.</p> <p>    2. Hectáreas auxiliares.</p> <p>2. Ayudas primas ganaderas (vacas nodrizas, bovinos machos, ovino-caprino, bovinos sacrificados, bovinos con pagos adicionales).</p> <p>    1. Ganaderos beneficiados.</p> <p>    2. Número de animales (vacuno, ovino y caprino).</p>



HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Hildako behi-azienda (zezenak, idiak, behiak eta idiskoak).	30.000	3. Número de bovinos sacrificados (toros, bueyes, vacas y novillos).
3. Oliba-olioaren ekoizleentzako laguntzak.		3. Ayudas productores aceite de oliva.
1. Onuradunak.	475	1. Beneficiarios.
2. Olibondoak.	35.000	2. Número de olivos.
4. Mahastiak birmoldatu eta berregituratzeko laguntzak.		4. Ayudas a la reconversión y reestructuración viñedo.
1. Nekazari onuradunak.	200	1. Agricultores beneficiados.
2. Laguntza jaso dezaketen hektareak.	400	2. Hectáreas auxiliares.
<b>2. LANDA GARAPEN JASANGARRIKO PLANAREN EGITURA-NEURRIAK.</b>		<b>2. MEDIDAS ESTRUCTURALES DEL PLAN DE DESARROLLO RURAL SOSTENIBLE.</b>
1. FEOGA-BERMEAK eta FORU ALDUNDIEK elkarrekin finantzaturiko laguntzak, errenten konpentsazioa dakartenak (aurretik uztea, nekazaritza eta ingurumen neurriak, mendiko kalte-ordain konpentsatzailea eta abar).		1. Ayudas cofinanciadas FEOGA-GARANTÍA-DIPUTACIONES FORALES que suponen compensación de rentas. (Cese anticipado, medidas agroambientales, indemnización compensatoria de montaña, etc.).
1. Onuradunen kopurua.	5.000	1. Número de beneficiarios.
2. Espedienteen kopurua.	5.000	2. Número de expedientes.
2. FEOGA-BERMEAK eta FORU ALDUNDIEK elkarrekin finantzaturiko laguntzak, inbertsioak dakartzatenak (nekazaritzako ustategietako inbertsioak, nekazari gazteak, basogintza, nekazaritzako lurra birbasotzea eta abar).		2. Ayudas cofinanciadas FEOGA-GARANTÍA-DIPUTACIONES FORALES que suponen inversiones. (Inversiones explotaciones agrarias, instalación de jóvenes agricultores, silvicultura, forestación de tierras agrarias, etc.
1. Onuradunen kopurua.	3.000	1. Número de beneficiarios.
2. Espedienteen kopurua.	3.000	2. Número de expedientes.
3. FEOGA-BERMEAK eta EUSKO JAURLARITZAK elkarrekin finantzaturiko laguntzak (nekazaritza eta ingurumen neurriak, ingurumena zaintzeak dakartzan mugak berdintzea, produktuen merkaturatzea eta eraldatzea hobetzea).		3. Ayudas cofinanciadas FEOGA-GARANTIA GOBIERNO VASCO (Medidas agroambientales, compensación limitación protección ambiental, mejora de la comercialización y transformación de productos).
1. Onuradunen kopurua.	5.000	1. Número de beneficiarios.
2. Espedienteen kopurua.	5.000	2. Número de expedientes.
4. 2000 baino lehenagoko laguntza-neurriak, indarrean dirautenak (nekazaritza eta ingurumen neurriak, lurra birbasotzea eta produktuak eraldatzea).		4. Medidas de Acompañamiento anteriores al año 2000 y aún vigentes (Medidas agroambientales, Forestación de tierras y cese anticipado de la actividad agraria).
1. Onuradunen kopurua.	800	1. Número de beneficiarios.
2. Espedienteen kopurua.	800	2. Número de expedientes.
<b>3. EUROPAKO BATASUNAK MERKATUETAN ESKU HARTUZ GERO, ESKU-HARTZE HORIEK KUDEATU ETA ORDAINTZEA.</b>		<b>3. GESTIÓN Y PAGO DE LAS INTERVENCIONES Y REGULARIZACIONES DE LOS MERCADOS DE LA UNIÓN EUROPEA.</b>
1. Abeltzaintzako eta nekazaritzako produktuak erosi edo saltzeko lizitazioak (zerealak, behi-okela eta abar).		1. Licitaciones para la compra o venta de productos ganaderos y agrícolas (cereales, carne de vacuno, etc.).

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Tonak.	500	1. Toneladas.
2. Esku-hartzearen mendeko produktuen errentamenduen kontrola.		2. Control de arrendamiento de los productos intervenidos.
1. Tonak.	400	1. Toneladas.
<b>4. EKOIZPENERAKO LAGUNTZAK (“ITZULKETAK”), PRODUKTU JAKIN BATZUK ERABILTZEA ETA ERALDATZEA DELA ETA.</b>		<b>4. AYUDAS Y RESTITUCIONES A LA PRODUCCIÓN POR LA UTILIZACIÓN Y TRANSFORMACIÓN DE DETERMINADOS PRODUCTOS.</b>
1. Ekoizpenerako laguntzak (“itzulketak”), erabilketa eta eraldaketa direla eta (azukrea, almidoia, fekula, zerealak, oliba-olioa, mahats-zukua, bazka lehortua, gurin kontzentratua eta esnegaina).		1. Ayudas y restituciones a la producción por la utilización y transformación (azúcar, almidón, fécula, cereales, aceite de oliva, zumo de uva, forrajes desecados, mantequilla concentrada y nata, etc.).
1. Espediente kopurua.	350	1. Número de expedientes.
<b>5. SEKTOREAREN PROFESIONALIZAZIOA SUSTATU, GARATU ETA HOBETZEA.</b>		<b>5. MEJORA, DESARROLLO Y PROMOCIÓN DE LA PROFESIONALIZACIÓN SECTORIAL.</b>
1. Lehiakortasuna, kalitatea eta elikagaien segurtasuna areagotzeko planak sustatzea.		1. Fomento de planes de competitividad, calidad y seguridad alimenticia.
1. Plan sektorialak.	3	1. Planes sectoriales.
2. Nekazaritzako elkarte profesionalak bultzatzea.		2. Potenciación de organizaciones profesionales agrarias.
1. Nekazaritzako elkarte profesionalak.	5	1. O.P.A.S.
3. Azpisektoreak berregituratzeko laguntzak.		3. Apoyo a reestructuración de subsectores.
1. Programak.	3	1. Programas.
4. Batzorde sektorialak.		4. Comisiones sectoriales.
1. Bilerak.	6	1. Reuniones.
5. Abere- eta nekazaritza-produktuentzako konpentsazio-fondoak.		5. Fondos de compensación productos ganaderos y agrícolas.
1. Fondo kopurua.	3	1. Número de fondos.
<b>6. LANDA GARAPENERAKO LEGEAK AURREIKUSITAKO MARKO JURIDIKOA DISEINATZEA.</b>		<b>6. DISEÑO DEL MARCO JURÍDICO PREVISTO POR LA LEY DE DESARROLLO RURAL PARA SU EJECUCION.</b>
1. Landa-Garapenerako Legearen I. Eranskinean azaltzen diren eremuetan landa-garapenerako programen dekretua onestea.		1. Aprobación del Decreto de los Programas de Desarrollo Rural de las zonas que se contemplan en el Anexo I de la Ley de Desarrollo Rural.
1. Landa-garapenerako programen dekretua.	1	1. Decreto de Programas de Desarrollo Rural.
2. Landa-garapenerako programak egitea honako eremuetarako: Gipuzkoako 3 eskualde eta Bizkaiko 4 eskualde.		2. Elaboración de los Programas de Desarrollo Rural de las zonas: 3 comarcas de Gipuzkoa y 4 comarcas de Bizkaia.
1. Landa-garapenerako programak.	7	1. Programas de Desarrollo Rural.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. Landa-garapenerako elkarteak aintzatesteko bete behar diren eskakizunak arautzeko dekretua onestea.		3. Aprobación del Decreto Regulador de los requisitos exigidos para el reconocimiento de Asociaciones de Desarrollo Rural.
1. Dekretua.	1	1. Decreto.
4. Landa-garapenerako elkarte ofizialki aintzatsitakoekin egin beharreko hitzarmenak onartzea, elkarte horiek parte hartu eta lagundu dezaten landa-garapenerako onetsi diren programetan jasotako jardueretan.		4. Aprobación de Convenios con las Asociaciones de Desarrollo Rural oficialmente reconocidas para su participación y colaboración en las actuaciones comprendidas en los Programas de Desarrollo Rural aprobados.
1. Hitzarmenak.	16	1. Convenios.
5. Nekazaritza Turismoaren Elkartearikiko hitzarmena betetzea.		5. Ejecución del Convenio con la Asociación de Agroturismo.
1. Hitzarmena.	1	1. Convenio.
6. Landa-Garapenerako Legea aldatzea.		6. Modificación de la Ley de Desarrollo Rural.
1. Aldatze-dekretua.	1	1. Decreto de Modificación.
7. LEADER+ ekimen komunitarioa aplikatuta, tokiko ekintza-taldeak aukeratzeko deialdia.		7. Convocatoria para la selección de los Grupos de Acción Local por la aplicación de la Iniciativa Comunitaria LEADER+.
1. Deialdia.	1	1. Convocatoria.
8. LEADER+ laguntzen dekretua egitea.		8. Elaboración Decreto ayudas LEADER+.
1. Laguntzen dekretua.	1	1. Decreto de ayudas.
<b>7. LANDA-INGURUNEN GIZARTEA ETA EKONOMIA SUSPERTZEA: BIZIKALITATEAREN HOBETUNTZA, EKONOMI SUSTAPENA ETA EKOIZPENAREN DIBERTSIFIKAZIOA.</b>		<b>7. REVITALIZACIÓN SOCIAL Y ECONÓMICA DEL ESPACIO RURAL: MEJORA DE LA CALIDAD DE VIDA, PROMOCIÓN ECONÓMICA Y DIVERSIFICACIÓN PRODUCTIVA.</b>
1. Gasa sartzeko programa betetzea.		1. Ejecución del Programa de Gasificación.
1. Programa.	1	1. Programa.
2. Landa-etxebizitza ohiko bizileku modura sustatzeko programa horizontala betetzea.		2. Ejecución del Programa horizontal de promoción de la vivienda rural como residencia habitual.
1. Etxebizitzak.	400	1. Viviendas.
3. Euskal landa-ingurunean heziketako eskaintza hobetzeko jardun-egitaraua egitea.		3. Ejecución del Programa de Actuación para la mejora de la oferta educativa en el Medio Rural Vasco.
1. Egitaraua.	1	1. Programa.
4. Landa-turismoa eta nekazaritza-turismoa bultzatzea.		4. Impulso del Turismo Rural y el Agroturismo.
1. Proiektuak.	40	1. Proyectos.
5. EAEn aplika daitezkeen landa-garapenerako Europako programa berriak landu eta betetzea.		5. Ejecución de los programas europeos de desarrollo rural aplicables a la CAPV.
1. Landa Garapen Jasangarriko Plana (LGJP).	1	1. Plan de Desarrollo Rural Sostenible (PDRS).
2. LEADER + ekimen komunitarioa, 2000/06 aldia.	1	2. Iniciativa Comunitaria LEADER +, período 2000/06.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
3. EREIN programa (2000-06).	1	3. Programa EREIN (2000-06).
6. Enpresa-proiektuen monitorizazioa.		6. Monitorización de proyectos empresariales.
1. Proiektuak.	5	1. Proyectos.
2. Sortutako lanpostuak.	20	2. Empleos creados.
7. Ekoizpen-inbertsioen kokapena.		7. Localización de inversiones productivas.
1. Industria-zona berriak.	4	1. Nuevas zonas industriales.
2. Urbanizatutako industria-zonak.	3	2. Zonas industriales urbanizadas.
3. Sortu diren enpresak (instalatu diren industria eta zerbitzuetako enpresa txiki eta ertainak).	30	3. Empresas creadas (PYMEs industriales y de servicios) instaladas.
4. Hitzartutako lanpostuak.	200	4. Empleos comprometidos.
8. Landa-ingurunean telekomunikazioak eta telezerbitzuak garatzeko eredu- eta erakusketa-proiektuak martxan jartzea.		8. Puesta en marcha de proyectos piloto y demostrativos para el desarrollo de las telecomunicaciones y los teleservicios en el medio rural.
1. Ezarritako telezerbitzu-enpresak.	10	1. Empresas de teleservicios instaladas.
2. Hitzartutako lanpostuak.	200	2. Empleos comprometidos.
3. Ukitutako udalak.	7	3. Municipios afectados.
9. Landa-ingurune giza baliabideen prestakuntza profesionala.		9. Capacitación profesional del recurso humano existente en las zonas rurales.
1. Prestakuntzako ekintzak.	50	1. Acciones formativas.
2. Ikasleak.	400	2. Alumnos.
10. Bizi-kalitatea hobetzearekin zerikusia duten zerbitzuak garatzea landa-udaletan.		10. Desarrollo en municipios rurales de servicios relacionados con la mejora de la calidad de vida.
1. Ukitutako udalak.	113	1. Municipios afectados.
<b>8. NEKAZARITZAREN HEZIKETA ETA SUSTAPENA BULTZATZEA BELAUNALDI-ORDEZKATZEKO TRESNA GISA.</b>		<b>8. IMPULSO DE LA FORMACIÓN Y PROMOCIÓN AGRARIA COMO INSTRUMENTO DE RELEVO GENERACIONAL.</b>
1. Heziketa arloko eskaria bultzatzea.		1. Impulso de la demanda formativa.
1. Eskaintzaren berri emateko ekintzak.	15	1. Acciones divulgativas de la oferta.
2. Heziketa arautua sektorean eta sektorearen inguruan integratzea.		2. Integración de la Formación Reglada con el sector y su entorno.
1. Ikasleak.	300	1. Alumnos.
2. Araututako heziketan etengabeko heziketarako ematen diren ikastaroak.	30	2. Cursos Formación Continua impartidos en Formación Reglada.
3. Ereduzko plantak.	2	3. Plantas piloto.
4. Enpresekiko hitzarmenak, praktikak egiteko.	280	4. Convenios con empresas para realizar prácticas.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
5. Erakusketa, ikerketa eta prestakuntzako proiektuak, nekazari-eskolek parte harturik.	9	5. Proyectos demostración, de investigación y formación en los que coparticipa alguna de las Escuelas Agrarias.
6. Irakasleak trukatzeko proiektuak.	2	6. Proyectos de intercambio de formadores.
7. Beste herrialde eta eskualde batzuekin ikasleak trukatzeko programak.	5	7. Programas de estancia e intercambio de alumnos con otros países y regiones.
8. Informazio-jardunaldiak landa-eskoletan.	3	8. Jornadas informativas en Escuelas Rurales.
9. Landa-eskoletako ikasleen egonaldiak nekazari-eskoletan.	5	9. Estancias de alumnos de las Escuelas Rurales en Escuelas Agrarias.
3. Etengabeko heziketa bultzatzea.		3. Impulso Formación Continua.
1. Ikastaroak.	165	1. Cursos.
2. Ikasleak.	3.400	2. Alumnos.
4. Heziketa trinkoa bultzatzea.		4. Impulso Formación Intensiva.
1. Proiektuak.	9	1. Proyectos.
2. Ikasleak.	108	2. Alumnos.
5. Nekazaritzaren sustapena bultzatzea.		5. Impulso de la promoción agraria.
1. Sektoreazpiko beharizanak antzemateko ikerketa.	5	1. Estudio de detección de necesidades subsectoriales.
2. Sustapen- eta monitorizazio-ekintzak.	15	2. Acciones de promoción y monitorización.
<b>9. SAILAK LANDA-GARAPENAREN INGURUAN ETA NAZIOARTEAN DITUEN HARREMANEN SAREA SENDOTZEA.</b>		<b>9. CONSOLIDACION RED DE RELACIONES INTERNACIONALES DEL DEPARTAMENTO EN MATERIA DE DESARROLLO RURAL.</b>
1. Nazioarteko foro baten sorrera bultzatzea, Merkataritzaren Mundu Erakundeak nekazaritzako elikagaien merkataritza liberalizatzeari buruz egiten dituen eztabaidetan parte hartzeko.		1. Apoyo a la creación de un Foro Internacional para participar en las discusiones de la Organización Mundial del Comercio sobre liberalización del comercio agroalimentario.
1. Eraketa-estatutuak.	1	1. Estatutos constitutivos.
2. Estatu kideak.	15	2. Países miembros.
2. Informazioa trukatzeko elkarte, sare eta beste erakunde nazioarteko batzuetan eraginkortasunez parte hartzea.		2. Participación activa en asociaciones, redes y otros organismos internacionales de intercambio de información.
1. Elkarreak, sareak eta bestelakoak.	6	1. Asociaciones, redes y otros.
3. Ikerketa-proiektuetan parte hartzea beste herrialde eta eskualde batzuekin batera.		3. Participación en proyectos de investigación con otros países y regiones.
1. Proiektuak.	3	1. Proyectos.



**PROGRAMA**  
7112 ARRANTZA  
**ARDURADUNA**  
13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA  
ARRANTZA SAILBURUORDETZA

**PROGRAMA**  
7112 PESCA  
**RESPONSABLE**  
13 AGRICULTURA Y PESCA  
VICECONSEJERIA DE PESCA

## MEMORIA

Egungo egoeran, Euskal Arrantza Sektoreak bai estatuan bai Europan duen pisu espezifiko abiapuntutzat hartuta, tradizioaz eta profesionaltasunaren aintzatespen orokorraz, ezinbestekoa da 7112 programaren 2002ko jarduketako helburu nagusi bezala modernizazio-ahalegina mantentzea, horrekin batera jarduera honetatik eratorritako produktuen balorizazio-maila handiago baterantz begiratzuz, eta, hortaz, arrantzaren eskuetan dauden sektoreen bizi-kalitatea hobetuz.

Nekazaritza eta Arrantza Saila, 2000-2006 programa operatiboaren baitan, sektorearen modernizazio-politika integral bat bultzatzen ari da, harengan eragin berezia duten aldagaien gainean ekinez: ontzidia berritzea, arrantza-baliabideen kudeaketa, I+G-a, arrantza-produktuen balio-handitzea, giza-baliabideen prestakuntza eta kudeaketa, sektorearen barne-antolaketa, neurri handi batean arrantzatik bizi diren eskualdeetako dinamizazio sozioekonomikoa, eta abar.

Bereziki, 2002ko ekitaldian, Euskal Arrantza-Politika honako jarduera-ardatz oinarritzkoen gainean antolatuko da:

A. Arrantza-egiturak: arlo honetan, lehentasuna emango zaie honako alderdiei:

1. Ontzidia berritzeko ahaleginarekin jarraitu, horretarako bai Sail honek bere dituen finantza-tresnak bai Europako Batasunarenak (Arrantza Orientazioko Finantza Tresna) eta "Euskadi 2000Hiru" aparteko ekimena baliatuz.

2. Era berean, teknologia-berrikuntzak sartzeko sustapenari eustea: bai jarduera modernizatzeko eta bere eragingarritasuna areagotzea helburu duten arrantza-teknikak, halako modez, non baliabideen kudeaketa arrazional eta jasangarri baten esparruan ontzidiaren lehiakortasuna eta errentagarritasuna bermatzen den, eta bai segurtasun-baldintzak –eta, oro har, laneko eta ontzietako eskifa-kideen baldintzak– hobetzeraz zuzendutakoak, are araudiek eskatutakoaz haratago.

3. Arrantza-ahalegina doitzea. Toki jakinetan arrantza-baliabideak berreskuratu beharrak berekin dakar, beste neurri batzuen artean, ontzien gelditzea edo murriztea, behin betiko edo aldi baterako, eta, horrekin batera, dagozkion indemnizazio-erregimenen arbitrajea.

En la actual coyuntura, tomando como punto de partida el peso específico que el Sector Pesquero Vasco, tiene, tanto en el ámbito estatal como europeo, de su tradición y del reconocimiento general de su profesionalidad, resulta imprescindible establecer como objetivo general para el ejercicio 2002 del Programa 7112, el mantenimiento del esfuerzo de modernización, procurando con ello una mayor valorización de los productos derivados de esta actividad y, con ello, una recuperación de la calidad de vida de los sectores dependientes de la pesca.

El Departamento de Agricultura y Pesca, en el marco del Programa Operativo 2000-06, viene impulsando de forma explícita una política integral de modernización del Sector actuando sobre aquellas variables de especial incidencia en el mismo: renovación de la flota, gestión de los recursos pesqueros, I+D, revalorización de los productos pesqueros, formación y gestión de recursos humanos, vertebración sectorial, dinamización socioeconómica de las zonas dependientes de la pesca, etc.

En concreto, durante el ejercicio 2002, la Política Pesquera Vasca se articulará sobre los siguientes ejes básicos de actuación:

A. Estructuras pesqueras: en este ámbito, se prestará una especial atención a los aspectos siguientes:

1. Continuar, contando para ello con los fondos provenientes tanto de los instrumentos financieros propios del Departamento, como de la Unión Europea (I.F.O.P.) y la iniciativa extraordinaria "Euskadi 2000Tres", con el esfuerzo de renovación de la flota.

2. Mantenimiento, asimismo, del impulso a la incorporación de innovaciones tecnológicas encaminadas tanto las técnicas de pesca en orden a modernizar la actividad e incrementar su eficacia de manera que se garantice la competitividad y rentabilidad de la flota pesquera en el contexto de una gestión racional y sostenida de los recursos, como aquellas otras orientadas a la mejora en las condiciones de seguridad y, en general, de trabajo, de los tripulantes de los buques, más allá de lo exigido por las normativas.

3. Ajuste del esfuerzo pesquero. La necesaria recuperación de los recursos pesqueros en determinadas zonas implica, entre otras medidas, la paralización o limitación, definitiva o temporal, de la actividad pesquera de los buques y con ello el arbitraje de los correspondientes regímenes indemnizatorios.

4. Bai aldeaz aurretiko erretiroari ematen zaizkion laguntzen bidez, bai eskifaia-kide gazteei jarduerari ekiteko ematen zaizkienen bidez, jabetza eskuratzen laguntzea oso da garrantzitsua. Horren bitartez, gure arrantza-ontzidiaren arrantza-gaitasuna eta arrantza-toki ezberdinetera sartzeko eskubideak bermatzen dira eta sektorearen belaundialdatzea bultzatzen da.

B. Euskal arrantza-sektorea modernizatzeko berekin dakar eskaintzaren kudeaketa hobetzea, eta, horrekin batera, egungo merkataritza-egiturena ere.

1. Ildo horretan, sasoiko arrainak kontsumitzeko sustapen-kanpaina desberdinak bultzatu nahi dira, eskaria bizkortu eta kontsumoa areagotzeko helburuarekin.

2. Arrantza produktuen kalitatearen hobetze-lanei jarraipena emango zaie, eta orobat informazio-teknologia berrien aplikazio-lanei, logistika-, marketing- eta merkaturatze-azpiegitura eta eskemak jarri eta abian jartzeko lanei, merkatu berriak ireki eta esportazioak sustatzeko helburuarekin.

C. Sektorearen egituratzeari dagokionez, sektorearen barne-antolaketa eragingarria sustatzeko jarduerak mantenduko dira, Autonomia Erkidego osoaren baitan aritzen diren erakunde profesionalak dinamizatu eta sustatuz, sektoreko agente desberdinen arteko proiektu komun berriak garatuz, eta Euskal Autonomia Erkidegoa Europako foro erabakitzaileetan egongo dela bermatzeko egokiak diren ekintzak burutuz.

D. Arrantzatik neurri handi batean bizi diren udalerrietako berriazko ekintzak direla eta, eskualde hauetako garapen sozioekonomikoa sustatzeko berriazko ekintzak arautzen dituen esparruaren onespenez garapenaren izaera integratua indartzen du, arrantza-sektoreko egitura-ekintzen eta enpleguaren aldeko estrategiaren arteko koherentzia bermatuz. Testuinguru honetan, Euskadin Programa honek eragina duen eskualdeetan bi fronte nagusitan jardungo da:

1. Ekoizpen-ehunaren dibertsifikazioa, enplegu eta errentarako iturri alternatiboak sortzeko. Era honetan, familien diru-sarrerak handitu eta egonkortuko dira.

2. Bertako biztanleen bizi-kalitatea hobetzea, azpiegitura ekonomikoen, ekipamenduen eta oinarritzko zerbitzuen eskaintza handi eta hobe baten bitartez.

E. Arrantza-prestakuntza eta -ikerkuntzarako arloa. Honen bitartez, lan-merkatuak jartzen dituen erronka berriei erantzuna eman nahi zaie, arrantza-sektorean sartutako aldeketei egokitzen zaien prestakuntza-eskaintza ireki baten bidez. Era berean, arrantza-ikerkuntzako jarduerak lagunduko dira, bai arrantza-teknikak hobetzeko, jarduera modernizatu eta, arrain-populazioen kokapen zehatzagoa ezagututa, eragingarritasuna areagotzeko, bai baliabide-iturri berriak bilatzeko, hazkuntza-jarduera hobetzeko, eta abar.

F. Azkenik, arrantza-ikuskaritza lanei ere jarraipena emango zaie, arrantza-baliabideak iraunarazi eta jarduerok modu antolatuan garatzea xede duten indarrezko lege-arauen xedapenak betearaztearren.

4. Favorecimiento del acceso a la propiedad a través de ayudas específicas a la jubilación anticipada y al inicio de la actividad de jóvenes tripulantes resulta clave tanto para consolidar la capacidad de pesca de nuestra flota y sus derechos de acceso a los diferentes caladeros como para impulsar el recambio generacional en el sector.

B. La modernización del Sector Pesquero Vasco pasa por la mejora en la gestión de la oferta, y conjuntamente con ello, de las actuales estructuras comerciales.

1. En este sentido, se pretende impulsar las diversas campañas de promoción de consumo de pescado de temporada con el fin de estimular la demanda y aumentar su consumo.

2. Se continuará con las labores de mejora de la calidad de los productos pesqueros, aplicación de las NTI, implantación y puesta en marcha de nuevas infraestructuras y esquemas logísticos y de marketing y comercialización al objeto de abrir nuevos mercados y fomentar las exportaciones.

C. Respecto a la estructuración del sector, se mantendrán las actuaciones para fomentar la vertebración eficiente del Sector, dinamizando y potenciando las organizaciones profesionales que actúen en el ámbito de toda la Comunidad Autónoma, desarrollando nuevos proyectos comunes entre los diferentes agentes del sector; y llevando a cabo las acciones oportunas para asegurar la presencia del País Vasco en los foros de decisión europeos.

D. Con respecto a las actuaciones específicas en los municipios altamente dependientes de la pesca, la aprobación del marco regulador de las actuaciones específicas para promover el desarrollo socioeconómico en estas zonas viene a reforzar el carácter integrado del desarrollo, garantizando la coherencia entre las actuaciones estructurales en el sector pesquero y la estrategia a favor del empleo. En este contexto, en las zonas afectadas en Euskadi por este Programa se actuará en dos frentes principales:

1. La diversificación de su tejido productivo, al objeto de generar fuentes alternativas de empleo y renta y, de esta manera, aumentar y estabilizar los ingresos de las familias.

2. La mejora de la calidad de vida de sus habitantes mediante la creación de una más amplia y mejor oferta de infraestructuras económicas, equipamientos y servicios básicos.

E. Area de formación e investigación pesqueras, a través de la cuál, se pretende dar respuesta a los nuevos retos que plantea el mercado de trabajo mediante el desarrollo de una oferta formativa abierta y adecuada a los cambios introducidos en el sector pesquero. Asimismo, se apoyarán las actividades de investigación pesquera tanto para mejorar las técnicas de pesca, modernizar la actividad e incrementar su eficacia, gracias al conocimiento más preciso de la localización de las poblaciones de peces, como para buscar nuevas fuentes de recursos, mejorar la actividad de cultivo, etc.

F. Por último, se continuará con las labores de inspección pesquera para el cumplimiento de las disposiciones legales vigentes tendentes a la preservación de los recursos pesqueros y a un ordenado ejercicio de estas actividades.





HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
4. Logistika- eta merkaturatze-eskema berriak ezartzea.		4. Implantación de nuevos esquemas logísticos y de comercialización.
1. Ekintza kopurua.	2	1. Número de actuaciones.
5. Merkatu berriak irekitzea eta esportazioak sustatzea.		5. Apertura de nuevos mercados y promoción de exportaciones.
1. Ekintza kopurua.	5	1. Número de actuaciones.
<b>3. ESKIFIAIAK GUTXIENEN BERARIAZKO PRESTAKUNTZA BATEZ HORNITU ETA ARRANTZA-IKERKETA BULTZATU.</b>		<b>3. DOTAR A LAS TRIPULACIONES DE UNA FORMACION ESPECIALIZADA MÍNIMA E IMPULSAR LA INVESTIGACIÓN PESQUERA.</b>
1. Birziklapen profesionala Pasaian eta Ondarroan.		1. Reciclaje profesional en Pasaia y Ondarroa.
1. Ikastaro kopurua.	20	1. Número de cursos.
2. Ikasle kopurua.	1.000	2. Número de alumnos.
3. Beka kopurua.	400	3. Número de becas.
2. Araututako prestakuntza Pasaia eta Ondarroako eskoletan.		2. Formación reglada en las Escuelas de Pasaia y Ondarroa.
1. Ikasle kopurua.	1.000	1. Número de alumnos.
2. Beka kopurua.	120	2. Número de becas.
3. Ekintza berritzaileak eta laguntza teknikoa.		3. Acciones innovadoras y asistencia técnica.
1. Proiektu pilotuak, frogagarriak, esperimentalak.	5	1. Proyectos piloto, demostrativos, experimentales.
<b>4. SEKTOREAREN BARNE-ANTOLAKETA BULTZATU.</b>		<b>4. IMPULSAR LA VERTEBRACIÓN INTERNA DEL SECTOR.</b>
1. Erakunde profesional berrien eraketa eta hauei laguntasuna, bai eta sektoreko agenteen artean sorturiko proiektuak martxan jartzea ere.		1. Apoyo y constitución de nuevas organizaciones profesionales y puesta en marcha de proyectos conjuntos entre los agentes del sector.
1. Erakunde profesional berriak.	2	1. Nuevas organizaciones profesionales.
2. Profesionalek buruturiko talde-izaeradun proiektu eta ekintzak.	10	2. Proyectos y acciones de carácter colectivo realizadas por los profesionales.
<b>5. NEURRI HANDI BATEAN ARRANTZATIK BIZI ETA EGITURA-ARAZOAK DITUZTEN GUNEEN GIZARTE- ETA EKONOMI INDARTZEA.</b>		<b>5. REVITALIZACIÓN SOCIAL Y ECONÓMICA DE LAS ZONAS DEPENDIENTES DE LA PESCA CON PROBLEMAS ESTRUCTURALES.</b>
1. Ekoizpen-ehunaren dibertsifikazioa, azpiegitura ekonomikoen garapena.	15	1. Diversificación del tejido productivo, desarrollo de infraestructuras económicas.
2. Ekipamenduen eta oinarritzko zerbitzuen eskaintzaren hobetzea.		2. Mejora de la oferta de equipamientos y servicios básicos.
1. Ekintza kopurua.	20	1. Número de actuaciones.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>6. ARRANTZA-IKUSKAPENA.</b></p> <p>1. Arrantzari buruzko lege-xedapenak betetzen ote diren ikuskatzea.</p> <p>1. Ekintza kopurua.</p>	<p><b>650</b></p>	<p><b>6. INSPECCIÓN PESQUERA.</b></p> <p>1. Inspección del cumplimiento de las disposiciones legales en materia de pesca.</p> <p>1. Número de actuaciones.</p>



**PROGRAMA**

7113 NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SUSTAPENA

**ARDURADUNA**

13 NEKAZARITZA ETA ARRANTZA

NEKAZARITZAKO ELIKAGAI POLITIKA ETA  
INDUSTRIARAKO ZUZENDARIA

**PROGRAMA**

7113 PROMOCION AGROALIMENTARIA

**RESPONSABLE**

13 AGRICULTURA Y PESCA

DIRECCION DE POLITICA E INDUSTRIA  
AGROALIMENTARIA

## MEMORIA

Programaren helburu orokorra, EAEko nekazaritza, basogintza, arrantza, akuikultura eta elikadurako produktuak eraldatu eta merkaturatzeko jarduerak hobetzea, zabaltzea eta arrazionalizatzea da. Nekazaritzako elikagaien industriek ekoiztutako produktuen lehiakortasuna eta balio erantsia handitzea da horrekin lortu nahi dena.

Zehazkiago, 2002ko ekitaldian zehar hauxe da lortu nahi dena: merkatuari aurreikusitako joeren arabera bideratzea ekoizpena, gure produktuentzako irtenbide berriak irekitzea sustatzea, merkaturatzeko bideak eta eraldatzeko prozedurak hobetzea edo arrazionalizatzea, produktuen egokitzapena eta aurkezpena hobetzea, euskal nekazaritza, abeltzaintza eta arrantza sektoreetan eragile ari diren azpisektoreen garapen kuantitatiboa eta kualitatiboa bultzatzea, kalitate handiko produktuak bultzatzea. Betiere, gure ekoizpenen kalitatea eta osasun-baldintzak hobetuta eta kontrolatuta, eta ingurumena zainduta.

Helburu horiek betetzeko tresna nagusi gisa EGOKI programa sustatuko da. Nekazaritza- eta arrantza-produktuen eraldaketa eta merkaturatzea hobetzearen alorrean, nekazaritzako elikagaiekin diharduten gure enpresen lagungarri da programa hori, eta NBBEF-Bermeko egitura-funtsekin batera finantziatzen da.

Bestalde, EKIN programari eutsiko zaio, nekazaritzako elikagaien industrien kudeaketan kalitate-sistemak ezartzeko lagungarri baita. Era berean, trazabilitatea bermatzea –batez ere harakintzan– ahalbidetzen duten prozedurak ezartzea ere laguntzen du programa horrek.

Gainera, eta elikagai-ziklo osoan zehar osasun-bermea hobetzeko helburuz, eta, aldi berean, kontsumitzaileen konfiantza sendotzeko, animalientzako elikadurarako produktuak eskuratzen aritzen diren enpresei egiten zaizkien kontrolak areagotuko dira, eta nekazaritzako elikagaien produkzioaren bermerako tresnak sustatuko dira.

El objetivo general del Programa consiste en la mejora, el incremento y racionalización de las actividades de transformación y comercialización de los productos agrarios, silvícolas, pesqueros, acuícolas y de alimentación de la CAPV. Se pretende con ello, aumentar la competitividad y el valor añadido de los productos obtenidos por las industrias agroalimentarias.

Más en concreto, a lo largo del ejercicio 2002 se pretende orientar la producción en relación con las tendencias del mercado, fomentar la apertura de nuevas salidas comerciales para nuestros productos, mejorar o racionalizar las vías de comercialización y los procedimientos de transformación, mejorar el acondicionamiento y la presentación de los productos, impulsar el desarrollo cuantitativo y cualitativo de los subsectores que ejercen de tracción al sector ganadero y pesquero vascos, incentivar la elaboración de productos de gran calidad, mejorando y controlando, para ello, la calidad y las condiciones sanitarias de la producción y protegiendo el medio ambiente.

Como principal instrumento para alcanzar aquellos objetivos, se impulsará el programa EGOKI, de apoyo a nuestras empresas agroalimentarias en el ámbito de la mejora de la transformación y comercialización de los productos agrarios y pesqueros, cofinanciado por fondos estructurales FEOGA-Garantía e IFOP.

Por otro lado, se proseguirá con el programa EKIN, de apoyo a la implantación de sistemas de calidad en la gestión de las industrias agroalimentarias, así como a la implantación de procedimientos que permitan asegurar la trazabilidad, sobre todo, en las industrias cárnicas.

También y con el fin de mejorar las garantías sanitarias a lo largo de todo el ciclo alimentario y, con ello, reforzar la confianza de los consumidores, se reforzarán los controles de las empresas dedicadas a la obtención de productos para la alimentación animal y se potenciarán los instrumentos de garantía de la producción agroalimentaria.

Kalitate handiko nekazaritza- eta abeltzaintza-produktuak, eta batez ere kalitatea bermatzeko marken babespean daudenak merkaturatzeko egungo egitura garatzen jarraituko dugu. Jatorrizko deituren kontseilu arautzaileen ekimenei, ziurtagiri ekologikoei, ekoizpen integratuari eta Kalitatea fundazioari laguntza emango zaie. Gureak diren nekazaritzako elikagaien alorreko enpresak eta produktuak kanpoan sustatzeko ekimenak indartuko dira.

Era berean, nekazaritzako elikagaien alorreko lanbide- eta enpresa-elkarteentzako laguntzei ere eutsiko zaie.

Se continuará desarrollando la actual estructura existente de comercialización de productos agrícolas y ganaderos de gran calidad, especialmente los que son respaldados por marcas de garantía de calidad, apoyando las iniciativas de los Consejos Reguladores de Denominación de Origen, las Certificaciones Ecológicas, la Producción Integrada y la Fundación Kalitatea. Se reforzarán las acciones de promoción exterior de nuestras empresas y productos agroalimentarios.

Asimismo, se mantienen las ayudas a las Asociaciones profesionales y empresariales del sector agroalimentario.

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p><b>1. ERALDAKETAKO BALDINTZAK HOBETZEA.</b></p> <p>1. Enpresak sortu eta modernizatzeko proiektuetan inbertitzeko laguntzak.</p> <p>1. Enpresa onuradunak.</p> <p>2. Eragindako inbertsioa (milioiak).</p> <p><b>2. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN INDUSTRIAN KALITATEA SUSTATZEA.</b></p> <p>1. Kalitatea bermatzeko sistemak ezartzeko laguntzak.</p> <p>1. Enpresa onuradunak.</p> <p>2. KALITATEA FUNDAZIOA garatu eta sendotzea.</p> <p>1. Produktu berrien merkaturatzea.</p> <p>2. Azterlanak.</p> <p>3. Zabalkunde eta sustapeneko kanpainak.</p> <p>3. Jatorrizko deiturei laguntza ematea.</p> <p>1. Sustapeneko kanpainak.</p> <p>4. "Produktu ekologikoaren ziurtagiriaren" garapena.</p> <p>1. Ustiategi onuradunak.</p> <p>4. "Ekoizpen integratuaren" garapena.</p> <p>1. Ekoizle onuradunak.</p> <p><b>3. NEKAZARITZA ETA ARRANTZAKO ELKARTEEN SUSTAPENA.</b></p> <p>1. Nekazaritza eta arrantzako profesionalen elkarreentzako eta haien federazioentzako laguntzak.</p>	<p>225</p> <p>15.000</p> <p>140</p> <p>2</p> <p>4</p> <p>12</p> <p>4</p> <p>80</p> <p>30</p>	<p><b>1. MEJORA DE LAS CONDICIONES DE TRANSFORMACIÓN.</b></p> <p>1. Apoyo a las inversiones en proyectos de creación y modernización de empresas.</p> <p>1. Empresas acogidas.</p> <p>2. Inversión inducida (millones).</p> <p><b>2. FOMENTO DE LA CALIDAD EN LA INDUSTRIA AGROALIMENTARIA.</b></p> <p>1. Apoyo a la implantación de sistemas de aseguramiento de la calidad.</p> <p>1. Empresas beneficiarias.</p> <p>2. Desarrollo y asentamiento de la FUNDACIÓN KALITATEA FUNDAZIOA.</p> <p>1. Lanzamiento de nuevos productos.</p> <p>2. Estudios.</p> <p>3. Campañas de publi-promoción.</p> <p>3. Apoyo a las Denominaciones de Origen.</p> <p>1. Campañas promocionales.</p> <p>4. Desarrollo Certificación Ecológica.</p> <p>1. Explotaciones beneficiarias.</p> <p>5. Desarrollo Producción Integrada.</p> <p>1. Operadores beneficiarios.</p> <p><b>3. PROMOCIÓN DE ASOCIACIONES AGROPESQUERAS.</b></p> <p>1. Ayudas a las Asociaciones Profesionales Agropesqueras y sus Federaciones.</p>

HELBURUA EKINTZA ADIERAZLEA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1. Elkarte onuradunak.	18	1.Asociaciones beneficiarias.
<b>4. NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN MERKATURATZEA SUSTATZEA.</b>		<b>4. FOMENTO DE LA COMERCIALIZACIÓN AGROALIMENTARIA.</b>
1. Enpresei azoketara joateko laguntza ematea.		1. Apoyo a las empresas para asistencia a Ferias.
1. Azokak.	6	1.Ferias.
2. Produktuen publizitate eta sustapen generikoko ekintzetarako laguntza.		2. Apoyo a las acciones de publicidad y promoción genérica de productos.
1. Onuradunak.	30	1.Beneficiarios.
3. Toki-merkatuak indartzea.		3. Potenciación de los mercados locales.
1. Toki-merkatuak.	12	1.Mercados locales.





2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

5211 Euskadi 2000Hiru-Eusk. Informazio Gizartea Plana

13 Agricultura y Pesca

5211 Euskadi 2000Tres-Plan Euskadi Sociedad Información

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA</b>		<b>420.708</b>
13	5211				EUSKADI 2000HIRU-EUSK. INFORMAZIO GIZARTEA PLANA EUSKADI 2000TRES-PLAN EUSKADI SOCIEDAD INFORMACIÓN		420.708
13	5211	13			Landa Garapeneko Zuzendaritza Dirección de Desarrollo Rural		420.708
13	5211	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		60.101
13	5211	13	41		EAE-KO Administrazio Publikoari A la Administración Pública de la CAE		60.101
13	5211	13	414		Sozietate publikoei A Sociedades Públicas		60.101
13	5211	13	41400		Sozietate publikoei A Sociedades Públicas		60.101
13	5211	13	41400	001	Mendikoi Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza Subvención gastos Sociedad Pública Mendikoi	60.101	
13	5211	13	8		Finantza-aktiboen gehikuntza Aumento de activos financieros		360.607
13	5211	13	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE		360.607
13	5211	13	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE		360.607
13	5211	13	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera A largo plazo en Sociedades Públicas		360.607
13	5211	13	81131	001	Mendikoi Sozietate Publikoaren kapital-gehikuntza Ampliación capital Sociedad Pública Mendikoi	360.607	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>420.708</b>	<b>420.708</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
13 Nekazaritza eta Arrantza		5411 Nekazaritza eta Arrantza Alorreko Iker. eta Garap.
13 Agricultura y Pesca		5411 Investigación y Desarrollo Agropesquero

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA</b>		<b>11.949.199</b>
13	5411				NEKAZARITZA ETA ARRANTZA ALORREKO IKER. ETA GARAP. INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO AGROPESQUERO		11.949.199
13	5411	14			Ikerketa Zuzendaritza Dirección de Investigación		11.949.199
13	5411	14	1		Langile-gastuak Gastos de personal		219.909
13	5411	14	10		Goi-karguak Altos cargos		54.625
13	5411	14	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		54.625
13	5411	14	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		54.625
13	5411	14	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	54.625	
13	5411	14	12		Funtzionarioak Funcionarios		135.521
13	5411	14	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		135.521
13	5411	14	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		135.521
13	5411	14	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	135.521	
13	5411	14	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		29.763
13	5411	14	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		29.763
13	5411	14	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		29.763
13	5411	14	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	29.763	
13	5411	14	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		2.779.919
13	5411	14	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		2.779.919
13	5411	14	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		24.040
13	5411	14	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		24.040
13	5411	14	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	24.040	
13	5411	14	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		2.755.879
13	5411	14	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia		18.030
13	5411	14	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak Locomoción y gastos de estancia	18.030	
13	5411	14	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		2.737.849

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	5411	14	23899	001	NEIKERekiko kontratua (Arriskuko Materialak-MER-; analisiak...) <i>Contrato NEIKER (Material Especifico de Riesgo-MER-; analíticas...)</i>	2.527.256	
13	5411	14	23899	002	EITBrekiko hitzarmena. SUSTRAIA saioa <i>Convenio EITB.Programa SUSTRAIA</i>	132.463	
13	5411	14	23899	003	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	18.030	
13	5411	14	23899	004	Beste lan batzuk <i>Otros trabajos</i>	60.100	
13	5411	14	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		6.905.929
13	5411	14	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		3.624.103
13	5411	14	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		3.624.103
13	5411	14	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		3.624.103
13	5411	14	41400	001	Neiker Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza <i>Subvención gastos Sociedad Pública Neiker</i>	3.624.103	
13	5411	14	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.281.826
13	5411	14	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		60.101
13	5411	14	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		60.101
13	5411	14	45200	001	Oihanberri. Baso-hobekuntza <i>Oihanberri. Mejora forestal</i>	60.101	
13	5411	14	453		Familiei <i>A familias</i>		390.958
13	5411	14	45301		Familiei <i>A familias</i>		390.958
13	5411	14	45301	001	Gonzalo Nardiz Saria. <i>Premio Gonzalo Nardiz.</i>	9.015	
13	5411	14	45301	002	Nekazaritza - eta arrantza-zabalkundeko programa <i>Programa divulgación agropesquera</i>	36.061	
13	5411	14	45301	003	2001eko bekak. Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas 2001. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	210.955	
13	5411	14	45301	004	2002ko bekak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,24 M; 2004: 0,10 M; Guztira: 0,34 M. <i>Becas 2002. Crédito de compromiso: 2003: 0,24 M; 2004: 0,10 M; Total: 0,34 M.</i>	134.927	
13	5411	14	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		2.830.767
13	5411	14	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		2.734.605
13	5411	14	45401	001	Azti Fundazioa <i>Fundación Azti</i>	2.734.605	
13	5411	14	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		96.162
13	5411	14	45499	001	Baso-jabeen konfederazioa, RECITE, EUROSILVA HEGOALDEA. <i>Confederación propietarios forestales, RECITE, EUROSILVA SUR.</i>	96.162	
13	5411	14	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		901.518
13	5411	14	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		901.518
13	5411	14	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		901.518
13	5411	14	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		901.518

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	5411	14	75200	001	I+G nekazaritzako elikagaien enpresak. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,56 M; Guztira: 0,56 M. <i>I+D Empresas agroalimentarias. Crédito de compromiso: 2003: 0,56 M; Total: 0,56 M.</i>	601.012	
13	5411	14	75200	002	I+G nekazaritzako elikagaien enpresak. Lehendik agindutako kreditua. <i>I + D Empresas agroalimentarias. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	300.506	
13	5411	14	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		1.141.924
13	5411	14	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		1.141.924
13	5411	14	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		1.141.924
13	5411	14	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		1.141.924
13	5411	14	81131	001	Neiker-en kapital gehikuntza <i>Ampliación capital Neiker</i>	1.141.924	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>11.949.199</b>	<b>11.949.199</b>





Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
13 Nekazaritza eta Arrantza		7110 Egitura eta Laguntza
13 Agricultura y Pesca		7110 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA</b>		<b>4.655.767</b>
13	7110				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		4.655.767
13	7110	01			Plang. eta Europako Batasuneko Politiken Zuztza. Dirección de Planificación y Polít. Comunitarias		2.396.314
13	7110	01	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.052.965
13	7110	01	10		Goi-karguak Altos cargos		126.645
13	7110	01	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		126.645
13	7110	01	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		126.645
13	7110	01	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	126.645	
13	7110	01	11		Behin-behineko langileak Personal eventual		183.396
13	7110	01	110		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		183.396
13	7110	01	11000		Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual		183.396
13	7110	01	11000	000	Behin-behineko langileen ordainsariak Retribuciones del personal eventual	183.396	
13	7110	01	12		Funtzionarioak Funcionarios		562.374
13	7110	01	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		562.374
13	7110	01	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		562.374
13	7110	01	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	562.374	
13	7110	01	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		180.550
13	7110	01	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		180.550
13	7110	01	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		180.550
13	7110	01	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	180.550	
13	7110	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.223.147
13	7110	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		1.223.147
13	7110	01	231		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		299.544
13	7110	01	23100		Ekitaldiko ikerketa eta garapen gastuak Gastos de investigación y desarrollo del ejercicio		299.544

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	01	23100	001	Nekazaritzako Kontabilitate Argibidetarako Euskal Sarea Konpromisozko kreditua: 2003: 0,03 M; Guztira: 0,03 M. <i>Red de Información Contable Agraria Vasca Crédito de compromiso: 2003: 0,03 M; Total: 0,03 M.</i>	269.590	
13	7110	01	23100	002	Nekazaritzako Kontabilitate Argibidetarako Euskal Sarea Lehendik agindutako kreditua. <i>Red de Información Contable Agraria Vasca Crédito comprometido en años anteriores.</i>	29.954	
13	7110	01	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		150.253
13	7110	01	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		150.253
13	7110	01	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	150.253	
13	7110	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		773.350
13	7110	01	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		106.226
13	7110	01	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	106.226	
13	7110	01	23881		Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>		30.051
13	7110	01	23881	000	Argitalpenak eta argitalpenen banaketa <i>Edición y distribución de publicaciones</i>	30.051	
13	7110	01	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		9.015
13	7110	01	23882	001	Euromontana. <i>Euromontana.</i>	9.015	
13	7110	01	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		628.058
13	7110	01	23899	001	Estatistikarako eta sektore-azterketarako kontratua. <i>Contrato de estadística y análisis sectorial.</i>	628.058	
13	7110	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		120.202
13	7110	01	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		120.202
13	7110	01	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		120.202
13	7110	01	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		120.202
13	7110	01	45499	001	Nazioarteko Nekazaritza Gunea <i>Foro Rural Mundial</i>	120.202	
13	7110	02			Zerbitzu Orokorren Zuzendaritza <i>Dirección de Servicios Generales</i>		2.259.453
13	7110	02	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		1.057.428
13	7110	02	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		54.625
13	7110	02	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		54.625
13	7110	02	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		54.625
13	7110	02	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	54.625	
13	7110	02	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		668.050
13	7110	02	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		668.050

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	02	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		668.050
13	7110	02	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	668.050	
13	7110	02	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		64.436
13	7110	02	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		64.436
13	7110	02	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		64.436
13	7110	02	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	64.436	
13	7110	02	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		270.317
13	7110	02	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		186.176
13	7110	02	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		186.176
13	7110	02	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	186.176	
13	7110	02	162		Bestelako gastu sozialak <i>Otros gastos sociales</i>		84.141
13	7110	02	16201		Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>		60.101
13	7110	02	16201	000	Langileriaren prestakuntza eta hobekuntza <i>Formación y perfeccionamiento del personal</i>	60.101	
13	7110	02	16211		Gizarte ekintza <i>Acción social</i>		24.040
13	7110	02	16211	000	Gizarte ekintza <i>Acción social</i>	24.040	
13	7110	02	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		829.397
13	7110	02	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		823.387
13	7110	02	233		Garraioa <i>Transportes</i>		24.041
13	7110	02	23300		Garraioa <i>Transportes</i>		24.041
13	7110	02	23300	000	Garraioa <i>Transportes</i>	24.041	
13	7110	02	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		24.040
13	7110	02	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		18.030
13	7110	02	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	18.030	
13	7110	02	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>		6.010
13	7110	02	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak <i>Atenciones protocolarias y representativas</i>	6.010	
13	7110	02	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		775.306
13	7110	02	23802		Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>		60.101
13	7110	02	23802	000	Prensa, aldizkariak, liburuak eta argitalpenak <i>Prensa, revistas, libros y otras publicaciones</i>	60.101	
13	7110	02	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		30.051

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	02	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	30.051	
13	7110	02	23856		Mezularitza <i>Mensajería</i>		24.040
13	7110	02	23856	000	Mezularitza <i>Mensajería</i>	24.040	
13	7110	02	23861		Aplikazio informatikoen mantenimendua eta ustiap. <i>Mante. y explotación de aplicaciones informáticas</i>		480.810
13	7110	02	23861	001	Aplikazio informatikoen mantentze-lanak eta ustiapena <i>Mantenimiento y explotación de aplicaciones informáticas</i>	480.810	
13	7110	02	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		180.304
13	7110	02	23899	001	Kanpoko bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios exteriores.</i>	180.304	
13	7110	02	28		Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>		6.010
13	7110	02	281		Zergak <i>Tributos</i>		6.010
13	7110	02	28101		Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>		6.010
13	7110	02	28101	000	Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) <i>Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)</i>	6.010	
13	7110	02	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		300.507
13	7110	02	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		150.254
13	7110	02	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		30.051
13	7110	02	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		30.051
13	7110	02	62201	000	Eraikuntzak <i>Construcciones</i>	30.051	
13	7110	02	624		Altzariak <i>Mobiliario</i>		42.071
13	7110	02	62401		Altzariak <i>Mobiliario</i>		42.071
13	7110	02	62401	000	Altzariak <i>Mobiliario</i>	42.071	
13	7110	02	625		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		36.061
13	7110	02	62501		Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>		36.061
13	7110	02	62501	000	Informazio prozesuetako ekipoa <i>Equipos para procesos de información</i>	36.061	
13	7110	02	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		42.071
13	7110	02	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		42.071
13	7110	02	62601	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	42.071	
13	7110	02	63		Inbertsio inmaterialak <i>Inversiones inmateriales</i>		150.253
13	7110	02	632		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		150.253
13	7110	02	63201		Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>		150.253
13	7110	02	63201	000	Aplikazio informatikoak <i>Aplicaciones informáticas</i>	150.253	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7110	02	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		72.121
13	7110	02	82		Beste erakunde batzuetako finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en otras entidades</i>		72.121
13	7110	02	824		Langileentzako kredituak <i>Créditos al personal</i>		72.121
13	7110	02	82401		Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>		72.121
13	7110	02	82401	000	Langileentzako kredituak, epe luzera <i>A l/plazo al personal</i>	72.121	
						<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>4.655.767</b>
							<b>4.655.767</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
13 Nekazaritza eta Arrantza		7111 Nekazaritza eta Landa-garapena
13 Agricultura y Pesca		7111 Agricultura y Desarrollo Rural

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA</b>		<b>69.412.970</b>
13	7111				NEKAZARITZA ETA LANDA-GARAPENA AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL		69.412.970
13	7111	11			Nekazaritza Zuzendaritza Dirección de Agricultura		9.867.649
13	7111	11	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.548.174
13	7111	11	10		Goi-karguak Altos cargos		121.282
13	7111	11	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		121.282
13	7111	11	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		121.282
13	7111	11	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	121.282	
13	7111	11	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.040.816
13	7111	11	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.040.816
13	7111	11	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.040.816
13	7111	11	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.040.816	
13	7111	11	13		Lan-legepekoak Laborales		102.666
13	7111	11	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		102.666
13	7111	11	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		102.666
13	7111	11	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	102.666	
13	7111	11	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		283.410
13	7111	11	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		283.410
13	7111	11	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		283.410
13	7111	11	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	283.410	
13	7111	11	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		817.376
13	7111	11	21		Alokairuak eta kanonak Arrendamientos y cánones		36.061
13	7111	11	212		Eraikuntzak Construcciones		36.061
13	7111	11	21200		Eraikuntzak Construcciones		36.061
13	7111	11	21200	000	Eraikuntzak Construcciones	36.061	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	11	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		781.315
13	7111	11	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		18.030
13	7111	11	23701		Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>		18.030
13	7111	11	23701	000	Energia elektrikoa <i>Energía eléctrica</i>	18.030	
13	7111	11	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		763.285
13	7111	11	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		126.212
13	7111	11	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	126.212	
13	7111	11	23851		Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>		6.010
13	7111	11	23851	000	Komunikazio telefonikoak, informatikoak eta telem. <i>Comunicaciones telefónicas, informáticas y telemá.</i>	6.010	
13	7111	11	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		631.063
13	7111	11	23899	001	Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>	138.233	
13	7111	11	23899	002	Beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios</i>	492.830	
13	7111	11	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		7.468.394
13	7111	11	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		7.468.394
13	7111	11	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		6.590.916
13	7111	11	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		6.590.916
13	7111	11	45200	001	Esnegintzari uzteko kalteordaina 96. Lehendik agindutako kreditua. <i>Indemnización por abandono producción lechera 96. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	599.427	
13	7111	11	45200	002	Esnegintzari uzteko kalteordaina 01 Lehendik agindutako kreditua. <i>Indemnización por abandono producción lechera 01 Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.389.840	
13	7111	11	45200	003	Arloko planak (esnea, okela,...) Konpromisozko kreditua: 2003: 1,39 M; Guztira: 1,39 M. <i>Planes sectoriales (leche, carne, ...) Crédito de compromiso: 2003: 1,39 M; Total: 1,39 M.</i>	2.280.841	
13	7111	11	45200	004	Hazien kalitatea hobetzea <i>Mejora calidad de semillas</i>	60.101	
13	7111	11	45200	005	Nekazaritza eta ingurumeneko neurriak. Landa-garapena 2000-2006 - Eragiketa-Programa. <i>Medidas agroambientales. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.960.201	
13	7111	11	45200	006	Nekazari gazteak bere gain hasteko programa Konpromisozko kreditua: 2003: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Programa incorporación jóvenes agricultores Crédito de compromiso: 2003: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	300.506	
13	7111	11	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		877.478
13	7111	11	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		877.478
13	7111	11	45499	001	Lanbide elkarteak. <i>Asociaciones profesionales.</i>	601.012	
13	7111	11	45499	002	Nekazaritza sindikatuak. <i>Sindicatos Agrarios.</i>	240.405	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	11	45499	003	Nekazaritza ganberak. <i>Cámaras Agrarias.</i>	6.010	
13	7111	11	45499	004	Elikagaiak dohan banatzeko hitzarmena. <i>Convenio de distribución gratuita de alimentos.</i>	30.051	
13	7111	11	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		33.705
13	7111	11	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		33.705
13	7111	11	623		Instalazio teknikoak, makinak, tresnak eta beste <i>Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje y o.</i>		33.705
13	7111	11	62301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		33.705
13	7111	11	62301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	33.705	
13	7111	13			Landa Garapeneko Zuzendaritza <i>Dirección de Desarrollo Rural</i>		9.202.144
13	7111	13	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		289.135
13	7111	13	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		54.625
13	7111	13	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		54.625
13	7111	13	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		54.625
13	7111	13	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	54.625	
13	7111	13	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		158.281
13	7111	13	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		158.281
13	7111	13	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		158.281
13	7111	13	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	158.281	
13	7111	13	13		Lan-legepekoak <i>Laborales</i>		24.729
13	7111	13	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		24.729
13	7111	13	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>		24.729
13	7111	13	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak <i>Retribuciones de personal laboral fijo</i>	24.729	
13	7111	13	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		51.500
13	7111	13	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		51.500
13	7111	13	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		51.500
13	7111	13	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	51.500	
13	7111	13	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		204.344
13	7111	13	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		204.344
13	7111	13	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		96.162
13	7111	13	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		96.162

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	13	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	96.162	
13	7111	13	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		108.182
13	7111	13	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		18.030
13	7111	13	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	18.030	
13	7111	13	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		90.152
13	7111	13	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	90.152	
13	7111	13	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		4.507.591
13	7111	13	41		EAE-KO Administrazio Publikoari <i>A la Administración Pública de la CAE</i>		4.146.984
13	7111	13	414		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		4.146.984
13	7111	13	41400		Sozietate publikoei <i>A Sociedades Públicas</i>		4.146.984
13	7111	13	41400	001	Mendikoi Sozietate Publikoaren gastuetarako dirulaguntza <i>Subvención gastos Sociedad Pública Mendikoi</i>	4.146.984	
13	7111	13	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		360.607
13	7111	13	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		360.607
13	7111	13	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		360.607
13	7111	13	45499	001	Nekazalturismo elkartearekiko hitzarmena. <i>Convenio Asoc. Agroturismo.</i>	63.106	
13	7111	13	45499	002	Landa garapenerako elkarteak. <i>Asociaciones de Desarrollo Rural.</i>	297.501	
13	7111	13	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		4.080.872
13	7111	13	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		4.080.872
13	7111	13	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		4.080.872
13	7111	13	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		4.080.872
13	7111	13	75200	001	Ereduzko proiektuak. <i>Proyectos Piloto.</i>	138.233	
13	7111	13	75200	002	Nekazariza-turismoko inbertsioarentzako laguntza <i>Apoyo a la inversión en agroturismo</i>	144.243	
13	7111	13	75200	003	Landa-garapena. EREIN programa Lehendik agindutako kreditua. Loturazko kreditu berezi. Landa-garapena 2000-2006 -Eragiketa- Programa. <i>Desarrollo rural. Programa EREIN Crédito comprometido en años anteriores. Crédito especialmente vinculado. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.803.036	
13	7111	13	75200	004	Landa-garapena. EREIN programa Konpromisozko kreditua: 2003: 2,00 M; Guztira: 2,00 M. Loturazko kreditu berezi. Landa-garapena 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Desarrollo rural. Programa EREIN Crédito de compromiso: 2003: 2,00 M; Total: 2,00 M. Crédito especialmente vinculado. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.995.360	
13	7111	13	8		Finantza-aktiboen gehikuntza <i>Aumento de activos financieros</i>		120.202
13	7111	13	81		EAE-KO Adm. Publikoko finantza-inbertsioak <i>Inversiones financieras en Admón. Pública de CAE</i>		120.202

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7111	13	811		EAEko Adm. Publikoko erakundeetako partaidetzak <i>Participaciones en entidades de Admón. Pública CAE</i>		120.202
13	7111	13	81131		Sozietate publikoetan, epe luzera <i>A largo plazo en Sociedades Públicas</i>		120.202
13	7111	13	81131	001	Mendikoi Sozietate Publikoaren kapitala harpidetzea <i>Suscripción de capital Sociedad Pública Mendikoi</i>	120.202	
13	7111	95			NOBEF Erakunde Ordaintzailea <i>Organismo Pagador del FEOGA</i>		50.343.177
13	7111	95	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		901.518
13	7111	95	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		901.518
13	7111	95	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		901.518
13	7111	95	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		901.518
13	7111	95	23899	001	Nekazaritza-produktuetan esku hartzeko merkataritza-gastuak. Europako funtsak - NBBEF-Bermea. Kreditu motak-Kudeaketa-kredituak. <i>Gastos Comerciales de intervención de productos agrarios.Fondos Europeos - FEOGA-Garantía. Tipo de Créditos-Créditos de Gestión.</i>	901.518	
13	7111	95	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		49.441.659
13	7111	95	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		49.441.659
13	7111	95	453		Familiei <i>A familias</i>		49.441.659
13	7111	95	45301		Familiei <i>A familias</i>		49.441.659
13	7111	95	45301	001	Erlezaintza <i>Apicultura</i>	48.081	
13	7111	95	45301	002	Belarkien laborantza. Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Cultivos herbáceos. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	11.289.411	
13	7111	95	45301	003	Ardi-ahuntzen primetarako laguntzak. Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Ayudas primas ovino-caprino. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	6.911.639	
13	7111	95	45301	004	Behi ume-hazleen primetarako laguntzak. Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Ayudas primas vacas nodrizas. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	10.217.206	
13	7111	95	45301	005	Idiskoien primetarako laguntzak. Europako funtsak-FEOGA-Bermea. <i>Ayudas primas bovinos machos. Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	3.606.073	
13	7111	95	45301	006	Oliba-olioarentzako laguntzak (ekoizleak). Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Ayudas aceite de oliva (productores). Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	60.101	
13	7111	95	45301	007	Ekoizpenerako itzulpen-laguntzak (azukrea, almidoia, mahats-zukua...). Europako funtsak-NBBEF-Bermea. <i>Restituciones a la producción (azúcar, almidón, zumo de uva...). Fondos Europeos-FEOGA-Garantía.</i>	2.404.048	
13	7111	95	45301	008	Landa Garapeneko Plana (2000-2006) <i>Plan de desarrollo rural 2000-2006</i>	8.594.473	
13	7111	95	45301	009	Hilketa-saria <i>Prima sacrificio</i>	2.704.554	
13	7111	95	45301	010	Mahastien berregituratzea eta birmoldatzea <i>Reestructuración-reconversión viñedo</i>	3.606.073	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>69.412.970</b>	<b>69.412.970</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
13 Nekazaritza eta Arrantza		7112 Arrantza
13 Agricultura y Pesca		7112 Pesca

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA</b>		<b>28.669.667</b>
13	7112				ARRANTZA PESCA		28.669.667
13	7112	21			Arrantza Zuzendaritza Dirección de Pesca		24.555.368
13	7112	21	1		Langile-gastuak Gastos de personal		3.285.549
13	7112	21	10		Goi-karguak Altos cargos		121.824
13	7112	21	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		121.824
13	7112	21	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		121.824
13	7112	21	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	121.824	
13	7112	21	12		Funtzionarioak Funcionarios		1.588.238
13	7112	21	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.588.238
13	7112	21	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		1.588.238
13	7112	21	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	1.588.238	
13	7112	21	13		Lan-legepekoak Laborales		885.196
13	7112	21	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		885.196
13	7112	21	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		885.196
13	7112	21	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	885.196	
13	7112	21	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		690.291
13	7112	21	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		690.291
13	7112	21	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		690.291
13	7112	21	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	690.291	
13	7112	21	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		1.682.834
13	7112	21	22		Konponketak eta zainketak Reparaciones y conservación		54.091
13	7112	21	222		Eraikuntzak Construcciones		12.020
13	7112	21	22200		Eraikuntzak Construcciones		12.020
13	7112	21	22200	000	Eraikuntzak Construcciones	12.020	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	21	223		Instalazio teknikoak, makineria eta tresneria <i>Instalaciones técnicas, maquinaria y utillaje</i>		12.020
13	7112	21	22301		Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>		12.020
13	7112	21	22301	000	Instalazio teknikoak <i>Instalaciones técnicas</i>	12.020	
13	7112	21	226		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		30.051
13	7112	21	22600		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		30.051
13	7112	21	22600	000	Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>	30.051	
13	7112	21	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		1.628.743
13	7112	21	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		390.658
13	7112	21	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		390.658
13	7112	21	23200	001	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	390.658	
13	7112	21	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak <i>Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.</i>		60.101
13	7112	21	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>		60.101
13	7112	21	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea <i>Comunicación institucional, publicidad</i>	60.101	
13	7112	21	237		Hornidurak <i>Suministros</i>		180.304
13	7112	21	23799		Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>		180.304
13	7112	21	23799	000	Bestelako hornidurak <i>Otros suministros</i>	180.304	
13	7112	21	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		997.680
13	7112	21	23801		Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>		12.020
13	7112	21	23801	000	Bulegoko materiala <i>Material de oficina</i>	12.020	
13	7112	21	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		48.081
13	7112	21	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	48.081	
13	7112	21	23882		Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>		300.506
13	7112	21	23882	001	Bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak <i>Reuniones, conferencias y cursos</i>	300.506	
13	7112	21	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		637.073
13	7112	21	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	126.213	
13	7112	21	23899	001	Arrantza Ikuskaritzarako zerbitzuak <i>Sevicios para la Inspección Pesquera</i>	510.860	
13	7112	21	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		6.034.162
13	7112	21	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei <i>A entidades del Sector Público Vasco</i>		1.135.913
13	7112	21	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		1.135.913

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	21	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei <i>A otros entes de derecho público del SPV</i>		1.135.913
13	7112	21	42900	001	Arrantzaleen kofradientzako laguntzak. <i>Ayudas a Cofradías de pescadores.</i>	540.911	
13	7112	21	42900	002	Merkataritza Ganberekiko hitzarmena <i>Convenio Cámaras de Comercio</i>	595.002	
13	7112	21	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		4.898.249
13	7112	21	453		Familiei <i>A familias</i>		150.253
13	7112	21	45301		Familiei <i>A familias</i>		150.253
13	7112	21	45301	001	Pasaiaiko Institutuko beka. 2001-02 ikasturteko deialdia. Lehendik agindutako kreditua. <i>Becas Instituto de Pasaia. Convocatoria curso 2001-02. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	45.076	
13	7112	21	45301	002	Pasaiaiko Institutuko beka. 2002-03 ikasturteko deialdia. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,06 M; Guztira: 0,06 M. <i>Becas Instituto de Pasaia. Convocatoria curso 2002-03. Crédito de compromiso: 2003: 0,06 M; Total: 0,06 M.</i>	105.177	
13	7112	21	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeei <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		4.747.996
13	7112	21	45401		Fundazioei <i>A fundaciones</i>		1.442.429
13	7112	21	45401	001	AZTI fundazioa. <i>AZTI Fundazioa.</i>	1.442.429	
13	7112	21	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		3.305.567
13	7112	21	45499	001	Lanbide elkarrentzako laguntzak. <i>Ayudas a Asociaciones Profesionales.</i>	180.304	
13	7112	21	45499	002	Ondarroako Ntra. Sra. de la Antigua ikastetxearentzako laguntzak. <i>Ayudas a la Escuela Ntra. Sra. de la Antigua de Ondarroa.</i>	450.759	
13	7112	21	45499	003	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea. Loturazko kreditu berezi. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras. Crédito especialmente vinculado. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	2.674.504	
13	7112	21	6		Inbertsio errealak <i>Inversiones reales</i>		3.005.060
13	7112	21	62		Bestelako inbertsioak <i>Otras inversiones</i>		3.005.060
13	7112	21	622		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.803.036
13	7112	21	62201		Eraikuntzak <i>Construcciones</i>		1.803.036
13	7112	21	62201	001	Pasaiaiko Institutua. Eraikina eraberritzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Instituto de Pasaia. Reforma edificio. Crédito comprometido en años anteriores.</i>	1.803.036	
13	7112	21	626		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		1.202.024
13	7112	21	62601		Garraio-elementuak <i>Elementos de transporte</i>		1.202.024
13	7112	21	62601	001	Garraio elementuak. <i>Elementos de Transporte.</i>	1.202.024	
13	7112	21	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		10.547.763
13	7112	21	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		10.547.763
13	7112	21	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		10.547.763

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	21	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		10.547.763
13	7112	21	75200	001	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea. Lehendik agindutako kreditua. Loturazko kreditu berezi. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras. Crédito comprometido en años anteriores. Crédito especialmente vinculado. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	3.155.314	
13	7112	21	75200	002	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea Konpromisozko kreditua: 2003: 4,00 M; Guztira: 4,00 M. Loturazko kreditu berezi. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras Crédito de compromiso: 2003: 4,00 M; Total: 4,00 M. Crédito especialmente vinculado. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	3.335.618	
13	7112	21	75200	003	Merkataritza- eta arrantza-egiturak hobetzea Konpromisozko kreditua: 2003: 4,00 M; Guztira: 4,00 M. Loturazko kreditu berezi. Ekonomi Sustapenerako Plana -Euskal Autonomia Erkidegoa . Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Mejora estructuras comerciales y pesqueras Crédito de compromiso: 2003: 4,00 M; Total: 4,00 M. Crédito especialmente vinculado. P. Promoción Económica -Comunidad Autónoma de Euskadi . Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	3.005.060	
13	7112	21	75200	004	Jabetza iristea <i>Acceso a la propiedad</i>	1.051.771	
13	7112	22			Azpiegit.eta Arrantza Eskualdeen Garapeneko Zuztza <i>Dir. Infraestructuras y Desarrollo Zonas Pesqueras</i>		4.114.299
13	7112	22	1		Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>		87.519
13	7112	22	10		Goi-karguak <i>Altos cargos</i>		54.625
13	7112	22	100		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		54.625
13	7112	22	10000		Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>		54.625
13	7112	22	10000	000	Goi-karguen ordainsariak <i>Retribuciones de Altos Cargos</i>	54.625	
13	7112	22	12		Funtzionarioak <i>Funcionarios</i>		25.111
13	7112	22	120		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		25.111
13	7112	22	12000		Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>		25.111
13	7112	22	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak <i>Retribuciones de funcionarios</i>	25.111	
13	7112	22	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>		7.783
13	7112	22	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		7.783
13	7112	22	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>		7.783
13	7112	22	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak <i>Cotizaciones sociales a cargo del empleador</i>	7.783	
13	7112	22	2		Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>		120.202
13	7112	22	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		120.202
13	7112	22	232		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		12.020
13	7112	22	23200		Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>		12.020
13	7112	22	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	12.020	



SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7112	22	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		108.182
13	7112	22	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		12.020
13	7112	22	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	12.020	
13	7112	22	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		96.162
13	7112	22	23899	000	Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>	96.162	
13	7112	22	7		Kapital eragiketako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		3.906.578
13	7112	22	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		3.906.578
13	7112	22	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.906.578
13	7112	22	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		3.906.578
13	7112	22	75200	001	Menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Lehendik agindutako kreditua. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes Crédito comprometido en años anteriores.</i>	2.404.048	
13	7112	22	75200	002	Menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor pribatua. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,90 M; Guztira: 0,90 M. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes. Sector privado Crédito de compromiso: 2003: 0,90 M; Total: 0,90 M.</i>	601.012	
13	7112	22	75200	003	Menpeko eskualdeetako ekoizpen-sarea dibertsifikatzea. Alor publikoa. Konpromisozko kreditua: 2003: 0,75 M; Guztira: 0,75 M. Loturazko kreditu berezi. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Diversificación del tejido en zonas dependientes. Sector público. Crédito de compromiso: 2003: 0,75 M; Total: 0,75 M. Crédito especialmente vinculado. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	901.518	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>28.669.667</b>	<b>28.669.667</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7113 Nekazaritzako Elikagaien Sustapena

13 Agricultura y Pesca

7113 Promoción Agroalimentaria

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA</b>		<b>22.222.689</b>
13	7113				NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SUSTAPENA PROMOCIÓN AGROALIMENTARIA		22.222.689
13	7113	12			Nekazaritzako Elikagai Politika eta Ind. Zuztza. Dirección de Política e Industria Agroalimentaria		22.222.689
13	7113	12	1		Langile-gastuak Gastos de personal		1.242.858
13	7113	12	10		Goi-karguak Altos cargos		54.625
13	7113	12	100		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		54.625
13	7113	12	10000		Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos		54.625
13	7113	12	10000	000	Goi-karguen ordainsariak Retribuciones de Altos Cargos	54.625	
13	7113	12	12		Funtzionarioak Funcionarios		982.224
13	7113	12	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		982.224
13	7113	12	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		982.224
13	7113	12	12000	000	Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios	982.224	
13	7113	12	13		Lan-legepekoak Laborales		22.718
13	7113	12	130		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		22.718
13	7113	12	13000		Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo		22.718
13	7113	12	13000	000	Lan-legepeko langile finkoen ordainsariak Retribuciones de personal laboral fijo	22.718	
13	7113	12	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		183.291
13	7113	12	160		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		183.291
13	7113	12	16000		Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador		183.291
13	7113	12	16000	000	Enplegatzaileari dagozkion gizarte-kotizazioak Cotizaciones sociales a cargo del empleador	183.291	
13	7113	12	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		3.780.367
13	7113	12	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		3.780.367
13	7113	12	232		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		96.162
13	7113	12	23200		Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes		96.162
13	7113	12	23200	000	Profesional independenteen zerbitzuak Servicios de profesionales independientes	96.162	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7113	12	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk <i>Otros servicios exteriores</i>		3.684.205
13	7113	12	23831		Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>		36.061
13	7113	12	23831	000	Lokomozioa eta egonaldi-gastuak <i>Locomoción y gastos de estancia</i>	36.061	
13	7113	12	23899		Bestelako zerbitzuak <i>Otros servicios</i>		3.648.144
13	7113	12	23899	001	Beste lan batzuk <i>Otros trabajos</i>	144.243	
13	7113	12	23899	002	Arriskuko materialen tratamenduetarako kontratua Lehendik agindutako kreditua: 2003: 3,67 M; 2004: 3,83 M; Guztira: 7,50 M. <i>Contrato tratamientos materiales específicos de riesgo Crédito comprometido en años anteriores: 2003: 3,67 M; 2004: 3,83 M; Total: 7,50 M.</i>	3.503.901	
13	7113	12	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones gastos corrientes</i>		7.001.791
13	7113	12	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		7.001.791
13	7113	12	452		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		240.405
13	7113	12	45200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		240.405
13	7113	12	45200	001	Merkataritzako teknikariak kontratatzea. <i>Contratación técnicos comerciales.</i>	90.152	
13	7113	12	45200	002	Publizitatea eta sustapena. <i>Publi-promoción.</i>	60.101	
13	7113	12	45200	003	Fruta eta barazkien ekoizleen antolamenduak. <i>Organizaciones productores frutas y hortalizas.</i>	90.152	
13	7113	12	454		Irabazi-asmorik gabeko erakundeak <i>A instituciones sin fines de lucro</i>		6.761.386
13	7113	12	45401		Fundazioak <i>A fundaciones</i>		6.160.374
13	7113	12	45401	001	Kalitatea Fundazioa. <i>Fundación Kalitatea.</i>	5.258.856	
13	7113	12	45401	002	ELIKA fundazioa <i>Fundación ELIKA</i>	901.518	
13	7113	12	45499		Irabazi-asmorik gabeko beste erak. batzuei <i>A otras instituciones sin fines de lucro</i>		601.012
13	7113	12	45499	001	Jatorri-izenen kontseilu arautzaileak. <i>Consejos reguladores denominación de origen.</i>	300.506	
13	7113	12	45499	002	Lanbide elkarteak. <i>Asociaciones profesionales.</i>	300.506	
13	7113	12	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subvenciones operaciones capital</i>		10.197.673
13	7113	12	75		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei <i>A empresas, familias y otros sectores y entidades</i>		10.197.673
13	7113	12	752		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		10.197.673
13	7113	12	75200		Bestelako enpresa pribatuei <i>A otras empresas privadas</i>		10.197.673
13	7113	12	75200	001	Eraldatzea eta merkaturatzea. Lehendik agindutako kreditua. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Transformación y comercialización. Crédito comprometido en años anteriores. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	413.196	
13	7113	12	75200	002	Eraldatzea eta merkaturatzea. Konpromisozko kreditua: 2003: 2,10 M; Guztira: 2,10 M. Arrantzako EDOKBAK 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Transformación y comercialización. Crédito de compromiso: 2003: 2,10 M; Total: 2,10 M. Sector Pesca DOCUP 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	1.141.923	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13	7113	12	75200	003	Eraldatzea eta merkaturatzea Lehendik agindutako kreditua. <i>Transformación y comercialización Crédito comprometido en años anteriores.</i>	5.409.110	
13	7113	12	75200	004	Eraldatzea eta merkaturatzea Konpromisozko kreditua: 2003: 1,80 M; Guztira: 1,80 M. Landa-garapena 2000-2006 -Eragiketa-Programa. <i>Transformación y comercialización Crédito de compromiso: 2003: 1,80 M; Total: 1,80 M. Desarrollo Rural 2000-2006 -Programa Operativo.</i>	2.812.736	
13	7113	12	75200	005	EKIN programa Lehendik agindutako kreditua. <i>Programa EKIN Crédito comprometido en años anteriores.</i>	120.202	
13	7113	12	75200	006	EKIN programa Konpromisozko kreditua: 2003: 0,30 M; Guztira: 0,30 M. <i>Programa EKIN Crédito de compromiso: 2003: 0,30 M; Total: 0,30 M.</i>	300.506	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>22.222.689</b>	<b>22.222.689</b>



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Diru-sarrereren egoera**  
*El Estado de Ingresos*





Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7110 Egitura eta Laguntza

13 Agricultura y Pesca

7110 Estructura y Apoyo

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA</b>		<b>3.606</b>
13	7110				EGITURA ETA LAGUNTZA ESTRUCTURA Y APOYO		3.606
13	7110	02			Zerbitzu Orokorren Zuzendaritza Dirección de Servicios Generales		3.606
13	7110	02	5		Ondare-sarrerak Ingresos patrimoniales		3.606
13	7110	02	53		Hainbat diru-sarrera finantzario Diversos ingresos financieros		3.606
13	7110	02	533		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.606
13	7110	02	53300		Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias		3.606
13	7110	02	53300	000	Banku-kontuen interesak Intereses de cuentas corrientes bancarias	3.606	3.606
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>3.606</b>	<b>3.606</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7111 Nekazaritza eta Landa-garapena

13 Agricultura y Pesca

7111 Agricultura y Desarrollo Rural

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA</b>		<b>6.611</b>
13	7111				NEKAZARITZA ETA LANDA-GARAPENA AGRICULTURA Y DESARROLLO RURAL		6.611
13	7111	11			Nekazaritza Zuzendaritza Dirección de Agricultura		6.611
13	7111	11	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		6.611
13	7111	11	38		Itzulerak Reintegros		3.005
13	7111	11	380		Itzulerak Reintegros		3.005
13	7111	11	38000		Itzulerak Reintegros		3.005
13	7111	11	38000	000	Itzulerak Reintegros	3.005	
13	7111	11	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		3.606
13	7111	11	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		3.606
13	7111	11	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		3.606
13	7111	11	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	3.606	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6.611</b>	<b>6.611</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
13 Nekazaritza eta Arrantza		7112 Arrantza
13 Agricultura y Pesca		7112 Pesca

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA</b>		<b>459.269</b>
13	7112				ARRANTZA PESCA		459.269
13	7112	21			Arrantza Zuzendaritza Dirección de Pesca		459.269
13	7112	21	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		459.269
13	7112	21	31		Tasak Tasas		126.213
13	7112	21	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		126.213
13	7112	21	31226		Pasaiko I. A. I. P.aren adm.-zerbitzuak (04.06) (04.06) Servic.administ. I. P. M. P. de Pasajes		96.162
13	7112	21	31226	000	Pasaiko I. A. I. P.aren adm.-zerbitzuak (04.06) (04.06) Servic.administ. I. P. M. P. de Pasajes	96.162	
13	7112	21	31229		Aisialdiko itsas-arrantzako lizentz.luz.-t.(04.09) (04.09) Expedición licencia pesca marítima recrea.		30.051
13	7112	21	31229	000	Aisialdiko itsas-arrantzako lizentz.luz.-t.(04.09) (04.09) Expedición licencia pesca marítima recrea.	30.051	
13	7112	21	32		Salneurriak Precios públicos		30.051
13	7112	21	324		10, 11, 12, 13 sailen eta euren EEEAen prezio pub. Precios públicos Dptos. 10, 11, 12, 13 y sus OOAA		30.051
13	7112	21	32483		13- Pasaiko I.A.I.P.aren irakaskuntza zerbitzuak 13- Servicios de enseñanza I.P.M.de Pasajes		30.051
13	7112	21	32483	000	13- Pasaiko I.A.I.P.aren irakaskuntza zerbitzuak 13- Servicios de enseñanza I.P.M.de Pasajes	30.051	
13	7112	21	38		Itzulerak Reintegros		296.995
13	7112	21	380		Itzulerak Reintegros		296.995
13	7112	21	38000		Itzulerak Reintegros		296.995
13	7112	21	38000	001	Dirulaguntza itzultzea Arrantza Zuzendaritza. Devolución subvención Dirección Pesca.	296.995	
13	7112	21	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		6.010
13	7112	21	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		6.010
13	7112	21	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		6.010
13	7112	21	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	6.010	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>459.269</b>	<b>459.269</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

7113 Nekazaritzako Elikagaien Sustapena

13 Agricultura y Pesca

7113 Promoción Agroalimentaria

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
13					<b>NEKAZARITZA ETA ARRANTZA AGRICULTURA Y PESCA</b>		<b>75.127</b>
13	7113				NEKAZARITZAKO ELIKAGAIEN SUSTAPENA PROMOCIÓN AGROALIMENTARIA		75.127
13	7113	12			Nekazaritzako Elikagai Politika eta Ind. Zuztza. Dirección de Política e Industria Agroalimentaria		75.127
13	7113	12	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		75.127
13	7113	12	31		Tasak Tasas		33.056
13	7113	12	312		EAEk berak araututako beste tasa batzuk Otras tasas de normativa propia de la CAE		33.056
13	7113	12	31225		Arrantz., baso eta nekaz.ind. ant./babesa (04.05) (04.05) Ord. y def. indust. agric., forest. y pec.		27.647
13	7113	12	31225	000	Arrantz., baso eta nekaz.ind. ant./babesa (04.05) (04.05) Ord. y def. indust. agric., forest. y pec.	27.647	
13	7113	12	31227		Nekaz.ko ekoizp. ekolog.en kontrol-zerb. (04.07) (04.07) Servic. control rég.produc. agrar. ecológ.		3.606
13	7113	12	31227	000	Nekaz.ko ekoizp. ekolog.en kontrol-zerb. (04.07) (04.07) Servic. control rég.produc. agrar. ecológ.	3.606	
13	7113	12	31228		Mahats-ardogin.erregistro-lib.en luzatzeak (04.08) (04.08) Expedic. Libros-Registro sector vitiviníc.		1.803
13	7113	12	31228	000	Mahats-ardogin.erregistro-lib.en luzatzeak (04.08) (04.08) Expedic. Libros-Registro sector vitiviníc.	1.803	
13	7113	12	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		42.071
13	7113	12	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		42.071
13	7113	12	39159		Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones		42.071
13	7113	12	39159	000	Beste isun eta zigor batzuk Otras multas y sanciones	42.071	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>75.127</b>	<b>75.127</b>





2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

13 Agricultura y Pesca

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
13		Nekazaritza eta Arrantza <i>Agricultura y Pesca</i>									
13	5211	E-2000Hiru E-2000Tres	421				60			361	
13	5411	Nekaz.lk.Garap. <i>Inves.D.Agrope.</i>	11.949	220	2.780		6.906		902	1.142	
13	7110	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	4.656	2.110	2.053		120	301		72	
13	7111	Nekaz.,Landa-g. <i>Agricult. Rural</i>	69.413	1.837	1.923		61.418	34	4.081	120	
13	7112	Arrantza <i>Pesca</i>	28.670	3.373	1.803		6.034	3.005	14.454		
13	7113	Nek. Elik.Sustp <i>Promoción Agroalimentaria</i>	22.223	1.243	3.780		7.002		10.198		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>137.331</b>	<b>8.784</b>	<b>12.339</b>		<b>81.540</b>	<b>3.339</b>	<b>29.634</b>	<b>1.695</b>	



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

13 Nekazaritza eta Arrantza

13 Agricultura y Pesca

MILAK / MILES

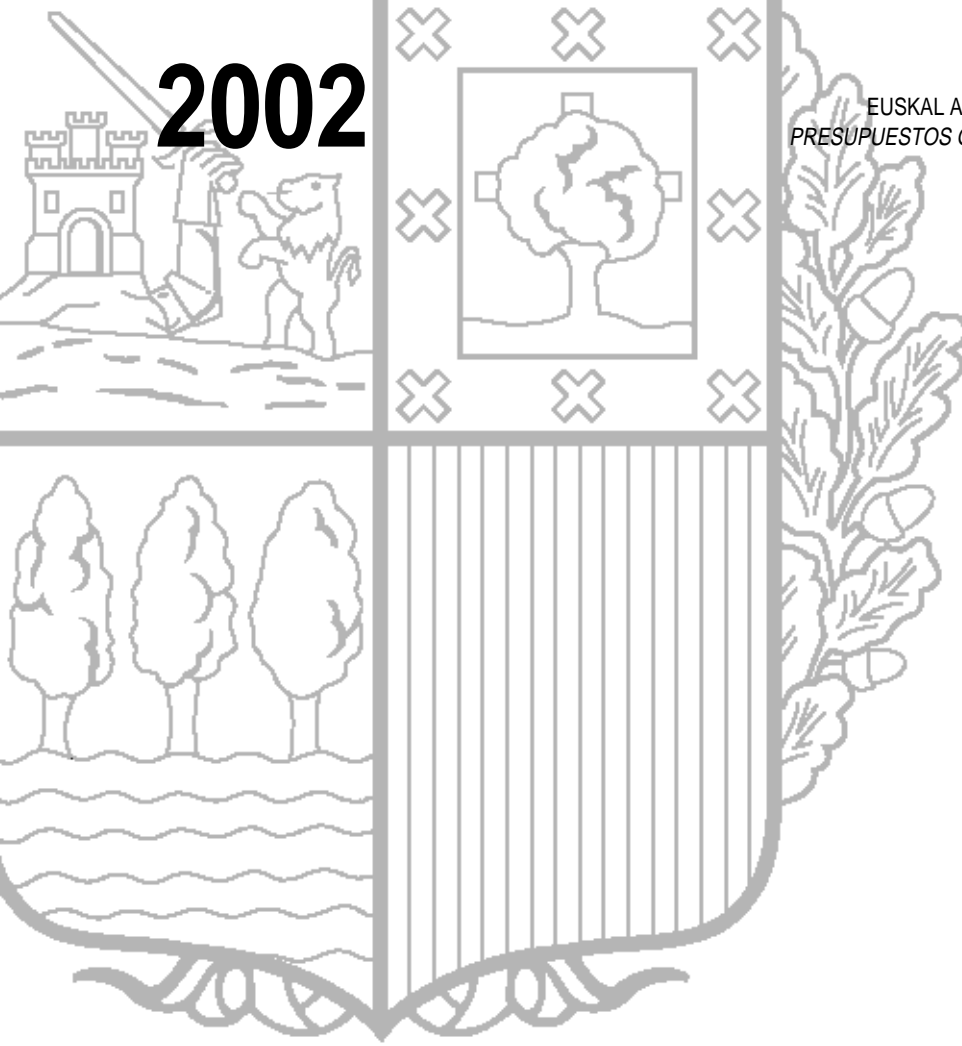
SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
13		Nekazaritza eta Arrantza <i>Agricultura y Pesca</i>									
13	7110	Egitura eta Laguntza <i>Estructura y Apoyo</i>	4				4				
13	7111	Nekaz.,Landa-g. <i>Agricult. Rural</i>	7		7						
13	7112	Arrantza <i>Pesca</i>	459		459						
13	7113	Nek. Elik.Sustp <i>Promoción Agroalimentaria</i>	75		75						
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>545</b>		<b>541</b>		<b>4</b>				





**2002**

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**51 LAN HARREMANETARAKO KONTSEILUA**  
**51 CONSEJO DE RELACIONES LABORALES**



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

51 Lan Harremanetarako Kontseilua

3131 Gizarte Solaskidetzaren Garapena

51 Consejo de Relaciones Laborales

3131 Desarrollo de la Interlocución Social

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
51					<b>LAN HARREMANETARAKO KONTSEILUA CONSEJO DE RELACIONES LABORALES</b>		<b>2.077.000</b>
51	3131				GIZARTE SOLASKIDETZAREN GARAPENA DESARROLLO DE LA INTERLOCUCIÓN SOCIAL		2.077.000
51	3131	01			Lan Harremanetarako Kontseilua Consejo de Relaciones Laborales		2.077.000
51	3131	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		1.988.000
51	3131	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		1.988.000
51	3131	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		1.988.000
51	3131	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		1.988.000
51	3131	01	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	1.988.000	
51	3131	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		89.000
51	3131	01	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		89.000
51	3131	01	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		89.000
51	3131	01	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		89.000
51	3131	01	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	89.000	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>2.077.000</b>	<b>2.077.000</b>



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

51 Lan Harremanetarako Kontseilua

51 Consejo de Relaciones Laborales

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
51		Lan Harremanetarako Kontseilua Consejo de Relaciones Laborales									
51	3131	Gizart.Solakid. Des. In. Soc	2.077				1.988		89		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>2.077</b>				<b>1.988</b>		<b>89</b>		



**2002**

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**52 EKONOMIA ETA GIZARTE KONTSEILUA**  
**52 CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL**



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

52 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

1124 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

52 Consejo Económico y Social Vasco

1124 Consejo Económico y Social Vasco

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
52					<b>EKONOMIA ETA GIZARTE EUSKAL KONTSEILUA CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL VASCO</b>		<b>1.503.000</b>
52	1124				EKONOMIA ETA GIZARTE EUSKAL KONTSEILUA CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL VASCO		1.503.000
52	1124	01			Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua Consejo Económico y Social Vasco		1.503.000
52	1124	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		1.472.950
52	1124	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		1.472.950
52	1124	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		1.472.950
52	1124	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		1.472.950
52	1124	01	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	1.472.950	
52	1124	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		30.050
52	1124	01	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		30.050
52	1124	01	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		30.050
52	1124	01	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		30.050
52	1124	01	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	30.050	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.503.000</b>	<b>1.503.000</b>





2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen Laburpenak**  
***Resúmenes de Gastos***



Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

52 Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua

52 Consejo Económico y Social Vasco

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
52		Ekonomia eta Gizarte Euskal Kontseilua Consejo Económico y Social Vasco									
52	1124	EGEK CESV	1.503				1.473		30		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>1.503</b>				<b>1.473</b>		<b>30</b>		



**2002**

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**53 KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA**  
**53 CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS**



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*





Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

53 Kooperatiben Goren Kontseilua

3213 Kooperatiben Goren Kontseilua

53 Consejo Superior de Cooperativas

3213 Consejo Superior de Cooperativas

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
53					<b>KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS</b>		<b>691.000</b>
53	3213				KOOPERATIBEN GOREN KONTSEILUA CONSEJO SUPERIOR DE COOPERATIVAS		691.000
53	3213	10			Kooperatiben Goren Kontseilua Consejo Superior de Cooperativas		691.000
53	3213	10	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		683.100
53	3213	10	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		683.100
53	3213	10	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		683.100
53	3213	10	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		683.100
53	3213	10	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	683.100	
53	3213	10	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		7.900
53	3213	10	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		7.900
53	3213	10	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		7.900
53	3213	10	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		7.900
53	3213	10	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	7.900	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>691.000</b>	<b>691.000</b>



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

53 Kooperatiben Goren Kontseilua

53 Consejo Superior de Cooperativas

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
53		Kooperatiben Goren Kontseilua Consejo Superior de Cooperativas									
53	3213	Kooperatiben K. Con.Supe.Coope.	691				683		8		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	691				683		8		



**2002**

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**54 HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA**  
**54 TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS**





2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

54 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

1112 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

54 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

1112 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
54					<b>HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS</b>		<b>4.928.000</b>
54	1112				HERRI KONTUEN EUSKAL EPAITEGIA TRIBUNAL VASCO DE CUENTAS PÚBLICAS		4.928.000
54	1112	01			Herri Kontuen Euskal Epaitegia Tribunal Vasco de Cuentas Públicas		4.928.000
54	1112	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		4.566.200
54	1112	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		4.566.200
54	1112	01	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		4.566.200
54	1112	01	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		4.566.200
54	1112	01	42900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	4.566.200	
54	1112	01	7		Kapital eragiketetako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones operaciones capital		361.800
54	1112	01	72		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		361.800
54	1112	01	729		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		361.800
54	1112	01	72900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		361.800
54	1112	01	72900	000	E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV	361.800	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>4.928.000</b>	<b>4.928.000</b>



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

54 Herri Kontuen Euskal Epaitegia

54 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
54		Herri Kontuen Euskal Epaitegia Tribunal Vasco de Cuentas Públicas									
54	1112	H K E E TVCP	4.928				4.566		362		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>4.928</b>				<b>4.566</b>		<b>362</b>		





2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Memoria, Aurrekontuak eta Langileriari buruzko eranskina**  
***Memoria, Presupuestos y Anexo de Personal***



## 1. HKEE-REN JARDUERA 2001/2002-AN ZEHAR

Herri-Kontuen Euskal Epaitegiaren jarduera Urteko Lan Programan zehazten dena da eta HKEEren 1/88 Legearen 11. artikuluan finkatutako prozedurari jarraiki mametzen da.

Lan programa horrek zera bilduko du:

- 1.- Epaitegia sortzeko legeak agindutakoaren arabera, derrigorrez gauzatu beharreko diren txostenak egitea (EAEren kontu orokorra eta hiru Lurralde Historikoen Kontu Orokorrak).
- 2.- Eusko Legebiltzarrak eta Lurralde Historikoetako Batzar Nagusiek lehentasunez jotzat jotako hainbat txosten gauzatzea.
- 3.- HKEEK gaur egun arte fiskalizatu ez dituen Entitateei buruzko txostenak mamitzea.
- 4.- Auditoretza operatibo edo kudeaketazkoak egitea, eta baita, tokizko euskal herri-alorrari buruz maila bereko alderaketa-txostenak ere.

2001eko apirila/2002ko martxoa aldirako behin-behinean Programa bat oniritzi da eta horri txertatu zaizkio Lurralde Historikoetako Batzar Nagusiek jakinarazitako fiskalizazio-lehentasunak; txertatzeko utzi ditugu Eusko Legebiltzarretik jasoko ditugun haiek, Ganbara osatu eta gero, eskaera bideratu ondorengoak.

Aipatutako programa horrek honako fiskalizazio txosten hauek besarkatuko ditu:

1. 2001eko maiatzaren 13ko Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeak. Hautes-kontabilitatea.
2. UPV-EHU 2000ko urtealdia.
3. Sozietate Publikoen Katalogoa 2000.
4. Andaluziako Kontuen Ganberako auditoretza.
5. Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren Kontua, 2000.
6. 2000ko urtealdirako Justizia Saileko Aurrekontu Programaren analisia.
7. Zuzenbide Pribatuko Ente Publikoa-Osakidetza 2000.
8. Bizkaiko Foru Aldundia. Administrazio Orokorra 2000.
9. BFAren Erakunde Autonomoak eta Foru Sozietate Publikoak.
10. BFAren Sozietate Publikoetako langileen fiskalizazioa 2000 eta 2001eko urtealdietarako.
11. Erreklamazio ekonomiko-administratiboak irtenbidetzeko programaren analisia.
12. Metroko obren guztizko kostua 00.12.31ra gaurkotzea eta 2. Linearen kontratazioaren legezotasuna betetzean buruzko fiskalizazioa.

## 1. ACTIVIDADES DEL TVCP DURANTE 2001/2002

La actividad del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas es la que se concreta en su Programa Anual de Trabajo que se elabora siguiendo el procedimiento establecido en el art. 11 de la Ley 1/88 del TVCP/HKEE.

Dicho Programa de Trabajo contendrá:

- 1.- La elaboración de aquellos informes cuya realización es obligatoria a tenor de lo establecido en la Ley constitutiva del Tribunal (Cuenta General de la CAV y Cuentas Generales de los tres Territorios Históricos).
- 2.- La realización de algunos informes considerados prioritarios por el Parlamento Vasco y las Juntas Generales de los Territorios Históricos.
- 3.- La realización de informes sobre Entidades no fiscalizadas por el TVCP hasta la fecha.
- 4.- La realización de auditorías operativas o de gestión y de Informes horizontales sobre el sector público local vasco.

Para el período abril 2001/marzo 2002 se ha aprobado provisionalmente un Programa al que se han incorporado las prioridades de fiscalización remitidas por las Juntas Generales de los Territorios Históricos, quedando pendiente de incorporar las que se reciban del Parlamento Vasco, una vez tramitada la petición, tras la constitución de la Cámara.

El referido Programa contiene la realización de los siguientes informes de fiscalización:

1. Elecciones al Parlamento Vasco 13 de mayo de 2001. Contabilidad Electoral.
2. UPV-EHU ejercicio 2000.
3. Catálogo Sociedades Públicas 2000.
4. Auditoría de la Cámara de Cuentas de Andalucía.
5. Cuenta de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi 2000.
6. Análisis de Programas Presupuestarios para el Ejercicio 2000 del Departamento de Justicia.
7. Ente Público de Derecho Privado SVS-Osakidetza 2000.
8. Diputación Foral de Bizkaia. Administración General 2000.
9. Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales de la DFB.
10. Fiscalización del personal de las Sociedades Públicas de la DFB para los ejercicios 2000 y 2001.
11. Análisis del programa de resolución de reclamaciones económico-administrativas.
12. Actualización del coste total a 31.12.00 de las obras del Metro, y Análisis de cumplimiento de la legalidad de contratación de la Línea 2.

- |   |   |
|---|---|
| 13. EAEko udalen txosten diagnostikoa, 2000ko urtealdikoa.        | 13. Informe diagnóstico de los Ayuntamientos de la CAPV del ejercicio 2000. |
| 14. Gipuzkoako Foru Aldundia.                                     | 14. Diputación Foral de Gipuzkoa.   |
| 15. Gipuzkoa 2000-2003 Aparteko Plana.                            | 15. Plan extraordinario Gipuzkoa 2000-2003.                                 |
| 16. Zega zorraren kudeaketa eta Zigorrak.                         | 16. Gestión de la Deuda Tributaria y Sanciones.                             |
| 17. Deba Behearen mankomunitatea.                                 | 17. Mancomunidad del Bajo Deba.   |
| 18. Irungo Udalaren txosten diagnostikoa.                         | 18. Informe diagnóstico del Ayuntamiento de Irun.                           |
| 19. Errenteriako Udalaren txosten diagnostikoa.                   | 19. Informe diagnóstico del Ayuntamiento de Rentería.                       |
| 20. Arabako Foru Aldundiaren Kontua, 2000.                        | 20. Cuenta de la Diputación Foral de Álava 2000.                            |
| 21. Erakunde Autonomo eta Foru Sozietate Publikoen Kontua, 2000.  | 21. Cuenta de los Organismos Autónomos y Sociedades Públicas Forales 2000.  |
| 22. Bastidako Udala.  | 22. Ayuntamiento de Labastida.  |
| 23. Iruña Okako Udala. 2000/2001 urteetako hirigintza kudeaketa.  | 23. Ayuntamiento de Iruña de Oca. Gestión urbanística años 2000/2001.       |
| 24. Oiongo Udala, 1999.   | 24. Ayuntamiento de Oyón 1999.  |
| 25. Legutianoko Udala.  | 25. Ayuntamiento de Villareal-Legutiano.                                    |
| 26. Nanklaresko Administrazio Batzordea.                          | 26. Junta Administrativa de Nanclares.                                      |
| 27. Aretxabaletako Administrazio Batzordea.                       | 27. Junta Administrativa de Aretxabaleta.                                   |
| 28. Berantevillako Administrazio Batzordea.                       | 28. Junta Administrativa de Berantevilla.                                   |
| 29. Urbinako Administrazio Batzordea.                             | 29. Junta Administrativa de Urbina.   |
| 30. Errioxaren Nekazaritza Garapenerako Elkarte (APRA) 1999/2000. | 30. Asociación para el Desarrollo Rural de la Rioja (APRA) 1999/2000.       |

Bestalde, prestakuntzarako jardueren programazioari eutsi zaio, langileen birgaikuntza eta hobekuntza profesionalaren beharrianak asebetetzeko.

Se ha continuado con la programación de actividades formativas para satisfacer las necesidades de reciclaje y perfeccionamiento profesional del personal.

## 2. HKEE-REN HELBURUAK 2002. URTERAKO

## 2. OBJETIVOS DEL TVCP PARA EL AÑO 2002

HKEEri agindutako fiskalizazio lanak bi helburu betetzen ditu:

La fiscalización encomendada al TVCP/HKEE tiene un doble objetivo:

1.- Kontrol oinarri zehatz batzuk betetzen direla bermatzea eta erakundeen arduradunei fiskalizaziogai izan diren erakundeek gauzatu duten ekonomia-finantzazko eta kontularitza jardueraren eta egoeraren irudi leiala eskuratzea.

1.-Garantizar el cumplimiento de unos determinados estándares de control, trasladando a los responsables institucionales la imagen fiel de la situación y la actividad económica-financiera y contable llevada a cabo por los entes fiscalizados.

2.- Fiskalizaziogai izan diren erakundeen eskueran utzitako diru-baliabideak modu eraginkor, zuhur eta ekonomikoan erabiltzen diren zehaztea; orobat, kudeaketa publikoa hobetzeko ikuspegi konstruktiboa eskaintzea ere bai.

2.-Determinar si los recursos puestos a disposición de las entidades fiscalizadas se utilizan de manera eficaz, eficiente y económica, aportando un enfoque constructivo dirigido a la mejora de la gestión pública.

Egiteko hau txosten multzo batean gauzatzen da, 1/88 Legearen 13.2 artikulua agintzen duen moduan Legebiltzarrean aurkeztuko da.

Esta tarea se plasma en una serie de informes que se presentarán al Parlamento, tal como establece el art. 13.2 de la Ley 1/88.

Azkenik, HKEEek Autonomia Erkidegoetako gainerako Kanpo Kontrolerako Erakundeekin batean, Auditoretza Publikoa aldizkaria plazaratzen jarraituko du.

Por último, el TVCP continuará editando junto con el resto de Órganos de Control Externo de las Comunidades Autónomas la revista Auditoría Pública.

AURREKONTUA 2002. EKITALDIRAKO

PRESUPUESTO EJERCICIO 2002

PLANTILLA	GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO		KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	1. KAPITULUA: LANGILE GASTUAK CAPITULO 1: GASTOS DE PERSONAL			
	10. ARTIKULUA: GOI-KARGUDUNAK ARTICULO 10: ALTOS CARGOS			
8	100.00 GOI-KARGUDUNEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE ALTOS CARGOS			
	01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES		539.461,19	
	02 ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA		21.578,45	
	10. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 10			561.039,64
	11. ARTIKULUA: ALDI BATERAKO LANGILEGOA ARTICULO 11: PERSONAL EVENTUAL			
10	110.00 ALDI BATERAKO LANGILEGOAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DEL PERSONAL EVENTUAL			
	01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES		503.173,64	
	02 ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA		20.126,95	
	11. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 11			523.300,59
	12. ARTIKULUA: FUNTZIONARIOAK ARTICULO 12: FUNCIONARIOS			
61	120.00 FUNTZIONARIOEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE FUNCIONARIOS			
	01 ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES		2.341.145,84	
	02 ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA		93.645,83	
	12. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 12			2.434.791,67
	16. ARTIKULUA: ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KUOTAK, PRESTAZIOAK ETA GASTU SOZIALAK ARTICULO 16: CUOTAS, PRESTACIONES Y GASTOS SOCIALES DEL EMPLEADOR			
	160.00 ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KOTIZAZIO SOZIALAK COTIZACIONES SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR		646.808,67	
	162 BESTELAKO GASTU SOZIALAK OTROS GASTOS SOCIALES			

PLANTILLA	GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO		KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	162.21 ASEGURUAK SEGUROS		58.754,94	
	162.99 BESTE BATZUK OTROS		3.125,26	
	16. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 16			708.688,87
79	1. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 1			4.227.820,77
	2. KAPITULUA: IHARDUERA GASTUAK CAPITULO 2: GASTOS DE FUNCIONAMIENTO			
	21. ARTIKULUA: ALOKAIRUAK ETA KANONAK ARTICULO 21: ARRENDAMIENTOS Y CÁNONES			
	212.00 ERAIKUNTZAK CONSTRUCCIONES		169.848,41	
	214.00 ALTZARIAK MOBILIARIO		21.342,11	
	21. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 21			191.190,52
	22. ARTIKULUA: KONPONKETAK ETA ZAINKETAK ARTICULO 22: REPARACIONES Y CONSERVACION			
	222.00 ERAIKUNTZAK CONSTRUCCIONES		39.014,53	
	223.00 INSTALAZIO TEKNIKOAK INSTALACIONES TÉCNICAS		35.602,37	
	224.00 ALTZARIAK MOBILIARIO		19.700,41	
	225.00 INFORMAZIO PROZESUETAKO EKIPOAK EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACION		43.134,88	
	226.00 GARRAIO-ELEMENTUAK ELEMENTOS DE TRANSPORTE		19.314,12	
	22. ARTUKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 22			156.766,31
	23. ARTIKULUA: KANPOKO BESTE ZERBITZU BATZUK ARTICULO 23: OTROS SERVICIOS EXTERIORES			
	232.00 PROFESIONAL INDEPENDENTEEN ZERBITZUAK SERVICIOS DE PROFESIONALES INDEPENDIENTES		88.201,17	
	234.00 ASEGURU SARIAK PRIMAS DE SEGURO		19.314,12	
	236.01 ERAKUNDE KOMUNIKAZIOA, PUBLIZITATEA COMUNICACION INSTITUCIONAL-PUBLICIDAD		6.438,04	
	236.11 ROTOKOLO ETA ORDEZKAPEN JARDUERAK ATENCIONES PROTOCOLARIAS Y REPRESENTATIVAS		16.095,10	
	237.01 ENERGIA ELEKTRIKOA ENERGIA ELECTRICA		22.533,15	

PLANTILLA	GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO		KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	237.41 JANTZIAK, UNIFORMEAK ETA LENTZERIA VESTUARIO, UNIFORMES Y LENCERIA		643,80	
	238.01 BULEGOKO MATERIALA MATERIAL DE OFICINA		64.380,42	
	238.02 PRENTSA, ALDIZKARIAK, LIBURUAK ETA ARGITALPENAK PRENSA, REVISTAS, LIBROS Y OTRAS PUBLICACIONES		22.533,15	
	238.11 GARBIKETA ETA HIGIENEA LIMPIEZA Y ASEO		83.694,54	
	238.21 SEGURTASUNA SEGURIDAD		3.219,02	
	238.31 LOKOMOZIOA ETA EGONALDI-GASTUAK LOCOMOCION Y GASTOS DE ESTANCIA		160.951,04	
	238.51 KOMUNIKAZIO TELEFONIKOAK COMUNICACIONES TELEFONICAS		45.066,29	
	238.55 POSTA-KOMUNIKAZIOAK COMUNICACIONES POSTALES		19.314,13	
	238.56 MEZULARITZA MENSAJERIA		6.438,04	
	238.61 APLIKAZIO INFORMATIKOEN MANTENIMENDUA ETA UST. MANTENIMIENTO Y EXP. APLICACIONES INFORMATICAS		9.850,20	
	238.81 ARGITALPENAK ETA ARGITALPENEN BANAKETA EDICION Y DISTRIBUCION DE PUBLICACIONES		12.501,05	
	238.82 BILERAK, HITZALDIAK ETA IKASTAROAK REUNIONES, CONFERENCIAS Y CURSOS		64.380,42	
	238.83 BESTE ADMINISTRAZIO PUBLIKO BATUZK ESKAINITAKO ZERBITZUAK PRESTACION SERVICIOS OTRAS ADM. PUBLICAS		12.876,08	
	238.84 ZAINTZA, GORDAILATZEA ETA BILTEGIRATZEA CUSTODIA, DEPOSITO Y ALMACENAJE		19.314,12	
	238.99 BESTELAKO ZERBITZUAK OTROS SERVICIOS		16.095,10	
	23. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 23			693.838,98
	28. ARTIKULUA: BESTELAKO GASTUAK ARTÍCULO 28: OTROS GASTOS			
	281.03 TRAKZIO MEKANIKOZKO IBILGAILUEN GAINEKO ZERGA IMPUESTO SOBRE VEHÍCULOS TRACCIÓN MECÁNICA		625,05	
	281.99 BESTELAKO ZERGAK OTROS IMPUESTOS		359,41	
	282.01 JURIDIKOAK, AUZI-GASTUAK ETA EPAIENGATIKO KALTE-O JURÍDICOS Y CONTENCIOSOS E INDEMN. POR SENTENCIAS		108.807,23	
	28. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 28			109.791,69
	2. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 2			1.151.587,50

PLANTILLA	GASTUAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL GASTO		KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	4. KAPITULUA: GASTU ARRUNTETARAKO TRANSF. ETA DIRU- LAGUNTZAK CAPITULO 4: TRANSF. Y SUBV. PARA GASTOS CORRIENTES			
	45. ARTIKULUA: FAMILIEI ETA DIRUA EGITEKO ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI ARTICULO 45: A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO			
	454 FAMILIEI ETA DIRUA EGITEKO ASMORIK GABEKO ERAKUNDEEI A FAMILIAS E INSTITUCIONES SIN FINES DE LUCRO		3.219,02	
	45. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 45			3.219,02
	4. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 4			3.219,02
	6. KAPITULUA: INBERTSIO ERREALAK CAPITULO 6: INVERSIONES REALES			
	62. ARTIKULUA: BESTELAKO INBERTSIOAK ARTICULO 62: OTRAS INVERSIONES			
	623 INSTALAZIO TEKNIKOAK, MAKINAK ETA TRESNAK INSTALACIONES TECNICAS, MAQUINARIA Y UTILLAJE		18.751,58	
	624 ALTZARIAK MOBILIARIO		28.127,37	
	625 INFORMAZIO PROZESUETAKO EKIPOAK EQUIPOS PARA PROCESOS DE INFORMACION		137.511,57	
	626 GARRAIO-ELEMENTUAK ELEMENTOS DE TRANSPORTE		18.751,58	
	629 BESTE IBILGETU MATERIAL BATZUETAKO INBERTSIOAK INVERSIONES EN OTRO INMOVILIZADO MATERIAL		60.630,10	
	632 APLIKAZIO INFORMATIKOAK APLICACIONES INFORMATICAS		31.252,63	
	62. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 62			295.024,83
	6. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 6			295.024,83
	8. KAPITULUA: FINANTZA AKTIBOEN ALDAKETA CAPITULO 8: VARIACIONES DE ACTIVOS FINANCIEROS			
	82. ARTIKULUA: EMANDAKO MAILEGUAK ARTICULO 82: CONCESION DE PRESTAMOS			
	824 LANGILEENTZAKO KREDITUAK CREDITOS AL PERSONAL		56.254,73	
	82. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 82			56.254,73
	8. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 8			56.254,73
	GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS			5.733.906,85



## AURREKONTUA 2002. EKITALDIRAKO

## PRESUPUESTO EJERCICIO 2002

PLANTILLA	DIRU-SARRERAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL INGRESO		KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	4. KAPITULUA: OHIKO TRANSFERENTZIAK CAPITULO 4: TRANSFERENCIAS CORRIENTES			
	41. ARTIKULUA: EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PULIKOTIK ARTICULO 41: DE LA ADMINISTRACION PUBLICA DE LA CAE			
	411.00 ADMINISTRAZIO OROKORRETIK DE LA ADMINISTRACION GENERAL		4.576.720,44	
	41. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 41			4.576.720,44
	4. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 4			4.576.720,44
	5. KAPITULUA: ONDARE SARRERAK CAPITULO 5: INGRESOS PATRIMONIALES			
	53. ARTIKULUA: HAINBAT DIRU-SARRERA FINANTZARIO ARTICULO 53: DIVERSOS INGRESOS FINANCIEROS			
	533.00 BANKU-KONTUEN INTERESAK INTERESES DE CUENTAS CORRIENTES BANCARIAS		25.002,10	
	53. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 53			25.002,10
	5. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 5			25.002,10
	7. KAPITULUA: KAPITAL TRANSFERENTZIAK CAPITULO 7: TRASFERENCIAS DE CAPITAL			
	71. ARTIKULUA: EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ADM. PUBLIKOTIK ARTICULO 71: DE LA ADMINISTRACION PUBLICA DE LA CAE			
	711.00 ADMINISTRAZIO OROKORRETIK DE LA ADMINISTRACION GENERAL		351.279,56	
	71. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 71			351.279,56
	7. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 7			351.279,56
	8. KAPITULUA: FINANTZA AKTIBOEN ALDAKETA CAPITULO 8: VARIACION DE ACTIVOS FINANCIEROS			
	82. ARTIKULUA: KREDITUAK ARTICULO 82: CRÉDITOS			
	824.00 LANGILEEI EMANDAKO KREDITUAK CRÉDITOS AL PERSONAL		43.753,68	
	82. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 82			43.753,68
	87. ARTIKULUA: DIRUZAINZAKO GERAKINAK ARTICULO 87: REMANENTES DE TESORERIA			

PLANTILLA	DIRU-SARRERAREN AZALPEN ETA KONTZEPTUA CONCEPTO Y EXPLICACION DEL INGRESO		KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	870.00 DIRUZAINZAKO GERAKINAK REMANENTES DE TESORERIA  87. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 87  8. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 8		737.151,07	737.151,07  737.151,07
	DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS			5.733.906,85

## PERTSONAK ERANSKIA

## ANEXO DE PERSONAL

PLANTILLA	PERTSONAL ERANSKIA ANEXO DE PERSONAL		KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	1. KAPITULUA: LANGILE GASTUAK CAPITULO 1: GASTOS DE PERSONAL			
	10. ARTIKULUA: GOI-KARGUDUNAK ARTICULO 10: ALTOS CARGOS			
8	100 GOI-KARGUDUNEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE ALTOS CARGOS			
1	LEHENDAKARI PRESIDENTE		72.020,61	
1	LEHENDAKARIORDE VICEPRESIDENTE		68.255,61	
5	SAILBURUAK CONSEJEROS		336.622,28	
1	IDAZKARI NAGUSIA SECRETARIO GENERAL		62.562,69	539.461,19
	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA			21.578,45
	10. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 10			561.039,64
	11. ARTIKULUA: ALDI BATERAKO LANGILEGOA ARTICULO 11: PERSONAL EVENTUAL			
10	110 ALDI BATERAKO LANGILEGOAREN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DEL PERSONAL EVENTUAL			
7	AUDITORETZA-AHOLKULARIA ASESOR EN AUDITORIA		399.452,76	
1	KOMUNIKABIDE AHOLKULARI ASESOR COMUNICACION		53.195,88	
1	LEHENDAKARIAREN IDAZKARI SECRETARIA PRESIDENTE		26.961,61	
1	LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARI SECRETARIA VICEPRESIDENTE		23.563,39	
	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA			20.126,95
	11. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 11			523.300,59
	12. ARTIKULUA: FUNTZIONARIAK ARTICULO 12: PERSONAL FUNCIONARIO			
61	120 FUNTZIONARIOEN ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES DE FUNCIONARIOS			
11	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARI. MAILA 28 TECNICO SUPERIOR NIVEL 28		553.335,15	

PLANTILLA	PERTSONAL ERANSKIA ANEXO DE PERSONAL		KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
6	AOA27 GOI-MAILAKO TEKNIKARI. MAILA 27 TECNICO SUPERIOR NIVEL 27		276.956,59	
9	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARI. MAILA 26 TECNICO SUPERIOR NIVEL 26		390.179,85	
20	AOA24 GOI-MAILAKO TEKNIKARI. MAILA 24 TECNICO SUPERIOR NIVEL 24		734.127,14	
1	AOB20 ERDI-MAILAKO TEKNIKARI. MAILA 20 TECNICO MEDIO NIVEL 20		28.967,77	
1	AOC22 ADMINISTRARI. MAILA 22 ADMINISTRATIVO NIVEL 22		32.622,58	
10	AOD18 ADMININISTRARI LAGUNTZAILE. MAILA 18 AUX. ADMINISTRATIVO NIVEL 18		248.100,17	
1	AOE14 MENPEKO. MAILA 14 SUBALTERNO NIVEL 14		23.468,71	
2	AOE16 GIDARIA. MAILA 16 CONDUCTOR NIVEL 16		53.387,88	
	ORDAINSARI-MOLDAKETA ADECUACION RETRIBUTIVA			93.645,83
	12. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 12			2.434.791,67
	16. ARTIKULUA: ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KUOTAK, GASTU SOZIALAK ARTICULO 16: CUOTAS, GASTOS SOCIALES EMPLEADOR			
	160 ENPLEGATZAILEAREN ARDURAPEKO KOTIZAZIO SOZIALAK COTIZACIONES SOCIALES A CARGO DEL EMPLEADOR			
	LEHENDAKARI PRESIDENTE		9.760,95	
	LEHENDAKARIORDE VICEPRESIDENTE		9.760,95	
	SAILBURUAK CONSEJEROS		48.804,82	
	IDAZKARI NAGUSIA SECRETARIO GENERAL		9.760,95	
	AUDITOREA AUDITOR		56.864,61	
	KOMUNIKABIDE AHOLKULARI ASESOR COMUNICACION		9.760,96	
	LEHENDAKARIAREN IDAZKARI SECRETARIA PRESIDENTE		8.575,48	
	LEHENDAKARIORDEAREN IDAZKARI SECRETARIA VICEPRESIDENTE		8.051,08	
	AOA28 GOI-MAILAKO TEKNIKARI. MAILA 28 TECNICO SUPERIOR NIVEL 28		87.811,55	
	AOA27 GOI-MAILAKO TEKNIKARI. MAILA 27 TECNICO SUPERIOR NIVEL 27		50.408,45	

PLANTILLA	PERTSONAL ERANSKIA ANEXO DE PERSONAL		KONTZEP. CONCEPTO	ARTIKULUA KAPITULUA ARTICULO CAPITULO
	AOA26 GOI-MAILAKO TEKNIKARI. MAILA 26 TECNICO SUPERIOR NIVEL 26		70.050,87	
	AOA24 GOI-MAILAKO TEKNIKARI. MAILA 24 TECNICO SUPERIOR NIVEL 24		173.219,16	
	AOB20 ERDI-MAILAKO TEKNIKARI. MAILA 20 TECNICO MEDIO NIVEL 20		7.783,43	
	AOC22 ADMINISTRARI. MAILA 22 ADMINISTRATIVO NIVEL 22		7.783,43	
	AOD18 ADMINISTRARI LAGUNTZAILE. MAILA 18 AUX. ADMINISTRATIVO NIVEL 18		66.578,37	
	AOE16 GIDARI-MENPEKO. MAILA 16 CONDUCTOR-SUBALTERNO. NIVEL 16		7.489,33	
	AOE14 MENPEKO. MAILA 14 SUBALTERNO NIVEL 14		6.148,25	
	AOE16 GIDARI. MAILA 16 CONDUCTOR NIVEL 16		8.196,03	
	160. GASTU GUZTIRA TOTAL GASTOS 160		646.808,67	
	BESTE GASTU SOZIALA OTROS GASTOS SOCIALES		61.880,20	
	16. ARTIKULUA GUZTIRA TOTAL ARTICULO 16			708.688,87
	1. KAPITULUA GUZTIRA TOTAL CAPITULO 1			4.227.820,77
	ERASKINA GUZTIRA TOTAL ANEXO			4.227.820,77



**2002**

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**90 ZOR PUBLIKOA**  
**90 DEUDA PÚBLICA**





2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Sekzioaren eta Programen Memoriak**  
*Memorias de la Sección y de los Programas*



**ZOR PUBLIKOA****DEUDA PÚBLICA****SARRERA.**

Aurrekontu-murritzapenenak direla, eraginkortasun ekonomikoa dela, aurtengo aurrekontuan aurreikusten den inbertsio-kopuruak ezinbestez eskatzen du zorpetze-eragiketetara jotzea, hori guztia finantzatzeko, izan ere, inbertsio horien epemuga oso luzea denez gero, denboran zehar baliabideen izendapenik ahalik eta onena lortu nahi da..

Zorpetze-eragiketak nola antolatu eta noiz egin, merkatu finantzarioen bilakaerak aginduko du. Nolanahi ere, Euskal Autonomia Erkidegoarentzako erlaziorik onena bilatuko da kostuaren eta epearen artean.

**1. 2001. URTEAN BURUTUTAKO JARDUERA NAGUSIAK.**

Ekitaldiko lehengo zazpi hiletan altxortegi-tentsiorik eta zorpetze-beharririk egon ez denez gero, denboraldi honetan ez da inolako Zor Publiko jaulkipenik egin. Hori dela eta, ekitaldiko zorpetze planaren betearazpena bigarren seihilekorako uztea erabaki da.

Lehenengo seihileko honetan bi zorpetze-eragiketa amortizatu dira, eta bien guztizko zenbatekoak 45.000 milioi pezeta jo du, amortizazio horietariko bat arrunta izan da, bestea, ordea, berezia. Azken hau 1994ko maiatzaren 5ean jaulki zen %9,55eko kupoi batekin, eta 20.000 milioi pezeta jo zuen. Eusko Jaurlaritzak bazuen zazpigarren urtean alde aurretik amortizatzeko aukera, %101eko prezioa ordainduta; eta, alde aurretik amortizatuz gero lortzen zen finantza-aurrezkoa ikusita, aukera hori erabili du. Gerorako, baina urtea bukatu baino lehenago, oraindik ere beste eragiketa bat amortizatuko da, 20.000 milioi pezetakoa eta bere epemugaren arabera.

Bilboko Burtsan kotizatzen duen Euskadiko Zor Publikoaren zabalkundea aztertu da, gure Zorra daukaten talde ezberdinen artean gaur egun nola dagoen banatuta jakin ahal izateko

Bilboko Burtsako Zor Publikoaren kontratazioen bilakaera egunero aztertu da, hain zuzen ere, ezarritako kopuruetan eta prezioetan erreparatu da batez ere, beste aktibo alderagarri batzuekin bat datozen ala ez jakiteko.

Lehenengo seihilekoan nazioarteko bi rating-agentzia ospetsuenetariko bakoitzarekin bilera bat egin da, Standard & Poor's eta Moody's Investors Service agentziekin hain zuzen ere, bi agentzia horiek zuten informazioa datu berriekin eguneratzeko (aurreko aurrekontuaren kitapena, berriaren munta, zorpetze bolumena, etab.). Dena den, egin ditugun ahaleginen gora-behera, bi agentzia horiek ez dituzte gorantz berrikusi lehendik eginak zituzten sailkapenak: AA eta Aa2

**2. 2002. URTEKO HELBURU OROKORRAK.**

Helburu nagusiak honako hauek dira:

**INTRODUCCIÓN.**

El volumen de inversiones previstas en el actual presupuesto exige para su financiación la apelación a operaciones de endeudamiento tanto por la existencia de limitaciones presupuestarias como por razones de eficiencia económica, en aras de una optimización intertemporal en la asignación de recursos dado el dilatado horizonte de maduración de dichas inversiones.

La instrumentación de las operaciones de endeudamiento y su ubicación cronológica durante el ejercicio dependerá de la evolución de los mercados financieros buscando la combinación óptima de coste y plazo para la Comunidad Autónoma.

**1. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2001.**

Ante la inexistencia de tensiones de tesorería ni de necesidad de endeudamiento a lo largo de los primeros siete meses del ejercicio no se ha acometido ninguna emisión de Deuda Pública durante este período de tiempo. Esas razones han aconsejado posponer al segundo semestre del ejercicio y ejecución del plan de endeudamiento del mismo.

Se ha procedido a amortizar dos operaciones de Deuda en este período por un importe total de 45.000 millones de pesetas siendo una de las amortizaciones de carácter ordinario y la otra extraordinario. Esta última operación se emitió el 5 de mayo de 1994 por importe de 20.000 millones de pesetas con un cupón del 9,55% y en la misma el Gobierno disponía de una opción de amortización anticipada al séptimo año a un precio del 101% que ha ejercitado ante el importante ahorro financiero generado. En el resto del año se procederá a amortizar otra operación por importe de 20.000 millones de pesetas de acuerdo con su plazo de vencimiento.

Se ha realizado un estudio de difusión sobre la Deuda Pública de Euskadi que cotiza en dicho mercado con el fin de disponer de información actualizada respecto a la colocación de nuestra Deuda entre los diversos colectivos de tenedores.

Se ha realizado un seguimiento diario de la evolución de la contratación de Deuda Pública en la Bolsa de Bilbao, observando volúmenes y precios aplicados para comprobar su correcta fijación respecto a activos comparables.

Se ha mantenido una reunión en este semestre con cada una de las dos agencias internacionales de rating más prestigiosas, Standard & Poor's y Moody's Investors Service, para actualizar su información a tenor de los nuevos datos disponibles (liquidación del presupuesto anterior, magnitud del nuevo, volumen de endeudamiento, etc.). No obstante, a pesar de los intentos realizados, estas agencias no han revisado al alza las calificaciones preexistentes, AA y Aa2.

**2. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2002.**

Los principales objetivos de esta área son:

- Aurrekontu Legean ekitaldi honetarako zehaztutako zorpetze-eragiketen kontura jaso beharreko diru-sarrerak gauzatzea, horien kostu finantzarioa gutxiagotuz.
- Euskadiko Zor Publikoaren jaulkipenerako sistema berri bat aztertzea, eta dagokionean, ezartzea.
- Zorpetzeari dagozkion arrisku-estalduren kudeaketa aktiboa egitea.
- Kudeaketa eta zorraren saldo biziaren eraginkortasuna areagotzea eta agente finantzario edo beste erakunde batzuekiko komunikazio-bideak hobetzea.
- Euskadiko Herri Zorraren likidezia hobetzea bigarren mailako merkatuetan.
- Dibisetako jaulkipenei emandako Rating-a finkatzea edo hobetzea, jaulkitzailearen kaudimenaren adierazlea baita nazioarte-mailan (AA/Aa2).
- Consecución de los ingresos por operaciones de endeudamiento fijados para el ejercicio en la Ley de Presupuestos minimizando su coste financiero.
- Estudio e implantación, en su caso, de un nuevo sistema de emisión de la Deuda Pública de Euskadi.
- Realización de una gestión activa en la cobertura de los riesgos asociados al endeudamiento.
- Incrementar la eficiencia en la gestión y administración del saldo vivo de deuda y mejorar los canales de comunicación con agentes financieros u otros organismos.
- Mejora de la liquidez de la Deuda Pública de Euskadi en los mercados secundarios.
- Consolidación o mejora del Rating concedido a las emisiones en divisas, como exponente internacional de la solvencia del emisor (AA/Aa2).

**PROGRAMA**  
0111 ZOR PUBLIKOA  
**ARDURADUNA**  
90 ZOR PUBLIKOA  
OGASUN ETA FINANTZA SAILBURUORDEA

**PROGRAMA**  
0111 DEUDA PÚBLICA  
**RESPONSABLE**  
90 DEUDA PÚBLICA  
VICECONSEJERO DE HACIENDA Y FINANZAS

## MEMORIA

Euskadiko herri-zorraren erabateko kudeaketa da programa honen edukia. Otsailaren 16ko 99/1999 Dekretuan ezarritakoaren arabera, Ogasun eta Finantza Sailburuordetzari dagokio kudeaketa hori egitea, Finantza Zuzendaritzaren bitartez.

Zorpetze-eragiketen antolaketa eta 2002. urtean zehar noiz egingo diren finantza-merkatuen bilakaerak baldintzatuko ditu, izan ere, Euskal Autonomia Erkidegoarentzat, kostuaren eta epearen arteko konbinaketarik hoberena bilatuko da.

Hori lortzeko, beherago aipatzen diren baliabideak daude. Giza-baliabideak, kasu honetan, Finantza Zuzendaritzak jartzen ditu.

La gestión integral de Deuda Pública de Euskadi, que el Decreto 99/1999, de 16 de febrero, le encomienda es el contenido de este Programa, siendo responsabilidad de la Viceconsejería de Hacienda y Finanzas, a través de su Dirección de Finanzas.

La instrumentación de las operaciones de endeudamiento y su ubicación cronológica durante el ejercicio 2002 dependerá de la evolución de los mercados financieros buscando la combinación óptima de coste y plazo para la Comunidad Autónoma.

Para ello cuenta con los medios que abajo se indican. Los medios humanos son prestados por la Dirección de Finanzas.

HELBURUA EKINTZA ERAKUSKARIA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
1., AURREKONTU-LEGEAK EKITALDIRAKO EZARTZEN DITUEN ZORPETZE-ERAGIKETENGATIKO DIRU-SARRERAK ESKURATZEA, AHALIK ETA FINANTZA-KOSTURIK TXIKIENAREKIN.		1. CONSECUCCIÓN DE LOS INGRESOS POR OPERACIONES DE ENDEUDAMIENTO FIJADOS PARA EL EJERCICIO EN LA LEY DE PRESUPUESTOS MINIMIZANDO SU COSTE FINANCIERO.
1. Kapital-merkatuen jarraipena egitea, zorpetze-ingurunerik hoberena zein den zehazteko.		1. Realizar el seguimiento de los mercados de capitales para fijar el marco óptimo de endeudamiento.
1. Ekitaldiko zorpetze-plana egitea.	1	1. Elaboración del Plan de Endeudamiento del ejercicio.
2. Finantza-aktibo ezberdinen errentagarritasunaren bilakaerari buruzko txostenak egitea aldiro-aldiro.	2	2. Informes periódicos sobre evolución de rentabilidades de diversos activos financieros.
3. Merkatuan agertzen diren finantzazio-tresna berrien balorazioa eta elkarren arteko erkaketa egitea.	1	3. Valoración y contraste de los nuevos instrumentos de financiación que surgen en el mercado.
2. Edozein eragiketa egin aurretik, merkatuak eskaintzen dituen errentagarritasunak aztertzea.		2. Realización previa a cada operación de un análisis sobre rentabilidades de mercado.
1. Egin beharreko txostenak.	2	1. Informes previstos.
3. Zorpetze-eragiketen baldintzak erakunde finantzarioekin hitzartzea.		3. Concertar con las entidades financieras las condiciones de operaciones de endeudamiento.

HELBURUA EKINTZA ERAKUSKARIA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>1. Eragiketak hitzartzeko, erakunde finantzarioekin bilerak egitea eta hartu-emanak izatea.</p> <p>2. Azalpen-txosten bat, jaulkipen bakoitzaren baldintzak (interes-tasa, komisioak, etab.) finkatzeko erabili diren irizpideak zeintzuk izan diren adierazteko.</p>	<p>2</p> <p>2</p>	<p>1. Reuniones y contactos con las entidades financieras para la concertación de las operaciones.</p> <p>2. Informe explicativo de los criterios utilizados en cada emisión para la fijación de las condiciones financieras (tipo de interés, comisiones, etc.).</p>
<p>2. EUSKADIKO ZOR PUBLIKOAREN JAULKIPENERAKO SISTEMA BERRI BAT AZTERTZEA, ETA DAGOKIONEAN, EZARTZEA.</p>		<p>2. ESTUDIO E IMPLANTACIÓN, EN SU CASO, DE UN NUEVO SISTEMA DE EMISIÓN DE LA DEUDA PÚBLICA DE EUSKADI.</p>
<p>1. Azterketa bat egitea, Zor Publikoaren jaulkipenerako bide berriak aztertzeko: Enkante programak, serieko jaulkipenak, titulu bereizgarriak.</p>		<p>1. Elaboración de un estudio de las nuevas posibilidades de sistemas de emisión de la Deuda Pública: Programas de Subastas, emisiones seriadas, títulos segregables, ....</p>
<p>1. Azterketa eta Txostenak</p>	<p>4</p>	<p>1. Estudio e informes.</p>
<p>2. Euskadiko Zor Publikoaren jaulkipen eta Kudeaketarako teknologi berriak erabiltzeko bideragarritasuna aztertzea.</p>		<p>2. Análisis de las posibilidades de utilización de las nuevas tecnologías en la emisión y gestión de la Deuda Pública de Euskadi</p>
<p>1. Txostena</p>	<p>1</p>	<p>1. Informe.</p>
<p>3. ZORPETZEARI DAGOKION ARRISKU-ESTALDUREN KUDEAKETA AKTIBOAK.</p>		<p>3. REALIZACIÓN DE UNA GESTIÓN ACTIVA EN LA COBERTURA DE LOS RIESGOS ASOCIADOS AL ENDEUDAMIENTO.</p>
<p>1. Gure zorpetzearen interes eta trukeen ondoriozko arriskuaren bilakaera ebaluatzea.</p>		<p>1. Evaluar la evolución del riesgo de interés o de cambio derivada de nuestro endeudamiento.</p>
<p>1. Arrisku horiek aldian-aldian aztertzea.</p>	<p>2</p>	<p>1. Análisis periódico de dichos riesgos.</p>
<p>2. Behar hainbat estaldura-baliabide kontratatzea, gure arriskua dibertsifikatzeko: swap, etorkizunekoak, aukerak, etab.</p>		<p>2. Contratación de los instrumentos de cobertura necesarios para la diversificación de nuestro riesgo con swaps, futuros, opciones, etc.</p>
<p>1. Eragiketa antolatua.</p>		<p>1. Operaciones instrumentadas.</p>
<p>4. ZORRAREN SALDO BIZIAREN KUDEAKETA ETA ADMINISTRAZIOAREN ERAGINKORTASUNA HOBETZEA.</p>		<p>4. INCREMENTAR LA EFICIENCIA EN LA GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN DEL SALDO VIVO DE DEUDA.</p>
<p>1. Interes eta amortizazioen ordainketetako eraginkortasuna hobetzea.</p>		<p>1. Incrementar la eficiencia en los pagos de intereses y amortizaciones.</p>
<p>1. Burtsako Artezkaritza Batzordearekin bilera egitea, izan ere ordainketa-agente bat da eta.</p>		<p>1. Reunión con la Sociedad Rectora de la Bolsa como agente de pagos.</p>
<p>2. Finantza-inbertsiogileen ohiko informazio-eskariei kasu egitea, aldian-aldian egiten baitituzte, EAEarekiko hainbat esparrutako lankidetzak estuago izan dadin.</p>		<p>2. Atender las peticiones de información realizadas habitualmente por inversores financieros para estrechar la colaboración con la C.A.P.V. en diversos ámbitos.</p>
<p>1. Erantzundako eskariak.</p>		<p>1. Peticiones atendidas.</p>
<p>5. EUSKADIKO HERRI-ZORRAREN LIKIDEZIA HOBETZEA.</p>		<p>5. MEJORA DE LA LIQUIDEZ DE LA DEUDA PÚBLICA DE EUSKADI.</p>
<p>1. Bigarren mailako merkatuaren funtzionamendua kontrolatzea, tituluen prezioak batik bat.</p>		<p>1. Controlar el funcionamiento del Mercado secundario, en particular los precios de los títulos.</p>
<p>1. Hilero-hilero aztertzea bigarren mailako merkatuko prezioak eta etekin-tasak (errenta finkoko merkatukoak oro har, eta Euskadiko Herri Zorrenak bereziki), eta zorpetze horretako kontratazio-bolumena.</p>	<p>12</p>	<p>1. Seguimiento mensual de los precios y de los tipos de rendimiento interno del Mercado secundario de renta fija en general, y del Deuda Pública de Euskadi en particular, así como los volúmenes en contrataciones de esta última.</p>
<p>2. Bigarren mailako merkatuan kontrapartida* kudeatzeko ardura duen baltzuren lana kontrolatzea.</p>	<p>1</p>	<p>2. Control de la actividad realizada por la sociedad encargada de la gestión de la contrapartida en el mercado secundario.</p>

HELBURUA EKINTZA ERAKUSKARIA	MAGNITUD.	OBJETIVO ACCION INDICADOR
<p>2. Likidezia areagotzeko bide berriak aztertzea.</p> <p>1. Tituluak amortizatzeko epea aldatzea, jaurtipenak bateratzea, merkatuko beste entitate batzuek esku hartzea...</p> <p>2. Herri-zorren bigarren mailako merkatuan diharduten eragileekiko hartuemanak.</p> <p>6. DIBISA-JAULKIPENEN RAITING-A FINKATZEA EDO HOBETZEA, JAURTITZAILEAK NAZIOARTEAN DUEN KAUDIMENA ERAKUSTEKO (AA/AA2).</p> <p>1. Horretan adituak diren nazioarteko agentziekin aldiro-aldi hartu-emanak izatea.</p> <p>1. Urtean bilera bat, agentzia horietako bakoitzarekin.</p> <p>2. Aldian-aldian, agentzia horiei informazioa bidaltzea, enpresa horiek egiten duten jaurtitzalearen finantza-gaitasunaren jarraipena errazteko.</p>	<p>1</p> <p>1</p> <p>2</p> <p>8</p>	<p>2. Estudio de nuevas fórmulas para incrementar la liquidez.</p> <p>1. Modificación del plazo de amortización de títulos, agrupamiento de las emisiones, intervención de nuevas entidades de mercado...</p> <p>2. Contactos con los agentes operativos en el mercado secundario de Deuda Pública.</p> <p>6. CONSOLIDACIÓN O MEJORA DEL RATING CONCEDIDO A LAS EMISIONES EN DIVISAS, COMO EXPONENTE INTERNACIONAL DE LA SOLVENCIA DEL EMISOR (AA/AA2).</p> <p>1. Llevar a cabo contactos periódicos con las agencias internacionales especializadas en dicha función.</p> <p>1. Realización de una reunión anual con cada una de las agencias.</p> <p>2. Envío periódico de información a las mismas para facilitar la labor de seguimiento que efectúan de la capacidad financiera del emisor.</p>





2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
90 Zor Publikoa		0111 Zor Publikoa
90 Deuda Pública		0111 Deuda Pública

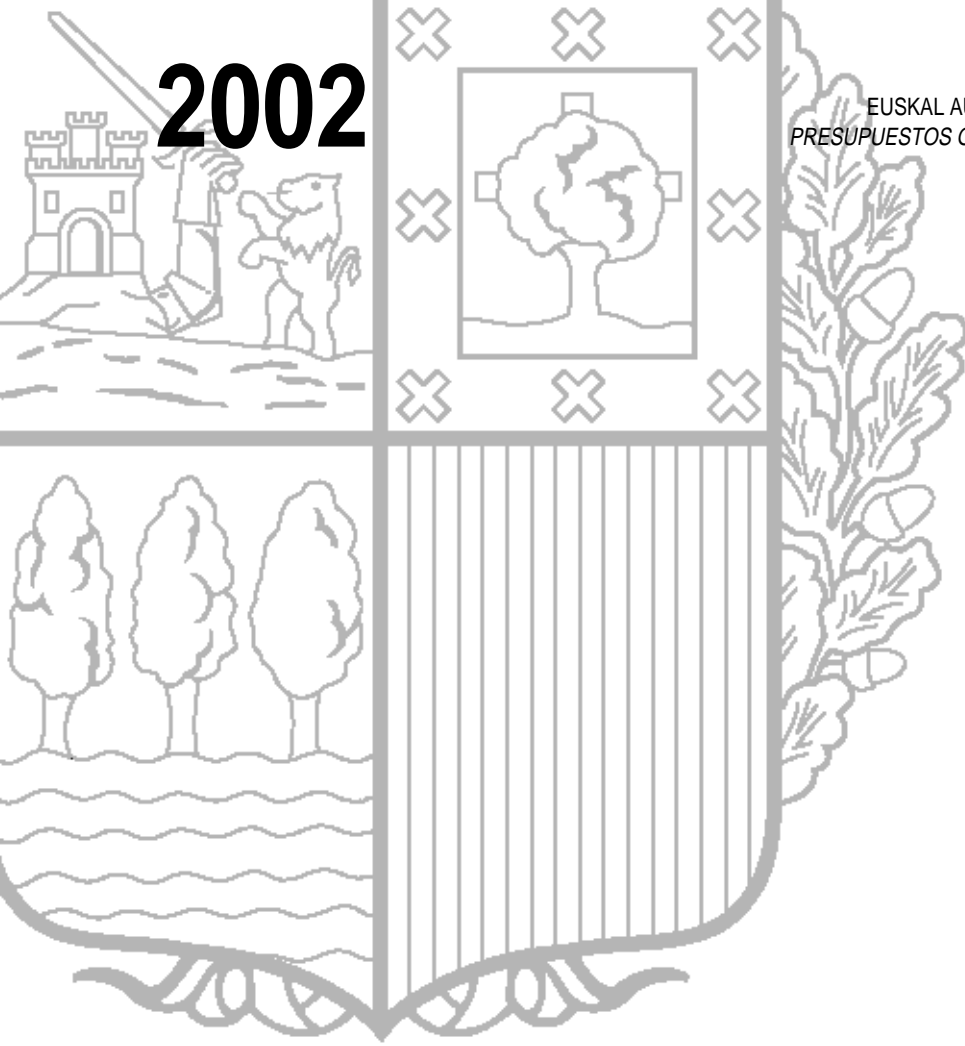
EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
90					<b>ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA</b>		<b>329.459.000</b>
90	0111				ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA		329.459.000
90	0111	01			Epe Luzeko Zorpetzea Endeudamiento a Largo Plazo		329.459.000
90	0111	01	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		179.100
90	0111	01	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		179.100
90	0111	01	236		Komunik. inst., publizitat. eta harreman publikoak Comunicación institucional, publicidad y rela.pú.		101.000
90	0111	01	23601		Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad		99.200
90	0111	01	23601	000	Erakunde-komunikazioa, publizitatea Comunicación institucional, publicidad	99.200	
90	0111	01	23611		Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas		1.800
90	0111	01	23611	000	Protokolo eta ordezkapen jarduerak Atenciones protocolarias y representativas	1.800	
90	0111	01	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		78.100
90	0111	01	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		78.100
90	0111	01	23899	001	Kontrapartiden kudeaketa Gestión contrapartida	54.100	
90	0111	01	23899	002	REUTER zerbitzua Servicio REUTER	24.000	
90	0111	01	3		Finantza-gastuak Gastos financieros		106.819.116
90	0111	01	31		Jasapenen eta antzeko jaulkipenen interesak Intereses de empréstitos y otras emisiones análo.		100.809.016
90	0111	01	311		Jasapenen eta antzeko jaulkipenen interesak Intereses de empréstitos y otras emisiones análo.		100.809.016
90	0111	01	31151		Barne Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública interior		85.260.816
90	0111	01	31151	000	Barne Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública interior	85.260.816	
90	0111	01	31161		Kanpo Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública exterior		15.548.200
90	0111	01	31161	000	Kanpo Zor Publikoaren epe laburreko interesak Intereses a corto plazo de Deuda Pública exterior	15.548.200	
90	0111	01	34		Zorrak formalizatzeako gastuak Gastos de formalización de deudas		6.010.100
90	0111	01	341		Zorrak formalizatzeako gastuak Gastos de formalización de deudas		6.010.100
90	0111	01	34101		Jasap. eta antzeko jaulkpenak formalizatzeako gast. Gastos formalización empréstitos y emisio. análo.		6.010.100
90	0111	01	34101	000	Jasap. eta antzeko jaulkpenak formalizatzeako gast. Gastos formalización empréstitos y emisio. análo.	6.010.100	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
90	0111	01	9		Finantza-pasiboen gutxitzea <i>Disminución de pasivos financieros</i>		222.460.784
90	0111	01	91		Jasapenak eta antzeko beste jaulkipen batzuk <i>Empréstitos y otras emisiones análogas</i>		222.460.784
90	0111	01	911		Obligazioak eta bonoak <i>Obligaciones y bonos</i>		222.460.784
90	0111	01	91151		Epe laburreko Barne Zor Publikoa: oblig.eta bonoak <i>Deuda Pública interior a c/plazo, obliga. y bonos</i>		222.460.784
90	0111	01	91151	000	Epe laburreko Barne Zor Publikoa: oblig.eta bonoak <i>Deuda Pública interior a c/plazo, obliga. y bonos</i>	222.460.784	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>329.459.000</b>	<b>329.459.000</b>

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Diru-sarrereren egoera**  
*El Estado de Ingresos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

0111 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

0111 Deuda Pública

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
90					<b>ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA</b>		<b>400.000.000</b>
90	0111				ZOR PUBLIKOA DEUDA PÚBLICA		400.000.000
90	0111	01			Epe Luzeko Zorpetzea Endeudamiento a Largo Plazo		400.000.000
90	0111	01	9		Finantza-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasivos Financieros		400.000.000
90	0111	01	91		Jasapenak eta antzeko beste jaulkipen batzuk Empréstitos y otras emisiones análogas		400.000.000
90	0111	01	911		Obligazioak eta bonoak Obligaciones y bonos		400.000.000
90	0111	01	91101		E. luzeko Barne Zor Publikoa, oblig. eta bonoak Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos		400.000.000
90	0111	01	91101	000	E. luzeko Barne Zor Publikoa, oblig. eta bonoak Deuda Pública interior a l/plazo, obliga. y bonos	400.000.000	400.000.000
						<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>400.000.000</b>





2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.
90		Zor Publikoa Deuda Pública									
90	0111	Zor Publikoa Deuda Pública	329.459		179	106.819					222.461
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>329.459</b>		<b>179</b>	<b>106.819</b>					<b>222.461</b>



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

90 Zor Publikoa

90 Deuda Pública

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS									
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.		
90		Zor Publikoa Deuda Pública											
90	0111	Zor Publikoa Deuda Pública	400.000										400.000
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>400.000</b>										<b>400.000</b>





**2002**

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**95 ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK**  
**95 RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES**



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Sekzioaren eta Programen Memoriak**  
*Memorias de la Sección y de los Programas*



**ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK****RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES**

Autonomia Estatutuan gure Erkidegoaren Ogasunari ematen zaion osaketa dela eta, Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorren diru-sarrera nagusiak, funtsean, hiru Lurralde Historikoetako Foru Aldundiek legez urtero egin behar dituzten ekarpenetatik datoz. Ekarpene hauek ezarrita daude 1996-2001 bosturtekorako 6/1996 Legean jasotako metodologia, baliabideak banatzekoa, aplikatzearen bidez, izan ere Dirubideetarako Euskal Kontseiluak erabaki du metodologia hori erabiltzea 2002 ekitaldirako ekarpenen zenbatespena kalkulatzeko 2002-2006 Kupoko Bosturteko Lege berria eta dagokion Ekarpene Lege berria onetsi arte.

Hona, aipatutako Legearen 1. atalburuan ezarritako ereduaren arabera, nola osatzen diren Foru Aldundiek Autonomia Erkidegoaren aurrekontuei egin beharreko ekarpenak:

- Ekarpene orokorra, karga orokorretarako.
- Ekarpene bereziak, Foru Aldundiek 2002.ko ekitaldian egingo dituztenak, honako kontzeptu hauengatik:
  - Ertzaintza.
  - INSALUD eta IMSERSO.
  - Eskumen berriak.
  - HHL.ko 22. Artikuluan jasotako politikak eta funtzioak.
  - 3R. Plana

Estatuaren Administrazio Orokorretik, bereziki Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusitik, transferitutako fondoek ere jatorri instituzionala dute. Bestalde, Europako Batasunaren fondo ekarpenek ere izaera instituzionala dute (FSE, FEDER, FEOGA, etab.).

Erakunde-baliabide hauek guztiak aurrekontuetako diru-sarrerene egoera-orrian ahalik eta ongien adierazteko eta kontrolatzeko osatu da 95. sekzio hau. Baliabideok, fondoene jatorrien arabera, ondorengo bost programa hauetan biltzen dira:

95: Erakundeene Baliabideak eta Konpromisoak.

9501: Foru Aldundien Ekarpeneak.

9502: Foru Aldundien bestelako transferentziak.

9503: Estatuaren/G.-S.aren bestelako fondoene transf.

9504: Europako Batasunaren Ekarpeneak.

9509: Erakunde Konpromisoak.

**Elkartasun Fondoa.**

Por la configuración hacendística que su Estatuto de Autonomía da a la Comunidad Autónoma de Euskadi, es natural que el estado de ingresos de sus Presupuestos Generales esté básicamente constituido por las aportaciones que las diputaciones forales de los tres territorios históricos deben legalmente realizar cada año. Estas aportaciones están fijadas mediante la aplicación de la metodología de distribución de recursos recogida en la Ley 6/1996, para el quinquenio 1996-2001, ya que el Consejo Vasco de Finanzas Públicas ha acordado utilizar dicha metodología para el cálculo de la previsión de las aportaciones para el ejercicio 2002, hasta que se apruebe la nueva Ley Quinquenal de Cupo 2002-2006 y la correspondiente nueva Ley de Aportaciones.

Las aportaciones de las Diputaciones Forales a los Presupuestos de la Comunidad Autónoma, según el modelo definido en el capítulo I del texto de la citada Ley, se dividen en:

- Aportación general al sostenimiento de las cargas generales.
- Aportaciones específicas que durante el ejercicio 2002 realizarán las Diputaciones Forales por los siguientes conceptos:
  - Policía Autónoma.
  - INSALUD e IMSERSO.
  - Nuevas competencias.
  - Políticas y funciones recogidas en el art. 22 de la LTH.
  - Plan 3R.

También son de origen institucional los fondos que vía transferencia se reciben de la Administración General del Estado y fundamentalmente de la Tesorería General de la Seguridad Social. Por último, tienen ese mismo carácter institucional las aportaciones de fondos procedentes de la Unión Europea (FSE, FEDER, FEOGA, etc.).

Para el mejor reflejo presupuestario en el estado de ingresos de todos estos recursos de origen institucional y un mayor control de los mismos existe esta Sección 95, en la que, según la distinta procedencia de los fondos, se agrupan en estos cinco programas:

95: Recursos y Compromisos Institucionales.

9501: Aportaciones de las diputaciones forales.

9502: Otras transferencias de las diputaciones forales.

9503: Transferencias de otros fondos el Estado y la S. Social.

9504: Aportaciones de la Unión Europea.

9509: Compromisos Institucionales.

**Fondo de Solidaridad.**

Urriaren 31ko. 6/1996 Legearen Hamargarren Xedapen Gehigarrian ezarritakoaren arabera, urtero Elkartasun Fondo bat osatuko da. Fondo horretarako ekarpenak erakunde amankomunek eta hiru Foru Aldundiek egingo dituzte, honako helburu hauekin: batetik, Euskadiren zerga-biltze orokorrean Lurralde Historiko bakoitzaren partaidetzak, fondorako ekarpena kenduta, koefiziente horizontalaren %99ra iritsiko dela bermatzea, arauen edo kudeaketaren ondoriozko zioen batek hori eragozten ez badu, eta bestetik, Finantzen Euskal Kontseiluaren aburuz aurre egin behar dakion ez ohiko beste edozein zirkustantziarei erantzutea. Finantzen Euskal Kontseiluari dagokio, bestalde, Elkartasun Fondoaren behin behineko zenbatekoa zehaztea.

Halaber, Elkartasun Fondorako zenbateko handiena jartzen da, 6/1996 Legearen 6. Artikuluak ezartzen duen banatzeko baliabideen %1a. gainditu gabe.

Finantza Publikoen Euskal Kontseiluak, 2002. ekitaldirako onartu duen Elkartasun Fondoaren behin behineko zenbatekoa 28.221,63 mila eurokoa da, guztizko kopuru horretatik 19.696,83 mila euro Eusko Jaurlaritzak jarriko dituelarik. Behin behineko zenbateko horren bi heren ekainean, hau da, ekarpena gauzatzeko epea bukatzean, erabiliko dira; behin betiko likidazioa ekarpenen likidazioarekin batera egingo da.

La Ley 6/1996, de 31 de octubre, en la Disposición Adicional Décima establece que anualmente se creará un Fondo de Solidaridad al que contribuirán las instituciones comunes y las tres diputaciones forales con el objeto de asegurar que, salvo causas derivadas de diferencias normativas o de gestión, la participación relativa en la recaudación total del País Vasco para cada territorio histórico, una vez deducida su contribución al propio Fondo, alcance el 99% de su coeficiente horizontal, así como cualquier otra circunstancia de carácter extraordinario que a juicio del Consejo Vasco de Finanzas Públicas deba atenderse con dicho Fondo. Corresponde al Consejo Vasco de Finanzas Públicas establecer el importe provisional del Fondo de Solidaridad.

Asimismo, inicialmente se establece un importe máximo para la cuantía del Fondo de Solidaridad, el cual no superará el 1% de los recursos a distribuir definidos en el artículo 6 de la Ley 6/1996.

El importe provisional del Fondo de Solidaridad aprobado por el Consejo Vasco de Finanzas Públicas para el ejercicio 2002 es de 28.221,63 miles de euros, siendo la contribución del Gobierno Vasco de 19.696,83 miles de euros. Dos terceras partes de este importe provisional del Fondo se aplicarán en el mes de junio coincidiendo con el plazo de pago de la aportación, practicándose la liquidación definitiva simultáneamente a la liquidación de las Aportaciones.

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*





Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9119 Bestelako Finantza-harr.,Euskal Alor Publikoarekin

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9119 Otras Relaciones Financieras con Sec. Públ. Vasco

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					<b>ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES</b>		<b>19.918.000</b>
95	9119				BESTELAKO FINANTZA-HARR.,EUSKAL ALOR PUBLIKOAREKIN OTRAS RELACIONES FINANCIERAS CON SEC. PÚBLI. VASCO		19.918.000
95	9119	02			Foru Aldundien Bestelako Transferentziak Otras Transferencias de las Diputaciones Forales		19.918.000
95	9119	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		19.918.000
95	9119	02	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		19.918.000
95	9119	02	421		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		19.918.000
95	9119	02	42100		Foru Aldundiei A Diputaciones Forales		19.918.000
95	9119	02	42100	001	Elkartasun fondoa. Fondo de solidaridad.	18.696.830	
95	9119	02	42100	002	Bestelako transferentziak eta dirulaguntzak. Otras transferencias y subvenciones.	1.221.170	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>19.918.000</b>	<b>19.918.000</b>



**2002**

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Diru-sarrereren egoera**  
*El Estado de Ingresos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9111 Foru Aldundien Ekarpentak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9111 Aportaciones de las Diputaciones Forales

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					<b>ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES</b>		<b>5.278.005.740</b>
95	9111				FORU ALDUNDIEN EKARPENAK APORTACIONES DE LAS DIPUTACIONES FORALES		5.278.005.740
95	9111	01			Foru Aldundien Ekarpentak Aportaciones de las Diputaciones Forales		5.278.005.740
95	9111	01	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		5.278.005.740
95	9111	01	42		Euskal Alor Publikoko erakundeetatik De entidades del Sector Público Vasco		5.278.005.740
95	9111	01	421		Foru Aldundietatik De Diputaciones Forales		5.278.005.740
95	9111	01	42101		Arabako Foru Aldunditik De la Diputación Foral de Álava		875.621.160
95	9111	01	42101	001	Ekarpentzako orokorra Aportación General	529.981.620	
95	9111	01	42101	002	Ertzaintza Policía Autónoma	62.036.170	
95	9111	01	42101	003	Beste Ekarpentzako Berezikiak Otras Aportaciones Específicas	283.603.370	
95	9111	01	42102		Gipuzkoako Foru Aldunditik De la Diputación Foral de Gipuzkoa		1.752.825.700
95	9111	01	42102	001	Ekarpentzako orokorra Aportación General	1.060.921.610	
95	9111	01	42102	002	Ertzaintza Policía Autónoma	124.184.510	
95	9111	01	42102	003	Beste Ekarpentzako Berezikiak Otras Aportaciones Específicas	567.719.580	
95	9111	01	42103		Bizkaiko Foru Aldunditik De la Diputación Foral de Bizkaia		2.649.558.880
95	9111	01	42103	001	Ekarpentzako orokorra Aportación General	1.603.681.560	
95	9111	01	42103	002	Ertzaintza Policía Autónoma	187.716.430	
95	9111	01	42103	003	Beste Ekarpentzako Berezikiak Otras Aportaciones Específicas	858.160.890	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.278.005.740</b>	<b>5.278.005.740</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General**GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA**  
**ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9119 Bestelako Finantza-harr., Euskal Alor Publikoarekin

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9119 Otras Relaciones Financieras con Sec. Públ. Vasco

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					<b>ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK</b> <b>RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES</b>		<b>13.419.947</b>
95	9119				BESTELAKO FINANTZA-HARR., EUSKAL ALOR PUBLIKOAREKIN OTRAS RELACIONES FINANCIERAS CON SEC. PÚBLI. VASCO		13.419.947
95	9119	02			Foru Aldundien Bestelako Transferentziak Otras Transferencias de las Diputaciones Forales		13.419.947
95	9119	02	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		7.206.986
95	9119	02	42		Euskal Alor Publikoko erakundeetatik De entidades del Sector Público Vasco		7.206.986
95	9119	02	421		Foru Aldundietatik De Diputaciones Forales		7.206.986
95	9119	02	42101		Arabako Foru Aldunditik De la Diputación Foral de Álava		1.195.639
95	9119	02	42101	001	Euroa ezagutaratzeko euskal plana Plan vasco de comunicación del Euro	1.093.064	
95	9119	02	42101	002	Bestelako ekintzak Otras actuaciones	102.575	
95	9119	02	42102		Gipuzkoako Foru Aldunditik De la Diputación Foral de Gipuzkoa		2.393.440
95	9119	02	42102	001	Euroa ezagutaratzeko euskal plana Plan vasco de comunicación del Euro	2.188.104	
95	9119	02	42102	002	Bestelako ekintzak Otras actuaciones	205.336	
95	9119	02	42103		Bizkaiko Foru Aldunditik De la Diputación Foral de Bizkaia		3.617.907
95	9119	02	42103	001	Euroa ezagutaratzeko euskal plana Plan vasco de comunicación del Euro	3.307.522	
95	9119	02	42103	002	Bestelako ekintzak Otras actuaciones	310.385	
95	9119	02	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para operaciones de capital		6.212.961
95	9119	02	72		Euskal Alor Publikoko erakundeetatik De entidades del Sector Público Vasco		6.212.961
95	9119	02	721		Foru Aldundietatik De Diputaciones Forales		6.212.961
95	9119	02	72101		Arabako Foru Aldunditik De la Diputación Foral de Álava		1.030.730
95	9119	02	72101	001	Garapenarako Lankidetzeta Fondoa Fondo de Cooperación al Desarrollo	33.651	
95	9119	02	72101	002	Proiektu Estrategikoak Proyectos Estratégicos	997.079	
95	9119	02	72102		Gipuzkoako Foru Aldunditik De la Diputación Foral de Gipuzkoa		2.063.324
95	9119	02	72102	001	Garapenarako Lankidetzeta Fondoa Fondo de Cooperación al Desarrollo	67.363	
95	9119	02	72102	002	Proiektu Estrategikoak Proyectos Estratégicos	1.995.961	
95	9119	02	72103		Bizkaiko Foru Aldunditik De la Diputación Foral de Bizkaia		3.118.907

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95	9119	02	72103	001	Garapenarako Lankidetzeta Fondoa <i>Fondo de Cooperación al Desarrollo</i>	101.826	
95	9119	02	72103	002	Proiektu Estrategikoak <i>Proyectos Estratégicos</i>	3.017.081	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>13.419.947</b>	<b>13.419.947</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9211 Espainiako Alor Publikoarekiko finantza-harremanak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9211 Relaciones Financieras con Sector Público Español

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95					<b>ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES</b>		<b>49.560.590</b>
95	9211				ESPAINIAKO ALOR PUBLIKOAREKIKO FINANTZA-HARREMANAK RELACIONES FINANCIERAS CON SECTOR PÚBLICO ESPAÑOL		49.560.590
95	9211	03			Estatuaren/G.-S.aren bestelako fondoek Transf. Transf. de otros Fondos del Estado y la S. Social		49.560.590
95	9211	03	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		49.560.590
95	9211	03	43		Espainiako Alor Publikoko erakundeetatik De entidades del Sector Público Español		49.560.590
95	9211	03	431		Estatuko Administrazio Zentraletik De la Administración Central del Estado		356.590
95	9211	03	43100		Estatuko Administrazio Zentraletik De la Administración Central del Estado		356.590
95	9211	03	43100	001	Nekazal Bermerako Fondo Espainola (NBEF) Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)	356.590	
95	9211	03	432		Gizarte-segurantzaren erakunde kudeatzaileetatik De Entidades Gestoras de la Seguridad Social		49.204.000
95	9211	03	43200		Gizarte-segurantzaren erakunde kudeatzaileetatik De Entidades Gestoras de la Seguridad Social		49.204.000
95	9211	03	43200	001	Insalud Insalud	44.240.750	
95	9211	03	43200	002	Imsero Imsero	41.480	
95	9211	03	43200	003	Itsas Gizonentzako Gizarte Institutua Instituto Social de la Marina	4.921.770	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>49.560.590</b>	<b>49.560.590</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

9311 Europako Batasunarekiko finantza-harremanak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

9311 Relaciones Financieras con la Unión Europea

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOA TOTALES
95					<b>ERAKUNDEEN BALIABIDEAK ETA KONPROMISOAK RECURSOS Y COMPROMISOS INSTITUCIONALES</b>		<b>88.157.658</b>
95	9311				EUROPAKO BATASUNAREKIKO FINANTZA-HARREMANAK RELACIONES FINANCIERAS CON LA UNIÓN EUROPEA		88.157.658
95	9311	04			Europako Batasunaren Ekarpinak Aportaciones de la Unión Europea		88.157.658
95	9311	04	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subven. para gastos corrientes		60.225.638
95	9311	04	44		Atzerritik Del exterior		60.225.638
95	9311	04	441		Atzerriko Alor Publikotik Del Sector Público exterior		60.225.638
95	9311	04	44101		Europako Batasunetik - E.G.F. De la Unión Europea - F.S.E.		9.882.460
95	9311	04	44101	001	Ordainketa tartekatua 2002 urtean. Programa europarren sarrerak -3. Helb. 2000-2006. Pago intermedio 2002. Ingresos de Programas Europeos-Obj. 3 2000-2006.	9.882.460	
95	9311	04	44104		Europako Batasunetik - N.O.B.E.F. Bermea De la Unión Europea - F.E.O.G.A. Garantía		50.343.178
95	9311	04	44104	001	Behi ume-hazleentzako prima. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . Prima vaca nodriza. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.	10.217.206	
95	9311	04	44104	002	Idisko-prima. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000- 2006 . Prima bovinos machos. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.	3.606.073	
95	9311	04	44104	003	Abereak hiltzeagatikoko prima. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . Prima sacrificio. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.	2.704.554	
95	9311	04	44104	004	Ardi-ahuntzen prima. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . Prima ovino caprino. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.	6.911.639	
95	9311	04	44104	005	Belarki laboreak. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . Cultivos herbáceos. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.	15.476.062	
95	9311	04	44104	006	Mahastiak berregituratu eta birmoldatzea. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . Reestructuración y reconversión de viñedos. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.	3.606.073	
95	9311	04	44104	007	Ekoizpenerako "itzulketa". Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . Restituciones a la producción. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.	2.404.048	
95	9311	04	44104	008	Oliba-olioaren ekoizpena. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . Producción aceite de oliva. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.	60.101	
95	9311	04	44104	009	Erlezaintza. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000- 2006 . Apicultura. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.	48.081	

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
95	9311	04	44104	010	Kudeaketa-Agindua. MAPArekin ituna. Diru-sarrera motak-Kudeaketa-sarrerak. Programa europarren sarrerak -Beste prog.eurp. b. 2000-2006 . <i>Encomienda de gestión-Convenio MAPA. Tipo de Ingresos-Ingresos de Gestión. Ingresos de Programas Europeos-Otros Programas Eur. 2000-2006.</i>	901.518	
95	9311	04	44104	011	Landa Garapen Jasangarriko Plana. Programa europarren sarrerak - Landa-garapena 2000-2006 . <i>Plan de Desarrollo Rural Sostenible. Ingresos de Programas Europeos-Desarrollo Rural 2000-2006 .</i>	4.407.823	
95	9311	04	7		Kapital eragiketarako transf. eta dirulaguntzak <i>Transferencias y subv. para operaciones de capital</i>		27.932.020
95	9311	04	74		Atzerritik <i>Del exterior</i>		27.932.020
95	9311	04	741		Atzerriko Alor Publikotik <i>Del Sector Público exterior</i>		27.932.020
95	9311	04	74102		Europako Batasunetik - E.G.E.F. <i>De la Unión Europea - F.E.D.E.R.</i>		27.932.020
95	9311	04	74102	001	Saldoa. Programa europarren sarrerak -2. Helb. 97-99 EHEO. <i>Saldo Ingresos de Programas Europeos-Obj. 2 POPV 97-99.</i>	9.109.540	
95	9311	04	74102	002	Ordainketa tartekatua 2002 urtean. Programa europarren sarrerak -2. Helb., E.H.ko 2000-2006 . <i>Pago intermedio 2002. Ingresos de Programas Europeos-Obj. 2 PV 2000-2006.</i>	18.822.480	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>88.157.658</b>	<b>88.157.658</b>

2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS									
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboan gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboan gutxitzea Dism. pas. financier.		
95		Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak Recursos y Compromisos Institucionales											
95	9119	Euskal A. P. S.P. Vasco	19.918				19.918						
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>19.918</b>				<b>19.918</b>						





2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

95 Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak

95 Recursos y Compromisos Institucionales

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
95		Erakundeen Baliabideak eta Konpromisoak <i>Recursos y Compromisos Institucionales</i>									
95	9111	Foru Aldundien Ekarpinak <i>Aporta. de DDFE</i>	5.278.006			5.278.006					
95	9119	Euskal A. P. <i>S.P. Vasco</i>	13.420			7.207			6.213		
95	9211	Espainiako A.P. <i>S.P. Español</i>	49.561			49.561					
95	9311	Europako Batas. <i>Unión Europea</i>	88.158			60.226			27.932		
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5.429.144</b>			<b>5.394.999</b>			<b>34.145</b>		



**2002**

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**99 HAINBAT SAIL**

**99 DIVERSOS DEPARTAMENTOS**



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen egoera**  
*El Estado de Gastos*





Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA	EKONOMIKOA / ECONOMICA	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
99 Hainbat Sail		1221 Hainbat Sailen Gastuak
99 Diversos Departamentos		1221 Gastos Diversos Departamentos

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>53.219.000</b>
99	1221				HAINBAT SAILEN GASTUAK GASTOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS		53.219.000
99	1221	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		53.219.000
99	1221	09	1		Langile-gastuak Gastos de personal		36.561.000
99	1221	09	12		Funtzionarioak Funcionarios		28.640.000
99	1221	09	120		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		28.640.000
99	1221	09	12000		Funtzionarioen ordainsariak Retribuciones de funcionarios		28.640.000
99	1221	09	12000	001	Ordain Etleipen Fondoa Fondo de Asignaciones Retributivas	28.640.000	
99	1221	09	16		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak Cuotas, prestaciones y gastos sociales		7.921.000
99	1221	09	161		Indemnizazioa, Gizarte-prestazioak Indemnizaciones, Prestaciones Sociales		4.946.000
99	1221	09	16101		Indemnizazioak Indemnizaciones		1.521.000
99	1221	09	16101	001	Kalteordainak Indemnizaciones	1.521.000	
99	1221	09	16121		Gizarte-prestazioak Prestaciones sociales		3.425.000
99	1221	09	16121	001	Klase Pasiboak Clases Pasivas	3.425.000	
99	1221	09	162		Bestelako gastu sozialak Otros gastos sociales		2.975.000
99	1221	09	16211		Gizarte ekintza Acción social		571.000
99	1221	09	16211	001	Beste gastu sozialak Otros gastos sociales	571.000	
99	1221	09	16221		Aseguruak Seguros		2.404.000
99	1221	09	16221	001	Aseguru sariak Primas de seguros	2.404.000	
99	1221	09	2		Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		13.998.000
99	1221	09	23		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		2.976.000
99	1221	09	234		Aseguru-sariak Primas de seguros		2.705.000
99	1221	09	23400		Aseguru-sariak Primas de seguros		2.705.000
99	1221	09	23400	001	Aseguru-sariak Primas de seguros	2.705.000	
99	1221	09	238		Kanpoko beste zerbitzu batzuk Otros servicios exteriores		271.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99	1221	09	23899		Bestelako zerbitzuak Otros servicios		271.000
99	1221	09	23899	001	Umeen Gabon Parkea Konpromisozko kreditua: 2003: 0,04 M; Guztira: 0,04 M. Parque Infantil de Navidad Crédito de compromiso: 2003: 0,04 M; Total: 0,04 M.	271.000	
99	1221	09	28		Bestelako gastuak Otros gastos		11.022.000
99	1221	09	281		Zergak Tributos		4.808.000
99	1221	09	28101		Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga (OHZ) Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI)		4.808.000
99	1221	09	28101	001	Zergak Tributos	4.808.000	
99	1221	09	282		Beste hainbat gastu Diversos gastos		6.214.000
99	1221	09	28201		Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-o. Jurídicos y contenciosos e indemnizaciones por sentencias		204.000
99	1221	09	28201	001	Juridikoak, auzi-gastuak eta epaiengatiko kalte-ordainak. Hedagarri. Jurídicos y contenciosos e indemnizaciones por sentencias. Ampliable.	204.000	
99	1221	09	28211		Abalen betearazpena Ejecución de avales		6.010.000
99	1221	09	28211	001	Abalen betearazpena Hedagarri. Ejecución de avales Ampliable.	6.010.000	
99	1221	09	3		Finantza-gastuak Gastos financieros		18.000
99	1221	09	38		Bestelako finantza-gastuak Otros gastos financieros		18.000
99	1221	09	381		Berandutze-interesak Intereses de demora		18.000
99	1221	09	38100		Berandutze-interesak Intereses de demora		18.000
99	1221	09	38100	000	Berandutze-interesak Intereses de demora	18.000	
99	1221	09	4		Gastu arruntetarako transf. eta dirulaguntzak Transferencias y subvenciones gastos corrientes		839.000
99	1221	09	42		Euskal Alor Publikoko erakundeei A entidades del Sector Público Vasco		6.000
99	1221	09	429		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		6.000
99	1221	09	42900		E.A.P.ko zuzenbide publikoko beste erak. batzuei A otros entes de derecho público del SPV		6.000
99	1221	09	42900	001	Umeen Gabon Parkea Parque Infantil de Navidad	6.000	
99	1221	09	45		Enpresa, familia eta beste alor eta erak. batzuei A empresas, familias y otros sectores y entidades		833.000
99	1221	09	453		Familiei A familias		833.000
99	1221	09	45301		Familiei A familias		833.000
99	1221	09	45301	001	Ordain Esleipen Fondoa Fondo de Asignaciones Retributivas	592.000	
99	1221	09	45301	002	Frankismoaren presoentzako indemnitzazioak Indemnizaciones a presos del franquismo	241.000	
99	1221	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		1.803.000
99	1221	09	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		1.803.000

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES	
99	1221	09	622		Eraikuntzak Construcciones		1.803.000	
99	1221	09	62201		Eraikuntzak Construcciones		1.803.000	
99	1221	09	62201	001	Eraikuntzak. Konpromisozko kreditua: 2003: 6,00 M; 2004: 5,50 M; Guztira: 11,50 M. Construcciones. Crédito de compromiso: 2003: 6,00 M; 2004: 5,50 M; Total: 11,50 M.	1.803.000		
						<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>53.219.000</b>	<b>53.219.000</b>



Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - GASTUA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - GASTO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

1222 Kreditu Orokorra

99 Diversos Departamentos

1222 Crédito Global

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>13.338.000</b>
99	1222				KREDITU OROKORRA CRÉDITO GLOBAL		13.338.000
99	1222	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		13.338.000
99	1222	09	6		Inbertsio errealak Inversiones reales		13.338.000
99	1222	09	62		Bestelako inbertsioak Otras inversiones		13.338.000
99	1222	09	622		Eraikuntzak Construcciones		13.338.000
99	1222	09	62201		Eraikuntzak Construcciones		13.338.000
99	1222	09	62201	001	Kreditu orokorra Crédito global	13.338.000	
						<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>13.338.000</b>
							<b>13.338.000</b>



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Diru-sarrereren egoera**  
*El Estado de Ingresos*





Administrazio Orokorra  
Administración General

## GASTUEN ETA DIRU-SARREREN EGOERA - SARRERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS - INGRESO

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

1221 Hainbat Sailen Gastuak

99 Diversos Departamentos

1221 Gastos Diversos Departamentos

EUROAK / EUROS

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA	ZERBITZUA SERVICIO	AZPIKONTZEP. SUBCONCEPTO	PARTIDAK PARTIDAS		PARTIDAK PARTIDAS	GUZTIZKOAK TOTALES
99					<b>HAINBAT SAIL DIVERSOS DEPARTAMENTOS</b>		<b>2.013.265</b>
99	1221				HAINBAT SAILEN GASTUAK GASTOS DIVERSOS DEPARTAMENTOS		2.013.265
99	1221	09			Zerbitzu Orokorrak Servicios Generales		2.013.265
99	1221	09	3		Tasak, salneurriak eta zuzb. publikoko b. batzuk Tasas, precios públicos y otros in. derecho públ.		2.013.265
99	1221	09	38		Itzulerak Reintegros		18.030
99	1221	09	380		Itzulerak Reintegros		18.030
99	1221	09	38000		Itzulerak Reintegros		18.030
99	1221	09	38000	000	Itzulerak Reintegros	18.030	
99	1221	09	39		Zuzb. publikopeko hainbat diru-sarrera Diversos ingresos en régimen de derecho público		1.995.235
99	1221	09	391		Errekarguak eta isunak Recargos y multas		62.890
99	1221	09	39112		Berandutze-interesak Intereses de demora		62.890
99	1221	09	39112	001	Abalak eta beste berme batzuk Avales y otras garantías	62.890	
99	1221	09	394		Ohizkanpoko diru-sarrerak Ingresos extraordinarios		1.932.345
99	1221	09	39401		Gauzatutako abalengatiko diru-sarrerak Ingresos por avales ejecutados		1.932.345
99	1221	09	39401	001	Abal eta beste berme batzuen itzulketak Reintegro de avales y otras garantías	1.715.072	
99	1221	09	39401	002	Abal eta bese berme batzuen itzulketak. Ekitaldi itxiak Reintegro de avales y otras garantías. Ejercicios cerrados	217.273	
					<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>2.013.265</b>	<b>2.013.265</b>



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Gastuen Laburpenak**  
*Resúmenes de Gastos*



Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - GASTUA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - GASTO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

99 Diversos Departamentos

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS								
				1 Langile gastuak Gastos de personal	2 Funtzion. gastuak Gastos funciona.	3 Finantza gastuak Gastos financie.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	6 Inbertsio errealak Inversio. reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gehikuntza Aumento act.finan.	9 F-pasiboen gutxitzea Dism. pas. financier.	
99		Hainbat Sail Diversos Departamentos										
99	1221	Hainbat Sailen Gastuak Gtos.Div.Dptos.	53.219	36.561	13.998	18	839	1.803				
99	1222	Kreditu Orokorra Crédito Global	13.338					13.338				
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>66.557</b>	<b>36.561</b>	<b>13.998</b>	<b>18</b>	<b>839</b>	<b>15.141</b>				



2002

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK  
PRESUPUESTOS GENERALES DE LA COMUNIDAD AUTONOMA DE EUSKADI



**Sarrerren Laburpenak**  
*Resúmenes de Ingresos*





Administrazio Orokorra  
Administración General

**SEK.,PROGR. ETA KAPIT.EN ARABERAKO LABP. - SARRERA**  
**RESUMEN POR SECCIÓN; PROGRAMA Y CAPÍTULO - INGRESO**

ORGANIKOA / ORGANICA

EKONOMIKOA / ECONOMICA

FUNTZIONALA / FUNCIONAL

99 Hainbat Sail

99 Diversos Departamentos

MILAK / MILES

SEKZIOA SECCION	PROGRAMA PROGRAMA		GUZTIRA TOTAL	KAPITULUAK CAPITULOS							
				2 Zeharkako zergak Impuestos indirectos	3 Tasak eta salneur. Tasas, prec.públ.	4 Transf. arruntak Transfe. corrientes	5 Ondare sarrerak Ingresos patrimon.	6 Inb. err. besterentz Enaj.inver reales	7 Kapital transf. Transfe. capital	8 F-aktiboen gutxitzea Dism.acti. financie.	9 F-pasiboen gehikuntza Aumento de Pasi.Fin.
99		Hainbat Sail Diversos Departamentos									
99	1221	Hainbat Sailen Gastuak Gtos.Div.Dptos.	2.013		2.013						
		<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>2.013</b>		<b>2.013</b>						